



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для следующих типов устройств:

64-04	64-04 с диспенсером
64-05	64-05 с диспенсером
64-06	64-06 с диспенсером
64-08	64-08 с диспенсером

Инструкция по эксплуатации
Версия 5.02, выпуск 12/2008

© 2008, "Avery Dennison Deutschland",
Омштрассе 3, 85386, г. Эхинг, ФРГ.
Все права защищены.

1. РАБОТА С ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

2. БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3. Ввод в эксплуатацию

4. ЗАПРАВКА РАСХОДНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ

5. ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

6. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7. ОТЧЕТЫ О СОСТОЯНИИ И ПАРАМЕТРЫ В МЕНЮ

8. СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ

9. ВСТРОЕННЫЕ ШРИФТЫ

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

11. Доп. устройства и принадлежности



РИС. ТЕРМОТРАНСФЕРНЫЙ ПРИНТЕР 64-04

(внешний вид отгруженного принтера может отличаться от данного изображения)





Работа с документацией на оборудование

Авторское право	2	Условные обозначения в тексте.....	10
Структура документации	3	Условные обозначения на титульном листе1	11
Банк данных и объекты документации	3	Сокращения	13
Концепция построения документации	3	Обозначение устройств	12
Формат файлов с документацией	6	Обозначение параметров	13
Распечатка документации	7	Алфавитный указатель	16
Средства навигации	8		
Символы, условные обозначения и надписи	9		
Предупреждающие надписи	9		
Символы	10		



ВНИМАНИЕ!

Перед подключением и началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте всю инструкцию.

Данная инструкция обязательно поставляется вместе с устройством.

Данная инструкция должна храниться вблизи от устройства в доступном месте и предоставляться всем пользователям.

Все устройства**Авторское право**

© 1997-2009 Avery Dennison Deutschland GmbH. Все права защищены.

Перепечатка, а также полное или частичное и воспроизведение настоящей документации возможно только с письменного разрешения производителя. Подробную информацию можно получить у поставщика.

Авторское право

Настоящая документация защищена авторским правом. Это значит, что вся содержащаяся в ней информация и данные охраняются действующими законами об авторском праве. Запрещается любое копирование, полное или частичное воспроизведение настоящей документации, а также ее перевод на другой язык.

Копирование

Материалы, переданные производителем на электронных носителях (на CD-Rom, через Интернет), пользователь может распечатать, при условии, что данные распечатки будут использоваться только для работы с устройством или для его обслуживания.

Защищенные права

Наименования, которые приводятся без ссылок на существующие патенты, тем не менее являются зарегистрированными промышленными образцами или торговыми марками. Отсутствие такой ссылки на патент не дает прямого или косвенного права на своевольное обращение с такими наименованиями. Все торговые марки зарегистрированы.

Внесение изменений

Производитель не предоставляет гарантии полного соответствия содержания данной инструкции с описанием устройства. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики и другую документацию без предварительного уведомления. Частичное несоответствие документации основным техническим условиям не является основанием для обязательной повторной поставки инструкции.

Гарантии

Производитель не предоставляет гарантии, что описания инструкции будут полностью соответствовать всем характеристикам устройства. Также нигде и ни коим образом он не заявляет о подобной гарантии соответствия.

Структура документации

Банк данных и объекты документации

Вся документация, поставляемая пользователю на CD или другом электронном носителе, является частью электронного банка данных по оборудованию.

Банк данных

Банк данных включает:

- всю документацию на устройства,
- все драйверы устройств,
- программу Adobe Acrobat Reader, установка которой необходима для чтения и печати документации.

Документация на устройство

Далее под «всей документацией» будет пониматься документация на устройство.

Документация на устройство содержит всю информацию, необходимую для работы с ним, а именно информацию для подготовки принтера к эксплуатации, для ввода его в эксплуатацию, для настройки параметров, для непосредственной работы с принтером, а также для проведения ремонтно-профилактического обслуживания, диагностики и использования дополнительных возможностей.

Объект документации

Документированию подлежат:

- принтеры (устройства) различных моделей, входящие в состав различных серий (семейств).
- дополнительные устройства к принтеру – стандартные и поставляемые по дополнительному заказу (опции),
- язык программирования Easy Plug.

Концепция построения документации

Учитывая необходимость в документировании большого ассортимента оборудования в удобной для пользователя форме, как в электронной (CD/Интернет, ПК), так и в бумажной, были выработаны следующие принципы оформления документации:

Структура

Документация включает в себя:

- основные разделы (основные главы),
- инструкции (инструкции по эксплуатации, инструкции по техобслуживанию и др.)
- связь страниц, разделов и подразделов через контекстные гиперссылки,
- «домашнюю страницу» (для документации на CD).



Все устройства

Разделы

Тематически связанные описания объединяются в отдельные разделы инструкции. Каждый такой раздел имеет собственные:

- нумерацию страниц,
- заголовок (в верхнем колонтитуле),
- оглавление,
- алфавитный указатель,
- перечень описываемых устройств,
- версию (дату и номер последней редакции).

Каждая инструкция по эксплуатации состоит из нескольких разделов. Для некоторых моделей устройств некоторые разделы могут пересекаться (совпадать). Текст в разделах, как правило, на одном, иногда на двух, языках.



Рис. 1. Пример: первый лист раздела «Технические характеристики» (на англ. яз.)

Инструкции

Любая инструкция состоит из нескольких разделов.

- На титульном листе инструкции (см. Рис.2) приводятся ее оглавление, указывается тип описываемого устройства и версия (редакция) инструкции.
- В оглавлении перечисляются разделы, названия которых в свою очередь являются гиперссылками на сами эти разделы.
- Каждая инструкция относится к определенной модели устройства, или к серии устройств, или к дополнительному оборудованию (конкретный "объект/ты документирования" указывается на титульном листе и в верхнем колонтитуле инструкции).
- Как правило, каждый раздел написан на одном языке.

Все устройства

- Для каждой группы пользователей разработан свой тип инструкций. Так, *Инструкции по техобслуживанию (Service Manuals)* разработаны главным образом для технического персонала; *Инструкции по эксплуатации (User Manuals)* – для пользователей устройства; просто *Инструкции (Manuals)* – как для пользователей, так и для техперсонала.

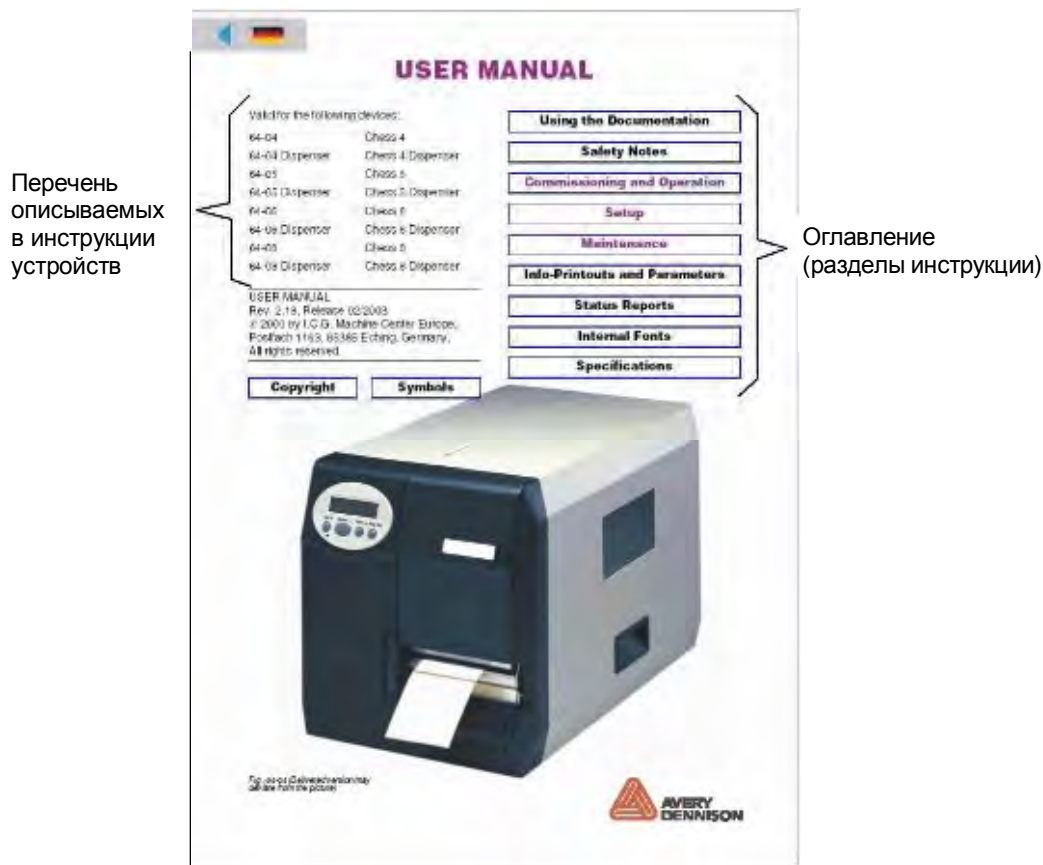


Рис.2. Образец титульного листа инструкции

Один и тот же раздел может описывать несколько моделей устройств, и соответственно входить в состав разных инструкций.

На титульном листе заголовки разделов, в которых описывается одна единственная модель, выделяются тем же цветом (фиолетовым), что и заголовок инструкции (см. ниже параграф "Символы, условные обозначения и надписи").

Страница связей

Страница связей является формой организации доступа и навигации по электронному банку данных. Страница связей:

- Для каждого языка – своя.
- Осуществляет переход к выбранной инструкции из предлагаемого перечня документации на определенном языке.
- Осуществляет переход к другим элементам электронного банка данных (например, к драйверам, программному обеспечению и их описаниям на определенном языке).

Все устройства

Домашняя страница Домашняя страница также является формой организации доступа и навигации по электронному банку данных. Она выводится на экран при загрузке CD с инструкциями или является стартовой веб-страницей при запросе доступа к инструкциям через Интернет.

Домашняя страница:

- Едина для всех существующих языковых версий электронного банка данных.
- На этой странице пользователь выбирает свой рабочий язык.
- Направляет пользователя на страницу связей на выбранном языке.

Другими словами, вся документация организована в следующую иерархическую структуру:

Иерархическая структура

1. Домашняя страница (выбор языка),
2. Страница связей (выбор инструкции),
3. Титульный лист инструкции (выбор раздела),
4. Содержание раздела (выбор подраздела)

Как правило, шаг 4 (выбор подраздела) приводит к искомой информации. Например, кликнув на определенный номер сообщения о состоянии в оглавлении раздела "Сообщения о состоянии", пользователь будет перенаправлен непосредственно на само описание этого сообщения.

Формат файлов с документацией

Вся документация выполнена в формате Adobe PDF (Portable Document Format), который ряд достоинств перед другими форматами:

- Распечатка**
 - Возможность задания любых настроек для распечатки документации независимо от типа принтера и поддерживаемых шрифтов.
- Память**
 - Документы в формате PDF занимают меньший объем памяти, а, следовательно, быстрее открываются и распечатываются.
- Интернет**
 - Интернет-совместимость благодаря относительно небольшому объему.
- Лицензия**
 - Нет необходимости приобретать лицензию. Можно использовать официальную бесплатную программу Adobe Reader.
- Платформа**
 - Является кроссплатформенным форматом электронных документов (Win/Mac).
- Гиперссылки**
 - Гиперссылки внутри или между файлами Acrobat Reader, а также возможность связей с файлами других форматов.
 - Прочие возможности Acrobat Reader (такие как ссылки, закладки, заметки, миниатюры, элементы интерактивного взаимодействия пользователя и др.)

О Подробную информацию можно найти на сайте Adobe Acrobat.

Все устройства

Распечатка документации

Документацию можно распечатать в формате А4 или «письма» (Letter, 216x279 мм). Настройки печати устанавливаются в зависимости от рабочей платформы (Win/Mac).

Несколько рекомендаций перед началом печати:

Если требуется распечатать несколько разных инструкций, обязательно распечатывать все разделы, указанные на титульных листах.

- Распечатайте разделы, заголовки которых выполнены в черном шрифте, только один раз. Эти разделы одинаковы для всех инструкций.
- Разделы, заголовки которых выделены фиолетовым шрифтом, следует распечатывать всегда, поскольку они являются уникальными для этого типа устройства.

Если требуется распечатать только одну инструкцию, необходимо распечатать все разделы, указанные на титульном листе.

Пример

- Чтобы распечатать одну *инструкцию по эксплуатации*:
 1. Распечатайте титульный лист.
 2. Кликая по очереди на каждый заголовок раздела, распечатайте каждый раздел полностью.
- Чтобы дополнительно распечатать *инструкцию по техобслуживанию*, перейдите на ее титульный лист и распечатайте только те разделы, заголовки которых выделены фиолетовым цветом. Разделы с заголовками черного цвета были уже распечатаны и входят в состав инструкции по эксплуатации.

Работа с текстом

Также с помощью буфера обмена Windows можно копировать и вставлять фрагменты текста (и графики) в другие документы. Так, например, можно без труда вставлять в заказы номера деталей по каталогу.

- ▶ При копировании соблюдайте авторские права производителя. Подробную информацию см. в параграфе “Авторское право”.

Средства навигации

Поиск

Для удобства поиска в бумажной копии документации, все инструкции имеют:

- Титульный лист, где приводится оглавление (заголовки разделов).
- Каждый раздел начинается с подробного оглавления (с названиями подразделов и номерами страниц).
- Каждый раздел имеет свою нумерацию страниц.
- В конце раздела приводится алфавитный указатель.

Гиперссылки

В верхнем левом углу титульного листа и первой страницы любого раздела находятся пиктограммы, кликнув на которые осуществляется возврат к предыдущим уровням (переход на более высокий уровень иерархической структуры документации).


Пиктограмма	Значение
	<i>Треугольник:</i> Ссылка на последний открытый раздел.
	<i>Треугольник:</i> Ссылка на последний открытый раздел.
	<i>Домик:</i> Ссылка на домашнюю страницу (страницу с меню).
	<i>Флаг:</i> Ссылка на страницу такого же содержания на языке указанной страны(перекрестная ссылка между английскими и немецкими версиями инструкций).
	<i>Стрелка:</i> Ссылка на уровень выше.
	<i>Домик с флагом:</i> Ссылка на домашнюю страницу указанного языка. Используется в двуязычных (англо-немецких) разделах инструкции (например, раздел "Комплекующие детали", "Accessories")..
	

Табл.1. Пиктограммы-гиперссылки в PDF-документации
(располагаются в верхнем левом углу на первой странице документа)
(ТОЛЬКО ДЛЯ АНГЛ. и НЕМ. ВЕРСИЙ!!!)

Символы, условные обозначения и надписи

Предупреждающие надписи

Предупреждающие надписи указывают на потенциальную опасность. Пренебрежение указанными мерами предосторожности может привести к телесным повреждениям, материальному ущербу или потере данных.

Предупреждающие надписи различаются по степени потенциальной угрозы.

- Надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!» (*англ.* “WARNING!”) означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к серьезным телесным повреждениям. В тексте выделяется восклицательным знаком в треугольнике (см. ниже).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Описание *источника опасности.*

Предупреждение *о возможных травмах.*

-▶ *Меры предосторожности.*

-▶ *Продолжение перечня мер предосторожности.*

-▶ ...

- Надпись «ВНИМАНИЕ!» (*англ.* “CAUTION!”) означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к легким телесным повреждениям или нанести материальный ущерб и привести к потере данных. В тексте также выделяется восклицательным знаком в треугольнике (см. ниже).



ВНИМАНИЕ!

Описание *источника опасности.*

Возможный ущерб.

-▶ *Меры предосторожности.*

-▶ ...

Все устройства

Символы




	Наличие вращающихся и подвижных частей в устройстве создают опасность несчастных случаев! Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством. Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте специальную экипировку.
	Для проведения указанных работ необходимы инструменты.
	Указывает на дополнительную информацию, которую можно пропустить, но чтение которой поможет лучше понять описываемые функции.
	Левое исполнение (LH). Символ отмечает текст, который относится к описанию устройства в левом исполнении. (только для DPM и ALX 92x)
	Правое исполнение (RH). Символ отмечает текст, который относится к описанию устройства в правом исполнении. (только для DPM и ALX 92x)
	Маркировка CE: знак соответствия европейским директивам качества.
	Знак утилизации отходов: Рекомендации по утилизации. Соблюдайте природоохранные требования!
	Стрелка в правом нижнем углу страницы: продолжение параграфа на следующей странице. 

Условные обозначения в тексте

1.	(Нумерация) Начало последовательности действий и др.
2.	продолжение последовательности
-▶	Ключевые меры, шаги и др.; их последовательность не важна.
▬▶	Примечание. Обратите особое внимание!
•	Дополнительные пункты
○	Отсылка к другим параграфам, разделам, инструкциям и т.п.
✓	Существует. Выполнено. Да. Применяется.
Голубой подчеркнутый текст	Гиперссылка на др. объект текста (кликните по ней). Исключение: в оглавлениях, где черный текст также является гиперссылкой.

Все устройства

Условные обозначения на титульном листе

	Черный текст в голубой рамке: ссылка на раздел, одинаковый для всех инструкций (для перехода к разделу, кликните по заголовку)
	Фиолетовый текст в голубой рамке: ссылка на раздел, входящий в состав только данной инструкции (для перехода к разделу, кликните по заголовку).
	Голубой текст в голубой рамке: Кликните по заголовку, чтобы запустить программу, например, запуск драйвера с титульного листа “Руководства к драйверу принтера” ("Manual printer driver").

Все устройства

Сокращения

Обозначение устройств

В тексте используются сокращенные названия устройств, расшифровка которых приводится ниже, в Табл.2.:

Сокращение	Расшифровка	Примечания, примеры
1050/XXL/105	ТТХ 1050, Tiger XXL, S 105	
350/Ocelot	ТТХ 350, Ocelot	
450/Puma/45	ТТХ 450, Puma, S 45	
64-04/05	64-04, 64-05	
64bit series	64-xx, DPM, ALX 92x, Novexx PA-1x6	
64-xx	все принтеры Avery 64-битной серии	64-04, 64-05
650/Lion/65	ТТХ 650, Lion, S 65	
950/Tiger/95	ТТХ 950, Tiger, S 95	
ALX 92x	ALX 924, ALX 925, ALX 926	
Chess x	все принтеры Novexx 64-битной серии	Chess 4, Chess 5
Chess 4/5	Chess 4, Chess 5	
Novexx PA-1x6	Novexx PA-146, Novexx PA-156, Novexx PA-166	
Ocelot/Puma/Lion/ Tiger/XXL	Ocelot, Puma, Lion, Tiger, Tiger XXL	
S 45/65/95/105	S 45, S 65, S 95, S 105	
TDI	все принтеры семейства TDI	TDI/STDI/XXTREME
TDI/STDI/XXTREME	TDI, STDI, XXTREME	
ТТХ 350/450/650 /950/1050	ТТХ 350, ТТХ 450, ТТХ 650, ТТХ 950, ТТХ 1050	
ТТХ 67x	ТТХ 674, ТТХ 675	
ТТХ x50	все принтеры Avery серии ТТХ x50, кроме ТТХ 350	ТТХ 350/450/650/950/1050 S 45/65/95/105 Ocelot/Puma/Lion/Tiger/XXL
Wildcats	все принтеры Novexx Wildcats, кроме Ocelot	Ocelot, Puma, Lion, Tiger, Tiger XXL
Wildcats plus	Puma plus, Lion plus	

Табл.2. Расшифровка сокращенных наименований устройств

Все устройства

Обозначения параметров

Обозначение параметров выглядит следующим образом:

MENU > Parameter name (Подраздел меню > Название параметра):

- 4-значный дисплей (для ТТХ семейства, TDI, ТТК):
IFAC > PORT (что значит: меню „IFAC“, параметр „PORT“)
- 16-значный дисплей (для принтеров 64- и 32-битных серий):
INTERF. PARAM. > Interface (что значит: параметр “Interface” в меню “INTERF. PARAM.”)

Список основных сокращений

AC	Переменный ток (Alternating Current).
Accu	Аккумулятор (Accumulator).
AI	Интерфейс аппликатора (Applicator Interface).
APSF	Функция работы с переменной скоростью движения продуктов (Automatic Product Speed Follower).
ASIC	Прикладная интегральная схема (Application Specific Integrated Circuit).
CCITT	Международный консультативный комитет по телеграфии и телефонии, МККТТ (Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique).
CD	Компакт-диск.
CE	Знак соответствия европейским директивам качества (CE: Communauté Européenne).
CE	Знак соответствия европейским директивам качества (European Community: Communauté Européenne).
CF-карта	Карта CompactFlash.
CN...	Штепсельный разъем (на платах) (Plug connector).
cos phi	(Косинус фи) Коэффициент мощности (Полная мощность, Вт = Активная мощность x cos φ).
CPU	Центральный процессор (Central processing unit).
CRC	Контроль с использованием циклического избыточного кода (Cyclic redundancy check).
CRLF	Возврат каретки на одну строку (Carriage return line feed).
CUT	Кнопка CUT.
DB	Указатель данных (Data designator).
db(A)	дБ, децибел (уровень звука – единица измерения шума на расстоянии 7 м от источника).
DC	Постоянный ток (Direct Current).
DCE	Аппаратура передачи данных, АПД (Data communication equipment).
dd:mm:yyyy	Формат “дата-месяц-год”.
DEE	Терминальное (оконечное) оборудование информационной сети (также англ. DTE, Data terminal equipment).
DFÜ	Дистанционная передача данных (Remote data transmission).
DIN	Немецкий институт по стандартизации (Deutsches Institut für Normung e. V.).
Doc	Документация (Documentation).
Dot/mm	Точек на мм (описание принтера).
DPM	Диспенсерный блок (Dispensing Printing Module).
DTE	Терминальное (оконечное) оборудование информационной сети (Data terminal equipment).
DÜE	Аппаратура передачи данных, АПД (Data communication equipment).
EEPROM	Электрически стираемое перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory).
EIA	Ассоциация электронной промышленности: Американский институт по стандартизации (США).
EMC	Электромагнитная совместимость (ЭМС) (Electromagnetic compatibility).
EN	Европейский стандарт (European standard).
ENTER	Кнопка ENTER (подтверждение, принятие).
EPROM	Перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство (Electrically Programmable Read-Only Memory).
ERR	Error: ошибка, сбой.

Все устройства

EU	Европейский Союз (European Union).
EVU	Энергетическая компания (Energieversorgungsunternehmen).
EWG	Европейское экономическое сообщество, ЕЭС (European Economic Community EEC).
EXC Mode	Расширенный режим сжатия символов (Extended alphanumeric compaction mode).
FEED	Кнопка FEED.
FIFO	Очередь, структура данных с дисциплиной доступа к элементам «первый пришёл — первый вышел» (FIFO, First In — First Out).
H	Шестнадцатеричный (также hex).
h	Час (Hour).
hh:mm:ss	Формат “часы – минуты - секунды”.
HxWxD	Высота x Ширина x Глубина (Height x Width x Depth), указание размеров.
Hz	Герц, Гц (частота переменного тока).
I/O	Ввод/ Вывод (Input/Output).
IC	Интегральная схема, ИС (Integrated Circuit).
ID	Идентификационный номер (Identification number).
IEC	Международная электротехническая комиссия, МЭК (International Electrotechnical Commission).
Info	Информация (Information).
IP...	Степень защиты от проникновения (Internal Protection) – маркируемая стандартизованная степень защиты от проникновения посторонних объектов и воды внутрь электронного или электротехнического устройства, в соответствии с DIN VDE 40050.
IR	Тепловое излучение, инфракрасные лучи (Infrared).
ISO	Международная организация по стандартизации, ИСО (International Standards Organization).
LCD	Жидкокристаллический (ЖК) дисплей (Liquid Crystal Display).
LED	Светодиодный индикатор (Light Emitting Diode).
LS	Фотоэлектрический датчик, фотодатчик (Photoelectric switch).
LSB	Наименьший значащий бит (Least Significant Bit).
LW	Привод (LW = Laufwerk?? (нем.), Drive (англ.)).
LWA	Уровень шума в соответствии со стандартом CEE Standard 535/536 (где L – уровень шума на выходе, W – мощность, A – оценочный коэффициент слуховой способности человека).
LxWxH	Длина x Ширина x Высота (Length x Width x Height), указание размеров.
MB	Мегабайт (Мбайт, МБ) – для указания объема памяти, 1 МБ = 1024 байт.
mm:ss	Формат “минуты - секунды”.
MS	Корпорация Microsoft.
MSB	Старший значащий бит (Most significant bit).
NC	Закрит нормально (для устройства открывания) (Normally closed (opener)).
NMI	Немаскируемое прерывание (Non-maskable interrupt).
NO	Открыт нормально (замыкатель) (Normally open (closer)).
OD sensor	Датчик внешнего диаметра рулона этикеточного материала (Outer diameter sensor): для ALX 924, отслеживает окончание материала.
OEM	Покупатели-производители оборудования – организации, которые покупают и встраивают данные устройства в производимое ими оборудование для последующей продажи третьим лицам (Original equipment manufacturer).
OLV	Интерактивный верификатор штрихкодов (Online verifier): сканер, который верифицирует только что напечатанный штрихкод.
ON/OFFLINE	Кнопка ON/OFF (переключение между режимами on-line/off-line).
OSI	Взаимодействие открытых систем, семиуровневая модель сетевых протоколов, разработанная ISO (Open Systems Interconnection).
PC	Компьютер, персональный компьютер (Personal computer).
Pot.	Потенциометр (Potentiometer).
PROM	Программируемое постоянное запоминающее устройство (Programmable Read-Only Memory).
RAM	Запоминающее устройство произвольной выборки (Random-Access Memory).
REV	Действительное, эффективное значение (Real effective value).
Rev.	Версия (Revision).
RFID	Радиочастотная идентификация (Radio Frequency Identification Device).
RMS	Среднее квадратичное (Root mean square).
ROM	Постоянное запоминающее устройство (Read-Only Memory).

Все устройства

RS232	Рекомендованный стандарт 232: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-232 (Recommended Standard Number 232).
RS232C	Рекомендованный стандарт 232, версия C: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-232-C (Recommended Standard Number 232).
RS485	Рекомендованный стандарт 485: стандарт последовательной передачи данных в соответствии с US Standard EIA RS-485 (Recommended Standard Number 485).
RUN	Запуск программы (Program run).
SCI	Интерфейс последовательной передачи данных (Serial communication interface).
SELV	Система безопасного сверхнизкого напряжения, система БСНН, в соответствии со стандартом EN 60730 (Safety extra-low voltage).
SP	Запасная часть (Spare part).
SPI	Последовательный периферийный интерфейс, шина SPI (Serial periphery interface).
SPS	Программируемый логический контроллер, ПЛК (Programmable Logic Controller (PLC)).
tt:mm:jjjj	Формат "день-месяц-год" (нем.)
TP	Тест поинт (Test point), Ключевые точки – точки на электронном оборудовании, дающие доступ к программному обеспечению в случае программной или аппаратной ошибки.
Transponder	Tag with RFID antenna – RFID-метка: транспондер и антенна.
U/min	Оборотов в минуту, об./мин., скорость вращения (Revolutions per minute (англ.), U/min (нем.)).
USI	Универсальный последовательный интерфейс (Universal Serial Interface).
V.24	Стандарт МККТТ (СCITT) V.24 (определение интерфейсов последовательной передачи данных).
V.28	Стандарт МККТТ (СCITT) V.28 (интерфейс последовательной передачи данных, электрические свойства).
VA	ВА, вольт-ампер (полная мощность).
VBG	Предписания по охране труда Отраслевых обществ обязательного страхования от несчастных случаев на производстве, ФРГ (Vorschriften der Berufsgenossenschaften).
VDE	Немецкая электротехническая комиссия (Verband Deutscher Elektrotechniker e. V.)
WP	Изнашиваемые детали (Wearing parts).
X	Ось X, Отклонение по оси X (для принтера: перпендикулярно направлению печати).
Y	Ось Y, Отклонение по оси Y (для принтера: вдоль направления печати).
Assy.	Сборочная единица, узел в сборе (Assembly).

Алфавитный указатель

Авторское право	2	Иерархическая структура	6
Банк данных, электронный	3	Изменения, внесение изменений	2
Бумажная копия, распечатка	7	Копирование	2
Документация		Патенты	2
концепция	3	Повторная поставка документации	2
объект	3	Предупреждающие надписи	9
структура	3	Промышленные образцы, зарегистрированные	2
формат	6	Разделы	4
Домашняя страница	6	Сокращения, список основных сокращений	12
Защита, авторское право	2	Страница связей	5
		Торговые марки, зарегистрированные	2



Безопасная эксплуатация термотрансферных принтеров

Предупреждения и необходимые условия	2	Безопасная эксплуатация устройства	5
Предупреждающие надписи	2	Использование по назначению	5
Предупреждения в тексте инструкции	2	Защита от поражения электротоком	5
Общие указания по безопасности	3	Предупреждение несчастных случаев (технического травматизма)	5
Доступность информации по безопасности	4	Утилизация отходов.....	6
Другие необходимые условия.....	4		

Предупреждения и необходимые условия

Предупреждающие надписи

В настоящем разделе изложены основные правила безопасной работы с устройством.

Специфические предупреждения, предписания и указания, которые действительны для определенных видов работ, приводятся в начале соответствующих глав и разделов настоящей инструкции и повторяются или дополняются в пределах этих разделов или глав в особо важных местах.

► Предупредительные знаки и наклейки также нанесены непосредственно на потенциально опасные детали и узлы самого устройства. Внимательно изучите все имеющиеся на устройстве предупредительные знаки!

Предупреждения в тексте инструкции

Все предупреждения и замечания выделяются в тексте инструкции специальным образом (соответствующей надписью и восклицательным знаком в треугольнике) и подлежат обязательному исполнению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!» означает, что пренебрежение мерами предосторожности может вызвать смерть или привести к серьезным телесным повреждениям!

- Под стрелкой указываются необходимые и обязательные меры по обеспечению безопасной работы с устройством.



ВНИМАНИЕ!

Надпись «Внимание!» означает, что пренебрежение мерами предосторожности может привести к легким телесным повреждениям или нанести материальный ущерб.

- Под стрелкой указываются необходимые и обязательные меры предосторожности.

Все устройства

Общие указания по безопасности**ВНИМАНИЕ!**

Чтобы гарантировать надежную и безопасную работу устройства, его установка и эксплуатация должны проводиться при полном соблюдении изложенных в данном руководстве предупреждений.

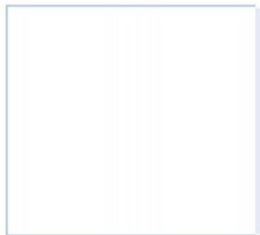
Любые гарантийные случаи будут рассматриваться только при условии соблюдения данных правил по технике безопасности.

- ▶ Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, обращая особое внимание на все предупреждения и замечания.
- ▶ Внимательно изучите все предупредительные наклейки и знаки на самом устройстве.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Любые действия или внесенные изменения, не одобренные производителем, могут лишить пользователя права на эксплуатацию устройства.

- ▶ Убедитесь, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению устройства, указанному на табличке, прикрепленной к корпусу устройства!
- ▶ Убедитесь, что заземляющие контакты розеток надежно подключены к шине заземления!
- ▶ Обеспечьте нормальный температурный режим в помещении, где будет эксплуатироваться устройство!
- ▶ Устройство может эксплуатироваться только с закрытой крышкой!
- ▶ Все работы по эксплуатации, настройке и обслуживанию устройства должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом!
- ▶ Во время печати печатающая головка сильно разогревается! Помните, что печатающая головка может быть горячей, и всегда с осторожностью прикасайтесь к ней!
- ▶ Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство, а также использовать любые другие дополнительные кожухи и чехлы во время работы!
- ▶ Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь устройства!
- ▶ Все ремонтно-профилактические работы должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом, знающим все потенциальные угрозы и соответствующие меры предосторожности!
- ▶ Все профилактические работы по очистке должны проводиться на выключенном устройстве (с отключенным от розетки сетевым шнуром)!
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и комплектующие!
- ▶ Подключайте устройство только к таким другим устройствам и модулям, которые относятся к системе безопасного сверхнизкого напряжения (системе БСНН (SELV)) и соответствуют европейскому стандарту безопасности EN 60950!
- ▶ Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.
- ▶ Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте специальную соответствующую экипировку.

Все устройства

Устройство считается *выключенным полностью*, только если сетевой шнур отсоединен от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура). В связи с этим:

- ▶ Убедитесь, что сетевая розетка находится рядом с устройством и что она легкодоступна!
- ▶ В экстренных случаях выключите устройство и отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура)!

Доступность информации по безопасности

Данная инструкция по эксплуатации:

- ▶ должна храниться вблизи от устройства в доступном месте и предоставляться всем пользователям.
- ▶ должна быть в нормальном (читабельном) состоянии.
- ▶ Предупреждающие знаки на устройстве должны быть читабельными, а поврежденные и недостающие наклейки необходимо заменить.

Другие необходимые условия

- ▶ Все работы по эксплуатации, настройке и обслуживанию устройства должны проводиться только обученным персоналом, имеющим допуск на самостоятельное проведение работ.
- ▶ Обучите работе с устройством как минимум двоих сотрудников. После обучения такие сотрудники должны уметь:
 - самостоятельно работать с устройством, не создавая никаких угроз.
 - самостоятельно устранять мелкие неисправности.
- ▶ Обеспечьте достаточный запас этикеточного материала для проведения тестирования.
- ▶ Проводите регулярный инструктаж сотрудников по технике безопасности и природоохранному режиму.
- ▶ Материальная ответственность за любые повреждения в ходе эксплуатации, настройки и обслуживания устройства должна быть четко оговорена и возложена на определенного сотрудника.
- ▶ Любые работы в отношении устройства должны проводиться в соответствии с данной инструкцией и со всей должной аккуратностью.

Техобслуживание

Ремонтные работы, включая диагностику и устранение неисправностей, должны проводиться только производителем или службой технической поддержки уполномоченного представителя компании-производителя. Это замечание также относится и к пусконаладочным работам.

Безопасная эксплуатация устройства

Использование по назначению

Термотрансферные принтеры разработаны для нанесения информации на этикетки методом термотрансферной или прямой термопечати. Для печати имеется широкий выбор этикеточных материалов (роликов с этикеточной лентой) и, в случае термотрансферной печати, большой выбор роликов с красящей лентой (риббоном).

Каждый тип устройств имеет свое целевое назначение.

- Подробная информация представлена в разделе „Технические характеристики“ инструкции по эксплуатации конкретного устройства.

Компания Avery Dennison не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный в результате нецелевого использования устройства.

Защита от поражения электрическим током



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство работает под напряжением! Контакт с деталями, находящимися под напряжением, может привести к поражению электротоком!

- ▶ Устройство можно эксплуатировать, только если его стальной корпус правильно установлен и закреплен.
- ▶ Только обученный персонал может снимать корпус (кожух). При этом устройство должно быть полностью выключено.
- ▶ Перед началом ремонтно-профилактических работ (очистка и др.) отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура).
- ▶ При случайном попадании жидкости в устройство немедленно выключите его и отсоедините сетевой шнур от розетки (для устройства ALX 92x AI Pro: оба сетевых шнура).

Предупреждение несчастных случаев (технического травматизма)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Наличие вращающихся и подвижных частей в устройстве создает опасность несчастных случаев! Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с устройством.

- ▶ Во время эксплуатации и проведения ремонтно-профилактических работ надевайте соответствующую экипировку.
- ▶ Все ремонтно-профилактические работы проводите только на выключенном устройстве.

Все устройства

Утилизация отходов

Производитель гарантирует, что изготовление устройства, его деталей и расходных материалов организовано с минимальным вредом для окружающей среды. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы также помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды.

Более подробную информацию о способах утилизации отработанных материалов (например, риббона) можно получить у производителя.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила по переработке упаковки, расходных материалов, дефектных деталей и узлов и самого устройства, выработавшего свой ресурс:

- Прежде всего, обеспечьте правильные сбор и сортировку материалов в соответствии со способом утилизации. Руководствуйтесь принципом: как можно дольше повторно использовать материалы; перерабатывать, а не выбрасывать; всегда стремиться к сохранению окружающей среды.

В связи с этим, обратите внимание на следующее:

- Прежде всего, извлеките из устройства компоненты из вредных материалов – их утилизация должна проводиться отдельно. К таким компонентам относятся, например, батарейки, ЖК-дисплеи, ртутьсодержащие детали.
 - Оставшиеся части рассортируйте в соответствии со способом утилизации.
- Обращайте внимание на специальную маркировку по утилизации, которая может быть нанесена на отдельные материалы и детали.
 - Ни при каких обстоятельствах нельзя выбрасывать электрические и электронные компоненты вместе с обычным бытовым мусором.
 - Используйте экологически безопасные способы утилизации или отправляйте отходы назад производителю или поставщику, вызывайте специальные службы по сбору и переработке отходов и т.п.
 - Под экологически безопасными способами утилизации понимаются современные способы сбора, хранения и переработки отходов в соответствии с действующим местным законодательством.
 - В случае каких-либо затруднений или вопросов обращайтесь в местные службы по сбору и утилизации отходов или же к производителю или поставщику оборудования. Производитель предоставит всю необходимую информацию и поможет переработать отработавшие материалы в соответствии с современными требованиями по утилизации отходов.



Ввод в эксплуатацию

Подготовка принтера	2	Создание заданий печати (print job)	14
Распаковка	2	Передача задания печати в принтер	14
Переноска	3	Работа с картами CompactFlash.....	16
Монтаж	4	Установка часов реального времени	17
Разъемы принтера	5	Вывод на печать текущих даты и времени с помощью Easy-Plug	17
Панель управления	7	Перед началом печати.....	18
Режимы работы	9	Настройка типа материала	18
Ввод принтера в эксплуатацию	10	Распечатка отчета о состоянии.....	18
Подключение	10		
Настройка интерфейса	11		
Работа в режиме Offline.....	12		
Работа в режиме Online.....	13		

Подготовка принтера

Распаковка

1. Откройте упаковочную коробку (Рис.1)
2. Достаньте из нее пластиковый пакет с доп. приспособлениями (Рис.1В).
3. Снимите прокладку из пенопласта (Рис.1А).
4. Извлеките пластиковую защитную упаковку (Рис.2).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если принтер оснащен отрезным устройством (ножом): будьте осторожны, чтобы не порезаться.

- Не беритесь за нож как за ручку (Рис.4А).
- В качестве ручки для переноски используйте двигатель отрезного устройства (Рис.4В).



Рис.4. Не беритесь за нож как за ручку во время переноски принтера!

5. Поддерживая принтер за дно, извлеките его из коробки. Принтер можно держать за паз подачи материала на задней стенке (Рис. 3А).

- !!!► Принтер с отрезным устройством: При переноске принтера держитесь за двигатель (Рис.4В), но не за нож (Рис.4А)!



ВНИМАНИЕ! Никогда не держите принтер за переднюю крышку с окошком (Рис.3В). Крышка открывается, и ее конструкция не рассчитана на то, чтобы использоваться в качестве ручки/ упора при переноске.

6. Поставьте принтер на резиновые ножки (Рис. 3С) на ровную горизонтальную поверхность.

- !!!► Сохраните оригинальную упаковку: если в будущем понадобится перевозить принтер, используйте *только оригинальную упаковку* для его транспортировки!

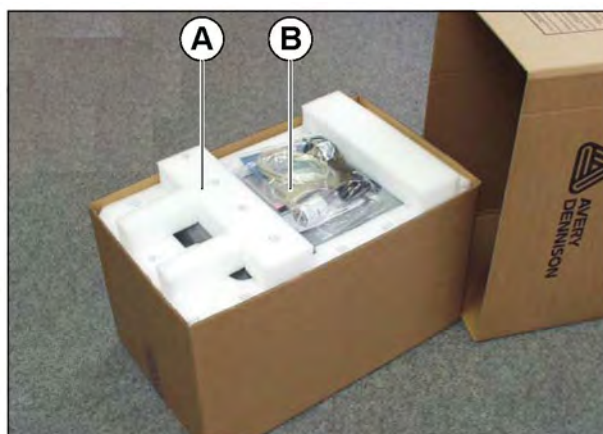


Рис.1. Открытая упаковочная коробка

- А Прокладка из пенопласта
- В Пакет с дополнительными приспособлениями



Рис.2. После удаления защитной пластиковой упаковки...



Рис. 3. ... извлечение принтера из коробки.

- А Задняя стенка принтера (не видна)
- В Передняя крышка (не брать во время переноски)
- С Резиновые ножки

64-xx

Переноска



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Принтер 64-xx – довольно тяжелое устройство. Его вес колеблется от 20 кг (модели 64-04 и 64-05) до 29,5 кг (модель 64-08 с диспенсером).

Поднимая принтер, будьте осторожны, чтобы не повредить спину.

- ▶ Для этого постарайтесь:
 - держать принтер ближе к себе, и
 - поднимать принтер не наклоняясь, а приседая на корточки.

- ▶ Одной рукой держите принтер за дно (Рис.5В), другой – за паз подачи материала на задней стенке (Рис.5А).



ВНИМАНИЕ! - Никогда не поднимайте принтер за переднюю крышку (с окошком), т.к. это может повредить ее!



Рис. 5. Безопасная переноска принтера 64-xx: поддерживайте принтер за паз подачи (А) и за нижнее основание (В).

Монтаж

Настольный принтер 64-xx устанавливается в вертикальном положении на стол или на любую другую достаточно большую, ровную и твердую горизонтальную поверхность (Рис.6).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При выборе места для установки принтера придерживайтесь следующих рекомендаций:

- ▶ Размещайте принтер на плоской устойчивой сухой поверхности, площадь которой больше площади основания устройства.
- ▶ Поверхность должна быть ровной, твердой и сухой.
- ▶ Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе принтера во избежание перегрева устройства.
- ▶ Не устанавливайте принтер вблизи источников тепла.
- ▶ Не устанавливайте принтер в местах, подверженных резким изменениям температуры и влажности (их показания должны соответствовать рабочим условиям принтера).
- ▶ Подключите сетевой шнур к принтеру таким образом, чтобы:
 - никто не зацепился за него,
 - при необходимости его легко можно было бы отсоединить.



Рис. 6. Правильное положение принтера 64-04.

Разъемы принтера



ВНИМАНИЕ!

Подключение неисправных устройств или устройств низкого качества может повредить принтер!

- ▶ Все модули, соединенные с разъемами передачи данных, должны относиться к типу SELV (*Safety Extra Low Voltage* – «Безопасное низковольтное напряжение», то есть их можно касаться во время работы) и соответствовать европейскому стандарту безопасности EN 60950!
- ▶ Подключайте устройства только сертифицированных производителей.

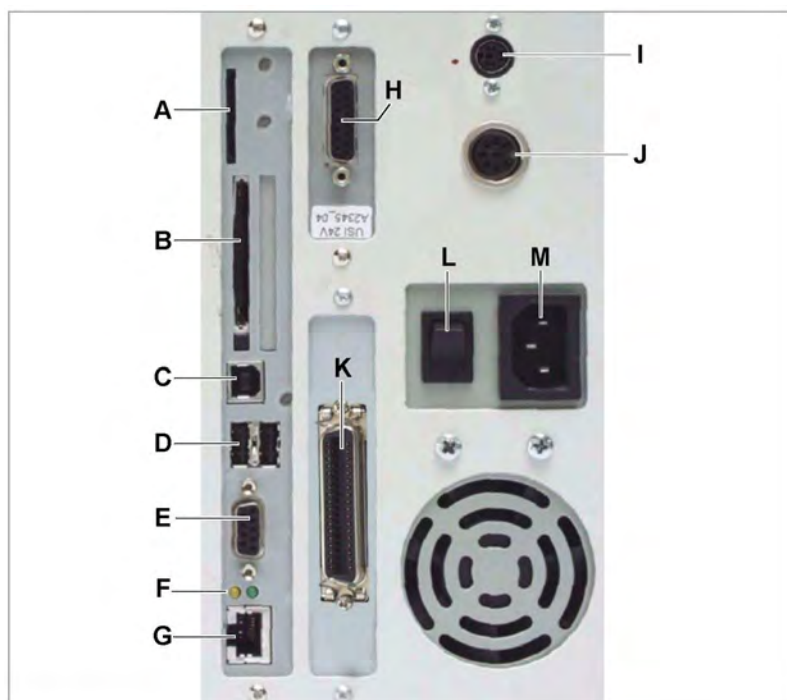


Рис.7. Задняя панель принтера 64-xx с дополнительными установленными платами:

H – универсальный последовательный интерфейс (USI),

I – выносная панель управления,

J – входной сигнал запуска/остановки

- A** Разъем для карт памяти
Для карт памяти SD/MMC (принтер пока не поддерживает этот тип карт)
- B** Разъем для карт памяти
Для карт памяти CompactFlash (используются для хранения шрифтов, логотипов, графики и т.д.)
- C** Разъем USB, Тип B (device)
Для передачи данных печати
- D** Два разъема USB, Тип A (host)
Для подключения периферийных устройств (напр., клавиатуры, сканнера и т.д.)
- E** Разъем RS232
Для последовательной передачи данных
- F** Светодиодные индикаторы состояния / Ethernet
- G** Сетевой разъем (Ethernet)
Для подключения к сети “Ethernet 10/ 100 Base T”

64-xx

- Н** Дополнительно: *Сигнальный универсальный последовательный интерфейс (USI)*
- Сигналы: 4 вход/ 8 выход
 - Для модели 64-xx с диспенсером – является стандартным интерфейсом (не опцией).
- I** Дополнительно: *Разъем Mini-DIN*
Для подключения выносной панели управления
- J** Дополнительно: *Разъем под входной сигнал запуска/ остановки*
- Для модели 64-xx с диспенсером является стандартным разъемом
 - Для подключения педали управления (запуск принтера) или укладчика этикеток (остановка принтера)
- K** *Разъем Centronics*
Для параллельной передачи данных (кабель входит в комплект поставки)
- L** *Переключатель электропитания*
Включение и выключение принтера
- M** *Гнездо для сетевого шнура*
Подключение к электросети (сетевой шнур входит в комплект поставки)

Панель управления



Рис.8. Панель управления принтера 64-xx

Дисплей

32-значный 2-строчный дисплей отображает текущие режимы работы, параметры и их значения, сообщения о состоянии и ошибках. Пользователь может выбрать язык вывода сообщений. Подсветка дисплея обеспечивает хорошую видимость.

Функции кнопок

Каждая кнопка может выполнять различные функции. Логичное и четко структурированное меню гарантирует удобство управления всеми функциями с помощью кнопок. Назначение каждой кнопки варьируется и определяется текущим режимом работы принтера и уровнем (параметром) меню. Кроме того, одновременное нажатие на несколько кнопок активирует специальные функции.

В зависимости от текущего режима работы и подуровня меню, каждая кнопка используется для управления следующими основными функциями:

Кнопка ONLINE

- Для переключения между режимами *online* и *offline*.
- Для подтверждения введенного значения или пункта меню или для принятия сообщения.
- Для выбора задания печати и введения значений в режиме *standalone* (вне сети).

Кнопка CUT

- Для запуска отрезного устройства. Предварительное условие:
 - Отрезное устройство должно быть установлено и включено.
 - Принтер в режиме *offline*.
- Для перехода на нижние уровни меню параметров и для выбора пункта меню.
- Для уменьшения значений параметров.

Кнопка FEED

- Для подачи материала в режиме *offline*.
- Для возобновления процесса печати после его приостановки (в режиме *online*).
- Для перехода на нижние уровни меню параметров и для выбора пункта меню.
- Для увеличения значений параметров.

Кнопка PROG

- Для доступа в меню параметров из режима *offline*.
- Для перехода на предыдущий уровень меню и/ или выхода из меню.

О Подробное описание функций кнопок см.:

- параграфы данного раздела [Работа в режиме Offline](#) на стр. 12 и [Работа в режиме Online](#) на стр. 13
- в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#).

Выносная панель управления

Выносную панель управления можно подключить к принтерам 64-0х третьего поколения (Gen. 3) и выше. Подключение выносной панели управления производится через соответствующий разъем на задней панели принтера (см. параграф [Разъемы принтера](#) на стр.5). Этот разъем можно вмонтировать самостоятельно (см. [Инструкцию по техобслуживанию](#)).

Функции кнопок на выносной панели управления аналогичны функциям кнопок на панели принтера (за исключением функций включения/ отключения принтера с помощью выносной панели управления).

После подключения к принтеру выносной панели, рабочими становятся обе панели управления, и на их дисплеях отражается одна и та же информация.



ВНИМАНИЕ!

Одновременное использование обеих панелей для управления принтером может привести к сбоям в его работе.

- > Всегда, управляя принтером, используйте только одну из панелей. (Хотя управление принтером и с обеих панелей также допускается).



ВНИМАНИЕ!

Во избежание электромагнитных помех рекомендуется использовать кабель, длина которого не более 2,5 м.

- > Используйте только кабель, установленный производителем.
- > Не удлиняйте кабель.



Рис.9. Выносная панель управления (артикул А8293)

Режимы работы

Режим *offline*

В режиме *offline* настраиваются параметры печати принтера. После включения принтер по умолчанию переходит в режим *offline*. Принтер принимает задания печати через выбранный интерфейс, но не обрабатывает их.

OFFLINE 0 JOBS

Нет заданий, ожидающих обработки.

Чтобы после включения принтер автоматически переходил в режим *online*, установите параметр SYSTEM PARAMETER > Active Mode на "Online".

Режим *online*

В режиме *online* принтер принимает задания печати и немедленно обрабатывает их. Возможные сообщения:

ONLINE 0 JOBS

Нет заданий, ожидающих обработки.

ONLINE 0 JOBS

Идет передача данных в принтер. Это состояние отображается на дисплее в виде точки справа от числа загруженных заданий.

ONLINE 13 JOBS

Restcount: 25

Идет печать. На дисплей выводится количество всех полученных заданий (13) и количество этикеток (25), которые осталось напечатать в текущем задании.

ONLINE 13 JOBS

Restcount: endless

Если в задании указано неограниченное количество этикеток, то и на дисплее количество этикеток, которые осталось напечатать в этом текущем задании, будет показано как "endless" (неограниченное)

■▶ Чтобы остановить печать, нажмите на кнопку ONLINE.

Режим передачи сообщений (*message mode*)

На дисплее выводятся различные сообщения, указывающие на текущее состояние или на ошибку. Находясь в режиме сообщений, принтер ожидает или подтверждения сообщения (и выхода из этого режима), или исправления указанной ошибки. После подтверждения сообщения принтер переходит в режим *offline* (в зависимости от ошибки или от последней рабочей операции).

Status 5001
No gap found

В сообщении указывается кодовый номер состояния/ошибки принтера (здесь, 5001) и текстовая строка, кратко определяющая это состояние (здесь, "No gap found" – "Метка-проруб не обнаружена").

Так, сообщение об ошибке 5001 появится на дисплее в случае, если принтер был настроен на материал с метками (этикетки с "прорубом"), а заправлен непрерывным материалом. Сначала принтер в течение нескольких секунд будет протягивать этикеточный материал, но, не обнаружив на материале "проруба", остановится и выдаст сообщение об ошибке.

○ Подробная информация о сообщениях о состоянии и список всех сообщений представлены в разделе [«Сообщения о состоянии»](#).

Режим *standalone* (вне сети)

В режиме *standalone* задания печати передаются не по интерфейсному кабелю, но через карту CompactFlash. Задания запускаются на печать непосредственно через панель управления принтера или с помощью подключенной клавиатуры.

○ Подробная информация о режиме *standalone* представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

Ввод принтера в эксплуатацию

Подключение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Принтер – устройство, работающее под напряжением!
Во избежание поражения электротоком, не дотрагивайтесь до токопроводящих деталей.

- ▶ Перед включением принтера в электросеть, убедитесь, что он выключен.
- ▶ Убедитесь, что напряжение электросети соответствует значению, указанному на паспортной табличке принтера.
- ▶ Убедитесь, что заземляющие контакты розеток надежно подключены к шине заземления.
- ▶ Подключите сетевой шнур к принтеру таким образом, чтобы:
 - никто не зацепился за него,
 - при необходимости его легко можно было бы отсоединить.

1. Убедитесь, что принтер выключен (переключатель стоит на "0").
2. Присоедините сетевой шнур (Рис. 10В) к принтеру, и включите его в розетку.
3. Подключите принтер к хост-компьютеру с помощью кабеля Centronics (Рис.10А).

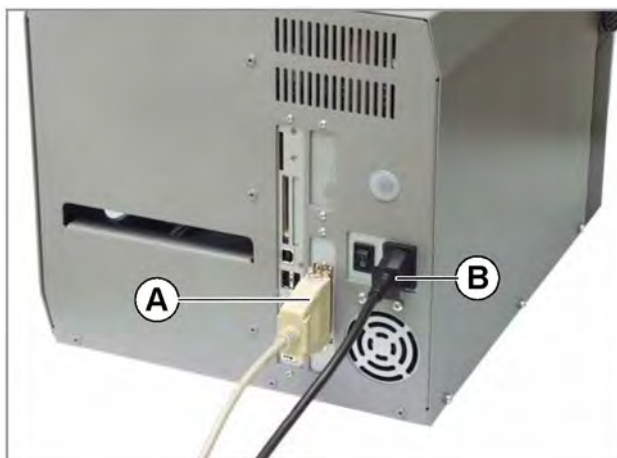


Рис.10. Вид сзади: кабель Centronics (А) и сетевой шнур (В)

4. Включите принтер (переключатель в положении "I"). Начнется автоматическая загрузка системы, и на дисплее появятся следующие сообщения:

System start...	Загрузка системы.
System start... Start user prog	Найдено программное обеспечение (прошивка), запуск программы
64-05 V 4.10	Тип (модель) принтера Версия прошивки

64-xx

Memory: 64 MB	Размер электронного диска (зд. 64 Мбайт)
Flashcard: 32 MB	Емкость карты CompactFlash (зд. 32 Мбайт) – отображается только, если вставлена карта CF.
OFFLINE 0 JOBS Initialisation	Режим <i>offline</i>
ONLINE 0 JOBS	Режим <i>online</i> Устройство готово к работе.

- ▣▣▣▣ Если параметр [SYSTEM PARAMETER > Active Mode](#) установлен на “Offline”, после загрузки принтер автоматически перейдет в режим *offline*.
- ▣▣▣▣ **ВНИМАНИЕ!** - Чтобы сохранить измененные значения параметров, нужно чтобы между выключением устройства и его повторным включением прошло не менее 10 секунд.

Настройка интерфейса

По умолчанию (в соответствии с заводскими установками) принтер 64-xx настроен на передачу данных через параллельный порт Centronics. Также для передачи данных можно использовать интерфейсы RS232, USB или Ethernet.

- ▶ Установка соответствующего типа интерфейса производится через параметр [INTERF. PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface](#).
 - Подробная информация об установках параметров представлена в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#).
 - Артикулы для сетевых кабелей и кабелей для передачи данных см. в разделе [«Дополнительные устройства и принадлежности»](#).
 - Подробная информация о работе с интерфейсом Ethernet представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

Работа в режиме Offline

- Переключение из режима *offline* в режим *online*.



- Переключение в режим *online*, когда остановлены все задания печати.



- Медленная подача этикеточной ленты и риббона.



- Материал протягивается под печатающей головкой в обратном направлении:



- Перезапуск:



- Вход в меню параметров (см. разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#)):



- Протяжка материала до обнаружения следующей метки «проруба» или пока нажата кнопка:



- Работа в режиме *standalone* (вне сети): выбор задания печати, сохраненного на карте CF (например, *Testdat.FOR*) (см. раздел [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф «Работа в режиме *standalone*»):



Работа в режиме Online

- Переключение в режим *offline*:



- Настройка контрастности (FEED – увеличение; CUT – уменьшение):



- Приостановка печати задания: устройство останавливается на текущей этикетке.



a) Сообщение "Stopped xxx" ("Остановлено xxx этикеток") периодически сменяется сообщением "Press Feed" ("Нажмите на Feed, чтобы продолжить")

- Переключение в режим *offline*, при этом задание печати остановлено.



- Продолжение печати задания



- Работа в режиме *standalone* (вне сети): выбор задания печати, сохраненного на карте CF (например, *Testdat.FOR*) (см. раздел [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф «Работа в режиме *standalone*»):



Создание заданий печати (print job)

Существуют два способа создания задания печати: а) образ этикетки, созданный в Windows, передается в принтер с помощью драйвера 64-xx для Windows; или б) последовательность команд печати записывается в текстовый файл, который отправляется в принтер.

Драйвер принтера для Windows

Разработаны драйвера 64-xx практически для всех версий ОС Windows. С их помощью можно печатать практически из любого приложения Windows. Однако функциональные возможности определяются используемым ПО. Рекомендуется использовать специальные программы для создания этикеток, например NiceLabel (демо-версия данного ПО поставляется вместе с принтером).

- ▣ Информация о работе с драйвером представлена в меню драйвера «Справка». Информацию по установке драйвера можно посмотреть в окне «Справка» ОС Windows.

Драйвера для различных версий Windows можно найти в Интернете по адресу http://www.machines.averydennison.com/printersystems_gb.nsf/wview/L4L3?OpenDocument.

Командный файл

Текстовый файл с последовательностью команд, который посылается в принтер. Файл создается в любом текстовом редакторе и отправляется с помощью команды MS-DOS Copy. Задание печати программируется на языке управления Easy Plug. Учтите, что для создания командного файла требуются определенные навыки программирования. При этом отсутствует возможность предварительного просмотра отпечатка на экране. Результат программирования задания можно будет посмотреть лишь на пробной распечатке.

О Пример программирования задания печати и советы по его созданию представлены в [руководстве по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#) в разделе «Общие положения и описание команд» (“*General, Definitions Commands Overview*”) в параграфе «Пример программирования» (“*Program Example*”).

Передача задания печати в принтер

Принтер может выполнить задание печати, только после того, как оно поступит на RAM-диск принтера. Отправить задание печати можно двумя способами: непосредственно с компьютера через *кабель для передачи данных* или с *карты CompactFlash (CF)*, предварительно записав на нее задание печати.

Кабель для передачи данных

Задание печати можно передать:

- через последовательный интерфейс,
- через параллельный интерфейс,
- по сети Ethernet.

Для передачи данных через последовательный или параллельный интерфейсы соедините хост-компьютер и принтер через соответствующие порты. Передачу задания на выбранный интерфейс осуществляйте через командную строку DOS:

- на последовательный интерфейс (COM1): команда `copy testjob.txt com1`
- на параллельный интерфейс (LPT1): команда `copy testjob.txt lpt1`
- на USB или Ethernet интерфейс: команда `copy testjob.txt \\computername\sharename`, где:
 - *computername* = Имя компьютера (например, “DM-ECH-0990”). В Windows XP имя компьютера можно найти через ПУСК > ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ > СИСТЕМА > Имя компьютера (START > SETTINGS > CONTROL PANEL > SYSTEM > COMPUTER NAME).
 - *sharename* = введите совместно используемое имя принтера, которое можно найти через ПУСК > ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ > ПРИНТЕРЫ И ФАКСЫ (START > SETTINGS > PRINTERS AND FAXES). В появившемся окне выбираем принтер и в кликаем на Свойства > Доступ (PROPERTIES > SHARE) (в Windows XP).

64-xx

Это имя назначается для принтера, подключенного к определенному порту. Для передачи через USB – подключение через USB порт; для передачи через Ethernet – подключение через TCP/IP порт.

Примечания по работе с интерфейсом USB:

- ▶ Вышеописанная процедура не годится для ОС Windows 98, Windows ME и Windows NT 4.0.
- ▶ Имя принтера должно удовлетворять требованиям MS-DOS к формату имени (то есть, не превышать 8 символов, не содержать недопустимых знаков и пробелов).
 - Подробная информация о работе с интерфейсом Ethernet представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).
- ▶ Перед отправкой задания печати из текстового редактора убедитесь, что установлен правильный драйвер принтера.
- ▶ Специальные программы, как например NiceLabel, значительно упростят этот процесс. Для работы с такими программами требуется предварительная установка соответствующих драйверов.

Карта CompactFlash Для загрузки в принтер задания печати с карты CompactFlash (CF), необходимы:

- Карта CF, на которую было записано задание печати (в папку FORMATS)
- Устройство для записи и чтения карт CF (карт-ридер), которое подключается к компьютеру

○ Подробное описание передачи данных через карты CF приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф “Режим *standalone* (вне сети)”.

Работа с картами CompactFlash



ВНИМАНИЕ! - Внимательно прочтите данный параграф во избежание повреждения принтера или карты CF.

- > Используйте карты CF, одобренные производителем.
 - > Вставлять и извлекать карту CF рекомендуется не раньше чем через 5 секунд после выключения принтера.
 - > Вставляйте и извлекайте карту CF без применения силы.
- ☛ ПО принтера работает с картами CF емкостью не больше 128 Мбайт.



Рис. 11. Карта CF емкостью 32 Мбайт

О Подробная информация о работе с картами CF представлена в [руководстве по сменным картам памяти Plug-in card manual](#), раздел „Применение“ („Application“), параграф „Карта CompactFlash“ („CompactFlash card“).

Вставка карты CF

1. Отключите принтер. Подождите 5 секунд.
 2. Держа карту CF контактами вперед и широкой направляющей вверх, вставьте ее до упора в разъем на задней панели принтера (Рис.12А). (При этом этикетка на карте CF расположена справа).
- ☛ Карта вставляется в разъем до тех пор, пока кнопка выброса (Рис.12В) не будет отжата. Вставленная карта не должна выступать из разъема, а должна быть вровень с задней панелью принтера.
- ☛ Широкий и узкий пазы (Рис. 10) на карте CF помогут вставить карту правильно. (Широкий паз должен быть направлен вверх).

Извлечение карты CF

Чтобы извлечь карту из принтера, нажмите на кнопку выброса (Рис.12В).

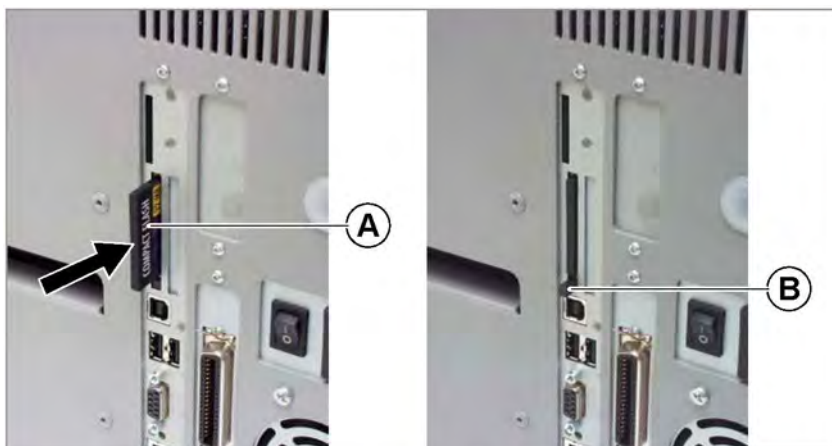


Рис. 12. Вставка карты CF.

Если карта вставлена правильно, она не будет выступать из разъема (Рис. справа).

Установка часов реального времени

Часы реального времени можно использовать, например, для расчета и последующего нанесения срока годности на скоропортящуюся продукцию.

Чтобы установить часы реального времени:

1. Войдите в параметр **SYSTEM PARAMETER > Realtime Clock**

Realtime clock , где: dd = дата, mm = месяц, yyyu = год,
dd.mm.yyyu hh:mm hh = час, mm = минуты

2. Введите значения даты и времени, нажимая на кнопку CUT (перемещение курсора), кнопку FEED (изменение значения параметра), кнопку ONLINE (подтверждение введенного значения).

○ Подробная информация об установках параметров представлена в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#).

Вывод на печать текущих даты и времени с помощью Easy Plug

Используйте следующие команды Easy Plug, чтобы вывести на печать данные часов реального времени:

- #YC текущие дату и время в виде текста
- #YS текущие дату и время в виде штрихкода
- #DM загрузка названий месяцев.

○ Подробная информация представлена в [руководстве по Easy Plug \(Easy Plug manual\)](#).

Перед началом печати

Настройка типа материала

Нижеследующие параметры настроят принтер на конкретный тип этикеточного материала. При работе с ПО для создания и печати этикеток эти параметры, как правило, автоматически передает драйвер принтера. Для первой пробной печати эти параметры устанавливаются вручную.

- Тип материала**
- Тип материала “endless” (“непрерывный материал”) означает этикеточную ленту, на которой *нет* засечек, «прорубов» и других меток, которые может распознать датчик проходящего света (датчик «проруба»).
 - ▶ Установите параметр [PRINT PARAMETER > Material Type](#) на “endless” (“непрерывный материал”).
 - Тип материала “punched” (“материал с метками”) означает этикеточную ленту, на которую *нанесены* засечки, “прорубы” и другие метки, которые может распознать датчик проходящего света (датчик «проруба»).
 - ▶ Установите параметр [PRINT PARAMETER > Material Type](#) на “punched” (“материал с метками”).
- Длина материала** -▶ Задайте значение длины материала (в мм) через параметр [PRINT PARAMETER > Material Length](#).
- Ширина материала** -▶ Задайте значение ширины материала (в мм) через параметр [PRINT PARAMETER > Material Width](#).
- Только для материала с метками.
- Тип фотодатчика**
- Для материала с метками на просвет:
 - ▶ Установите параметр [SYSTEM PARAMETER > Sensor Type](#) на “Punched” (датчик проходящего света = датчик “проруба”).
 - Для материала с отражающими метками (черными метками):
 - ▶ Установите параметр [SYSTEM PARAMETER > Sensor Type](#) на “Reflex” (датчик отраженного света).
- О Подробная информация об установках параметров представлена в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#).

Распечатка отчета о состоянии

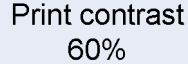
Распечатка отчета о состоянии дает необходимые сведения о текущих настройках принтера. Ширину распечатки можно установить на 100 мм или 50 мм, в зависимости от ширины запрошенной этикеточной ленты. Длина распечатки – 200 мм.

- Ширина 100 мм** -▶ Войдите в параметр “Отчет о состоянии принтера” [INFO PRINTOUT > Printer Status](#).
В данной распечатке длиной 2x200 мм будут перечислены все текущие настройки принтера.
- Ширина 50 мм** -▶ Установите параметр “Вид распечатки о состоянии” [SYSTEM PARAMETER > Print Info Mode](#) на “Compact right” (“Компактно справа”, т.е. значения параметров выводятся справа от названия параметров).
-▶ Войдите в параметр “Отчет о состоянии принтера” [INFO PRINTOUT > Printer Status](#).
В этой распечатке будут выведены те же сведения, что и на широкой, (только масштаб распечатки будет сжат, соответственно, до 50 мм по ширине).

Контрастность

Если распечатка отчета недостаточна темная, увеличьте контрастность печати следующим образом:

1. Находясь в режиме *online*, нажмите на кнопку ESC. На дисплее появится сообщение:



Print contrast
60%

2. Нажимая на кнопки CUT / FEED, можно увеличить/ уменьшить степень нагрева печатающей головки (в %).

Всегда устанавливайте минимальное возможное значение, дающее приемлемое качество печати. Помните, что чем выше установленное значение **Print contrast**, тем короче срок службы печатающей головки.

Заправка принтера расходными материалами и основные настройки

Схемы заправки этикеточного материала и риббона	2	Окончание заправленных расходных материалов	11
Принтер 64-xx	2	Окончание этикеточного материала	11
Обозначение рабочих деталей принтера	2	Окончание риббона	11
Принтер 64-xx с диспенсером	3	Переполнение подмотчика	11
Обозначение рабочих деталей принтера	3	Настройки для всех принтеров	12
Подбор расходных материалов	4	Натяжение риббона	12
Этикеточный материал	4	Датчик этикетки	13
Термотрансферная красящая лента (риббон) ..	4	Прижим печатающей головки	14
Заправка этикеточного материала	5	Регулировка положения печатающей головки	15
Заправка этикеточной ленты, сложенной гармошкой	8	Параметры этикетки	16
Замена этикеточного материала	9	Настройки для принтеров с диспенсером	17
Принтер 64-xx	9	Параметры для диспенсера типа М	18
Принтер 64-xx с диспенсером	9	Параметры для диспенсера типа А	18
Заправка термотрансферной красящей ленты (риббона)	10	Алфавитный указатель	20

Схемы заправки этикеточного материала и риббона

Ниже приводятся схемы заправки этикеточного материала и термотрансферной красящей ленты (риббона) в принтер 64-xx и в принтер 64-xx с диспенсером. Заправляя в принтер расходные материалы, руководствуйтесь данными схемами.

!!! Заправка и замена термотрансферной красящей ленты (риббона) и этикеточного материала должна производиться только обученным персоналом!

Принтер 64-xx

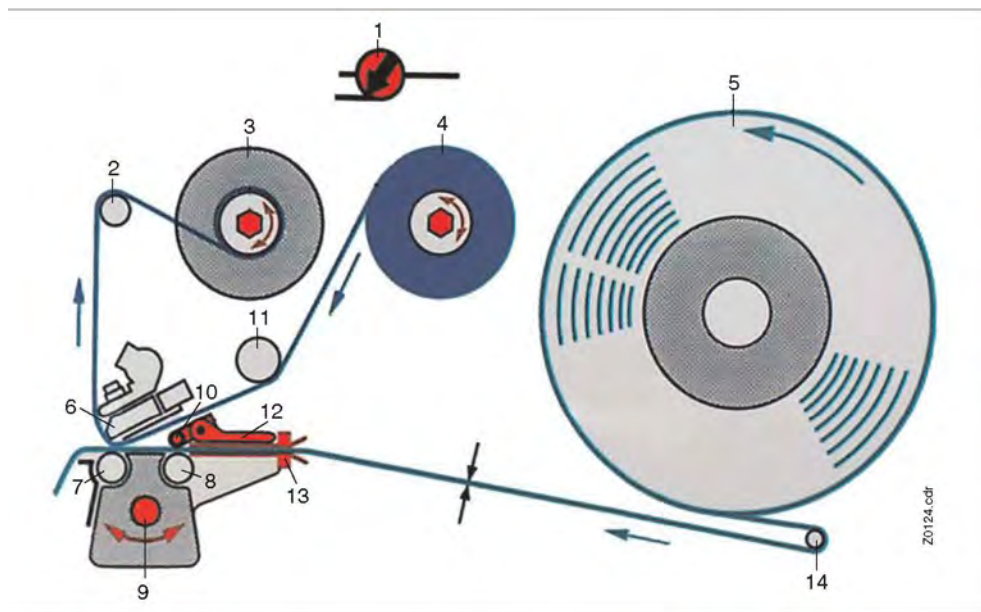


Рис. 1. Схема заправки этикеточного материала и риббона в принтер 64-xx или Chess x.

Обозначение рабочих деталей принтера

№	Рабочие детали	№	Рабочие детали
1	Регулятор прижима печатающей головки	8	Валик подачи
2	Направляющий риббон валик	9	Регулятор положения датчика этикетки
3	Сердечник намотки риббона	10	Прижимные валики
4	Сердечник размотки риббона	11	Направляющая риббона
5	Сердечник размотки материала	12	Рычаг подъема прижимных валиков
6	Печатающая головка	13	Направляющая материала
7	Печатный вал	14	Плавающий рычаг

Табл. 1. Рабочие детали принтера 64-xx

Принтер 64-xx с диспенсером

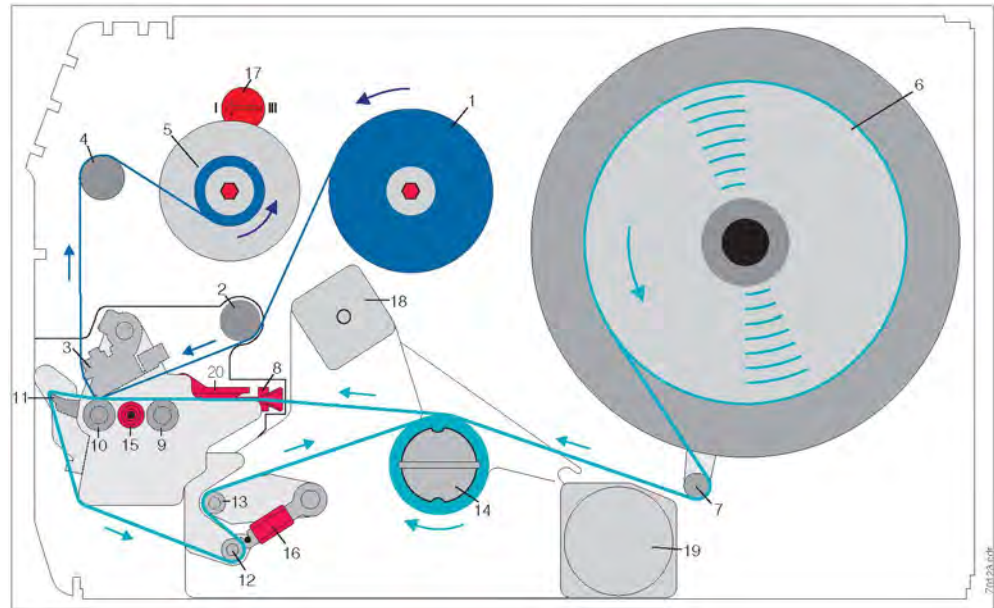


Рис. 2. Схема заправки этикеточного материала и риббона в принтер 64-xx с диспенсером (типа М)

Обозначение рабочих деталей принтера

№	Рабочие детали	№	Рабочие детали
1	Сердечник размотки риббона	11	Лезвие диспенсера
2	Направляющий риббон штырь	12	Валик подачи
3	Печатающая головка	13	Направляющий валик
4	Направляющий риббон валик	14	Подмотчик
5	Сердечник намотки риббона	15	Регулятор положения датчика этикетки
6	Сердечник размотки материала	16	Стопорный рычаг
7	Плавающий рычаг	17	Регулятор прижима печатающей головки
8	Направляющая материала	18	Механизм выключения сцепления
9	Валик подачи	19	Двигатель подмотчика
10	Печатный вал	20	Рычаг подъема прижимных валиков

Табл. 2. Рабочие детали принтера 64-xx с диспенсером

Подбор расходных материалов

Этикеточный материал

При выборе этикеточного материала необходимо учитывать:

- Фактуру поверхностного слоя этикетки
- Химическую реакцию материала на термотрансферную печать
- Температуру, необходимую для цветопереноса.

Фактура поверхностного слоя этикетки

Чем грубее (шершавее) поверхностный слой этикетки, тем интенсивней износ печатающей головки. Этот фактор особенно важно учитывать при прямой термопечати. При термотрансферной печати фактура поверхностного слоя этикетки не столь существенна, поскольку можно подобрать риббон, который будет несколько шире этикеточной ленты, благодаря чему печатающая головка будет защищена по всей ширине материала.

Температура печатающей головки

Та же закономерность (преждевременный износ печатающей головки) наблюдается при высокотемпературной печати: чем выше температура печатающей головки, тем дольше остывают материал и риббон, и тем интенсивнее износ печатающей головки.

Если используется бумага плотностью выше 240 г/м², возможно потребуется отрегулировать положение печатающей головки (ее прижим).

Термотрансферная красящая лента (риббон)

Риббон должен отвечать следующим требованиям:

- Иметь обратную сторону с антистатическим покрытием с низким коэффициентом трения.
- Быть предназначенным для печатающих головок типа Near Edge (технология «по краю»).
- Подходить для скоростей печати до 300 мм/с (12 дюймов/с)



!!!► Неправильно подобранная термотрансферная лента может снизить производительность и ухудшить качество печати, а также повредить печатающую головку!

Заправка этикеточного материала



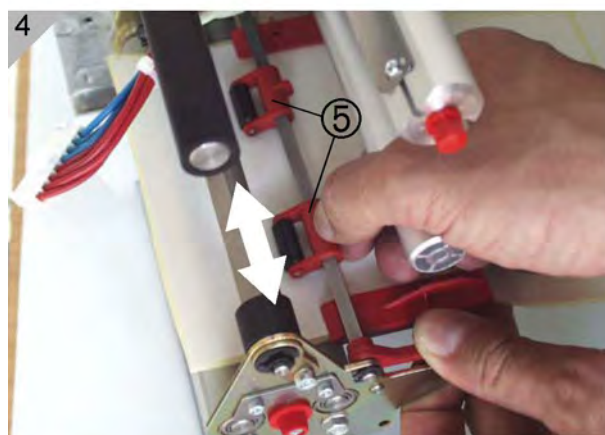
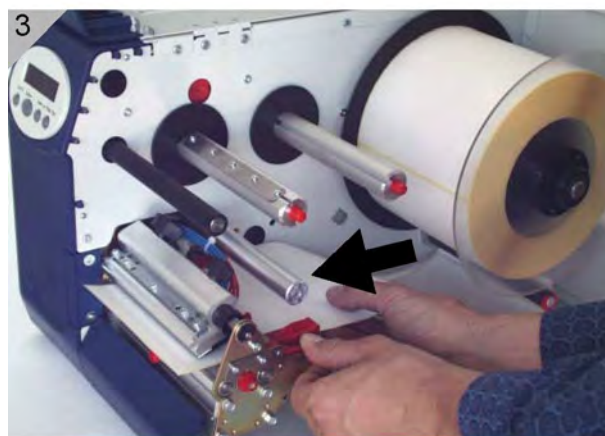
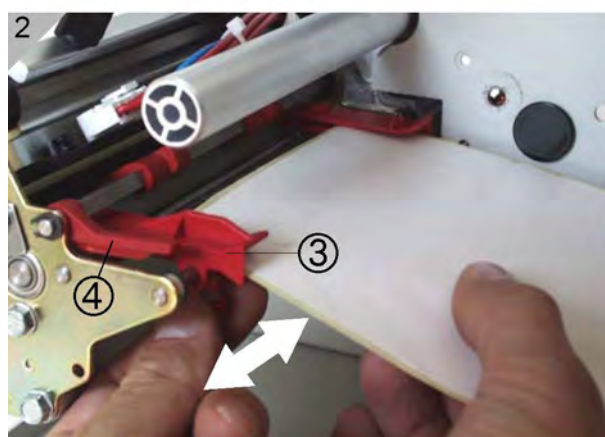
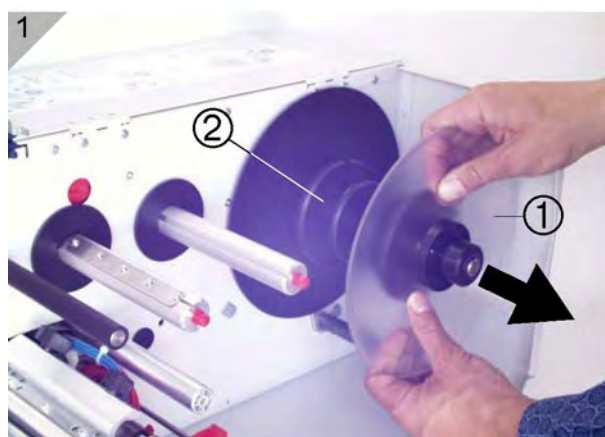
ВНИМАНИЕ!

Вращающиеся детали!

*Не запускайте принтер в работу, если крышка корпуса открыта!
Излишне свободная, свисающая одежда, украшения, длинные распущенные волосы и т.п. создают опасность при работе с принтером!*

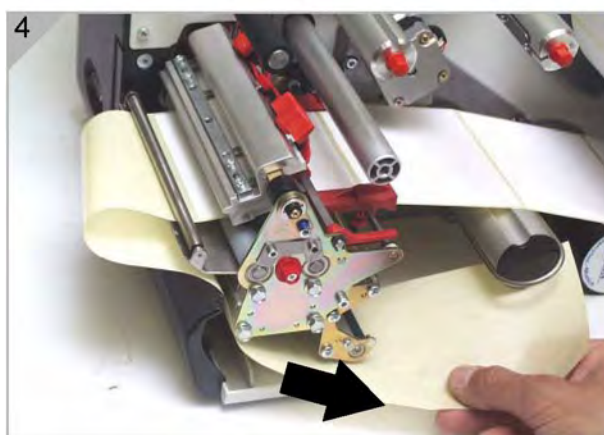
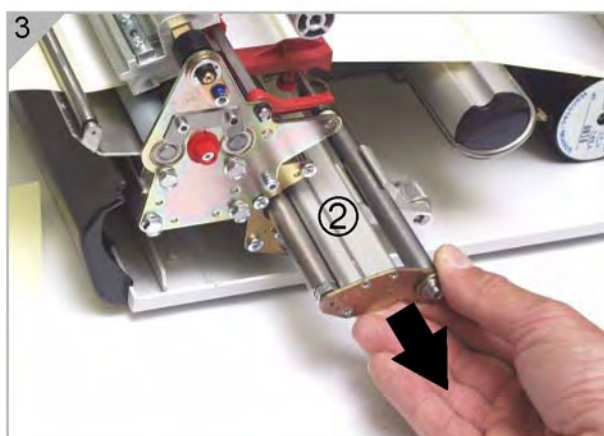
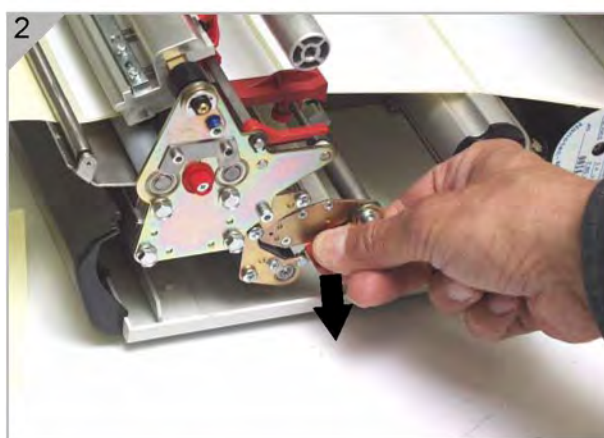
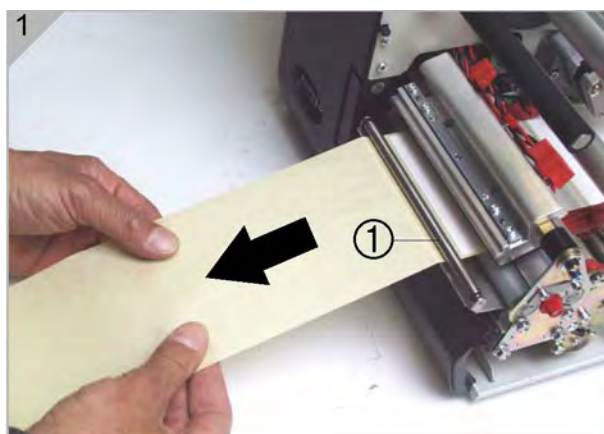
- Для принтера 64-xx/ Chess x в стандартной комплектации: шаги с 1 по 8.
- Для принтера 64-xx/Chess x с диспенсером: шаги с 1 по 18.

1. Откройте крышку принтера.
2. Снимите внешний ограничительный диск (1) с сердечника размотки материала (2).
3. Наденьте ролик с этикеточным материалом на сердечник размотки с правильно подобранным переходным кольцом. Направление размотки материала – против часовой стрелки!
4. Установите на место направляющий диск.
5. Протяните этикеточную ленту вокруг плавающего рычага.
6. Отрегулируйте ограничитель ширины материала по краю ленты. Для этого ослабьте винт (3), расположенный в нижней части внешнего ограничителя ширины материала. Отрегулируйте положение ограничителя по ширине этикеточной ленты. Затяните винт (Рис. *2).
7. Нажмите на красный рычаг подъема прижимных валиков (4), чтобы приподнять их. Не отпуская рычаг (продолжая нажимать на него), протяните конец этикеточной ленты сквозь направляющую материала и через печатающую головку (Рис. *3).
8. Выровняйте материал так, чтобы он поступал по прямой. Не отпуская нажатый рычаг, отрегулируйте положение обоих прижимных валиков (5) таким образом, чтобы они располагались на материале симметрично. (На Рис. *4 нет печатающей головки. Она была извлечена для того, чтобы было лучше видно другие детали).



Только для принтера в комплектации с диспенсером:

9. Протяните конец этикеточной ленты между валиком и лезвием диспенсера (1).
 10. Удалите несколько этикеток на конце ленты, так чтобы очистить примерно 50 см подложки (см. Рис. *1).
 11. Откройте стопорный рычаг (нажмите на него книзу, Рис. *2) и поверните его назад на пол-оборота.
 12. Выдвиньте наружу блок протяжки (2) на всю его длину (см. Рис. *3).
 13. Протяните зачищенную подложку под блоком печати к задней части принтера (Рис. *4).
- О Продолжение на следующей странице.



64-xx – 64-xx с диспенсером

14. Протяните зачищенную подложку вокруг валика подачи (1) и направляющих штифтов (2) блока протяжки. Траектория протяжки ленты – в виде буквы S (см. Рис. *1).

15. Установите на место блок протяжки (Рис. *2).



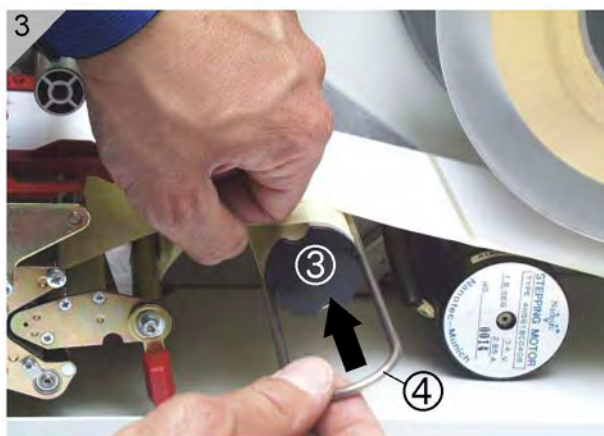
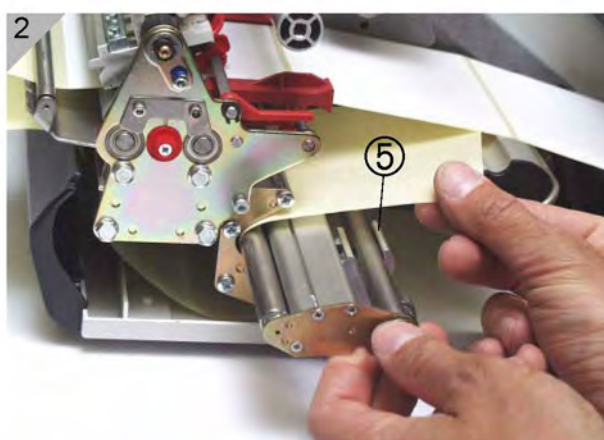
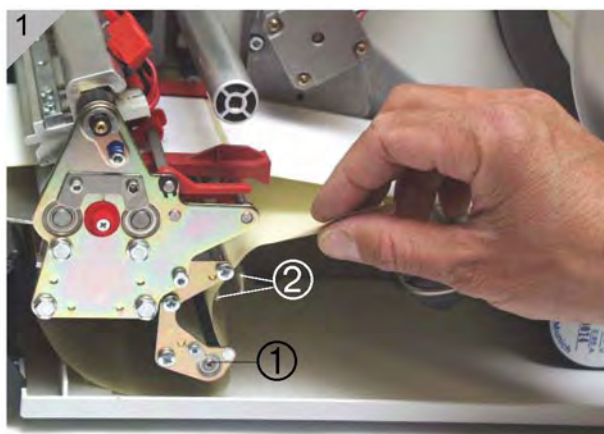
Важно, чтобы во время заправки материала, стопорный рычаг был направлен вправо (то есть был повернут в пол-оборота). Не закрывайте стопорный рычаг, пока блок протяжки не будет задвинут на место вплотную.

16. Конец подложки намотайте против часовой стрелки на подмотчик (3) и закрепите с помощью зажима (4) (Рис. *3 и *4).

17. Установите опорный подшипник (5) прижимного валика по центру подложки (Рис. *2).

Крайне важно протянуть подложку через лезвие диспенсера по правильной траектории!

18. Закройте стопорный рычаг (Рис. *4).



Заправка этикеточной ленты, сложенной гармошкой

1. Установите внешний (ограничительный) диск на размотчике материала по ширине этикеточной ленты.
2. Протяните материал печатной стороной вверх через впускную щель (1) к направляющей материала (Рис. 3).
3. Затем следуйте указаниям параграфа [«Заправка этикеточного материала»](#) на стр. 5.

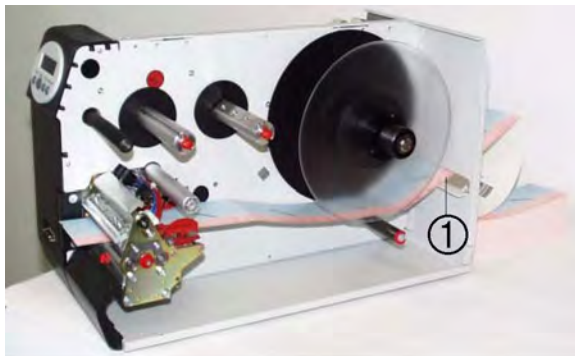


Рис. 3. Протяните конец ленты сложенного гармошкой этикеточного материала через впускную щель, расположенную в задней части принтера. Далее см. параграф «Заправка этикеточного материала» на стр. 5.

Замена этикеточного материала

Для того чтобы заменить ролик с еще не закончившимся материалом, следуйте описанной ниже процедуре.

▮▶ Принтер должен быть выключен. В противном случае, печатающая головка будет прижата к материалу.

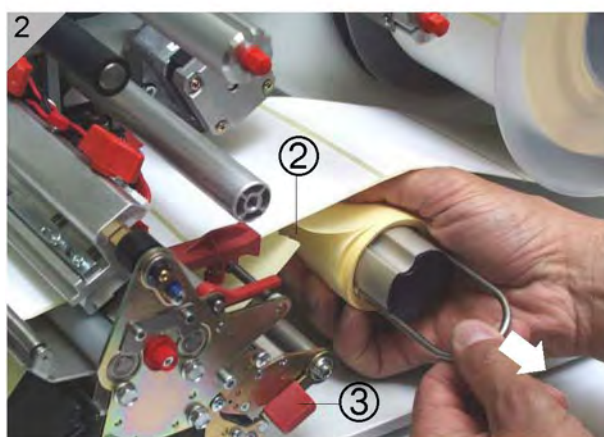
Принтер 64-xx

1. Переключите принтер в режим *offline* и откройте переднюю крышку.
2. Чтобы извлечь этикеточную ленту, нажмите на стопорный рычаг и одновременно вытяните ленту с тыльной стороны (Рис. *2).

Принтер 64-xx с диспенсером

1. Переключите принтер в режим *offline* и откройте переднюю крышку.
2. Оборвите ленту подложки (2), отодвиньте зажим на подмотчике (Рис. *3) и снимите перемотанную подложку (Рис. *2).
3. Откройте стопорный рычаг (3) и вытяните остатки подложки через лезвие диспенсера.
4. Чтобы извлечь этикеточную ленту, нажмите на рычаг подъема прижимных валиков и одновременно вытяните ленту с тыльной стороны (Рис. *2).

▮▶ Также, находясь в режиме *offline*, можно протянуть этикеточную ленту назад, чтобы вытащить ее из блока печати, если нажимать одновременно на кнопки ONLINE+CUT.



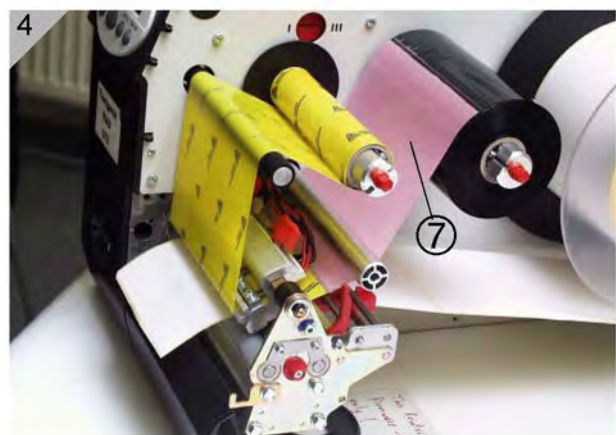
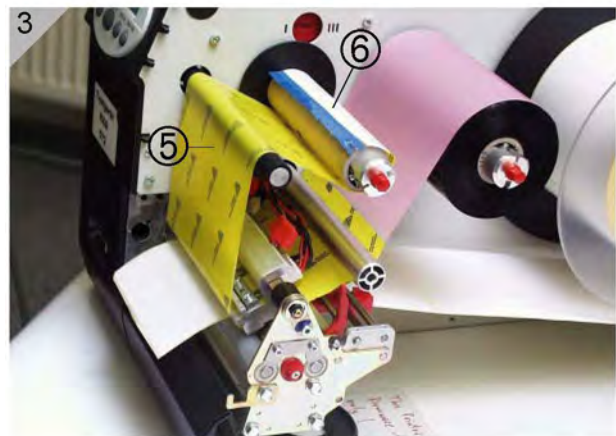
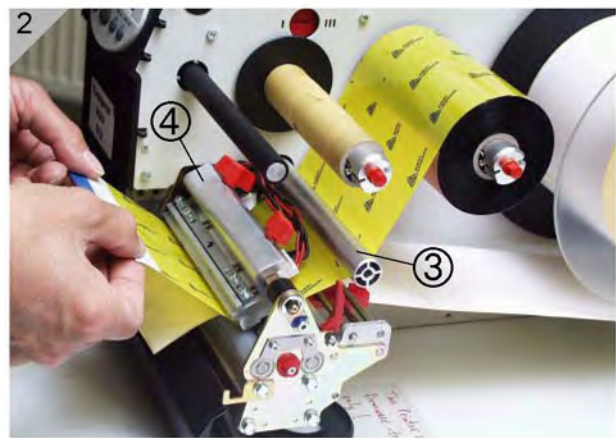
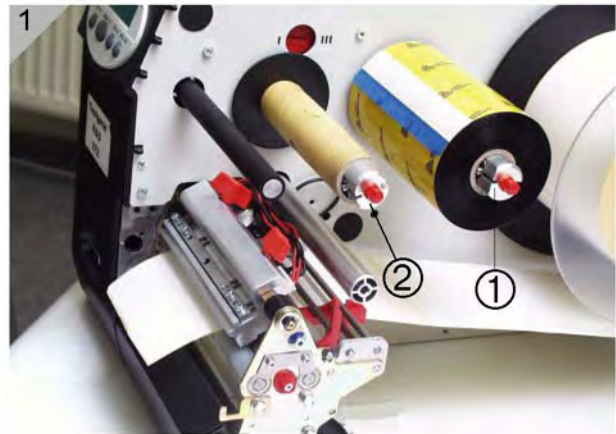
Заправка термотрансферной красящей ленты (риббона)

1. Включите принтер.
2. Откройте крышку принтера.
3. Наденьте ролик с риббоном на правый сердечник (размотчик, 1) так, чтобы направление размотки риббона было против часовой стрелки.
4. На левый сердечник (намотчик, 2) наденьте пустую катушку.
5. Протяните защитный фрагмент риббона (здесь, лента желтого цвета) под направляющим штырем (3) и печатающей головкой (4).
6. Затем, протягивая риббон вверх, пропустите его защитный фрагмент поверх направляющего валика (5).
7. Протяните риббон (защитный фрагмент) под сердечником намотки (2) и закрепите с помощью скотча конец ленты на пустой катушке (6) (Рис. *3).



!!! Во многих роликах с риббоном после защитного фрагмента (здесь, лента желтого цвета) идет фрагмент чистящей ленты (7), которая удаляет скопившуюся грязь с печатающей головки. Крайне важно заправить риббон в соответствии с описанием. Только тогда чистящий эффект будет обеспечен.

8. При необходимости отрегулируйте натяжение риббона и расправьте все складки на нем (для этого рукой поворачивайте сердечник намотки).



Окончание заправленных расходных материалов

Окончание этикеточного материала

Когда конец этикеточной ленты проходит через направляющую материала, на дисплее появляется сообщение об окончании материала:

Status	5002
Material end	

1. Нажмите на рычаг подъема прижимных валиков и вытяните конец этикеточной ленты (с фронтальной стороны принтера).
 2. Только для принтера в комплектации с диспенсером:
Откройте стопорный рычаг и извлеките остатки смотанной подложки из принтера, потянув ленту по направлению к подмотчику.
 3. Откройте зажим на подмотчике и снимите с него рулон со смотанной подложкой.
- Подробное описание см. в параграфе [«Замена этикеточного материала»](#) на стр. 9.

Окончание риббона

Когда риббон полностью использован, сердечник размотки перестает вращаться и на дисплее появляется сообщение:

Status	5008
Ribbon end	

- ▶ Следуйте указаниям параграфа [«Заправка термотрансферной красящей ленты \(риббона\)»](#) на стр. 10.
- Функцию обнаружения окончания риббона можно отключать (например, если работаете в режиме прямой термопечати).
- ▶ Для этого установите параметр "Режим автоэкономии риббона" ([SYSTEM PARAMETER > Ribbon autoecon.](#)) на прямую термопечать ("Thermal printing").

Переполнение подмотчика

■■■■▶ Только для комплектации с диспенсером!

Подмотчик сматывает подложку в ролик, внешний диаметр которого может достигать 210 мм. Внутренний диаметр ролика (диаметр катушки) – 102 мм (4 дюйма). Когда внешний диаметр ролика достигает своего предельного значения, на дисплей принтера выводится сообщение:

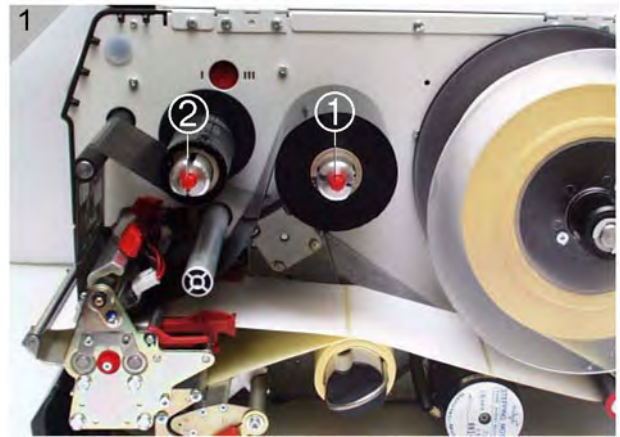
Status	5064
Rewinder full	

- ▶ Следуйте указаниям параграфа [«Замена этикеточного материала»](#) на стр. 9.
- ▶ Рекомендуется снимать смотанный ролик с подложкой каждый раз по окончании рулона с материалом.

Настройки для всех принтеров

Натяжение риббона

С помощью красных пластиковых шестигранных гаек на сердечниках размотки (1) и намотки (2) риббона можно отрегулировать тормозящий момент. Поворот этих гаек по часовой стрелке увеличивает значение момента (Рис. *1. принтер с диспенсером).



Заводские установки

Тормозящий момент, установленный производителем, как правило, подходит для большинства термотрансферных лент различной ширины. Но для очень узких или очень широких риббонов может потребоваться дополнительная регулировка.

Регулировка

Во время подачи риббон должен двигаться равномерно и без образования складок. Чтобы отрегулировать натяжение риббона следуйте следующим рекомендациям:

Если натяжение риббона слишком слабо, или на риббоне складки, или он слишком свободно наматывается на сердечник намотки:

- Увеличьте момент на размотчике/намотчике (поворотом соответствующей красной гайки по часовой стрелке)

Если риббон слишком натянут или рвется при печати. Если подача риббона идет с нарушениями:

- Увеличьте момент на размотчике/намотчике (поворотом соответствующей красной гайки против часовой стрелки).

- Более подробную информацию о регулировке натяжения риббона см. в [руководстве по техобслуживанию](#), раздел “Service print module” (“Обслуживание блока печати”), параграф “Adjusting the ribbon brake” (“Регулировка тормозного устройства риббона”).

Датчик этикетки

Принтеры серии 64-xx оснащены датчиками, работающими на просвет. Датчики отражения заказываются дополнительно.

Регулировка

Регулировка положения датчика осуществляется с помощью красной вращающейся ручки (1), которая располагается на блоке печати с внешней стороны. С помощью этой ручки можно сдвигать датчик этикетки в диапазоне 15 мм. Шкала (2) показывает установленное значение: от 0 до 15.

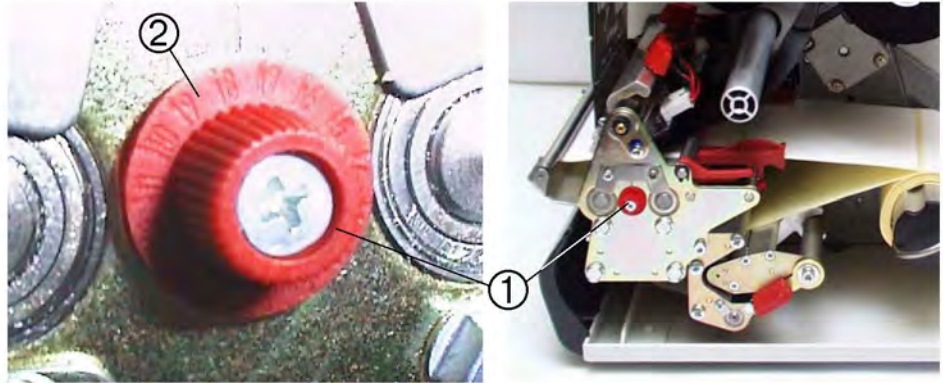


Рис. 4. Регулировка положения датчика этикетки осуществляется с помощью красной вращающейся ручки (1).
На данном рисунке – модель принтера с диспенсером.

Устанавливаемое значение положения датчика этикетки

Фотодатчик	Устанавливаемое значение
Датчик на просвет	«Положение проруба» – «2 мм»
Датчик отражения	«Положение проруба» – «13 мм»

Табл. 3. Как определить значение для регулировки положения датчика этикетки:
«Положение проруба» = расстояние от центра метки до внутреннего края этикетки (3).
«Устанавливаемое значение» = цифра на шкале, на которую должна быть установлена красная вращающаяся ручка.



Рис. 5. «Положение проруба» = расстояние от центра метки до внутреннего края этикетки (3)

- ▶ Чтобы отрегулировать положение датчика, установите стрелку на вращающейся ручке (1) на нужное значение на шкале.

Пример

(для датчика на просвет): 11 мм (центр метки от левого края) минус 2 мм = 9 мм (цифра на шкале, на которую нужно установить стрелку ручки).

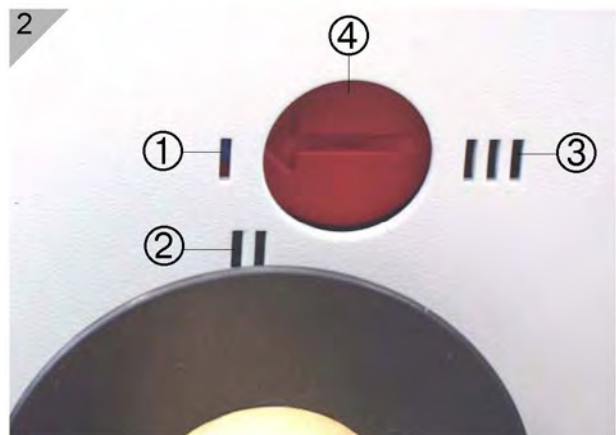
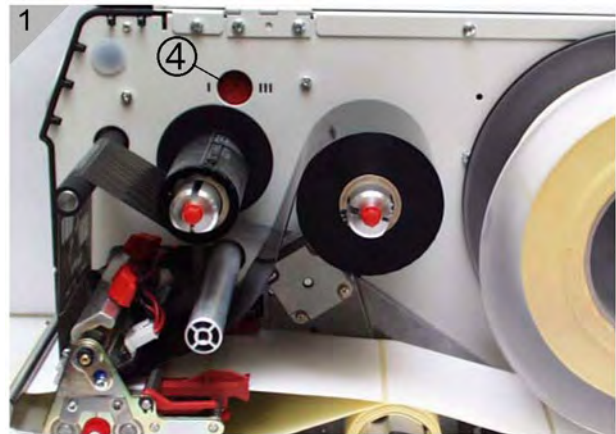
▮ Для круглых этикеток: можно предварительно вручную произвести настройку по метке (параметр `PRINT PARAMETERS > X -print offset`) или путем правильного задания нулевого положения (шага) этикетки.

Прижим печатающей головки

Ширина и/ или толщина (плотность) этикеточного материала влияет на степень прижима нагревательного элемента печатающей головки к валу подачи.

Прижим печатающей головки имеет три возможных значения (три положения регулятора прижима печатающей головки (4)):

- I Положение (1) устанавливается для принтера 64-05 или при использовании тонкого/ узкого этикеточного материала с шириной не больше максимальной ширины печати принтера 64-05.
- II Положение (2) устанавливается для принтера 64-06 или при использовании этикеточного материала обычного (среднего) размера с шириной не больше максимальной ширины печати принтера 64-06.
- III Положение (3) устанавливается для принтера 64-08 или при использовании плотного/ широкого этикеточного материала с шириной не больше максимальной ширины печати принтера 64-08.



Регулировка

Красный регулировочный винт (4) расположен над направляющим риббон валом. Винт можно вращать с помощью монеты.

- > Чтобы установить среднюю степень прижима печатающей головки, поверните стрелку регулировочного винта в положение II.
- > Чтобы установить сильную степень прижима печатающей головки, поверните стрелку регулировочного винта в положение III.
- |||> Всегда устанавливайте минимальное возможное значение, дающее приемлемое качество печати. Это продлит срок службы печатающей головки и всего устройства.



|||> Сильный прижим печатающей головки может привести к ее преждевременному износу.

Заводские установки

Положение I, тонкий/ узкий материал.

Регулировка положения печатающей головки

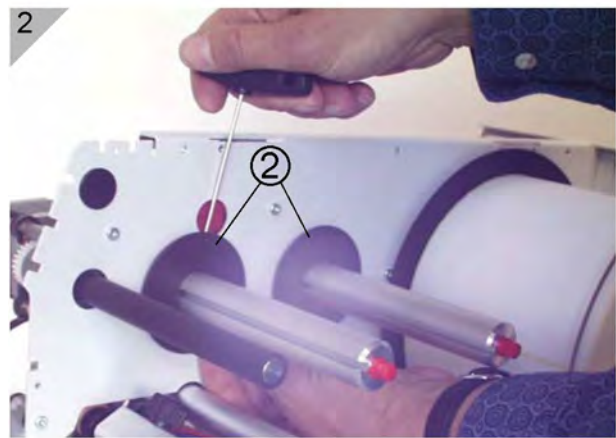
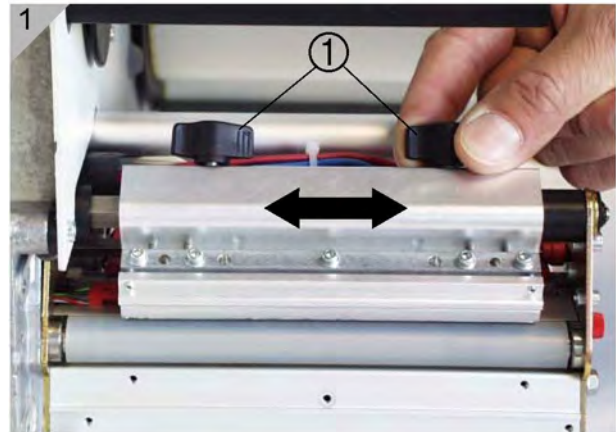
!!! ➔ Только для базовой комплектации принтеров 64-05/ 06/08!

Положение нулевой линии печатающей головки можно сдвигать: от 2 мм (от левого края этикетки) до 13 мм.

1. Ослабьте оба винта с рифленой головкой (1) и сдвиньте печатающую головку в нужное положение.

!!! ➔ Вынимать печатающую головку не надо!

2. Затяните винты.
3. С помощью 2-мм шестигранного ключа ослабьте резьбовые штифты на черных пластиковых дисках (2) (на каждом диске один штифт).
4. Сместите пластиковые диски на то же самое расстояние, на какое была смещена внутренняя часть печатающей головки.
5. Затяните штифты.



Параметры этикетки

Следующие параметры настраивают принтер на используемый этикеточный материал:

Параметр	Назначение
PRINT PARAMETER > material type	Задаёт тип материала: материал с метками (с «прорубом») (Punched); или непрерывный материал (Endless)
PRINT PARAMETER > material length	Задаёт длину этикетки
PRINT PARAMETER > material width	Задаёт ширину этикетки
SYSTEM PARAMETER > light sens. type	Устанавливает тип датчика этикетки (на отражение или на просвет), который будет определять метки на этикетке (чёрные метки или «проруб»).

Табл. 4. Параметры, задающие характеристики этикеточного материала

- Подробное описание параметров и описание работы в меню параметров представлено в разделе [“Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера”](#), в параграфе [“Работа в меню параметров”](#)

Настройки для принтеров с диспенсером

☛ Только для принтеров в комплектации с диспенсером!

Диспенсеры принтеров серии 64-xx подразделяются на тип М (от англ. *manual* – ручной) и на тип А (от англ. *automatic* – автоматический). Каждая версия предназначена для разных областей применения (см. Табл. 5).

	Область применения	Лезвие диспенсера	Разъем Single-Start (сигнал однократного запуска)	Сигнальный универсальный последовательный интерфейс (USI)	Педали управления
Принтер 64-xx с диспенсером М	Печать и отделение этикетки запускается вручную. Последующее нанесение этикетки на продукт – рукой.	короткое, с фотодатчиком	√	дополнительно	дополнительно
Принтер 64-xx с диспенсером А	Печать и отделение этикетки запускается по сигналу USI. Последующее нанесение этикетки на продукт – рукой или аппликатором.	длинное, без фотодатчика	√	дополнительно	дополнительно

Табл. 5. Конфигурация принтера 64-xx с диспенсером М и диспенсером А

Базовые настройки

В Таблице 6 представлены базовые параметры в меню принтера, которые необходимо установить для работы с диспенсером. Данные настройки также относятся к диспенсерам типа М и А с использованием педали управления.

Для каждого типа диспенсера в меню принтера выводится свой набор параметров. Тип А с дополнительно установленным интерфейсом USI имеет дополнительные параметры для настройки этого интерфейса (подменю **DP INTERFACE**).

Подменю	Параметр	Значение
PRINT PARAMETERS	Dispense Mode	Real 1:1 Mode
	Dispensposition	0 mm
SYSTEM PARAMETERS	Periph. device	Dispenser
	External signal	Singlestart
	Dispensing mode	fast
	Application mode	manual
	Start mode	Edge
	Start source	Foot switch
	Dispensing edge	short
	Transport mode	Dispenser motor
	Signal edge	Falling edge

Табл. 6. Основные параметры в меню принтера, которые необходимо установить для работы с диспенсером любого типа.

☛ Подключение двух педалей управления к принтеру (USI и однократный запуск) и одновременное их использование *невозможно*.

- О Подробное описание параметров и описание работы в меню параметров представлено в разделе [“Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера”](#), в параграфе [“Работа в меню параметров”](#)

Параметры для диспенсера типа М

Процесс печати и отделения этикетки может быть запущен двумя способами:

Педаля управления

Предустановленные производителем значения параметров (см. Табл. 6) действительны, если процесс печати и отделения этикетки запускается по сигналу однократного запуска через коннектор Single-Start (то есть с помощью педали управления). Нажатие на педаль запускает печать и отделение одной этикетки.

Фотодатчик

Датчик регистрирует момент отделения этикетки и отправляет сигнал, который приостанавливает процесс печати и отделения до тех пор, пока отделенная этикетка не будет снята с лезвия диспенсера. После чего принтер протягивает этикеточную ленту назад под печатающую головку (только если параметр режима отделения [PRINT PARAMETERS > Dispense mode](#) установлен на „Real 1:1 Mode“) и начинает печатать и отделение следующей этикетки.

Чтобы печать и отделение этикеток производилось по сигналу фотодатчика, измените значение следующего параметра из базовых настроек:

- Установите параметр источника сигнала запуска [SYSTEM PARAMETERS > Start Source](#) на Light barrier (фотодатчик на лезвии диспенсера).

Параметры для диспенсера типа А

Принтеры с диспенсером типа А оборудованы более длинным лезвием диспенсера, что позволяет встроить аппликатор. Фотодатчик при этом отсутствует.

Аппликатор

Диспенсер типа А предназначен для работы как с аппликатором, так и с интерфейсом USI. Процесс печати и отделения этикетки может быть запущен по сигналу однократного запуска или через интерфейс USI (см. Табл. 7).

Подменю	Параметр	Значение
PRINT PARAMETERS	Dispense Mode	Real 1:1 Mode
	Dispensposition	0 mm
SYSTEM PARAMETERS	Periph. device	Dispenser
	External signal	Singlestart
	Dispensing mode	fast
	Application mode	LTS 80/200
	Start mode	Edge
	Start source	USI
	Dispensing edge	long
	Transport mode	Dispenser motor
	Signal edge	Falling edge

Табл. 7. Основные параметры в меню принтера, которые необходимо установить для работы с диспенсером типа А – при работе с аппликатором (здесь, “Licht Touch Sensor 80/200”) и интерфейсом USI

Чтобы печать и отделение этикетки производилось по однократному сигналу запуска (через коннектор Single-Start):

- ▶ Установите параметр источника сигнала запуска **SYSTEM PARAMETERS** > **Start Source** на Foot switch (педаль управления).
- Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, глава «Печать по сигналу запуска», параграф «Настройка параметров сигнала запуска».
- Подробное описание параметров и описание работы в меню параметров представлено в разделе **«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»**, в параграфе «Работа в меню параметров»

Алфавитный указатель

Б			П		
Блок протяжки	7		Параметры, настраивающие принтер на используемый этикеточный материал	16	
Д			Параметры фотодатчика на лезвии диспенсера	13	
Диспенсер			Педаль управления	17	
- параметры для типа А	18		Переполнение подмотчика	11	
- параметры для типа М	18				
З			Р		
Замена этикеточного материала	9		Регулировка натяжения риббона	12	
Заправка этикеточного материала	5		Регулировка положения печатающ. головки	15	
Заправка термотрансферной красящей ленты (риббона)	10		Регулировка прижима печатающей головки	14	
М			С		
Материал этикеточный, сложенный гармошкой	8		Схема заправки принтера расходными материалами		
О			- Принтер 64-xx	2	
Обозначение рабочих деталей принтера			- Принтер 64-xx с диспенсером	3	
- Принтер 64-xx	2		Т		
- Принтер 64-xx с диспенсером	3		Термотрансферная красящая лента (риббон)	4	
Окончание риббона	11		Э		
Окончание этикеточного материала	11		Этикеточный материал	4	



Эффективное использование возможностей

Печать с термокомпенсацией	2	Беспроводная передача данных (FTP)	23
Системные требования	2	Системные требования	23
Принцип функции	2	Принцип функции	23
Печать по сигналу запуска	4	Создание соединения	23
Примечание по применению	4	Беспроводная передача данных (WLAN) ...	25
Возможные интерфейсы	4	Системные требования	25
Подключение источника сигнала	5	Примечания	25
Настройка параметров сигнала запуска	7	Настройка принтера	26
Работа в режиме <i>Standalone</i> (вне сети)	9	Соединение	26
Системные требования	9	Настройка компьютера (ПК)	27
Функциональное описание	10	Проверка соединения	28
Выбор файлов, хранящихся на		Отправка задания печати	28
съёмной карте памяти	11	Сохранение и передача значений	
Выполнение задания печати	13	параметров	29
Загрузка (обновление) микропрограммы	13	Системные требования:	29
Автозапуск файлов	14	Случаи применения	29
Дополнительные функциональные		Сохранение настроек на CF-карту	30
клавиши клавиатуры	14	Загрузка настроек с CF-карты	31
Области ввода данных в задании печати ...	14	Автозагрузка файла	31
Пример	15	Верификатор штрихкодов (OLV)	32
Выбор интерфейса для передачи данных ..	17	Системные требования	32
Передача данных по Ethernet	18	Функциональное описание	32
Системные требования	18	Установка	33
Интеграция в сеть Ethernet	19	Приложение	35
Настройка параметров IP	20	Пример: Файл с сохраненными	
Передача данных в режиме сокета		настройками для принтера AP 5.4	35
прямого доступа (Raw Socket).....	20		
Передача данных по протоколу LPD	21		
Устранение неисправностей	21		

Печать с термокомпенсацией

Системные требования

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции
- Микропрограммное обеспечение: любые версии

Принцип функции

Контрастность печати напрямую зависит от температуры печатающей головки. Контрастность печати можно настроить через параметр [SYSTEM PARAMETERS > Print contrast](#) или в режиме *online* после нажатия кнопки ESC.

При работе с большими заданиями печати печатающая головка нагревается, и, соответственно, контрастность отпечатка увеличивается. Увеличение температуры и контрастности тем выше, чем больше задание печати и чем больше черного в макете этикетки.

Слишком высокая температура печатающей головки может привести к размыванию смысловых фрагментов отпечатка, например, к потере четкости штрихкода, печатаемого по диагонали. Для предотвращения подобных случаев, программно-аппаратные средства принтера непрерывно отслеживают и корректируют температуру печатающей головки. Необходимое условие, чтобы параметр уменьшения температуры [SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction](#) был установлен на значение > 0 (по умолчанию 20%).

■► Температура компенсации будет тем выше, чем больше установленное значение параметра [SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction](#) (См. Рис.1).

Параметр	Функция
SYSTEM PARAMETERS > Print contrast	Настраивает контрастность печати, т.е. косвенным образом регулирует температуру печатающей головки (фактически регулирует напряжение электропитания печатающей головки)
SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction	Устанавливает поправочный коэффициент температуры компенсации. Чем выше установленное значение, тем сильнее понижается напряжение питания нагревающейся печатающей головки.

Табл. 1. Параметры, регулирующие температуру компенсации

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

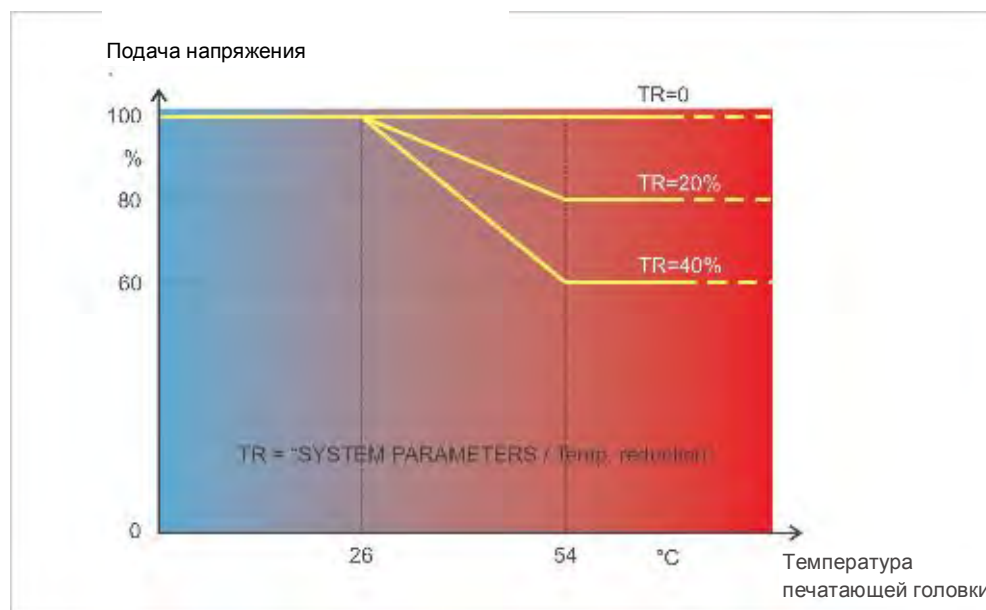


Рис.1. При активации параметра уменьшения температуры (“SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction”), происходит уменьшение подачи напряжения на печатающую головку, и, соответственно, уменьшение контрастности. Снижение подачи напряжения начинается при нагревании печатающей головки выше 26°C. По достижении 54°C происходит максимальное снижение подаваемого напряжения.

Пример

Подача напряжения на печатающую головку – 100% (включается в режиме *online* после нажатия кнопки PROG.)

В макете этикетки много темных областей печати. Поэтому параметр уменьшения температуры устанавливается на 40%

-► SYSTEM PARAMETERS > Temp. reduction = 40%.

Теперь, если печатающая головка нагреется выше 26°C, автоматически включится режим снижения подачи напряжения.

При достижении 40°C, подаваемое напряжение будет ~80% от исходного. Если головка разогревается выше 54°C, подаваемое напряжение поддерживается как 60% от исходного.

Печать по сигналу запуска

Примечание по применению

Автоматические принтеры-аппликаторы (так называемые системы Print-and-Apply) обычно приводятся в действие по внешнему сигналу запуска, который генерирует датчик продукта, установленный на конвейере. Как правило, такой сигнал запускает печать, отделение этикетки и нанесение ее на продукт.

В данной главе описываются:

- разные способы подключений источника сигнала запуска
- параметры, которые необходимо настроить в меню принтера

Возможные интерфейсы

В зависимости от типа устройства и его конфигурации для входного сигнала запуска могут использоваться следующие интерфейсы (см. Табл.2):

Принтер	Singlestart ^a	USI ^b	AI ^c	E/A ^d
64-xx с диспенсером	S	O	--	--
64-xx	O	O	--	--
AP 5.4 с диспенсером	S	--	--	O
AP 4.4	O	--	--	--
AP 5.4	O	--	--	O
AP 5.6	O	--	--	O
AP 7.t	O	--	--	O
ALX 92x	O	O	O	--

Табл. 2. Интерфейсы, которые используются для входного сигнала запуска в разных типах устройств

S = стандартная комплектация;
 O = опцион (дополнительно по заказу);
 -- = не предусмотрен

- Разъем для сигнала однократного запуска (Singlestart) расположен на задней панели устройства
- Плата USI (интерфейс пользовательской системы) с интерфейсом сигналов
- Интерфейс аппликатора (FI) с интерфейсом сигналов
- Плата ввода-вывода (I/O) с интерфейсом сигналов.

Подключение источника сигнала запуска

Педаль управления Предусмотрена к использованию с принтерами и 64-xx и AP 5.4/5.6, поставляется настроенной и готовой к работе. Номера по каталогу педали управления для ее заказа см. в разделе [«Комплектующие детали»](#)).

▮▮▮▮▶ Обратите внимание, что педали управления к принтерам AP 5.4/5.6 и 64-xx имеют разные номера по каталогу!

-▶ Подключите педаль управления к соответствующему разъему (Рис. 2А).

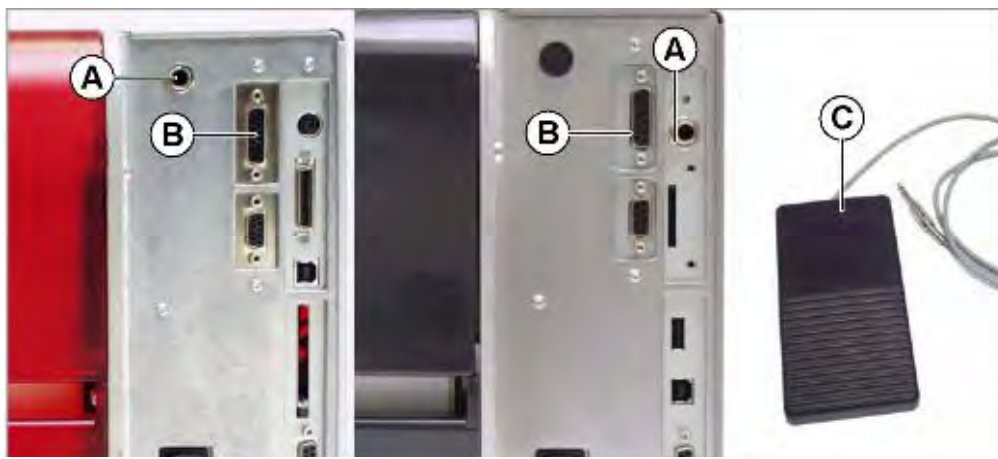


Рис. 2. Задняя панель принтеров AP 5.4 «красный» и AP 5.4 «черный» или AP 5.6: Разъем (А) для подключения педали управления (сигнала однократного запуска), разъем (В) платы ввода-вывода (I/O). Педаль управления (С).

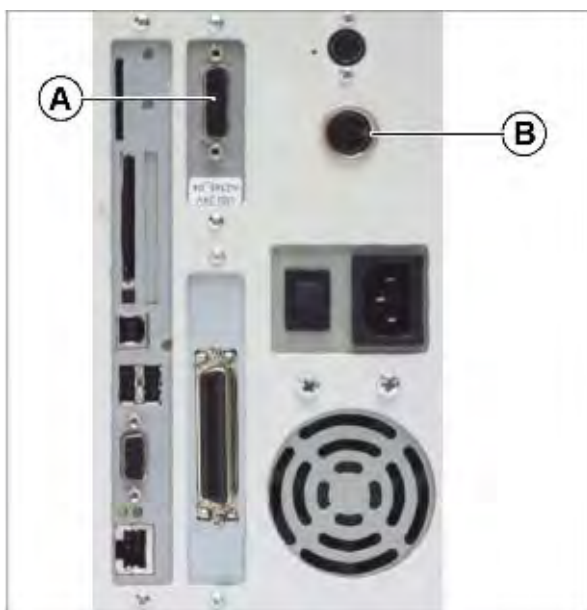


Рис. 3. Задняя панель принтера 64-xx:

Разъем (А) платы USI и аъем (В) для подключения педали управления (сигнала однократного запуска).

USI, AI, E/A

Три дополнительных платы – USI (интерфейс пользовательской системы), AI (интерфейс аппликатора) и I/O (плата ввода-вывода) – обеспечивают передачу сигнала через разъем D-Sub (Рис. 2В и 3А). К этим разъемам подключается источник сигнала запуска.

▮▮▮▮▶ Подключение источника сигнала запуска должен проводить квалифицированный технический персонал.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Подробные сведения о подключении источника сигнала см. в указанных разделах (см. Табл. 3):

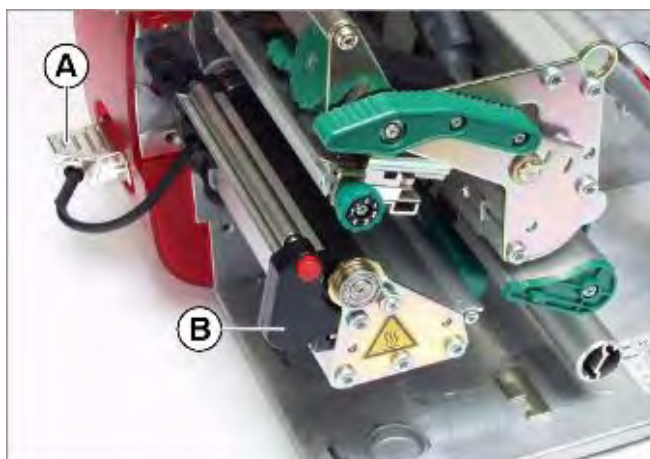
Плата	Раздел соответствующего руководства по техобслуживанию
USI	Раздел „ Electronics Gen. 3 “ («Электроника 3-го поколения»), глава „USI board“ («Плата USI»), параграф Circuit diagrams for signal inputs («Электрические схемы для входных сигналов») на стр. 23.
AI	Раздел „ Applicator Interface “ («Интерфейс аппликатора»), глава „Interface description“ («Описание интерфейса»), параграф Circuit diagrams for signal inputs («Электрические схемы для входных сигналов») на стр. 19.
I/O	Раздел „ Service Electronics “ («Сервоэлектроника»), глава „I/O board“ («Плата ввода-вывода»), параграф “Input/Output Signals” («Сигналы ввода-вывода») на стр. 19.

Табл. 3. Указанные разделы см. в руководстве по техобслуживанию соответствующего устройства.

Фотодатчик

(Только для 64-xx с диспенсером типа М и для AP 5.4/5.6 с диспенсером). Указанные устройства оснащены коротким лезвием диспенсера (Рис. 4В) с фотодатчиком, который служит источником сигнала запуска. Напечатанная и частично отделенная диспенсером этикетка перекрывает фотодатчик, а значит, приостанавливает работу принтера до тех пор, пока не будет полностью снята с подложки. Как только этикетка будет снята (фотодатчик станет открыт), начнется печать следующей этикетки.

-► Подключите фотодатчик к D-Sub разъему на передней панели принтера (Рис. 4А).



AP 5.4 с диспенсером

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Настройка параметров сигнала запуска

Настройка	Интерфейс	Принтер	Параметр	Значение
Внешний сигнал запуска	--	Все устройства	SYSTEM PARAMETER > External signal	„Singlestart“
	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	„Foot switch“
		64-xx	-- ^a	--
		AP 5.4 с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start source	„Foot switch“
		AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	--	--
Источник сигнала	Датчик на лезвии диспенсера	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	„Light barrier“
		AP 5.4 «к»/«ч» с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start source	„Light barrier“
	Интерфейс пользовательской системы (USI)	64-xx с диспенсером	SYSTEM PARAMETER > Start source	USI
		64-xx, ALX 92x	--	--
	Интерфейс ввода-вывода (I/O)	AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	--	--
	Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	--	--
Фронт сигнала	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	64-xx, AP 5.4, AP 7.t	SYSTEM PARAMETER > Signal edge	„Rising edge“
		64-xx, AP 5.4, AP 7.t	SYSTEM PARAMETER > Start mode	Edge
		AP 5.4 Gen II, AP 5.6	SYSTEM PARAMETER > Start print mode	„Pulse rising“
	Интерфейс пользовательской системы (USI)	64-xx, ALX 92x	DP INTERFACE > Start print mode	„Pulse rising“
	Интерфейс ввода-вывода (I/O)	AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	I/O BOARD > Start print mode	„Pulse rising“
	Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	APPLICATOR PARA > Start print mode	„Pulse rising“
	Задержка запуска	Входной сигнал однократного запуска (Singlestart input)	AP 5.4 Gen II с диспенсером, AP 5.6 с диспенсером	DISPENSER PARA > Start offset
Интерфейс пользовательской системы (USI)		64-xx, ALX 92x	DP INTERFACE > Start delay	
Интерфейс ввода-вывода (I/O)		AP 5.4, AP 7.t	I/O BOARD > Start delay	
		AP 5.4 Gen II, AP 5.6	--	
Интерфейс аппликатора (AI)	ALX 92x	APPLICATOR PARA > Start delay		

Табл. 4. Наиболее важные настройки параметров сигнала запуска (версии микропрограмм 3.33/5.33/7.34 Pre 4081)

а) „--“ = настройка не требуется

■► Подробное описание параметров для принтера 64-xx с диспенсером см. в прилагаемой к нему [инструкции по эксплуатации](#), раздел «Заправка принтера расходными материалами», глава «[Настройка принтера с диспенсером](#)» на стр. 17.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- ▶▶▶▶▶ Подробное описание параметров для автоматического принтера-аппликатора ALX 92x см. в прилагаемой к нему [инструкции по эксплуатации](#), раздел «Интерфейс аппликатора», глава «Выбор типа аппликатора» на стр. 4.

Работа в режиме *Standalone* (вне сети)

Системные требования

Принтер Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти).

Версия микропрограммного обеспечения

Принтер	Поколение	Версия микропрограммы
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2 ^a	3.0
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3 ^b	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	1.10
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	3.34

Табл. 5. Версия микропрограммного обеспечения должна быть не ниже указанной.

a Примечание: стандартный интерфейс – Centronics, не USB.

b Примечание: стандартный интерфейс – USB, Centronics – опция.

Плата ЦП (CPU)

Принтер	Поколение	Версия платы CPU
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	A2292 / A2293
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	A6621
PM 3000	--	A6621
AP 5.4, AP 7.t	--	A3927
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	A100150

Табл. 6. Минимальные требования к плате ЦП для работы в режиме *standalone*.

Дополнительное оборудование (клавиатура) К нижеперечисленным моделям необходимо будет подключить клавиатуру. Номер клавиатуры по каталогу см. в разделе [«Комплектующие детали»](#).

- 64-xx Gen. 2
- DPM Gen. 2
- PEM Gen. 2
- ALX 92x Gen. 2

Карта памяти Номер карты памяти по каталогу см. в [руководстве по сменным картам памяти \(Plug-in card manual\)](#), раздел „Карты, имеющиеся в наличии“ („Available Cards“).

Карт-ридер Персональный компьютер или ноутбук с карт-ридером.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Клавиатура

При необходимости клавиатура может быть подключена непосредственно к принтеру. Это значительно упростит ввод переменных данных, особенно текстовых.

- ▶ Для подключения клавиатуры к устройствам 64-xx, DPM, PEM and ALX 92x второго поколения необходимо предварительно установить на них дополнительную плату (см. параграф «Дополнительная плата (клавиатура)» на стр. 9). Дополнительная плата имеет разъем PS/2; адаптер USB-PS/2 поставляется вместе с клавиатурой.

Тип клавиатуры	Номер по каталогу
PS/2 клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), немецкая раскладка	A4056
PS/2 клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), американская раскладка	A4054
Вспомогательная цифровая клавиатура, немецкая раскладка	A4219

Табл.7. Имеющиеся в наличии клавиатуры (см. раздел «Комплекующие детали»)

- а) Поставляется вместе с переходником USB-PS/2, который понадобится для AP 5.4 (“красный”) и для 64-xx Gen. 2.
- б) Имеет разъем PS/2, и поэтому годится только для AP 5.4 (“красный”) и для 64-xx Gen. 2

С помощью параметра **SYSTEM PARAMETERS > Keyboard** (Клавиатура) настраивается соответствующая раскладка подключаемой клавиатуры.

- ▶ Перед первым сеансом работы убедитесь, что подключенная клавиатура действительно совместима с принтером.

Функциональное описание

В режиме Standalone управление принтером происходит без подключения к хост-компьютеру. Задания печати сохраняются на карту CompactFlash (CF-карту) с помощью персонального компьютера. Оператор может начинать печать заданий, вставив CF-карту в слот принтера. Для выбора задания печати используются кнопки на панели управления принтера или подключенная клавиатура. Также с помощью панели управления или клавиатуры можно вводить различные переменные данные.

Принтер можно переключить в режим *standalone* из обычного режима (режимов *online/offline* или режима сообщений). Для этого одновременно нажмите кнопки ONLINE и ESC.

Схематично это можно представить в виде двух консолей (интерфейсов командной строки), переключение между которыми происходит с помощью одновременного нажатия ONLINE+ESC:


Консоль „обычные режимы“	↔	Консоль „Режим Standalone“
Режим Online		Выбор заданий печати
Режим Offline		Ввод значений поля
Режим сообщений		Задание числа копий
Меню параметров		Начало печати задания
		Вывод сообщений об ошибках на дисплей

Табл. 8. Функции и отображаемые текстовые сообщения в «обычных» режимах и режиме *Standalone*

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Характеристики

В режиме *Standalone* можно:

- Печатать задания без подключения к компьютеру
- Вводить данные через панель управления принтера или подключенную клавиатуру
- Считывать задания печати с CF-карты
- Выбирать содержание поля и вводить значения в него.
- Обновлять версию микропрограммного обеспечения с помощью CF-карты.

Выбор файлов, хранящихся на съемной карте памяти

Системные требования

Для устройств 64-xx/DPM/PEM/ALX92x/PM 3000 с электроникой 3 поколения (Gen. 3): версия микропрограммного обеспечения должна быть не ниже 5.31; должен быть второй поддерживаемый слот под карту памяти. При работе с картой памяти в режиме *standalone* слоту (дисководу) должно быть присвоено логическое имя C.

-► Присвойте параметру **INTERF.PARAM. > DRIVEASSIGNMENT > Drive C** значение „Compact flash“ или „Compact flash 2 “ (значение „Compact flash 2“ появляется только, если имеется второй поддерживаемый слот под карту).

Принтеры AP 5.4 «черный» и AP 5.6:

-► Присвойте параметру **INTERF.PARAM. > DRIVEASSIGNMENT > Drive C** значение „SD card“ (= заводская установка).

Другие устройства: не требуют настройки.

Для выбора доступны файлы с расширением:

- „*.FOR“ (задания печати)
- „*.S3B“ (микропрограммное обеспечение)

■► На CF-карте файлы нужно сохранять в папку „FORMATS“.

■► Если в папке „FORMATS“ не сохранено ни одного файла указанного формата или если в слот не вставлена CF-карта, на дисплее появится следующее сообщение:

Standalone
No files!

Выбор файла

1. Нажмите одновременно на кнопки **ONLINE + ESC**, чтобы переключить принтер в режим *standalone*. На дисплее появится сообщение («Выберите файл Avery.for»):

Choose a file
Avery.for

, где «Avery.for» - любой файл с заданием печати, сохраненный в папке „FORMATS“.

Примечание: Если в папке „FORMATS“ сохранено несколько файлов, на дисплей будет выведено первое по алфавиту имя файла.

2. Чтобы пролистать список файлов, нажимайте кнопки **CUT** или **FEED**.

■► Чтобы вернуться к первому файлу в списке, нажмите кнопку **ESC**.

3. Чтобы загрузить выбранный файл, нажмите кнопку **ONLINE**

Если выбран файл с заданием печати, начнется обработка задания; если с новой версией микропрограммного обеспечения, запустится обновление.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Выбрав файл с заданием печати, на дисплее появится сообщение:

Avery.for
Executing .

, где „Avery.for“ = файл с заданием печати.

Точка после „Executing“ (“Выполняется”) будет двигаться все время, пока работает интерпретатор.

После этого введите нужные данные в соответствующие поля. Если области ввода не заполняются, принтер запросит только число копий, которое необходимо напечатать (сообщение «Введите количество (число копий)»):

Enter quantity
1

Исходное значение числа копий указывается в задании печати.

4. Измените число копий.
5. Нажмите одновременно на кнопки ONLINE+ESC, чтобы вернуться в режим *Online*.

Функции кнопок/ клавиш

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Вернуться к предыдущему файлу	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Перейти к следующему файлу	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Подтверждение выбора	ONLINE	ENTER
Вернуться к первому файлу в списке	ESC	ESC

Табл. 9. Функции кнопок на панели управления принтера и клавиш клавиатуры

Быстрый выбор

Если подключена клавиатура, необходимый файл можно выбрать быстро, введя лишь первую букву его имени.

Пример:

После переключения в режим *standalone* на дисплее высвечивается сообщение («Выберите файл Avery.for»):

Choose a file
Avery.for

, где „Avery.for“ - любой файл с заданием печати, сохраненный в папке „FORMATS“.

1. Введите первую букву имени искомого файла, например, „D“. На дисплее появится сообщение:

D
Default.for

, где D означает введенный символ, а „Default.for“ – имя файла, стоящего первым в списке на букву „D“.

2. Нажмите клавишу ENTER для подтверждения выбора этого файла; или Нажмите клавишу ESC, чтобы отменить данное действие.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Выполнение задания печати

Все области ввода – опрашиваемые, что задается в самом задании печати (см. [Пример](#) на стр. 15). Далее, запрашивается число копий (количество этикеток, которые нужно напечатать). Как только подтверждается заданное число копий (кнопкой ONLINE), начинается выполнение задания печати. С этого момента вся информация о задании отражается на консоли (интерфейсе командной строки) "Print control". Пока идет печать данного задания, на консоль „Standalone“ поступает новое задание. Начинается новый опрос по всем областям ввода, при этом предыдущие данные выводятся по умолчанию. В отличие от загрузки первого задания, здесь первым появится сообщение „Start next job“ ("Начало печати след. задания").

- ▶ В каждом файле с заданием печати должно быть *только одно* задание. Если в файле записано несколько заданий печати, обработано будет лишь первое.
- ▶ Начало обработки следующего задания может быть отложено, если установить режим однократной печати, т.е. параметр **SYSTEM PARAMETERS > Single job mode** установить на „deactivated“ (“Откл.”).
- ▶ Чтобы вернуться к выбору файла, нажмите клавишу ESC.

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Увеличение на 1	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Уменьшение на 1 (цифре 0 предшествует цифра 9)	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Ввод (подтверждение)	ONLINE	ENTER
Удалить/ отменить	ESC	ESC

Табл. 10. Кнопки и клавиши для ввода переменных данных

- ▶ Ввод символа «*» при запросе числа копий задаст неограниченное („endless“) количество отпечатков.

Загрузка (обновление) микропрограммы

Файлы с расширением ".S3B" - это файлы с микропрограммным обеспечением. Выбор такого файла запускает загрузку микропрограммного обеспечения. Поскольку запуск таких файлов является серьезным вторжением, система попросит четкого подтверждения запуска: "Firmware download? No/Yes" ("Загрузить микропрограмму? Нет/Да").

- ▶ Если файл с микропрограммным обеспечением сохранен с расширением „.FOR“, загрузка начнется без запроса подтверждения.

Действие	Кнопка принтера	Клавиша клавиатуры
Переключение между Yes/No (Да/Нет)	FEED	Клавиша управления курсором “ВВЕРХ”
Переключение между Yes/No (Да/Нет)	CUT (или APPLY)	Клавиша управления курсором “ВНИЗ”
Подтверждение выбора	ONLINE	ENTER
Вернуться к первому файлу в списке	ESC	ESC

Табл. 11. Кнопки и клавиши, используемые во время загрузки микропрограммы

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Автозапуск файлов

Если в папке "\FORMATS" на CF карте содержится файл "DEFAULT.FOR" (все символы имени которого должны быть либо строчными, либо заглавными; „Default.for“ не годится), то такой файл запустится автоматически при загрузке системы. Во время автозапуска этого файла сразу после включения принтера на дисплее появится сообщение:

Standalone
Initializing

- Если на CF карте в корневой директории есть файл "AUTOSTRT.FOR" (причем символы его имени могут быть любого регистра), он будет автоматически запущен в первую очередь.

Дополнительные функциональные клавиши клавиатуры

При подключенной клавиатуре управление принтером может осуществляться без кнопок на панели принтера. В этом случае клавиши с F5 по F8 осуществляют функции кнопок на панели принтера.

Действие	Клавиши клавиатуры	Кнопки принтера
Удалить текущее задание печати (действует в обеих консолях)	Ctrl+Del	
Вернуться к началу (т.е. к началу списка файлов)	Ctrl+Home	
Перейти к концу (т.е. концу списка файлов)	Ctrl+End	
Переключение между консолями режима <i>Standalone</i> и обычных режимов	Ctrl+Ins	ONLINE+ESC
Вернуть ("стереть влево")	Backspace	
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F5	CUT (или APPLY)
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F6	ONLINE
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F7	
Соответствие клавиши клавиатуры и кнопки на панели принтера	F8	

Табл. 12. Дополнительные функциональные клавиши (при подключенной клавиатуре)

Области ввода данных в задании печати

Области ввода можно определить в соответствии с типами полей Easy Plug следующим образом:

- Текстовое поле
- Счетное поле
- Поле штрихкода

Данные области могут задаваться с помощью следующих команд Easy Plug: YT, YN, YB, IDM, PDF, MXC, CBF, YC, YS, YG.

Из-за специального синтаксиса в этих командах значение поля не является постоянной величиной, но каждый раз в момент выполнения команды требуется подтверждение или изменение текста/ значения поля.

Подробная информация о синтаксисе команд представлена в [руководстве пользователя Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), в разделе «Описание команд» (Description of Commands).

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Пример

1. Создайте два текстовых файла, как показано ниже.

▣► Подсказка (если инструкция представлена в файле .pdf): просто скопируйте этот текст с помощью инструмента Acrobat Reader “text selection” и вставьте в текстовый файл.

Пример файла “TEST1.FOR”

```
#!A1#IMN100/60#ER
#J40#T5#YT107/0///Simple test for
#J30#T5#YN100/0/60///STANDALONE Mode
#Q3/
```

Табл. 13. Пример файла „TEST1.FOR“**Пример файла “AVERY.FOR”**

```
#J10#T5#YT107/0///Fixtext#G
#J40#T5#YN100/0/60///$<Color:>,Lightred
#J40#T5#YN100/0/60///$<Color:>,Lightred
#J20#T5#YT107/0///$<Article number:>,
#!A1#IMN100/60#ER
#Q3/
```

Табл. 14. Пример файла „AVERY.FOR“

2. Создайте на CF карте папку под именем “\FORMATS”.
3. Сохраните два созданных текстовых файла под именами “TEST1.FOR” и “AVERY.FOR” в папке “\FORMATS” на CF карте.
 - ▣► Расширение файлов должно быть “*.FOR”!
 - ▣► Символы имени файлов могут быть как строчными, так и заглавными!
4. Отключите принтер.
5. Вставьте CF карту в принтер (в слот для карт памяти).
6. Включите принтер и перейдите в режим *online*.
7. Нажмите одновременно кнопки ONLINE и ESC. На дисплее появится имя первого файла с CF карты.

```
Choose a file
AVERY .FOR
```

8. Чтобы выбрать файл “TEST1.FOR”, нажмите на кнопку CUT или FEED.
 - ▣► В устройствах DPM и ALX 92x вместо кнопки CUT используйте кнопку APPLY!
9. Подтвердите выбор нажатием кнопки ONLINE.

Далее следует ввести число копий (количество этикеток, которое нужно напечатать).

```
Enter quantity
3
```

Число 3 выводится на дисплей, т.к. оно было задано в задании печати. Чтобы увеличить число копий, например, до 10, сделайте следующее:

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

10. Нажмите кнопку Esc, чтобы стереть цифру 3.
11. Нажимайте кнопку FEED для пошагового увеличения на единицу значения числа копий (максимум – до 9).
 - ▣▣▣▣ Значение 0 = неограниченное число копий (непрерывная печать)!
12. Нажмите кнопку ONLINE, чтобы перевести курсор на следующую позицию (значение десятков). Если хотите задать двузначное / многозначное число копий, увеличивайте значение десятков/ сотен с помощью кнопки FEED. Если число копий – однозначное, нажмите еще раз на кнопку ONLINE.
Принтер начинает печать заданного числа копий.

AVERY.FOR

Если выбран файл “AVERY.FOR”, процесс будет несколько иным. Как только загружен этот файл, на дисплее появляется сообщение:

ONLINE 1 JOBS
Color: Lightred

Во второй строке сообщения запрашиваются данные для текущей области ввода. “Color” (“Цвет”) – это запрос на ввод данных, а потому печать не производится. Запрограммированное в задании значение - “Lightred” (“Розовый”).

- *Без подключенной клавиатуры* также можно ввести требуемый текст. Ввод буквенных символов аналогичен вводу цифр (см. пример ввода для “TEST1.FOR”) С помощью кнопок CUT и FEED можно прокручивать набор доступных символов в поиске нужного символа. Нажмите кнопку ONLINE, чтобы перевести курсор на следующую (соседнюю) позицию. После ввода последнего символа нажмите кнопку ONLINE дважды.
 - *С помощью подключенной клавиатуры* после появления запроса “Color:” просто введите нужное значение цвета (слово).
- ▣▣▣▣ Убедитесь, что вводимые значения не приведут к тому, что область печати окажется больше поля этикетки! - в противном случае будет выдано сообщение об ошибке!

Далее на дисплее будет появляться запросы данных по всем другим областям ввода.

Последний запрос – это подтверждение/ изменение числа копий (количества печатаемых этикеток).

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000**Выбор интерфейса для передачи данных**

▣ Версия микропрограммы должна быть не ниже х.33.

Ввод данных в принтер возможен не только через кнопки панели управления или через подключенную клавиатуру, но и через интерфейс.

Пример: данные, считываемые сканером штрих-кодов (который подключен к RS232) передаются через последовательный интерфейс.

Выбор интерфейса - ► Параметр **INTERF.PARAM.** > **OPTIONS** > **StandAlone Input**

▣ В списке перечислены только интерфейсы, которыми оснащен принтер и которые свободны на текущий момент.

Примечание по применению

▣ Следующие символы или последовательность символов означают перевод строки (заменяются *соответственно одним* нажатием на „Enter“), если получены :

- <CR>
- <CR><LF>
- <LF>
- <LF><CR>

▣ Полученные через интерфейс данные будут обработаны, *только если* принтер переключен в режим *standalone*.

Передача данных по Ethernet



Системные требования

ВНИМАНИЕ! - Неквалифицированные действия при работе с сетью передачи данных могут вызвать ее сбой.

Персонал, подключающий устройство в сеть, должен обладать достаточным уровнем знаний (иметь квалификацию сетевого администратора).

-► Если уровень знаний недостаточен, обратитесь за помощью к своему сетевому администратору!

Аппаратная часть

- Принтер

Принтер	Поколение	Подключение к Ethernet
AP 4.4	-	Подключение <i>невозможно!</i>
AP 5.4		
AP 5.6	-	Встроенный интерфейс Ethernet
AP 7.t		
64-xx		
DPM	Gen. 2	Интегрированный на системной плате (A2292) интерфейс Ethernet (опцион)
PEM		
ALX 92x		
64-xx		
DPM	Gen. 3	Встроенный интерфейс Ethernet
PEM		
ALX 92x		
PM 3000	-	Встроенный интерфейс Ethernet

Табл. 15. Интерфейс Ethernet для разных типов устройств

- Кабель Ethernet: экранированный кабель с витой парой категории 5E („Cat. 5E“).

Программное обеспечение

- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.0
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	-	5.03n
AP 5.4, AP 5.6, AP 7.t	-	все версии

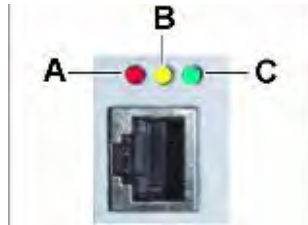
Табл. 16. Требования к версии микропрограммного обеспечения для подключения к Ethernet

- Сетевой протокол: TCP/IP.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

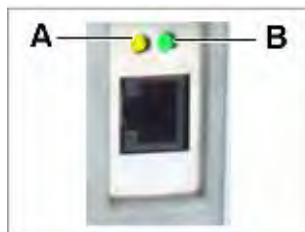
Интеграция в сеть Ethernet

Порты Ethernet в принтерах поддерживают стандарты 10/100Base-T, а также используют автоопределение скорости передачи данных. Светодиодные индикаторы, расположенные над разъемом RJ45, отражают текущее состояние сети (Рис. 5, 6, 7).



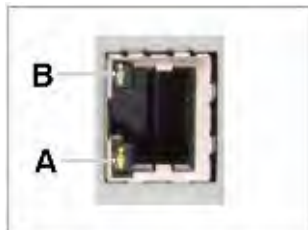
- A** Красный светодиод светится = принтер подключен к сети
- B** Оранжевый светодиод мигает = сетевой трафик
- C** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

Рис. 5. Расположение светодиодных индикаторов в 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x (все устройства – Gen. 2)



- A** Оранжевый светодиод светится – принтер подключен к сети. Светодиод мигает = сетевой трафик
- B** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

Рис. 6. Расположение светодиодных индикаторов в AP 5.4 «красный», AP 7.t, PM3000 и 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x (все устройства – Gen. 3)



- A** Оранжевый светодиод светится = принтер подключен к сети. Светодиод мигает = сетевой трафик
- B** Зеленый светодиод светится = высокая скорость передачи данных (100 Мбит/с)

Рис. 7. Расположение светодиодных индикаторов в AP 5.4 «черный» и AP 5.6.

MAC-адрес

MAC-адрес (*от англ. Media Access Control — управление доступом к носителю*) позволяет уникально идентифицировать каждый узел сети на основе Ethernet и доставлять данные только этому узлу. Адрес состоит из 6 байтов (октетов), обычно разделенных знаками двоеточия или дефиса (шестнадцатеричными, например, 00:0a:44:02:00:49 или 00-0a-44-02-00-49). Первые 3 октета содержат 24-битный уникальный идентификатор организации, который производитель получает в IEEE (00:0A:44 – код Avery); следующие три октета выбираются производителем для каждого экземпляра устройства. Присвоение MAC-адреса – ответственность производителя!

IP-адрес

ПО принтера работает на стеке протоколов TCP/IP, т.е. для работы в сети устройству кроме MAC-адреса потребуется еще и IP-адрес. IP-адреса состоят из четырех 8-битных полей (октетов), которые отделяются друг от друга точками (напр., 192.168.1.99). IP-адреса назначаются администраторами сети.

- ▣► MAC-адреса и IP-адреса формируют основу сетей на разных уровнях и поэтому в основном не зависят друг от друга.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Подробную информацию в отношении стека протоколов TCP/IP см. в соответствующей специальной литературе.

Настройка параметров IP

IP-адрес и другие параметры, необходимые для работы в сети TCP/IP могут быть фиксированными или получаемыми заново каждый раз при включении принтера через сервер DHCP (*англ. Dynamic Host Configuration Protocol — протокол динамической конфигурации узла*). На сервер DHCP по запросу поступает имя устройства, в котором указаны тип принтера + 3 цифры из MAC-адреса (напр., AP_5.4____300dri_020049). Следующие значения были предварительно установлены:

- IP-адрес (IP-address): 192.168.1.99
- Маска подсети (Net mask): 255.255.255.0
- Адрес шлюза по умолчанию (Default gateway): 0.0.0.0
- ▣▣▣▶ Подключение к серверу имен при этом необязательно.

Пункт меню	Параметра	Описание
	IP addressassign	Выберите способ присвоения IP-адреса: "fixed IP address" или "DHCP"
INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM	IP address Net mask Gateway address	Выбор "fixed IP address" активирует параметры IP-адреса "IP address", маски подсети "Net mask" и адреса шлюза "Gateway address"

Табл. 17. Настройка IP-параметров через меню принтера

- ▣▣▣▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** присвоенные адреса должны быть уникальны для каждого устройства! Обратитесь к своему сетевому администратору!

Передача данных в режиме сокета прямого доступа (Raw Socket)

Данные печати можно передавать через интерфейс параметризованного сокета (в TCP каждому сокету также назначается уникальный номер порта > 1024).

Данный протокол поддерживается:

- всеми UNIX-подобными операционными системами; может быть установлена связь, подобная связи с терминальными серверами.
- Windows 2000, Windows XP

Для Windows 95, Windows 98 и Windows NT потребуется пакет прикладных программ независимых провайдеров (напр., Serial/IP компании Tactical Software, <http://www.tacticalsoftware.com>).

В этом случае можно будет получить адрес порта с помощью меню параметров принтера.

Пункт меню	Параметр	Описание
INTERF. PARAM. >NETWORK PARAM.	Port address	Назначьте адрес порта в диапазоне от 1024 до 65535.
INTERF. PARAM. >EASYPLUGINTERPR	Interface	Установите тип интерфейса на <i>TCP/IP socket</i> , чтобы данные печати поступали на указанный порт.

Табл. 18. Настройка адреса порта через меню принтера

Передача данных по протоколу LPD

Для передачи данные на печать можно использовать протокол LPR/LPD (*англ. Line Printer Daemon protocol — протокол службы построчной печати*), стандарт де-факто для UNIX-систем (*“BSD Spooler”*).

Данный протокол поддерживается:

- всеми UNIX-подобными операционными системами
 - Windows NT, Windows 2000 и Windows XP
- ▶ Очередь печати должна иметь имя „lp“!

Пример

1. Установите параметр `INTERF.PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface` на „LPD server“.
2. Отправьте файл с заданием печати (здесь, „test.txt“) с помощью команды „lpr“ (Рис. 8).

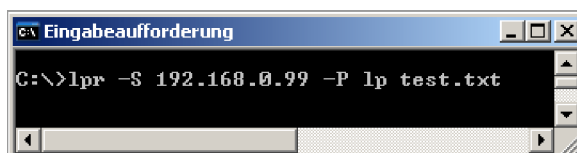


Рис. 8. Добавление задания в очередь (команда „lpr“).

- ▶ Введите „lpr ?“, чтобы получить список возможных дополнительных команд.
- ▶ Описание работы с LPD протоколом в ОС Windows NT или Windows 2000, см.: <http://support.microsoft.com/default.aspx?scid=kb;EN-US;179156>
- ▶ Для работы с LPD протоколом в ОС Windows 95 и Windows 98 потребуется пакет прикладных программ независимых провайдеров (напр., Windows LPR Spooler, см.ссылку): <http://home.arcor.de/Heil-Consulting/>

Устранение неисправностей

В случае сбоев в работе сети, проверьте следующее:

- *Подключение к Ethernet*: Постоянное свечение оранжевого светодиода означает корректную связь. Причиной отсутствия связи (когда светодиод мигает), возможно, является:
 - Сеть не подключена к розетке.
 - Розетка ISDN: убедитесь, что по ошибке сетевой кабель не был подключен к линии ISDN, вместо Ethernet. Эти информационные розетки внешне не отличаются друг от друга.
 - Используется неподходящий сетевой кабель (ISDN кабель?) для подключения принтера.
 - Вышел из строя концентратор-коммутатор.
 - Вышла из строя плата принтера.
- *IP параметры*: Фиксированные параметры и параметры, полученные через DHCP сервер, можно посмотреть в распечатке “Printer Status” (“Отчет о состоянии принтера”). “Ping”, отправленный на присвоенный IP-адрес, должен получить эхо-отклик. Тот же принцип работает и при установке другого типа интерфейса в параметрах интерпретатора Easy Plug (Easy Plug Interpreter). Возможная причина сбоя: ошибка в конфигурации сети.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- В меню параметров принтера *тип интерфейса Интерпретатора Easy Plug (Easy Plug Interpreter)* должен быть установлен на "TCP/IP socket" или на "LPD server".

Беспроводная передача данных (FTP)

Системные требования

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти)
- Подключение к сети (см. “[Передача данных по Ethernet](#)” на стр 18).
- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.40
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	3.0
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	3.34

Табл. 19. Требования к версии микропрограммного обеспечения для работы с FTP клиентом.

- FTP-клиент устанавливается на хост-компьютер. Следующие FTP-клиенты используются для связи с внутренними FTP-серверами:
 - Microsoft – Internet Explorer (IE) 5.0, 5.5, 6.0 (ОС: Windows NT, Windows 95)
 - WS-FTP Pro 5.0 (ОС: Windows NT/95)
 - GNU Midnight Commander 4.6.0 (ОС: Linux)

Принцип функции

FTP = File Transfer Protocol – протокол передачи файлов.

С помощью FTP-клиента, программы установленной на хост-компьютере, возможна передача файлов между этим компьютером и принтером. Передача может быть двусторонней. FTP-сервер открывает доступ к файлам, хранящимся на электронном диске (RAM) принтера или на карте CompactFlash (если она вставлена).

Создание соединения

Активация FTP-сервера

-► Установите параметр `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > FTP server` на „enabled“ (Вкл.)

IP-адрес принтера должен быть известен до создания соединения. IP-адрес назначается либо автоматически через DHCP-сервер, либо вручную (параметры `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > IP Addressassign` и `INTERF.PARAM. > NETWORK PARAM. > IP Address`)

Подробную информацию см. в параграфе «[Настройка параметров IP](#)» на стр. 20.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

**Начало сеанса
(вход в систему)**

На примере работы с IE: Введите „ftp://“ в поле локатора URL и IP-адрес с опущенными нулями. Например, присвоенный IP-адрес: 144.093.028.194, в поле URL вводится <ftp://144.93.28.194> (Рис. 9).



Рис. 9. Пример заполнения URL-поля (ввод IP-адреса) при работе с IE.

Затем в диалоговом окне появится запрос имени и пароля.

- *Имя пользователя (User name)*: любое имя, состоящее хотя бы из одного символа.
- *Пароль (Password)*: задается через параметр FTP-пароль [INTERF.PARAM.](#) > [NETWORK PARAM.](#) > [FTP password](#). Значение по умолчанию: „avery“.

Если начало сеанса прошло успешно, в окне FTP-клиента появятся папки, хранящиеся на CF-карте или электронном диске (см. Табл. 20).

Структура	Комментарии
CF	Папка видна только при вставленной CF-карте.
FONTS	Папка для шрифтов (на CF-карте)
FORMATS	Папка для заданий печати (на CF-карте)
GRAPHICS	Папка для графики (на CF-карте)
LOGOS	Папка для логотипов (на CF-карте)
FONTS	Папка для файлов шрифтов (на RAM-диске)
GRAPHICS	Папка для графики (на RAM-диске)
LOGOS	Папка для логотипов (на RAM-диске)

Табл. 20. Данная структура отображается в окне FTP-клиента при вставленной CF-карте

Беспроводная передача данных (WLAN)

Системные требования

- Модели устройств**
- AP 5.4, AP 7.t: версия микропрограммного обеспечения не ниже 3.00.
 - 64-xx, DPM, PEM, ALX 92x, PM 3000: версия микропрограммного обеспечения не ниже 5.31
- Версия платы CPU**
- AP 5.4, AP 7.t: не ниже 3 (A3927-03)
 - 64-xx, DPM, PEM, ALX92x, PM3000: не ниже 4 (A6621-04)
- Чтобы посмотреть идентификационный номер CPU, обратитесь к параметру: [SERVICE DATA > CPU BOARD DATA > CPU identifier](#)
- Беспроводные CF-карты**
- D-Link „DCF-660W“ (номер по каталогу A7456)
 - Linksys „WCF12“ (больше не поставляется)
 - Pretec „OC-WLBXX-A“ (больше не поставляется) (Рис. 10А).



Рис. 10. Беспроводная CF карта (А); Точка беспроводного доступа (В).

- Прочие требования**
- Беспроводная точка доступа должна быть совместима со всеми беспроводными сетями 802.11b (напр., „Netgear Wireless Access Point WG602“ Рис. 10В).
 - Ethernet кабель (1:1 кабель) для подключения точки доступа к хост-компьютеру.
 - ПК с ОС Windows XP

Примечания

WLAN = Wireless Local Area Network - беспроводная локальная вычислительная сеть.

В этом параграфе описано простое подключение, с помощью которого можно будет протестировать передачу данных с хост-компьютера (напр., ПК) через беспроводную точку доступа на принтер. Данные настройки – тестовые и не подходят для действительной работы в беспроводной сети.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000



Настройка принтера

ВНИМАНИЕ! - Ваши действия могут вызвать сбои в работе сети.

-► Подключение любых устройств должно быть согласовано с сетевым администратором.

1. Вставьте беспроводную CF карту в слот принтера. Включите принтер
В подменю параметров **INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM.** появятся дополнительные параметры для работы с WLAN.
Светодиодный индикатор на CF карте будет мигать до тех пор, пока не будет установлена связь с точкой доступа.
2. Установите следующие параметры в подменю Параметры сети (**INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM.**):

Параметр	Установка	Примечание
IP address assign (Присвоение IP-адреса)	Fixed IP address (Фиксированный IP-адрес)	
IP address (IP-адрес)	напр., 192.168.000.999	обратитесь к сетевому администратору; первые три октета должны совпадать с IP-
Net mask (Маска подсети)	255.255.255.000	= значению по умолчанию
WLAN SSID (Идентификатор сети WLAN)	idt	строчными буквами
WLAN WEP (Обеспечение безопасности WLAN)	Disabled (Откл.)	
WLAN default key (Ключ кодирования WLAN)	0	или любое другое значение
FTP server (FTP-сервер)		любое значение
WEB server (Веб-сервер)		любое значение

Табл. 21. Установка параметров в меню принтера

3. Установите параметр **INTERF.PARAM. > EASYPLUGINTERPR > Interface** на „LPD server“.
4. Перезапустите принтер, чтобы активировать эти установки.

Соединение

1. Подключите беспроводную точку доступа к компьютеру с помощью Ethernet кабеля. Подключите беспроводную точку доступа к электросети и включите ее.
2. Убедитесь, что свечение светодиодного индикатора на беспроводной CF карте непрерывно. Если это не так, проверьте:
 - хорошо ли карта вставлена в слот?
 - относится ли подключенная карта к поддерживаемому типу?
 - установлен ли параметр WLAN SSID (Идентификатор WLAN) **INTERF. PARAM. > NETWORK PARAM. > WLAN SSID** на „idt“ (маленькими буквами!)?

Настройка компьютера (ПК)

1. В Windows XP: *Start > Settings > System > Network (ПУСК > Панель управления > Сетевые подключения > Подключения по локальной сети)*
2. Кликните на *Configuration (Настройка конфигурации/ подключение по локальной сети)* правой кнопкой мышки и выберите *Properties (Свойства)*. Откроется окно (Рис. 11).

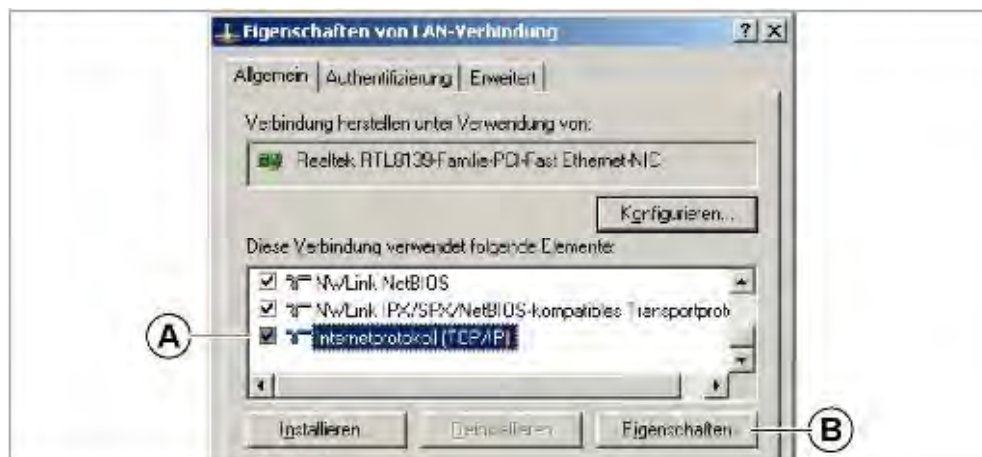


Рис. 11. Окно «Свойства/ Подключение по локальной сети» („Properties of LAN connection“)

3. Выберите пункт „*Internet protocol (TCP/IP)*“ („*Протокол Интернета (TCP/IP)*“) (Рис. 6A) и кликните на „*Properties*“ („*Свойства*“) (Рис. 11B). Откроется окно (Рис. 12).



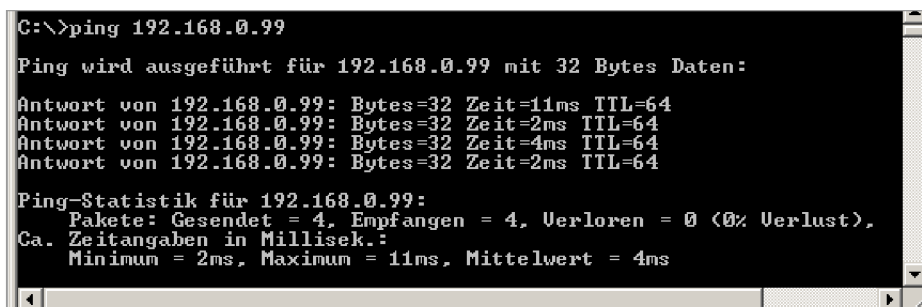
Рис. 12. Окно “Свойства/ Протокол Интернета (TCP/IP)” („Properties of internet protocol (TCP/IP)“)

4. Выберите поле “fixed IP addresses” (“фиксированный IP-адрес”) (Рис. 12A)
5. Получите свой IP-адрес у сетевого администратора. Введите этот IP-адрес в соответствующее поле (Рис. 12B) (напр., 192.168.0.1)
6. Перезагрузите компьютер, чтобы активировать эти настройки.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Проверка соединения

1. Откройте командную строку: *Start > Programs > Accessories > Input prompt (Пуск > Программы > Стандартные > Командная строка)*.
2. Введите команду „ping“ с IP-адресом принтера, напр., „ping 192.168.0.99“.
3. Если связь установлена корректно, в окне командной строки появятся 4 строчки эхо-отклика (Рис. 13).



```

C:\>ping 192.168.0.99

Ping wird ausgeführt für 192.168.0.99 mit 32 Bytes Daten:

Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=11ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=2ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=4ms TTL=64
Antwort von 192.168.0.99: Bytes=32 Zeit=2ms TTL=64

Ping-Statistik für 192.168.0.99:
    Pakete: Gesendet = 4, Empfangen = 4, Verloren = 0 (0% Verlust),
    Ca. Zeitangaben in Millisek.:
        Minimum = 2ms, Maximum = 11ms, Mittelwert = 4ms
  
```

Рис. 13. Эхо-отклик на команду ping IP-адресом принтера (4 строчки в окне командной строки)

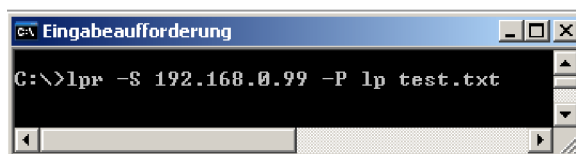
- В качестве дополнительной проверки можно отправить команду „ping“ с IP-адресом точки доступа. IP-адрес точки доступа Netgear WG602 по умолчанию 192.168.0.227.

Если принтер не откликается на запрос, связь не работает правильно. В этом случае:

- > Еще раз проверьте правильность всех установок.
- > Обратитесь к сетевому администратору.

Отправка задания печати

1. Подготовьте задание печати с Easy-Plug (здесь, это файл „test.txt“).
2. С помощью команды „lpr“ отправьте задание печати в очередь (Рис. 14)



```

Eingabeaufforderung
C:\>lpr -S 192.168.0.99 -P lp test.txt
  
```

Рис.14. Добавление задания печати в очередь (команда „lpr“).

Через несколько секунд принтер начнет печать.

- Во время передачи данных светодиодный индикатор на беспроводной CF карте мигает.

Сохранение и передача значений параметров

Системные требования:

- Модель принтера: для всех устройств, перечисленных в верхнем колонтитуле настоящей инструкции, кроме AP 4.4 (у которого отсутствует слот под карту памяти)
- Версия микропрограммного обеспечения:

Принтер	Поколение	Версия
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 2	3.40
64-xx, DPM, PEM, ALX 92x	Gen. 3	5.02
PM 3000	--	5.03n
AP 5.4, AP 7.t	--	3.0
AP 5.4 Gen II, AP 5.6	MLK	7.34

Табл. 22. Требования к версии микропрограммного обеспечения для пересылки настроек параметров принтера

Случаи применения

Иногда может потребоваться произвести переустановку всех параметров принтера или переслать существующие настройки на другой принтер. В следующих случаях оператор может воспользоваться данной функцией, которая значительно упрощает процесс переустановки/ отправки данных:

- После техобслуживания устройства, когда требуется вернуть все параметры к значениям, которые были установлены до проведения этих работ.
- Когда требуется передать настройки с одного принтера на другой принтер такой же модели.
- Когда требуется одинаковая настройка нескольких принтеров одной и той же модели.

Также рекомендуется сохранять все текущие настройки, чтобы в случае необходимости быстро восстановить их. Есть два способа сохранить текущие настройки:

Easy-Plug

Вывести их через интерфейс с помощью команд Easy-Plug. Для этого необходимо достаточно хорошо знать язык программирования Easy-Plug, а потому здесь мы не будем рассматривать этот способ. Подробная информация представлена в [руководстве пользователя Easy Plug \(Easy-Plug manual\)](#), в разделе „Описание команд“ („Description of Commands“), команды #!PG и #PC.

Карта CompactFlash

Сохранить текущие настройки на CF-карту в виде текстового файла („setup file“). См. ниже.

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Сохранение настроек на CF-карту

1. Войти в параметр Сохранение параметров на CF ([SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#)).
 - ▣▣▣▣▶ AP 5.4 «черный», AP 5.6: войдите в параметр [SPECIAL FUNCTION > Store parameters](#).
 - ▣▣▣▣▶ Данный параметр отображается в меню, только если CF-карта вставлена в слот принтера.
2. Выберите способ сохранения настроек: „With adjust para“ („Со спец.настройками“) или „Without adj. par“ („Без спец.настроек“).
 - „**With adjust para**“: (по умолчанию) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *также сохраняются*. Такими специальными настройками являются, например, значение сопротивления печатающей головки и настройки датчиков.
В текстовом файле названия соответствующих параметров помечаются звездочкой (*). Данный способ сохранения настроек рекомендуется в случае их восстановления на том же самом принтере.
 - „**Without adj. par**“: Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *не сохраняются*.
Данный способ сохранения настроек рекомендуется в случае переноса текущих настроек на другой принтер такой же модели.
3. После того как выбран способ сохранения настроек, на дисплее появится имя файла, которое присваивается по умолчанию для каждого из способов (этот файл будет сохранен в папке \FORMATS на CF-карте):
 - SETUPALL.FOR для [SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#) = „With adjust para“
 - SETUP.FOR для [SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF](#) = „Without adj. par“
 - ▣▣▣▣▶ Название файла, как и место сохранения можно изменить (с помощью кнопок на панели управления принтера или подключенной клавиатуры).
 - ▣▣▣▣▶ Если в папке уже был файл с этим именем, он будет перезаписан без уведомления.

Command ^ID	Параметр	Значение
#G Printer System Menu		
#PC2001/24.50	#G Head disp dist.	: 24.5 mm
#PC2002/0	#G Speed unit	: Inch/s
#PC2003/36.40	#G Foil end warning	: 36.4 mm
#PC2004/0	#G Display mode	: Job rest quant.
#PC2005/0	#G *Dispense counter	: 0
#PC2006/0	#G w/wo magazine	: with
#PC2007/0	#G Autom. dot check	: Off
#PC2008/10	#G Earliest dottest	: after 10 label
#PC2009/0	#G Latest dotcheck	: after 0 label
#PC2010/0	#G Dottestarea from	: 0 mm
#PC2011/104	#G Dottestarea to	: 104 mm
#PC2012/0	#G Print emulation	: Easyplug
#PC2013/9	#G Character Sets	: IBM

Табл. 23. Пример фрагмента файла с настройками

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Пример полного файла с сохраненными настройками представлен в параграфе [Пример: Файл с сохраненными настройками для принтера AP 5.4](#) на стр. 35.

Загрузка настроек с CF-карты

Все файлы, сохраненные в папке [\FORMATS](#), могут быть считаны в режиме *standalone* (вне сети).

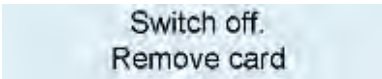
- ▶ Расширение файла с настройками должно быть "*.FOR"! См. параграф [«Выбор файлов, хранящихся на CF карте»](#) на стр.11.

Автозагрузка файла

-▶ Сохраните файл с настройками принтера под именем [\AUTOSTRT.FOR](#) (в корневой директории CF-карты).

Чтобы загрузить настройки:

1. Отключите принтер.
2. Вставьте CF-карту.
3. Включите принтер. Загрузка параметров (настроек) начнется автоматически. После завершения загрузки на дисплее появится сообщение ("Отключите принтер. Извлеките карту"):



Switch off.
Remove card

Верификатор штрихкодов (OLV)

Системные требования

Принтер

- Тип устройств: 64-xx / DPM / PEM / ALX92x
- Версия микропрограммного обеспечения: не ниже 3.30
 - С микропрограммой v3.30 интерактивный верификатор (*англ. OLV= online verifier*) можно подключить к порту Com2 принтера, но для этого также требуется установка платы A2294 (опцион).

OLV (Интерактивный верификатор)

- Интерактивный верификатор серии SV100 (состав: блок питания, интерфейсный кабель, стойка для монтажа оборудования).

Комплекующие детали	Номер по каталогу (RJS)
Сканер/ верификатор	002-7973
Набор для установки (вкл. ПО и универсальный блок питания)	002-8107
Стойка для монтажа оборудования	002-4608

Табл. 24. Номера по каталогу производителя (компании RJS) для комплекующих к верификатору серии SV 100

- Версия микропрограммы: X302
- Производитель: [RJS www.RJS1.com](http://www.RJS1.com)
- Кабель для последовательной передачи данных (1:1) между принтером и OLV.
- Для европейских стран требуются специальные сетевые шнуры (под существующие типы розеток):

Шнур	Номер по каталогу (Avery)
Кабель для последовательной передачи данных	A1207
Сетевой шнур euro port	90600
Сетевой шнур UK (Великобритания)	A0635
Сетевой шнур Switzerland (Швейцария)	A0842
Сетевой шнур Denmark (Дания)	A3598

Табл. 25. Номера по каталогу Avery для комплекующих к верификатору серии SV 100

Функциональное описание

Верификатор дает возможность выполнять как сканирование неподвижных штрих-кодов, так и высокоскоростную проверку по методу ANSI в интерактивном режиме. Интерактивный верификатор устанавливается непосредственно перед принтером с тем, чтобы сканировать только что напечатанные штрих-коды (Рис. 15).

- Используйте только интерактивный верификатор серии SV100 компании RJS.
- Верифицируются коды только с горизонтальной ориентацией штрихов (т.е. с разворотом на 0° или на 180°).

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Установка

1. Установите принтер на стойке верификатора, предназначенной для монтажа оборудования, как показано на Рис.15 и 16.
 - Для установки верификатора на устройства DPM / PEM / ALX92x потребуются дополнительная поддерживающая стойка.
2. Подключите интерактивный верификатор к последовательному порту принтера.
 - После включения принтера на верификатор отправляются сигналы начальной загрузки. Поэтому прежде следует включить верификатор. Эти сигналы помимо прочего активируют лазерный луч.
 - Сигналы начальной загрузки можно повторить в любое время, одновременно нажав на кнопки FEED и ESC на панели принтера. Это может потребоваться, если, например, верификатор был отключен.
3. Включите верификатор.
4. Включите принтер.
5. Установите параметр принтера “опция_верификатор” **INTERF. PARAM. > OPTIONS > OLV option** на „Serial Com1“ (“Последовательный порт Com1”) или на „Serial Com2“ (“Последовательный порт Com2”), в соответствии с тем, к какому порту подсоединен верификатор.
 - (При версии микропрограммного обеспечения 3.30: установите параметр принтера “дополнительная функция” **INTERF. PARAM. > COM2 PORT > Function Option** на „Barcode OLV“ (“Интерактивный верификатор штрих-кодов”).

Параметры передачи данных будут автоматически установлены на необходимые для верификатора серии SV значения по умолчанию (115 200 бод, 8 бит данных, без контроля по четности, 2 стоповых бита, квитиование установления связи).

6. Положение интерактивного верификатора должно обеспечивать минимально возможное расстояние между лазерным лучом (на этикетке) и печатающей головкой.
 - Подробная информация об установке интерактивного верификатора см. в руководстве пользователя верификатора серии SV100.
7. Установите параметры верификатора (**OLV PARAMETERS**) через меню принтера.

Подробную информацию о параметрах верификатора см. в разделе [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

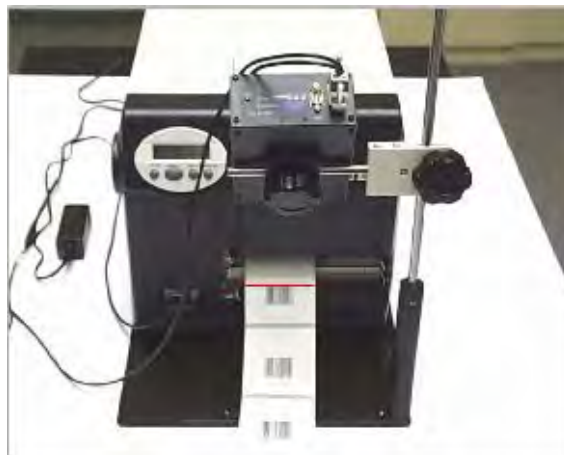


Рис. 15. Принтер 64-05 и установленный верификатор штрих-кодов (вид спереди)

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

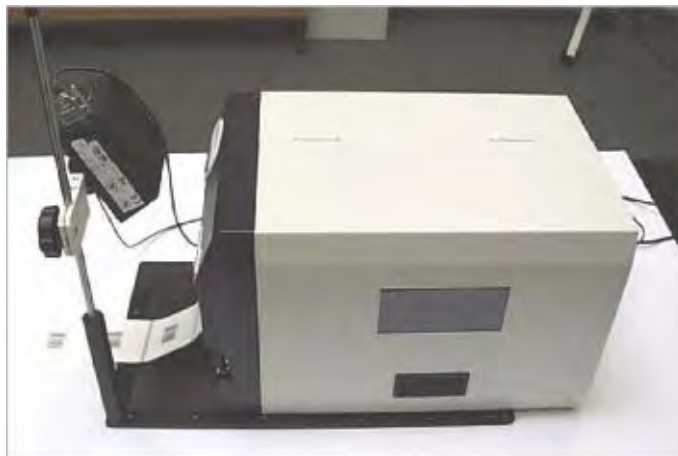


Рис. 16. Принтер 64-05 и установленный верификатор штрих-кодов (вид сбоку)

Приложение

Пример: Файл с сохраненными настройками для принтера AP 5.4

```

#!A1
#G Machine Setup for AP 5.4 300 Dpi Version: V3.10
#G Serial number : A424904304797
#G MAC Address : 000a.44.02.13.8c
#G Creation date : 05.05.2006 16:01

#G-----
#G
#G Printer Parameter Menu
#G-----
#G
#PC1001/1 #G Infeed no. : Nr. 1
#PC1002/8 #G Inf. change spd. : 8 Inch/s
#PC1003/4.0 #G Print speed : 4 Inch/s
#PC1004/4.0 #G Feed speed : 4 Inch/s
#PC1005/1 #G Materialtype : Punched
#PC1006/200.0 #G Materiallength : 200.0 mm
#PC1007/48.0 #G Materialwidth : 48.0 mm
#PC1027/0 #G Print direction : Foot first
#PC1008/0.0 #G Punch offset : 0.0 mm
#PC1009/1 #G Bar code multip. : * 1
#PC1010/0 #G UPC plain-copy : In line
#PC1011/0 #G EAN Readline : Standard
#PC1012/0 #G EAN sep. lines : With readl. only
#PC1013/0 #G Rotated barcodes : Normal
#PC1014/0 #G Cut mode : Real 1:1 mode
#PC1015/3 #G Cut speed : 3 Inch/s
#PC1016/105 #G Cut width : 105 mm
#PC1017/0.0 #G Cut position : 0.0 mm
#PC1018/0.0 #G Double cut : 0.0 mm
#PC1019/1 #G Rewind direction : Printing outside
#PC1020/0.0 #G *X - Printadjust : 0.0 mm
#PC1021/0.0 #G *Y - Printadjust : 0.0 mm
#PC1022/0 #G Punchmode : Automatic
#PC1023/128 #G Punchlevel : 128
#PC1024/30 #G Matend : 30
#G-----
#G
#G Easyplug Interpreter
#G-----
#G
#PC1101/2 #G Interface : TCP/IP SOCKET
#PC1102/0 #G Spooler mode : Mult. print jobs
#PC1103/1 #G *Printer ID no. : 1
#PC1104/64 #G Spooler size : 64 KBytes
#G-----
#G
#G COM1 Port Parameter
#G-----
#G
#PC1201/5 #G Baud rate : 9600 Baud
#PC1202/8 #G No. of data bits : 8
#PC1203/2 #G Parity : None
#PC1204/1 #G Stop bits : 1 Bit
#PC1205/0 #G Data synch. : RTS/CTS
#PC1206/0 #G Serial port mode : RS232

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#PC1207/1          #G  Frame error      : Display
```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G COM2 Port Parameter
#G-----
---
#PC1302/5          #G Baud rate           : 9600 Baud
#PC1303/8          #G No. of data bits    : 8
#PC1304/2          #G Parity               : None
#PC1305/1          #G Stop bits           : 1 Bit
#PC1306/0          #G Data synch.         : RTS/CTS
#PC1307/0          #G Serial port mode    : RS232
#PC1308/1          #G Frame error         : Display
#G-----
---
#G COM3 Port Parameter
#G-----
---
#PC1351/2          #G Baud rate           : 9600 Baud
#PC1354/1          #G Parity               : None
#PC1356/0          #G Data synch.         : RTS/CTS
#PC1358/1          #G Frame error         : Display
#G-----
---
#G COM4 Port Parameter
#G-----
---
#PC1361/2          #G Baud rate           : 9600 Baud
#PC1364/1          #G Parity               : None
#PC1366/0          #G Data synch.         : RTS/CTS
#PC1368/1          #G Frame error         : Display
#G-----
---
#G Centronics Port Parameter
#G-----
---
#PC1401/1          #G PnP function        : On
#G-----
---
#G Ethernet Parameter
#G-----
---
#PC1501/0          #G IP Addressassign    : DHCP
#PC1502/-1872945967 #G *IP address         : 144.093.028.209
#PC1503/-65536     #G *Net mask           : 255.255.000.000
#PC1504/0          #G *Gateway address    : 000.000.000.000
#PC1505/9100       #G Port address        : 9100
#PC1506/0          #G Ethernet speed      : Auto negotiation
#PC1521/1          #G SNMP Agent          : Enabled
#PC1522/public#G   #G SNMP password       : public
#PC1507/1          #G FTP server          : Enabled
#PC1508/avery#G    #G FTP Password        : avery
#PC1509/1          #G WEB server          : Enabled
#PC1510/5          #G WEB display refr    : 5 s
#PC1511/admin#G    #G WEB admin passw.    : admin
#PC1512/supervisor#G #G WEB supervisor p.: supervisor
#PC1513/AP5.4_300dpi_02138C#G#G DHCP host name :
AP5.4_300dpi_02138C
#PC1514/idt#G      #G WLAN SSID           : idt
#PC1515/0          #G WLAN WEP            : Disabled
#PC1516/1          #G WLAN default key    : 1
#PC1517/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 1 :
123456789aBCd123456789AbcD

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#PC1518/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 2      :  
123456789aBCd123456789AbcD  
#PC1519/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 3      :  
123456789aBCd123456789AbcD  
#PC1520/123456789aBCd123456789AbcD#G#G WLAN key 4      :  
123456789aBCd123456789AbcD
```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G Options Parameter
#G-----
---
#PC5300/0          #G Remote Display   : Disabled
#G-----
---
#G Printer System Menu
#G-----
---
#PC2001/24.5      #G Head disp dist.  : 24.5 mm
#PC2002/0         #G Speed unit       : Inch/s
#PC2003/36.4     #G Foil end warning : 36.4 mm
#PC2060/0        #G Foil warn stop   : Disabled
#PC2004/0        #G Display mode     : Job rest quant.
#PC2005/372     #G *Dispense counter : 372
#PC2006/0        #G w/wo magazine   : with
#PC2012/0        #G Print emulation  : Easyplug
#PC2013/3        #G Character sets   : Germany
#PC2014/0        #G Character filter : Chars >= 20Hex
#PC2015/0        #G Light sens. type : Punched
#PC2016/0        #G Head-sensor dist : 0 mm
#PC2017/50       #G Sens. punch-LS   : 50 %
#PC2018/0        #G Foil mode        : Thermo transfer
#PC2019/9.9     #G Ribb. eco. limit : 9.9 mm
#PC2058/0       #G Feed mode        : Head up
#PC2020/1       #G Turn-on mode     : Online
#PC2021/0       #G Interface delay  : 0 ms
#PC2022/1       #G Error reprint    : Enabled
#PC2023/0       #G Single-job mode  : Disabled
#PC2025/1106    #G *Head resistance : 1106 Ohm / 12 Dot
#PC2026/20      #G Temp. reduction  : 20 %
#PC2066/1       #G Thin line emphas : On
#PC2027/0       #G Voltage offset   : 0 %
#PC2028/1       #G Logo expansion   : Yes
#PC2029/0       #G Miss. label tol. : 0
#PC2031/1       #G Periph. device   : Cutter
#PC2032/2       #G Infeed module    : 2 infeeds
#PC2033/1       #G Singlestartquant : 1
#PC2035/0       #G Application mode  : Save mode
#PC2036/0       #G Appl. waitpos.   : 0 mm
#PC2037/10      #G Applicator speed : 10 Inch/s
#PC2038/0       #G Start mode       : Edge
#PC2039/0       #G Start source     : Light barrier
#PC2057/0       #G Calibration mode : Automatic
#PC2042/0       #G External signal  : Disabled
#PC2043/0       #G Signal edge      : Falling edge
#PC2044/1       #G Apply key        : Enabled
#PC2045/99      #G Print contrast   : 99 %
#PC2046/512     #G Ram disk size    : 512 KBytes
#PC2047/256     #G Font downl. area : 256 KBytes
#PC2048/1024    #G Free store size  : 1024 KBytes
#PC2049/2       #G Print info mode  : Compact right
#PC2050/0       #G Reprint function : Disabled
#PC2051/1       #G Language         : English
#PC2063/1       #G Keyboard         : English
#PC2053/0       #G Access authoriz. : Deactivated
#PC2059/80     #G Max InitFeedback : 80 mm
#PC1026/0      #G Material feed    : for- / backwards

```


AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
#G Peripheral Parameter Menu
#G-----
#G
#PC2512/1      #G Rewinder Motor   : Generation 2
#PC2501/0      #G Current mode     : Table values
#PC2502/100    #G Min rew. current : 100
#PC2503/250    #G Max rew. current : 250
#PC2504/170    #G Min rew. current : 170 %
#PC2505/170    #G Max rew. current : 170 %
#PC2506/0      #G Start rew. curr. : 0 %
#PC2507/30     #G Start cur. len.  : 30 mm
#PC2508/95     #G Pullback current : 95
#PC2509/50     #G Back diameter    : 50 mm
#PC2510/0      #G Break current    : 0
#PC2511/120    #G Break diameter   : 120 mm
#G-----
#G Dispenser Interface
#G-----
#G
#PC3001/0      #G Interface type   : USI interface
#PC3002/0.0    #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3003/0      #G Start print mode : Pulse falling
#PC3004/0      #G End print mode   : Mode 0
#PC3005/0      #G Reprint signal   : Disabled
#PC3006/1      #G Ribbon signal    : Enabled
#PC3007/0      #G Material signal  : Disabled
#PC3013/60.0   #G Diam. mat. end   : 60.0 mm
#PC3008/0      #G Feed input       : Standard
#PC3012/0      #G Pause input      : Standard
#PC3009/0      #G Start error stop : Off
#PC3010/1      #G Internal inputs  : Enabled
#PC3011/0      #G Apply mode       : After start sig.
#G-----
#G Textile Parameter Menu
#G-----
#G
#PC3301/1      #G Changelabel Mode : Always at jobend
#PC3302/1      #G Changelab Print  : With print
#PC3303/10     #G Changelab Length : + 10 mm
#PC3304/1      #G Label Eject Mode : Yes, at job end
#PC3305/0      #G Head lift autom. : after 0 labels
#G-----
#G Applicator Parameter Menu
#G-----
#G
#PC3101/0      #G Applicator type  : LTP - LTPV
#PC3102/0      #G Apply mode       : After start sig.
#PC3110/2      #G Start print mode : Pulse rising
#PC3103/0      #G Start error stop : Off
#PC3104/0      #G APSF sensor res. : 0 pulses/m
#PC3105/0.0    #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3106/1      #G Dwell time       : 1 ms
#PC3107/1      #G Blow on time     : 1 ms
#PC3108/0      #G Restart delay    : 0 ms
#PC3109/2000   #G Position timeout : 2000 ms
#PC3212/0      #G Start error stop : Off

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G I/O Board Parameter Menu
#G-----
---
#PC3201/0.0      #G Start delay      : 0.0 mm
#PC3202/0        #G APSE sensor res. : 0 pulses/m
#PC3203/0        #G Start print mode : Pulse falling
#PC3204/0        #G Reprint signal   : Disabled
#PC3205/0        #G Feed input       : Disabled
#PC3206/0        #G Pause input      : Disabled
#PC3207/0        #G Error output     : Printer error
#PC3208/0        #G Error polarity   : Level low active
#PC3209/1        #G Status output    : Low ribbon warn.
#PC3210/0        #G Status polarity  : Level low active
#PC3211/0        #G End print mode   : Mode0 inactive
#G-----
---
#G MLI Parameter Menu
#G-----
---
#PC4002/15       #G Darkness         : 15
#PC4003/126      #G Control Prefix   : 7EH
#PC4004/94       #G Format Prefix    : 5EH
#PC4005/44       #G Delimiter Char   : 2CH
#PC4006/0        #G Label Top        : 0 Dots
#PC4007/0        #G Left Position    : 0 Dots
#PC4009/0        #G Resolution       : 300 DPI
#PC4010/0        #G Error Indication : OFF
#PC4011/0        #G Error Checking   : YES
#PC4012/0        #G 305 DPI Scaling  : YES
#PC4013/0        #G Image Save Path  : Internal RAM
#PC4014/1        #G Command ^PR     : Enable
#PC4015/1        #G Command ^MT     : Enable
#PC4017/0        #G Label Invert     : Disable
#PC4016/1        #G Command ^JM     : Enable
#G-----
---
#G Printer Special Menue
#G-----
---
#PC5001/1        #G *Printer type    : AP 5
#PC5002/1        #G *Printhead type  : KPA 300 DPI
#PC5004/0        #G Command sequence : ,#G`
#PC5005/0        #G EasyPl. file log : Disabled
#G-----
---
#G Printer Service Menu
#G-----
---
#PC5111/0        #G Spec parameter 1 : 0
#PC5112/0        #G Spec parameter 2 : 0
#PC5113/0        #G EasyPlug Monitor : Disabled
#PC5125/0        #G EP Monitor Mode  : Interpreter data
#PC5116/127     #G *Punch adjust    : 127
#PC5117/128     #G *Reflex adjust   : 128
#PC5119/234     #G *Foil adjust     : 234
#PC5120/170     #G *Head sens adjust : 170
#PC5121/0       #G *Optn.1          : 0
#PC5122/0       #G *Optn.2 adjust   : 0
#PC5101/35      #G Matend tolerance : 35 mm
#PC5102/0.0     #G Feed adjust      : 0.0 %

```


AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#PC5103/0.0      #G Foil feed adjust : 0.0 %  
#PC5104/0.0      #G *Punch y calibr.  : 0.0 mm  
#PC5123/31775    #G *Rewinder adjust  : 31775  
#PC5127/1        #G Debug interface   : Serial Com1  
#PC5124/0        #G Debug mask        : 0  
#PC5128/-1872945986 #G Debug IP address  : 144.093.028.190  
#G-----  
---  
#G Module Firmware Versions  
#G-----  
---  
#G readonly ID=30004#G System version   : V3.10  
#G readonly ID=30052#G Peripheraldriver : V 3 - T 3  
#G readonly ID=30057#G Intern. rewinder : V 4 - T 36
```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```

#G-----
---
#G Operational Data
#G-----
---
#G readonly ID=30014#G Serv. operations : 0
#G readonly ID=30015#G Head number      : 0
#G readonly ID=30016#G Roll number       : 0
#G readonly ID=30017#G Cutter number    : 0
#G readonly ID=30018#G Head run length  : 441 m
#G readonly ID=30019#G Roll run length  : 401 m
#G readonly ID=30020#G Cuts on knife    : 881
#G readonly ID=30021#G Tot. mat. length : 401 m
#G readonly ID=30022#G Tot. foil length : 358 m
#G readonly ID=30023#G Total cuts       : 881
#G readonly ID=30025#G Head strobes     : 3978688
#G readonly ID=30026#G Foil diameter    : 67.8 mm
#G readonly ID=30028#G Operation time   : 209 hours 46 min
#G-----
---
#G Power supply data
#G-----
---
#G readonly ID=30029#G Type                : Blue Mountain
#G-----
---
#G CPU board data
#G-----
---
#G readonly ID=30034#G CPU identifier      : 25-0
#G readonly ID=30036#G PCB Revision        : REV03
#G readonly ID=30037#G FPGA version        : 5817
#G readonly ID=30039#G MAC Address         : 000a.44.02.13.8c
#G readonly ID=30040#G Serial number       : A424904304797
#G readonly ID=30041#G Production date     : 03.08.2004
#G readonly ID=30042#G PCB part number     : A3407-03
#G readonly ID=30043#G Board part numb.   : A4249-01
#G readonly ID=30044#G Manufacturer        : Multitech Sys
#G readonly ID=30045#G Work place          : FCT Test Station
#G readonly ID=30046#G Company name        : Avery Dennison
#G-----
---
#G CF card slot status
#G-----
---
#G readonly ID=30047#G Card in slot       : Yes
#G readonly ID=30048#G Card typ           : 3.3 Volt
#G-----
---
#G Internal Memory Configuration
#G-----
---
#G readonly ID=30010#G Space for Jobs     : 7.8 MB
#G readonly ID=30007#G Ram memory size    : 16 MB
#G readonly ID=30008#G Flash mem size     : 4 MB   FUJ
#G readonly ID=30009#G Compact flash      : 32 MB
#G readonly ID=30010#G Space for Jobs     : 7.8 MB
#G readonly ID=30011#G Max. Labellength   : 1984 mm
#G readonly ID=30013#G Default values     : User defined
#G-----
---
#G Printer Debug Menu

```

AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t - 64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

```
#G-----  
---  
#PC5403/0          #G Pctrl communica. : Disabled  
#PC5402/0          #G Variables          : Disabled  
#PC5400/0          #G Label generation  : Disabled  
#PC5401/0          #G Print handling    : Disabled  
#G-----  
---  
#G Execute system restart ( 217 parameters )  
#G-----  
---  
#PC999999/-1#G
```

Алфавитный указатель

10/100 Base T	19	Метод ANSI (верификация штрихкодов)	32
CF-карта	10	Напряжение, подаваемое на печатающую головку	3
IP-адрес	19	Параметры установок, сохранение и загрузка	29
ISDN розетка	21	Пример работы в режиме “вне сети”	10
MAC-адрес	19	Протокол FTP	23
Беспроводная точка доступа	25	Протокол LPD	21
Верификатор штрихкодов интерактивный (OLV)	32	Протокол TCP/IP	19
Верификатор штрихкодов серии SV100	32	Режим Standalone (вне сети)	10
Клавиатура, PS/2-разъемы	10	Режим сокета прямого доступа (Raw Socket)	20
Клавиатура, раскладка	10	Светодиодный идентификатор (СДИ)	19
Клавиатура, совместимость	10	Сетевой администратор	18
Кнопка APPLY	15	Сеть WLAN	25
Кнопка CUT	15	Температура компенсации	2
Контрастность печати	2	Типы полей Easy Plug	12



Профилактическое обслуживание

Общие замечания	2	Резиновые валики	9
Требования к техническому персоналу	2	Очистка печатного вала	9
Безопасность	2	Очистка валика подачи	10
Устранение неисправностей	2	Очистка валика подачи на лезвии	
Заказ запасных частей	3	диспенсера	11
Профилактическая очистка	4	Очистка фотодатчиков	12
Предварительные замечания	4	Очистка датчика этикетки	12
Чистящие средства	4	Очистка датчика окончания материала ..	12
Печатающая головка	5	Очистка отрезного устройства	13
Очистка печатающей головки	5	Очистка и замена пылевого фильтра	14
Замена печатающей головки	6	Важные замечания	14
Проверка сопел печатающей головки	7	Замена фильтра	14
		Алфавитный указатель	15

Общие замечания

Требования к техническому персоналу

Регулярная профилактика и плановое техобслуживание необходимы, чтобы предупредить выход принтера из строя.

Уровень подготовки техперсонала



Обслуживание устройства должно проводиться квалифицированным персоналом. От качества проведенных профилактических работ будет зависеть безопасность устройства, его надежность и срок службы. Материальную ответственность за повреждение устройства в результате неквалифицированных действий или ненадлежащим образом проведенных ремонтно-профилактических работ несет проводивший их работник.

Техническая поддержка

За оказанием технической поддержки, включая диагностику устройства и устранение неисправностей, обращайтесь к своему поставщику, или к ближайшему официальному дилеру производителя или в авторизованный техцентр.

Безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонтно-профилактические работы потенциально опасны. Несоблюдение правил техники безопасности при обслуживании механических или электрических приборов и устройств может привести к несчастному случаю!

- ➔ Перед началом профилактических работ всегда отключайте принтер от электрической сети!
- ➔ Соблюдайте особую осторожность во время очистки отрезного устройства!
- ➔ Все ремонтно-профилактические работы должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом, знающим все потенциальные угрозы и соответствующие меры предосторожности!

Устранение неисправностей

Сообщение о состоянии (об ошибке)

Если в работе принтера происходит сбой, прежде всего проанализируйте выводимое на дисплей сообщение о состоянии. См. соответствующий раздел настоящей инструкции.

Вызов специалиста

Обращайтесь в службу техподдержки, если сами не уполномочены провести диагностику принтера и его ремонт. Уровень подготовки специалистов и наличие всех необходимых запасных частей в службе техподдержки позволят произвести ремонт устройства оперативно и качественно.

Заказ запасных частей

Используйте только оригинальные запчасти производителя. Использование запчастей, не отвечающих стандартам производителя, может повредить принтер.

В заявке на запчасти укажите следующие данные:

Укажите в заявке

- Модель принтера
- Серийный номер принтера
- Подключенные периферийные устройства
- Название запчасти и ее номер по каталогу
- Необходимое количество.

Профилактическая очистка

Предварительные замечания

Периодичность

Для поддержания безопасности и высокой производительности принтера необходимо регулярно проводить профилактическое техобслуживание. Периодичность этих работ зависит от условий эксплуатации принтера, ежедневной продолжительности его работы, используемых расходных материалов.



Печатающую головку и валик подачи необходимо очищать от налипающих частиц бумаги, клея, краски регулярно.

Чистящие средства

Очищаемая деталь	Чистящие средства	Артикул
Печатающая головка	Чистящий карандаш	95327
	Чистящие полоски	A3724
Резиновые валики (печатный вал, валик подачи и т.д.)	Чистящее средство для резиновых валиков:	98925
Металлические направляющие, штыри и т.д.	Денатурированный спирт	
	Этикеткоудалитель	90073
Наружные поверхности	Обычное мягкое моющее средство.	

Табл.1. Рекомендуемые чистящие средства



- ВНИМАНИЕ!** - Не используйте очистители, которые могут повредить резиновые поверхности деталей, предупреждающие наклейки и таблички принтера, дисплей, электрические детали и т.п.
- ВНИМАНИЕ!** - Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства, а также кислотные и щелочные растворы.

Печатающая головка

Очистка печатающей головки



1. Отключите принтер.
 2. Выньте штепсель из розетки.
 3. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).
 4. Выворачивайте два винта с рифленой головкой, которые расположены на держателе печатающей головки, до тех пор, пока не сможете поворачивать держатель головки кверху вокруг контактного вала.
-  **ВНИМАНИЕ!** - Статическое электричество, скапливающееся на одежде и на человеке, может повредить печатающую головку и другую электронику принтера. Поэтому перед тем, как начать работу с печатающей головкой, снимите скопившийся заряд, прикоснувшись в основании принтера. Извлекать печатающую головку не нужно. Если исходное положение печатающей головки не выровнено по внешнему или внутреннему пластиковому кольцу, сделайте отметку этого положения на оси.
5. Протрите печатающую головку смоченной в очищающей жидкости (напр. в этиловом или изопропиловом спирте) тканью, не оставляющей ворса.



Рис. 1. Очистка печатающей головки – отсоединять кабель печатающей головки не нужно (на рисунке – принтер с диспенсером).

-  **ВНИМАНИЕ!** - Острые предметы могут повредить печатающую головку! Ни в коем случае не прикасайтесь металлическими предметами к поверхности печатающей головки!
6. По завершении процедуры очистки установите держатель печатающей головки в исходное положение и затяните оба винта с пластиковой головкой.
- ВНИМАНИЕ!** Пошатывайте винт с пластиковой головкой барашкового типа, который крепит суппорт печ.головки к валу квадратного сечения, чтобы убедиться, что держатель печатающей головки плотно сел на вал. Также проверьте правильность положения печатающей головки по отношению к краю этикетки.

Основная заводская установка: Засечка напротив внутренней черной пластиковой заглушки.

7. Перед включением принтера проверьте, не было ли нарушено соединение кабеля печатающей головки. При необходимости подсоедините кабель правильно.

Замена печатающей головки

Печатающая головка и ее держатель (суппорт) были сцентрированы на заводе. А значит, замена печатающей головки должна производиться вместе с ее держателем.

1. Отключите принтер.
 2. Выньте штепсель из розетки.
 3. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).
 4. Отсоедините от печатающей головки кабель, вытянув его в горизонтальной плоскости из обоих разъемов.
- ➡ Прежде чем отсоединять кабель печатающей головки, отключите принтер и подождите не менее 3 минут. Отметьте изначальное (сцентрированное) положение печатающей головки по оси.
6. Выворачивайте два винта с рифленой (пластиковой) головкой, которые расположены на держателе печатающей головки, до тех пор, пока не сможете снять держатель головки с контактного вала (Рис. 2).

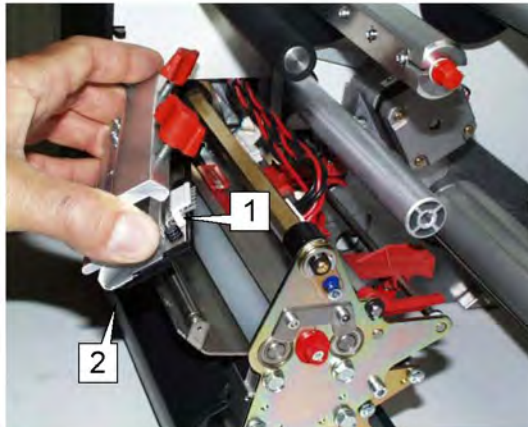


Рис. 2. Извлекая печатающую головку, не дотрагивайтесь до разъемов (1), в которые вставляется кабель, а также до нагревательного элемента (2) печатающей головки.



- ➡ **ВНИМАНИЕ!** - Статическое электричество, скапливающееся на одежде и на человеке, может повредить печатающую головку и другую электронику принтера. Поэтому перед тем, как начать работу с печатающей головкой, снимите скопившееся статическое электричество, прикоснувшись в основании принтера. Не дотрагивайтесь до разъемов под кабель, а также до нагревательного элемента печатающей головки.
8. Установите новые держатель и печатающую головку в исходное положение и затяните винты с рифленой (пластиковой) головкой.
- ➡ Перед этим выпишите значение сопротивления печатающей головки (значение сопротивления нанесено на саму печатающую головку). При установке печатающей головки с держателем убедитесь, что головка легла полого (горизонтально).
- ➡ Надавите на винт с рифленой головкой, который крепит суппорт(держатель) печ. головки на вал квадратного сечения, чтобы убедиться, что держатель печатающей головки плотно сел на вал. Также проверьте правильность положения печатающей головки по отношению к краю этикетки.
- Основная заводская установка: Засечка напротив внутренней черной пластиковой заглушки.
9. Подсоедините кабель обратно к печатающей головке.
 10. Значение сопротивления печатающей головки вводится после запуска принтера через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Head resistance**.



- III➡ Ввод неправильного значения сопротивления может повредить головку!
- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Service print module" ("Обслуживание блока печати"), параграф "Exchanging the printhead" ("Замена печатающей головки").
- III➡ Если после замены печатающей головки качество печати ухудшилось, необходимо отрегулировать положение печатающей головки. Эту процедуру может проводить только сервисный инженер.
- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Mechanics" ("Механические настройки"), параграф "Printhead adjustment" / "Adjusting the printhead position" ("Регулировка положения печатающей головки").

Проверка сопел печатающей головки

В принтерах серии 64-xx имеется функция проверки исправности печатающей головки – проверка исправности каждой из ее сопел (дюз, точек).

Предусмотрены два режима выполнения и три способа запуска этой функции проверки.

Режимы проверки сопел	Запуск проверки
Автоматический	Запускается автоматически после включения принтера или в промежутках между циклами печати. Настройка автоматического режима проверки сопел производится через параметр SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check .
	или через Easy Plug: добавьте необязательный символ D в команду с обязательными символами #ER (т.е. #ERD), чтобы запустить проверку сопел по окончании печати задания.
По требованию	Проверка сопел с последующей распечаткой отчета о количестве и расположении поврежденных дюз. Выполняется через параметр SERVICE FUNCTIONS > Head dot test .
	Проверка дюз с последующей распечаткой шаблона с результатами проверки. Выполняется через параметр PRINT INFO > Dottedtest endless (или punched).
	В режиме <i>offline</i> запускается одновременным нажатием на кнопки APPLY+FEED. Действие аналогично запуску функции через параметр „Head dot test“, только без последующей распечатки отчета. Если сопла повреждены, будет выведено соответствующее сообщение о состоянии.

Табл. 2. Пять способов запуска проверки сопел печатающей головки

Сообщение о состоянии (о поврежденных соплах) В случае обнаружения поврежденного сопла, при любом способе проверки, будет выведено сообщение **5103 «Поврежденное сопло»**:

```
Status:          5103
Dot defective
```

Если все сопла исправны, никакие сообщения не будут выводиться.

Продолжительность Все пять способов проверки сопел проводятся по всей ширине печатающей головки. Поэтому продолжительность проверки может занять от 10 секунд до нескольких десятков минут (чем шире печатающая головка, тем дольше процесс проверки).

64-xx – 64-xx с диспенсером



|||➡ Проверка сопел печатающей головки принтера 64-08 может занять до сорока минут. В связи с этим, этот принтер не рекомендуется настраивать на режим автоматической проверки.

|||➡ **ВНИМАНИЕ!** - Никогда не производите изменение настроек параметров проверки сопел во время проведения самой проверки!
Это может вывести из строя микропрограмму (прошивку) принтера.

Прерывание

|||➡ Если процесс проверки необходимо остановить, перезагрузите принтер, одновременно нажав на кнопки Feed+Cut+Online!



|||➡ Никогда не прерывайте процесс проверки сопел выключением принтера! Это может повредить сопла печатающей головки.

Резиновые валики

Очистка печатного вала

1. Отключите принтер.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).
4. Только для версии с диспенсером: Снимите лезвие диспенсера, чтобы открыть доступ к печатному валу. Для этого выверните оба крепежных винта (1).

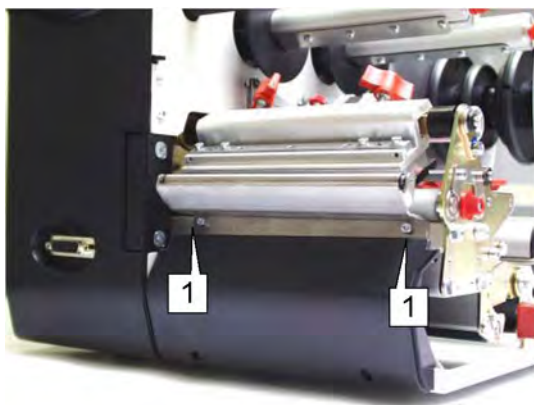


Рис. 3. Для моделей в комплектации с диспенсером: Снимите лезвие диспенсера, вывернув крепежные винты (1), чтобы открыть доступ к печатному валу.

5. Выворачивайте два винта с рифленной головкой, которые расположены на держателе печатающей головки, до тех пор, пока не сможете поворачивать держатель головки кверху вокруг контактного вала.
- См. параграф «Очистка печатающей головки» на стр.5.
- ▣ Печатающую головку можно и не извлекать. Если исходное положение печатающей головки не выровнено по внешнему или внутреннему пластиковому кольцу, сделайте отметку этого положения на оси.
6. Теперь доступ к печатному валу открыт. Поворачивайте валы и ролики медленно, чтобы лучше их очистить.



Рис.4. Прежде чем начать очистку, поверните печатающую головку кверху.



ВНИМАНИЕ! - Для очистки печатного вала используйте только не оставляющую ворса ткань, смоченную в растворе для очистки валиков. Ни в коем случае не используйте ножи и другие острые предметы!

Удаление грязи и пыли любого происхождения продляет срок службы принтера вообще, и печатающей головки, в частности. Также очистка от пыли и грязи улучшает качество печати принтера.

7. По завершении процедуры очистки установите держатель печатающей головки в исходное положение и затяните оба винта с рифленой головкой.

Надавите на винт с рифленой головкой, который крепится к краю вала квадратного сечения, чтобы убедиться, что держатель печатающей головки плотно сел на вал. Также проверьте правильность положения печатающей головки по отношению к краю этикетки.

Основная заводская установка: Засечка напротив внутренней черной пластиковой заглушки.

8. Перед включением принтера проверьте, не было ли нарушено соединение кабеля печатающей головки. При необходимости подсоедините кабель правильно.

Очистка валика подачи

Время от времени необходимо очищать также валик подачи и прижимные валики.

1. Отключите принтер.
 2. Выньте штепсель из розетки.
 3. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).
 4. Извлеките печатающую головку.
 - См. главу «Замена печатающей головки» на стр.6.
 5. Шаг за шагом поворачивайте валик подачи и тщательно очищайте его поверхность тканью, смоченной в растворе для очистки резиновых валиков (Рис.5).
- Чтобы лучше очистить валик, сдвигайте направляющую материала (1) и прижимные валики (2).

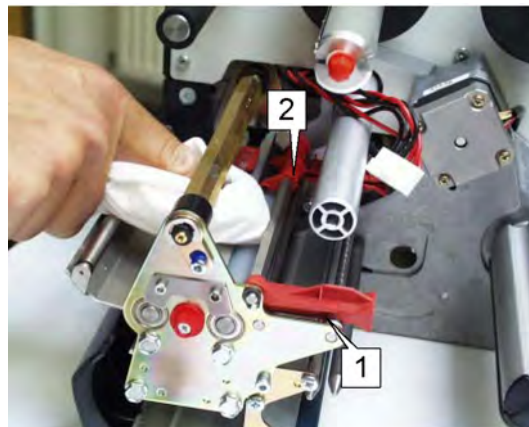


Рис. 5. Для очистки валика подачи снимите печатающую головку, а во время очистки – передвигайте направляющую материала (1) и прижимные валики (2).

7. По завершении процедуры очистки установите держатель печатающей головки в исходное положение и затяните оба винта с рифленой головкой.
- ▶▶▶▶▶ Надавите на винт с рифленой головкой, который расположен на держателе печ. головки, чтобы убедиться, что держатель печатающей головки плотно сел на вал квадратного сечения. Также проверьте правильность положения печатающей головки по отношению к краю этикетки.
Основная заводская установка: Засечка напротив внутренней черной пластиковой заглушки.
8. Перед включением принтера проверьте, не было ли нарушено соединение кабеля печатающей головки. При необходимости подсоедините кабель правильно.

Очистка валика подачи на лезвии диспенсера

- ▶▶▶▶▶ Только для принтера 64-xx с диспенсером!
1. Отключите принтер.
 2. Выньте штепсель из розетки.
 3. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).
 4. Вытащите выдвижной блок (сбоку слева).
 - В любом случае прочитайте параграф «Заправка этикеточного материала» в Разделе «[Заправка принтера расходными материалами и основные настройки](#)» настоящей инструкции!

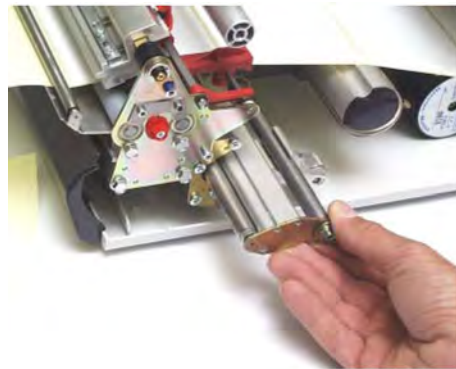


Рис.6. Слева: Извлечение выдвижного блока из принтера.

Справа: Очистка валика подачи на лезвии диспенсера с помощью раствора для очистки валиков.

5. Шаг за шагом поворачивайте валик и тщательно очищайте его поверхность тканью, смоченной в растворе для очистки резиновых валиков (Рис.6 справа).
6. Установите выдвижной блок на место в принтер.

Очистка фотодатчиков

Очистка датчика этикетки

1. Отключите принтер.
 2. Выньте штепсель из розетки.
 3. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).
 4. Выворачивайте два винта с рифленой головкой, которые расположены на держателе печатающей головки, до тех пор, пока не сможете поворачивать держатель головки кверху вокруг контактного вала.
- См. параграф «Очистка печатающей головки» на стр.5.
- ▣➔ Извлекать печатающую головку не нужно. Если исходное положение печатающей головки не выровнено по внешнему или внутреннему пластиковому кольцу, сделайте отметку этого положения на оси.
- Теперь доступ к датчику этикетки открыт.
5. Очистка фотодатчика этикетки проводится струей сжатого воздуха (баллон сжатого воздуха можно заказать дополнительно).
- ▣➔ Если датчик сильно загрязнен, протрите его дополнительно не оставляющей ворса тканью, смоченной в чистящем средстве (этиловый или изопропиловый спирт)
6. По завершении процедуры очистки установите держатель печатающей головки в исходное положение и затяните оба винта с рифленой головкой.
- ▣➔ Надавите на винт с рифленой головкой, который крепится к краю вала квадратного сечения, чтобы убедиться, что держатель печатающей головки плотно сел на вал. Также проверьте правильность положения печатающей головки по отношению к краю этикетки.
- Основная заводская установка: Засечка напротив внутренней черной пластиковой заглушки.
7. Перед включением принтера проверьте, не было ли нарушено соединение кабеля печатающей головки. При необходимости подсоедините кабель правильно.

Очистка датчика окончания материала

- Датчик окончания материала расположен на внутренней направляющей красного цвета узла приема печ. материала принтера. Необходимо регулярно очищать этот датчик от частичек пыли, слетающих с этикеточного материала. Периодичность очистки устанавливается в зависимости от типа используемого этикеточного материала.
- ➔ Очистка датчика проводится струей сжатого воздуха (баллон сжатого воздуха можно заказать дополнительно).
- ▣➔ Если датчик сильно загрязнен, протрите его дополнительно не оставляющей ворса тканью, смоченной в чистящем средстве (этиловый или изопропиловый спирт).

Очистка отрезного устройства

▶ Только для принтеров в комплектации с отрезным устройством!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Лезвия отрезного устройства заточены очень остро! Не порежьтесь!

- ➔ Соблюдайте предельную осторожность во время очистки отрезного устройства!
- ➔ Не прикасайтесь голыми руками к отрезному устройству!

При печати на самоклеящихся материалах необходимо регулярно очищать отрезное устройство от частичек клея. Скопление частичек клея и обрезков бумаги будут мешать протягивать и отрезать материал.



▶ **ВНИМАНИЕ!** - Для очистки используйте не оставляющую ворса ткань, смоченную в чистящем средстве. Ни в коем случае не используйте острые металлические предметы! Даже малейшее, не видимое глазом, повреждение лезвия отрезного устройства может вывести его из строя.

1. Выключите принтер и выньте штепсель из розетки.
2. Снимите ролики с этикеточным материалом и термотрансферной лентой (риббоном).
3. Удалите налипшие частички клея с верхнего и нижнего лезвий. Возможно, понадобится немного повернуть отрезное устройство, чтобы очистить лезвия целиком.

Очистка и замена пылевого фильтра

Важные замечания

Пылевой фильтр можно заказать дополнительно (артикул A9344). Фильтр расположен в задней части принтера, он устанавливается перед вентилятором.

- ▣ Установку фильтра должен проводить квалифицированный технический персонал.
- Инструкцию по установке фильтра см. в [руководстве по техобслуживанию](#) в разделе „Service Mechanics“ („Обслуживание механических приборов и устройств“), глава „Assembling accessories“, „Dustfilter“ («Сборка дополнительных деталей». «Пылевой фильтр»).



ВНИМАНИЕ!

Забившийся фильтр может вызвать перегрев и выход принтера из строя.

➔ Регулярно производите замену фильтра, не реже, чем раз в месяц.

- ▣ Частота замены фильтра зависит от:
 - состояния рабочего помещения (его запыленности)
 - срока эксплуатации.
- ▣ Фильтр можно продуть струей сжатого воздуха или промыть.

Замена фильтра



Рис.7. Принтер 64-08, вид сзади. Пылевой фильтр (А).

1. Выверните на четверть оборота винт (В) на держателе фильтра.
2. Снимите держатель фильтра. Извлеките из него пылевой фильтр (А).
3. Вставьте новый фильтр (артикул A2581).

Альтернативные действия: Продуйте фильтр струей сжатого воздуха или промойте его и высушите. Установите очищенный фильтр на место.

4. Поставьте на место держатель фильтра и закрутите плотно винт (В).

Алфавитный указатель

Замена печатающей головки	6
Датчик окончания материала	12
Заказ запасных частей	3
Клей, налипшие частички	13
Краска, налипшие частички	4
Очистка	4
датчик материала	12
отрезное устройство	13
печатающая головка	5
печатный вал	9
предварительные замечания	4
Проверка печатающей головки	7
Проверка сопел печатающей головки	7
Профилактическая очистка	4
Сопротивление печатающей головки	6
Статическое электричество	5, 6
Уровень подготовки персонала	2
Устранение неисправностей	2
Фильтр пылевой	14
Чистящая жидкость	4
Чистящие средства	4



Параметры печати и отчеты о состоянии

Общие сведения	6	Cut mode (Режим резания)	43
Важные предварительные замечания	6	Cut speed (Скорость резания)	45
Модели устройств	6	Cut position (Позиция отреза)	45
Работа в меню параметров	8	Double cut (Двойной отрез)	45
Пример	8	Rewind direction (Направление намотки)	46
Меню параметров принтера 64-xx	9	X – Printadjust (Точка начала печати по оси X) ..	46
Меню парам. DPM / PEM /ALX 92x/PM 3000	10	Y – Printadjust (Точка начала печати по оси Y) ..	46
Общий вид меню параметров	11	Punch mode (Режимы работы с метк. проруба) .	47
Общее замечание	11	Punch level (Уровень контрастности метки)	47
Меню параметров 64-xx	12		
Меню параметров DPM/ PEM/ ALX 92x	15	Подменю INTERFACE PARA (ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРФЕЙСОВ)	
Меню параметров PM3000	18	> EASYPLUGINTERPR (ИНТЕРПРЕТАТОР EASY PLUG)	
Алфавитный (англ.) указатель параметров	21	Interface (Интерфейс)	48
Подменю PRINT INFO (Отчеты о состояниях)		Spooler mode (Режим работы спулера)	48
Printer status (Отчет о состоянии принтера)	24	Printer ID No. (Идентифик. номер принтера)	49
Memory status (Отчет о состоянии памяти)	26	Spooler size (Объем спулера)	49
Font status (Отчет о шрифтах)	27	Offline mode (Режим offline)	49
Flashdata status (Отчет о сост-и флеш-памяти) ...	30	Interface delay (Задержка откл-я интерфейса)	49
Service Status (Отчёт о техническом состоянии) .	31	> COM1 PORT (Порт COM1)	
Dottest endless (Тест точек для непрер. мат-ла) ..	32	Baud rate (Скорость передачи данных)	50
Dottest punched (Тест точек для мат. с метками) .	32	No. of data bits (Число битов данных)	50
Reference label (Контрольная этикетка)	33	Parity (Бит четности)	50
RFID Status (Отчет о сост-и парам. RFID-модуля)	34	Stop bits (Стоповые биты)	50
		Data synch. (Синхронизация данных)	51
Подменю PRINT PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ПЕЧАТИ)		Frame error (Ошибка кадра данных)	51
Print speed (Скорость печати)	35	> COM2 PORT (Порт COM2)	
Feed speed (Скорость подачи материала)	35	Baud rate (Скорость передачи данных)	51
Material type (Тип материала)	36	No. of data bits (Число битов данных)	51
Material length (Длина материала)	36	Parity (Бит четности)	51
Material width (Ширина материала)	36	Stop bits (Стоповые биты)	52
Print direction (Направление печати)	37	Data synch. (Синхронизация данных)	52
Punch offset (Настройка по метке)	38	Serial Port Mode (Тип последовательного порта) .	52
Bar code multip. (Масштабирование штрих-кода) .	38	Frame error (Ошибка кадра данных)	52
Tradit. Imaging (Традиц. воспроизв-е штрих-кода)	39	> COM4 PORT (Порт COM4)	
UPC plain-copу (Вид строки цифр. обозн-я UPC) .	39	Baud rate (Скорость передачи данных)	53
EAN Readline (Строка с цифр. обозн-ем EAN)	39	No. of data bits (Число битов данных)	53
EAN sep. lines (Защитные штрихи кода EAN)	40	Parity (Бит четности)	53
Rotated Barcodes (Перевернутые штрих-коды)	40	Stop bits (Стоповые биты)	53
Dispense Mode (Режим отделения этикетки)	40	Data synch. (Синхронизация данных)	53
Dispenseposition (Позиция отделения)	42	Frame error (Ошибка кадра данных)	53

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

> CENTRONICS (Порт CENTRONICS)	Drive D (Диск D)	65
PnP function (Функция PnP, Plug and Play)	Drive E (Диск E)	65
> NETWORK PARAM. (ПАРАМЕТРЫ СЕТИ)	Drive F (Диск F)	66
IP address assign (Присвоение IP-адреса)	Drive G (Диск G)	66
IP address (IP-адрес)		
Net mask (Маска подсети)		
Gateway address (Адрес шлюза)		
Port address (Адрес порта)		
Ethernet speed (Скорость Ethernet)		
MAC address (IP-адрес)		
SNMP agent (Агент SNMP)		
SNMP password (Пароль SNMP)		
FTP server (FTP-сервер)		
FTP password (Пароль FTP)		
WEB server (Веб-сервер)		
WEB display refr (Обновить веб-страницу)		
WEB admin passw. (Веб-пароль admin)		
WEB supervisor p. (Веб-пароль supervisor)		
Time client (Программа-клиент времени)		
Time server IP (IP-адрес сервера времени)		
Sync. Interval (Периодичность синхронизации)		
DHCP host name (Хост DHCP)		
WLAN SSID (Идентификатор сети WLAN)		
WLAN WEP (Обеспечение безопасности WLAN)		
WLAN default key (Ключ кодирования WLAN)		
WLAN 64Bit key 1 (64-битовый ключ 1 для WLAN)		
WLAN 64Bit key 2 (64-битовый ключ 2 для WLAN)		
WLAN 64Bit key 3 (64-битовый ключ 3 для WLAN)		
WLAN 64Bit key 4 (64-битовый ключ 4 для WLAN)		
WLAN 128Bit key 1 (128-бит. ключ 1 для WLAN)		
WLAN 128Bit key 2 (128-бит. ключ 2 для WLAN)		
WLAN 128Bit key 3 (128-бит. ключ 3 для WLAN)		
WLAN 128Bit key 4 (128-бит. ключ 4 для WLAN)		
WLAN com quality (Качество связи в WLAN)		
WLAN signal lev. (Уровень сигнала в WLAN)		
> OPTIONS (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)		
Remote Display (Дистанционный дисплей)		
OLV Option (Функция верификатора)		
RFID Option (Функция RFID)		
StandAlone Input (Ввод данных в standalone)		
> DRIVEASSIGNMENT (ПРИСВОЕНИЕ ЛОГИЧЕСКОГО ИМЕНИ ДИСКОВОДАМ)		
Drive C (Диск C)		
	Head disp dist. (Расст-е от головки до диспенсера) ...	67
	Speed unit (Единица измерения скорости)	67
	Cover open error (Сообщение «Открыта крышка»)	67
	Foil end warning (Предупр-е об оконч-и риббона)	68
	Foil warn stop (Останов по сигналу об ок-и рибб.)	68
	Display mode (Режим отобра-я числа этикеток)	68
	Dispense counter (Отделенное количество)	69
	Autom. dot check (Автоматическая проверка точек) ...	70
	Early dottest (Начало проверки точек)	70
	Latest dottest (Окончание проверки точек)	71
	Dottestarea from (Обл-ть проверки точек, начать с) ..	72
	Dottestarea to (Обл-ть пров-ки точек, закончить на) ...	73
	Print Interpret. (Интерпретация данных)	74
	Character sets (Наборы символов)	75
	Character filter (Фильтрация символов)	75
	Light sens. type (Тип фотодатчика)	75
	Head-sensor dist. (Датчик подъема головки)	75
	Sens. punch-LS (Чувствительность фотодатчика)	76
	Ribbon autoecon. (Режим экономии риббона)	76
	Ribbon economy limit (Лимит экономии риббона)	76
	Feed mode (Положение головки при подаче мат.)	77
	Turn-on mode (Режим принтера после включения) ...	77
	Error reprint (Повторная печать при ошибке)	77
	EasyPlug error (Ошибки EasyPlug)	77
	Single job mode (Режим однократной печати)	78
	Head resistance (Сопrotивление головки)	78
	Temp. reduction (Уменьшение темп-ры головки)	79
	Voltage offset (Смещение напряжения)	79
	Expand Logo (Увеличение логотипа)	79
	Miss. label tol (Поле допуска отсутствия этикетки)	80
	Gap detect mode (Режим поиска меток «проруба») ...	80
	Foil stretching (Натягивание риббона)	81
	Max InitFeedback (Макс. протяжка назад при иниц) ...	81
	Mat.end detect. (Определение окончания мат-ла)	81
	Periph. device (Периферийное устройство)	82
	Singlestartquant (Количество однократных запусков)	82
	External signal (Внешний сигнал)	82

Dispensing mode (Режим отделения этикеток)	83	Status polarity (Полярность сигнала состояния)	99
Application mode (Режим нанесения этикеток)	83	End print mode (Сигнал режима оконч. печати)	99
Start mode (Режим запуска)	84	Подменю OLV PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ВЕРИФИКАТОРА)	
Start source (Источник сигнала запуска)	84	Verify mode (Режим верификации)	100
Dispensing edge (Лезвие диспенсера)	85	Ref Decode (Ссылка на декодируемость)	100
Head disp dist. (Расст-е от головки до диспенсера)	85	Decodability (Декодируемость)	100
Transport mode (Режим двигателей)	85	Modulation (Модуляция)	100
Signal edge (Фронт сигнала)	86	Defects (Дефекты)	101
Apply key (Кнопка Apply)	86	Edge contrast (Контрастность контура)	101
Print contrast (Контрастность печати)	86	Rmin/Rmax (Коэффициент отражения)	101
Ram disk size (Размер электронного диска)	87	Symbol contrast (Контрастность символа)	101
Font downl. area (Размер памяти для шрифтов)	87	PCS (Сигнал контрастности печати)	101
Free store size (Объем свободной памяти)	88	R (white) (Отраж. способность белых штрихов)	102
Print info mode (Вид распечатки о состоянии)	88	R (black) (Отраж. способность черных штрихов)	102
Reprint function (Повтор. печать посл. этикетки)	88	Ratio (Множитель)	102
Language (Языковая настройка)	89	ANSI symbol grade (Квалитет символа по ANSI).....	102
Keyboard (Раскладка клавиатуры)	89	Dist. head-beam (Расстояние "головка – луч")	103
Signal / buzzer (Звуковой сигнал)	89	Cancel. printing (Отмена печати)	103
Access authoriz. (Авторизация доступа)	89	Reprint quantity (Число повторов печати)	103
Realtime clock (Часы реального времени)	91	Verify mode (Режим верификации)	103
Material feed (Протяжка материала)	91	Подменю DP INTERFACE (ИНТЕРФЕЙС ДИСПЕНСERA)	
Подменю APPLICATOR PARA (ПАРАМЕТРЫ АППЛИКАТОРА)		Interface type (Тип интерфейса)	104
Applicator type (Тип аппликатора)	92	Start delay (Задержка запуска)	104
Application mode (Режим нанесения этикеток)	93	Start print mode (Режим начала печати)	105
Start print mode (Режим начала печати)	93	End print mode (Сигнал режима окончания печати)	105
Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта)	94	Reprint Signal (Сигнал повторной печати)	105
APSF sensor res. (Чувствит-ть датчика APSF)	94	Ribbon signal (Сигнал окончания риббона)	106
Startdelay (Задержка начала процесса)	94	Material signal (Сигнал окончания материала)	106
Dwell time (Время выдержки)	94	Mat. signal stop (Останов по сигналу оконч мат-ла)	107
Blow on time (Время открытия выдувного клапана)	95	Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)	107
Restart delay (Задержка повторного запуска)	95	Pause input (Входной сигнал паузы)	107
Position timeout (Время ожидания прав. полож-я)	95	Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта)	108
Подменю I/O BOARD (ПЛАТА ВВОДА/ ВЫВОДА)		Internal inputs (Внутренние входные сигналы)	108
Start delay (Задержка запуска)	96	Apply mode (Режим нанесения этикеток)	109
Start print mode (Режим начала печати)	96	Подменю MLI PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ MLI)	
Reprint Signal (Сигнал повторной печати)	97	Version (Версия)	110
Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)	97	Darkness (Затемнение)	110
Pause input (Входной сигнал паузы)	97	Control Prefix (Префикс управления)	110
Error output (Сигнал ошибки на выходе)	98	Format Prefix (Префикс формата)	111
Error Polarity (Полярность сигнала ошибки)	98	Delimiter Char (Знак-разделитель)	111
Status output (Сигнал состояния на выходе)	99		

Label Top (Отклон. нач. точки от верх. края)	111	HME registers (Регистры HME)	124
Left Position (Отклон. нач. точки от левого края)	111	Cutter test (Проверка отрезного устройства)	125
Manual Calibrate (Калибровка вручную)	111	Matend tolerance (Поле допуска окончания мат-ла)	125
Resolution (Разрешение)	112	Scanner test (Проверка сканера)	125
Error Indication (Реакция принтера на ошибку)	112	Feedadjust label (Этикетка со шкалой регул. подачи)	125
Error Checking (Обнаружение ошибок)	112	Feed adjust (Регулировка подачи)	126
305 DPI Scaling (DPI-масштаб-е: на 305 dpi)	112	Foil feed adjust (Регулировка подачи риббона)	126
Image Save Path (Сохранение графич. файлов)	113	Punch y calibr. (Калибровка полож-я «проруба» по Y)	126
Command ^PR (Команда ^PR)	113	CompactFlashTest (Проверка CF-карты)	126
Command ^MT (Команда ^MT)	113	Send test (Проверка отправки данных)	127
Label Invert (Разворот этикетки)	113	Receive test (Проверка получения данных)	128
Command ^JM (Команда ^JM)	114	Rewinder adjust (Регулировка подмотчика)	129
Подменю SPECIAL FUNCTION (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)		Com2 commun. test (Проверка связи на Com2)	130
Printer type (Тип принтера)	115	Com2 port test (Проверка порта Com2)	130
Printhead type (Тип головки)	116	Headvo. adj. 20 V (Настройка напряжения 20 В)	130
Sensor type (Тип датчика)	116	Headvo. adj. 28 V (Настройка напряжения 28 В)	131
Disp. Head Offs. (Сдвиг головки диспенсера)	116	Printtest (Проверка принтера)	131
Default Values (Значения по умолчанию)	117	Подменю SERVICE DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)	
Command sequence (Последовательность команд)	117	> MODULE FW VERS. (ВЕРСИИ ПРОГРАММНЫХ МОДУЛЕЙ)	
Delete job (Отмена задания)	117	System version (Версия ПО)	132
Delete spooler (Очистка спулера)	117	System revision (Номер редакции ПО)	132
Factory settings (Заводские установки)	117	System date (Системная дата)	132
Parameter to CF (Сохранение параметров на CF)	118	Bootloader (Загрузчик операционной системы)	132
Diagnosis to CF (Сохранение дан. диагностики на CF)	118	uMon (Программа начальной загрузки)	132
Data blocks del. (Удаление блоков данных)	118	Feed driver (Драйвер подающего устройства)	132
EasyPI. file log (Файл журнала EasyPI.)	119	Foil driver (Драйвер риббона)	132
Log files delete (Удаление файлов журналов)	119	Head driver (Драйвер печатающей головки)	133
RFID stat. del. (Обнулить счетчики RFID)	120	Peripheraldriver (Периферийная ИС формователя)	133
Подменю SERVICE FUNCTION (СЕРВИСНЫЕ ФУНКЦИИ)		Rewinder (Подмотчик)	133
Service (Сервис)	121	USI interface (Интерфейс USI)	133
Head exchange (Замена головки)	121	Applicator int. (Интерфейс аппликатора)	133
Roller exchange (Замена печатного вала)	121	> OPERATION DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)	
Cutter exchange (Замена отрезного устройства)	122	Serv. operations (Число сервисных работ)	133
Serv. data reset (Сброс серв. данных)	122	Headnumber (Число замен печатающей головки)	134
Head dot test (Проверка точек головки)	122	Roll number (Число замен печатного вала)	134
Head step tune (Тонкая настройка перемещения головки)	123	Cutter number (Число замен отрезного устройства)	134
EasyPlug monitor (Учет данных EasyPlug)	123	Head run length (Пробег головки)	134
EP Monitor Mode (Режим учета данных EP)	124	Roll run length (Пробег печатного вала)	134
Head adjust (Регулировка печатающей головки)	124	Cuts on knife (Число отрезков ножом)	134
Sensor adjust (Регулировка датчиков)	124	Tot. mat. length (Общий пробег материала)	135
Sensor test (Проверка датчиков)	124	Tot. foil length (Общий пробег риббона)	135

Total cuts (Общее число отрезов)	135	Serial number (Серийный номер)	138
Total head moves (Общ.число перемещ-й головки)	135	Production date (Дата изготовления)	138
Head strobes (Число строб-импульсов головки)	135	PCB part number (Номер блока управления ЦП)	139
Head temperature (Температура головки)	135	Board part numb. (Номер платы ЦП)	139
Foil diameter (Диаметр ролика риббона)	136	Manufacturer (Производитель)	139
Dispensing cycl. (Тактовый режим диспенсера)	136	Work place (Рабочее место)	139
Operation time (Продолжительность эксплуатации)	136	Company name (Название компании)	139
> POWERSUPPLYDATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКАХ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ)		> DISPLAY DATA (ДАННЫЕ О ДИСПЛЕЕ)	
Type (Тип)	137	Display version (Версия дисплея)	139
PS temperature (Температура блока питания)	137	Display SerialNr (Серийный номер дисплея)	139
Version (Версия)	137	Remote disp. vers. (Версия дистанц. дисплея)	140
Serial number (Серийный номер)	137	Remote disp. # (Серийный № дистанц дисплея)	140
Standby+On time (Время экспл-ции + ожидания)	137	> > MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)	
On time (Продолжительность эксплуатации)	138	Ram memory size (Размер электронного диска)	140
> CPU BOARD DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)		Flash mem size (Размер флеш-памяти)	140
CPU identifier (Идентификационный номер ЦП)	138	CompactFlash (Карта CF)	141
PCB revision (Версия блока управления ЦП)	138	Space for Jobs (Память для заданий печати)	141
FPGA version (Версия FPGA)	138	Max. Labellength (Max. длина поля печати)	141
MAC address (IP-адрес)	138	Default Values (Значения по умолчанию)	141

Общие сведения

Важные предварительные замечания

Чтобы попасть в меню параметров из режима *offline*, нажмите на кнопку PROG. Это меню позволяет устанавливать/ сбрасывать различные параметры принтера и включать /отключать различные функции.

Предусмотрено изменение установочных значений многих параметров на стандартную величину шага. Значение параметра изменяется на данную величину шага при однократном нажатии на кнопку CUT-(APPLY-) или FEED (при версии прошивки – не ниже 5.31).

|||▶ Ширину шага можно увеличить в 10 раз, если на кнопку ONLINE нажать одновременно с кнопкой CUT или FEED (т.е. CUT+ONLINE или FEED+ONLINE).

ВНИМАНИЕ!

|||▶ Чтобы сохранить измененные значения параметров, нужно чтобы между выключением устройства и его повторным включением прошло не менее 10 секунд.

|||▶ Неправильная установка некоторых параметров может привести к повреждению устройства (например, если температура печатающей головки будет слишком высокой). Также данные и /или команды печати удаляются при форматировании и при настройке других параметров.

|||▶ Обращайте внимание на соответствующие сообщения, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо повреждений устройства!



Модели устройств

Описание параметров относится ко всем типам устройств, перечисленным в верхнем колонтитуле данной инструкции. Все отчеты о состоянии и параметры печати приводятся в порядке их *возможного появления* в меню параметров соответствующего принтера.

|||▶ Не все параметры входят в меню каждого из указанных принтеров! Перед описанием каждого параметра приводится перечень моделей устройств, для которых данный параметр действителен.

64-xx ALX 92x DPM

|||▶ ALX92x/DPM: Только если установлена плата универсального последовательного интерфейса (USI).

Рис. 0.1. В начале описания каждого параметра приводится перечень моделей устройств, в меню которых присутствует данный параметр. Список соответствующих моделей устройств приводится между двумя горизонтальными линиями.

Под стрелкой(ами) ниже уточняются дальнейшие условия.

Наличие параметра в меню того или иного принтера зависит от следующего:

- **Тип принтера:**

Модели принтеров, в меню которых данный параметр присутствует, перечисляются между двумя горизонтальными линиями. (Например, см. Рис.0.1: 64-xx, ALX 92x, DPM).

- **Установленные дополнительные устройства и/ или настройка определенных параметров:**

Например (см. Рис.0.1): Данный параметр появится в меню устройств ALX92x или DPM, только если они оснащены платой универсального последовательного интерфейса (USI). Если в сноске не указывается конкретная модель, значит, она относится ко всем устройствам.

Версия прошивки

Данное описание применимо ко всем принтерам, версия микропрограммного обеспечения (прошивки) которых не ниже 7.34

- Ниже в подразделе «[Общий вид меню параметров](#)» приводится перечень всех параметров, действительных для описываемой модели принтера.

Работа в меню параметров

В данном подразделе приводятся рисунки, иллюстрирующие принцип работы в меню параметров. Предыдущий пункт меню выводится в левой части дисплея, и выход в него осуществляется нажатием на кнопку PROG., которая также применяется для параметров, показанных в центре дисплея.

Установка значений параметров

Установка параметров всегда производится по следующей схеме:

1. Выбирается параметр.
2. Нажатие на кнопку ONLINE.
3. Установка параметра на нужное значение нажатием на кнопки CUT или FEED.
4. Подтверждение установленного значения нажатием на кнопку ONLINE.

Пример

Установка параметра **PRINT PARAMETERS > Material type** ("Тип материала") на "Punched" (материал с метками).

1. Нажмите кнопку PROG	OFFLINE 0 JOBS	Исходный режим <i>off-line</i>
2. Нажмите кнопку CUT	PRINT INFO	
3. Нажмите кнопку ONLINE	PRINT PARAMETERS	
	PRINT PARAMETERS Print speed	Первое подменю в меню "PRINT PARAMETERS"
4. Нажмите кнопку CUT несколько раз, пока на дисплее не появится:	PRINT PARAMETERS Material type	Выбранный параметр
5. Нажмите кнопку ONLINE	Material type Endless	
6. Нажмите кнопку FEED	Material type Punched	Установите параметр на нужное значение, нажимая кнопки CUT или FEED
7. Нажмите кнопку ONLINE	PRINT PARAMETERS Material type	Подтвердите установленное значение нажатием на кнопку ONLINE.
8. Дважды нажмите кнопку PROG	OFFLINE 0 JOBS	Выход из меню нажатием на кнопку PROG.

Табл. 0.1. Пример установки параметра «Тип материала»

Меню параметров принтера 64-xx

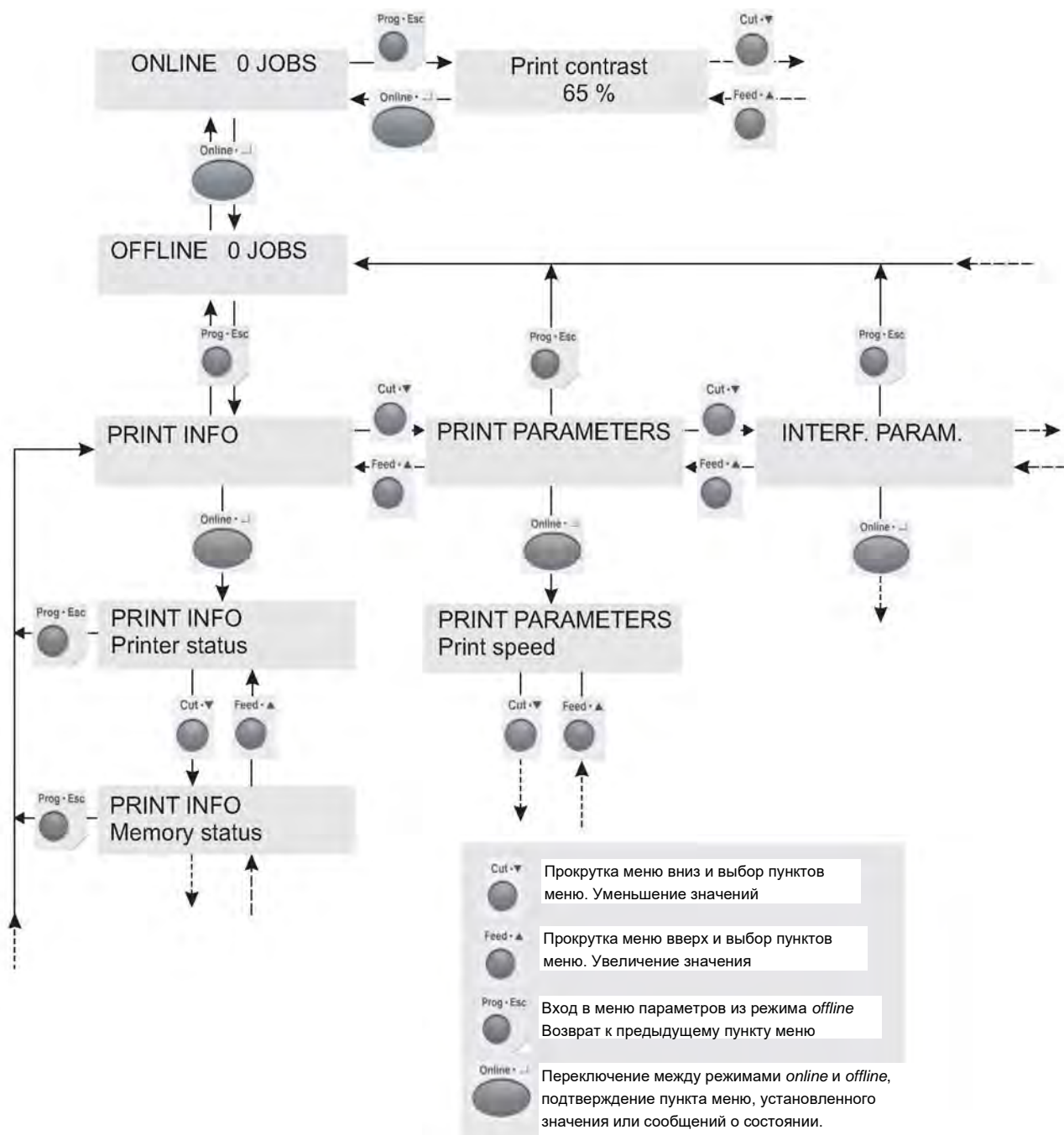


Рис. 0.2. Навигация по меню параметров.
Для входа в главное меню нажмите на кнопку PROG. в режиме *offline*.

Меню параметров устройств DPM / PEM /ALX 92x/PM 3000

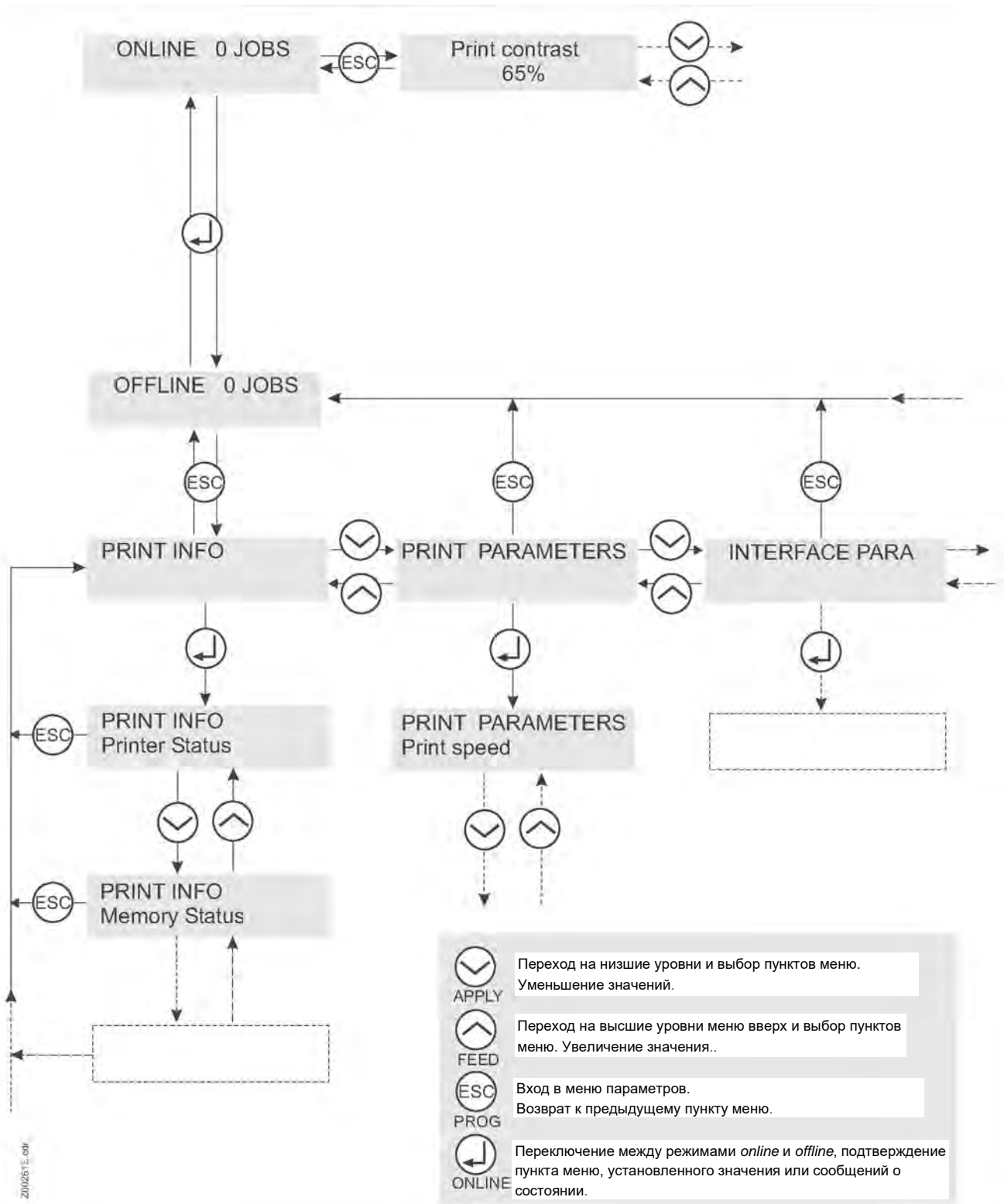


Рис. 0.3. Навигация по меню параметров устройств DPM / PEM / ALX 92x/PM 3000
Для входа в главное меню нажмите на кнопку PROG. в режиме offline.

Общий вид меню параметров

Общее замечание

В нижеследующих таблицах приведены все параметры, которые встроены в прошивку рассматриваемого устройства. Некоторые параметры появляются в меню параметров только при определенных условиях. Такие параметры отмечены серым фоном и цифрами справа. Цифры отсылают к соответствующей сноске внизу страницы, где расшифровываются условия, при которых данный параметр становится видимым.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

64-xx Parameters

FW 5.33

PRINT INFO	
Printer status	
Memory status	
Font status	
Flashdata status	9
Service status	
Dottest endless	
Dottest punched	
Reference label	
RFID status	22

PRINT PARAMETERS	
Print speed	
Feed speed	
Material type	
Material length	
Material width	
Print direction	
Punch offset	
Bar code Multip.	
Tradit. imaging	
UPC plain-copy	
EAN Readline	
EAN sep. lines	
Rotated Barcodes	
Dispense Mode	14
Dispensposition	14
Cut mode	6
Cut speed	6
Cut position	6
Double cut	6
Rewind direction	5
X – print offset	
Y – print offset	
Punch mode	
Punch level	12

INTERFACE PARA	
> EASYPLUGINTERPR	
Interface	
Spooler mode	
Printer ID No.	
Spooler size	
Offline mode	
Interface delay	
> COM1 PORT	
Baud rate	
No. of data bits	
Parity	
Stop bits	
Data synch.	
Frame error	
> COM2 PORT	11
Baud rate	11
No. of data bits	11
Parity	11
Stop bits	11
Data synch.	11
Serial Port Mode	11
Frame error	11
> COM4 PORT	
Baud rate	

(продолж. Interf. Para.)	
No. of data bits	
Parity	
Stop bits	
Data synch.	
Frame error	
> CENTRONICS	
PnP function	
> NETWORK PARAM.	
IP Addressassign	
IP Address	
Net mask	
Gateway address	
Ethernet speed	
Port address	
MAC address	
SNMP agent	
SNMP password	13
FTP server	
FTP password	13
WEB server	
WEB admin passw.	13
WEB supervisor p.	13
Time client	
Time server IP	32
Sync interval	32

(продолж. Interf. Para.)	
DHCP host name	
WLAN SSID	31
WLAN WEP	31
WLAN default key	31
WLAN 64Bit key 1	31
WLAN 64Bit key 2	31
WLAN 64Bit key 3	31
WLAN 64Bit key 4	31
WLAN 128Bit key 1	31
WLAN 128Bit key 2	31
WLAN 128Bit key 3	31
WLAN 128Bit key 4	31
WLAN com quality	31
WLAN signal lev.	31
> OPTIONS	
Remote display	
OLV option	
RFID option	18
StandAlone Input	
> DRIVEASSIGNMENT	
Drive C	
Drive D	
Drive E	
Drive F	
Drive G	

SYSTEM PARAMETER	
Foil end warning	
Foil warn stop	
Display mode	14
Dispense counter	14
Autom. dot check	
Early dottest	15
Latest dottest	15
Dottestarea from	15
Dottestarea to	15
Print Interpret.	
Character sets	
Character filter	
Light sens. type	
Head-sensor dist	13
Sens. punch-LS	
Ribbon autoecon.	
Ribbon eco. limit	
Feed mode	
Turn-on mode	
Error reprint	
EasyPlug errors	
Single job mode	
Head resistance	
Temp. reduction	
Voltage offset	
Expand Logo	3
Miss. label tol.	

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10.Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

64-xx Parameters

FW 5.33

(продолж. System Param.)

Gap detect. mode	
Foil stretching	13/21
Max InitFeedback	2
Mat. end detect.	
Periph. device	
Singlestartquant	
Dispensing mode	14
Application mode	14
Start mode	
Start source	14
Dispensing edge	14
Head disp dist	20
Transport mode	14
External signal	
Signal edge	
Apply key	13
Print contrast	
Ram disk size	
Font downl. area	
Free store size	
Print Info Mode	
Reprint function	
Language	
Keyboard	
Signal / buzzer	
Access authoriz.	
Realtime clock	

APPLICATOR PARA	25
Applicator type	25
Application mode	25
Start print mode	25
Start error stop	25
APSF sensor res.	25
Start delay	25
Dwell time	25/27
Blow on time	25/28
Restart delay	25
Position timeout	25

OLV PARAMETERS	26
Verify mode	26
Ref Decode	26
Decodability	26
Modulation	26
Defects	26
Edge Contrast	26
Rmin/Rmax	26
Symbol Contrast	26
PCS	26
R (white)	26
R (black)	26
Ratio	26
ANSI Symbolgrade	26
Dist. head-beam	26
Cancel. printing	26
Reprint quantity	26
OLV Mode	26

DP INTERFACE	7
Interface type	7
Start delay	7
Start print mode	7
End print mode	7
Reprint signal	7
Ribbon signal	7
Material signal	7
Feed input	7
Pause input	7
Start error stop	7
Internal inputs	7
Apply mode	19

MLI PARAMETERS	10
Version	10
Darkness	10
Control Prefix	10
Format Prefix	10
Delimiter Char	10
Label Top	10
Left Position	10
Manual Calibrate	10
Resolution	10
Error Indication	10
Error Checking	10
305 DPI Scaling	10
Image Save Path	10
Command ^PR	10
Command ^MT	10
Label Invert	10
Command ^JM	10

I/O BOARD PARA	11
Start delay	11
Start print mode	11
Reprint Signal	11
Feed	11
Pause input	11
Error output	11
Error polarity	11
Status output	11
Status polarity	11
End print mode	11

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

SPECIAL FUNCTION	
Printertype	13
Printhead type	13
Disp. Head Offs.	1/13
Default values	13
Command Sequence	13
Delete job	
Delete spooler	
Factory settings	
Parameter to CF	
Diagnosis to CF	
Data blocks del.	9
EasyPI. file log	30
Log files delete	30
RFID stat. del.	22

SERVICE FUNCTION	
Service	13
Head exchange	13
Roller exchange	13
Cutter exchange	13/6
Serv. data reset	13
Head dot test	
Head step tune	13
EasyPlug monitor	13
EP Monitor Mode	13
Head adjust	
Sensor adjust	13
Sensor test	
Cutter test	
Matend tolerance	
Feedadjust label	
Feed adjust	
Foil feed adjust	13
Punch y calibr.	13
HME registers	4/13
Scanner test	
CompactFlashTest	
Send test	
Receive test	
Com2 comun. test	11
Com2 port test	11
Headvo. adj. 20 V	13/17
Headvo. adj. 28 V	13/17

(продолж. Service Funct.)

Print test	
Rewinder setup	5

SERVICE DATA	
> MODULE FW VERS.	
System version	
System revision	
System date	
Bootloader	
uMon	
Feed driver	
Foil driver	
Head driver	
Peripheraldriver	29
Rewinder	29
USI interface	29
> OPERATION DATA	
Serv. operations	
Headnumber	
Roll number	
Cutter number	6
Head run length	
Roll run length	
Cuts on knife	6
Tot. mat. length	
Tot. foil length	
Total cuts	6
Total head moves	
Head strobes	
Head temperature	

(продолж. Service Data)

Foil diameter	
Operation time	
> POWERSUPPLYDATA	
Type	
PS temperature	
Version	29
Serial number	29
Operation time	29
Total on time	29
> CPU BOARD DATA	
CPU identifier	
PCB revision	
FPGA version	
MAC address	
Serial number	
Production date	
PCB part number	
Board part numb.	
Manufacturer	13
Work place	13
Company name	13

(продолж. Service Data)

> DISPLAY DATA	
Display version	
Display SerialNr	
Remote disp. vers.	24
Remote disp. #	24
> MEMORY DATA	
Ram memory size	
Flash mem size	
CompactFlash	30
Space for Jobs	
Max. Labellength	
Default values	

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

DPM / PEM / ALX 92x Parameters

FW 5.33

PRINT INFO	
Printer status	
Memory status	
Font status	
Service status	
Dottest endless	
Dottest punched	
Reference label	
RFID status	22

PRINT PARAMETERS	
Print speed	
Feed speed	
Material type	
Material length	
Material width	
Print direction	
Punch offset	
Bar code Multip.	
Tradit. imaging	
UPC plain-copy	
EAN Readline	
EAN sep. lines	
Rotated Barcodes	
Dispense Mode	
Dispensposition	
X – print offset	
Y – print offset	
Punch mode	
Punch level	12

INTERFACE PARA	
> EASYPLUGINTERPR	
Interface	
Spooler mode	
Printer ID No.	
Spooler size	
Offline mode	
Interface delay	
> COM1 PORT	
Baud rate	
No. of data bits	
Parity	
Stop bits	
Data synchron.	
Frame error	
> COM2 PORT	11
Baud rate	11
No. of data bits	11
Parity	11
Stop bits	11
Data synchron.	11
Serial Port Mode	11
Frame error	11

> COM4 PORT	
Baud rate	
No. of data bits	

(продолж. INTERFACE PARA.)	
Parity	
Data synchron.	
Stop bits	
Frame error	
> CENTRONICS	
PnP function	
> NETWORK PARAM.	
IP Addressassign	
IP Address	
Net mask	
Gateway address	
Ethernet speed	
Port address	
MAC address	
SNMP agent	
SNMP password	13
FTP server	
FTP password	13
WEB server	
WEB admin passw.	13
WEB supervisor p.	13
Time client	
Time server IP	32
Sync interval	32
DHCP host name	
WLAN SSID	31

(продолж. INTERFACE PARA.)	
WLAN WEP	31
WLAN default key	31
WLAN 64Bit key 1	31
WLAN 64Bit key 2	31
WLAN 64Bit key 3	31
WLAN 64Bit key 4	31
WLAN 128Bit key 1	31
WLAN 128Bit key 2	31
WLAN 128Bit key 3	31
WLAN 128Bit key 4	31
WLAN com quality	31
WLAN signal lev.	31
> OPTIONEN	
Remote display	
OLV option	
RFID option	18
StandAlone Input	
> DRIVEASSIGNMENT	
Drive C	
Drive D	
Drive E	
Drive F	
Drive G	

SYSTEM PARAMETER	
Head disp dist	
Speed unit	
Cover open error	
Foil end warning	
Foil warn stop	
Display mode	
Dispense counter	
Autom. dot check	
Early dottest	15
Latest dottest	15
Dottestarea from	15
Dottestarea to	15
Print Interpret.	
Character sets	
Character filter	
Light sens. type	
Head-sensor dist.	13
Sens. punch-LS	
Ribbon autoecon.	
Ribbon eco. limit	
Feed mode	
Turn-on mode	
Error reprint	
EasyPlug errors	
Single job mode	
Head resistance	
Temp. reduction	
Voltage offset	

1. Only 64-xx dispenser with 4" printhead 2. Only with 64-xx Dispenser and if SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Only with 8-Dot-Emulation 4. Only with 64-08 5. Only with rewriter option 6. Only with cutter 7. Only with USI interface 8. Only if SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Only with at least one data block stored in the flash memory 10. Only with activated MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Only with I/O board 12. Only if PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Only in production mode 14. Only with 64-xx dispenser 15. Only if SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. For details read parameter description 17. Only with 64-04/05/06 18. Only with installed RFID option 19. Only if DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Only with SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Nicht mit 64-xx Spender 22. Only with an activated RFID option 23. With PEM only 24. With connected remote display only 25. With Applicator Interface only 26. Only OLV option activated 27. Only if APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP or PEP blow on 28. Not if APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV or ASA 29. Availability depends on device configuration 30. Only with a CF card inserted 31. Only with a WLAN CF card inserted 32. Only if INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

DPM / PEM / ALX 92x Parameters

FW 5.33

(продолж. System Param.)

Expand Logo	3
Miss. label tol.	
Gap detect. mode	
Foil stretching	13/23
Max InitFeedback	8
Mat. end detect.	
Periph. device	13/16
Singlestartquant	
Dispensing Mode	
Application mode	
Start mode	
External signal	
Signal edge	
Apply key	13
Print contrast	
Ram disk size	
Font downl. area	
Free store size	
Print info mode	
Reprint function	
Language	
Keyboard	
Signal / buzzer	
Access authoriz.	
Realtime clock	
Material feed	

APPLICATOR PARA	25
Applicator type	25
Application mode	25
Start print mode	25
Start error stop	25
APSF sensor res.	25
Start delay	25
Dwell time	25/27
Blow on time	25/28
Restart delay	25
Position timeout	25

OLV PARAMETERS	26
Verify mode	26
Ref Decode	26
Decodability	26
Modulation	26
Defects	26
Edge Contrast	26
Rmin/Rmax	26
Symbol Contrast	26
PCS	26
R (white)	26
R (black)	26
Ratio	26
ANSI Symbolgrade	26
Dist. head-beam	26
Cancel. printing	26
Reprint quantity	26
OLV Mode	26

DP INTERFACE	7
Interface type	7
Start delay	7
Start print mode	7
End print mode	7
Reprint signal	7
Ribbon signal	7
Material signal	7
Feed input	7
Pause input	7
Start error stop	7
Internal inputs	7
Apply mode	19

MLI PARAMETERS	10
Version	10
Darkness	10
Control Prefix	10
Format Prefix	10
Delimiter Char	10
Label Top	10
Left Position	10
Manual Calibrate	10
Resolution	10
Error Indication	10
Error Checking	10
305 DPI Scaling	10
Image Save Path	10
Command ^PR	10
Command ^MT	10
Label Invert	10
Command ^JM	10

I/O BOARD PARA	11
Start delay	11
Start print mode	11
Reprint Signal	11
Feed	11
Pause input	11
Error output	11
Error polarity	11
Status output	11
Status polarity	11
End print mode	11

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

DPM/PEM/ALX 92x Parameters

FW 5.33

SPECIAL FUNCTION	
Printer type	13
Printhead type	13
Default values	13
Command Sequence	13
Delete job	
Delete spooler	
Factory settings	
Parameter to CF	30
EasyPl. file log	30
Log files delete	30
RFID stat. del.	

SERVICE FUNCTION	
Service	13
Head exchange	13
Roller exchange	13
Cutter exchange	13/6
Serv. data reset	13
Head dot test	
Head step tune	13
EasyPlug monitor	13
EP Monitor Mode	
Head adjust	
Sensor adjust	13
Sensor test	
HME registers	
Cutter test	
Matend tolerance	
Feed adjust	
Punch y calibr.	13
Foil feed adjust	13
Scanner test	
CompactFlashTest	
Send test	
Receive test	
Com2 comun. test	13
Com2 port test	13
Print test	
Rewinder setup	

SERVICE DATA	
> PERIPHERAL DATA	
System version	
Feed driver	
Foil driver	
Head driver	
Rewinder	29
USI interface	29
Applicator int.	29
> OPERATION DATA	
Serv. operations	
Headnumber	
Roll number	
Head run length	
Roll run length	
Tot. mat. length	
Tot. foil length	
Total head moves	
Head strobes	
Head temperature	
Foil diameter	
Dispensing cycl.	
Operation time	
> POWERSUPPLYDATA	
Type	
PS temperature	
Version	29

(продолж. Service Data)

Serial number	29
Operation time	29
Total on time	29
> CPU BOARD DATA	
CPU identifier	
Syst. controller	
PCB revision	
MAC address	
Serial number	
Production date	
PCB part number	
Board part numb.	
Manufacturer	13
Work place	13
Company name	13
> DISPLAY DATA	
Display version	
Display serialnr	
Remote disp. vers.	24
Remote disp. #	24

(продолж. Service Data)

> MEMORY DATA	
Ram memory size	
Flash mem size	
Space for Jobs	
Max. Labellength	
Default values	

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

PM 3000 Parameters

FW 5.33

PRINT INFO

Printer status
Memory status
Font status
Flashdata status 9
Service status
Dottest endless
Dottest punched
Reference label
RFID status 22

PRINT PARAMETERS

Print speed
Feed speed
Material type
Material length
Material width
Print direction
Punch offset
Bar code Multip.
Tradit. imaging
UPC plain-copy
EAN Readline
EAN sep. lines
Rotated Barcodes
Cut mode 6
Cut speed 6
Cut position 6
Double cut 6
X – print offset
Y – print offset
Punch mode
Punch level 12

INTERFACE PARA

> EASYPLUGINTERPR
Interface
Spooler mode
Printer ID No.
Spooler size
Offline mode
Interface delay

> COM1 PORT
Baud rate
No. of data bits
Parity
Stop bits
Data synch.
Frame error

> COM4 PORT
Baud rate
Anzahl Datenbits
Parity
Stop Bits
Data synch.
Frame error

> CENTRONICS
PnP function

(продолж. INTERFACE PARA)

> NETWORK PARAM.
IP Addressassign
IP Address
Net mask
Gateway address
Port address
Ethernet speed
MAC address
SNMP Agent
SNMP Password 13
FTP server
FTP password 13
WEB server
WEB admin passw. 13
WEB supervisor p. 13
Time client
Time server IP 32
Sync interval 32
DHCP host name
WLAN SSID 31
WLAN WEP 31
WLAN default key 31
WLAN 64Bit key 1 31
WLAN 64Bit key 2 31
WLAN 64Bit key 3 31
WLAN 64Bit key 4 31
WLAN 128Bit key 1 31
WLAN 128Bit key 2 31

(продолж. INTERFACE PARA)

WLAN 128Bit key 3 31
WLAN 128Bit key 4 31
WLAN com quality 31
WLAN signal lev. 31
WLAN com quality 31
WLAN signal lev. 31

> OPTIONS
Remote display
OLV option
StandAlone input

> DRIVEASSIGNMENT
Drive C
Drive D
Drive E
Drive F
Drive G

SYSTEM PARAMETER

Cover open error
Foil end warning
Foil warn stop
Autom. dot check
Early dottest 15
Latest dottest 15
Dottestarea from 15
Dottestarea to 15
Print Interpret.
Character sets
Character filter
Light sens. type
Head-sensor dist. 13
Sens. punch-LS
Ribbon autoecon.
Ribbon eco. limit
Feed mode
Turn-on mode
Error reprint
EasyPlug errors
Single job mode
Head resistance
Temp. reduction
Voltage offset
Expand Logo 3
Miss. label tol.
Gap detect. mode
Foil stretching 13

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подматчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

PM 3000 Parameters

FW 5.33

(продолж. System Param.)

Foil stretching	13
Max InitFeedback	8
Mat. end detect.	
Periph. device	16
Singlestartquant	
Start mode	
External signal	
Signal edge	
Apply key	13
Print contrast	
Ram disk size	
Font downl. area	
Free store size	
Print info mode	
Reprint function	
Language	
Keyboard	
Signal / buzzer	
Access authoriz.	
Realtime clock	
Material feed	

OLV PARAMETERS	26
Verify mode	26
Ref Decode	26
Decodability	26
Modulation	26
Defects	26
Edge Contrast	26
Rmin/Rmax	26
Symbol Contrast	26
PCS	26
R (white)	26
R (black)	26
Ratio	26
ANSI Symbolgrade	26
Dist. head-beam	26
Cancel. printing	26
Reprint quantity	26
OLV Mode	26

DP INTERFACE
Interface type
Start delay
Start print mode
End print mode
Reprint signal
Ribbon signal
Material signal
Feed input
Pause input
Start error stop
Internal inputs
Apply mode

MLI PARAMETERS	10
Version	10
Darkness	10
Control Prefix	10
Format Prefix	10
Delimiter Char	10
Label Top	10
Left Position	10
Manual Calibrate	10
Resolution	10
Error Indication	10
Error Checking	10
305 DPI Scaling	10
Image Save Path	10
Command ^PR	10
Command ^MT	10
Label Invert	10
Command ^JM	10

I/O BOARD PARA	11
Start delay	11
Start print mode	11
Reprint Signal	11
Feed	11
Pause input	11
Error output	11
Error polarity	11
Status output	11
Status polarity	11
End print mode	11

SPECIAL FUNCTION	
Printer type	13
Printhead type	13
Sensor type	13
Default values	13
Command Sequence	13
Delete job	
Delete spooler	
Factory settings	
Parameter to CF	30
EasyPl. file log	30
Log files delete	30
RFID stat. del.	

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10.Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x

(продолж. Service Data)

(продолж. Service Data)

PM 3000 Parameters

FW 5.33

SERVICE FUNCTION	
Service	13
Head exchange	13
Roller exchange	13
Cutter exchange	13/6
Serv. data reset	13
Head dot test	
Head step tune	13
EasyPlug monitor	13
EP Monitor Mode	13
Head adjust	
Sensor adjust	13
Sensor test	
Cutter test	
Matend tolerance	
Feed label	
Feed adjust	
Punch y calibr.	13
Foil feed adjust	13
HME registers	13
Scanner test	
CompactFlashTest	
Send test	
Receive test	
Print test	

SERVICE DATA	
> MODULE FW VERS.	
System version	
System revision	
Bootloader	
uMon	
Feed driver	
Foil driver	
Head driver	
USI interface	
> OPERATION DATA	
Serv. operations	
Headnumber	
Roll number	
Cutter number	6
Head run length	
Roll run length	
Cuts on knife	6
Tot. mat. length	
Tot. foil length	
Total cuts	6
Total head moves	
Head strobes	
Head temperature	
Foil diameter	
Operation time	

> POWERSUPPLYDATA	
Type	
PS temperature	
Version	29
Serial number	29
Standby+On time	29
On time	29

> MEMORY DATA	
Ram memory size	
Flash mem size	
CompactFlash	
Space for Jobs	
Max. Labellength	
Default values	

> CPU BOARD DATA	
CPU identifier	
PCB revision	
FPGA version	
MAC address	
Serial number	
Production date	
PCB part number	
Board part numb.	
Manufacturer	13
Work place	13
Company name	13

> DISPLAY DATA	
Display version	
Display serialnr	
Remote disp. vers.	24
Remote disp. #	24

1. Только для 64-xx с диспенсером и печ.головкой 4" 2. Только для 64-xx с диспенсером и если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 3. Только при 8-точечной эмуляции 4. Только для 64-08 5. Только для версии с подмотчикос 6. Только для версии с отрезным устройством 7. Только для версий с интерфейсом USI 8. Только если SYSTEM PARAMETER > Gap detect. mode = Autom. feed back 9. Только если хотя бы один блок данных записан на флеш-память 10. Только при активированном интерпретаторе MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ 11. Только при подключенной плате ввода/ вывода 12. Только если PRINT PARAMETERS > Punch mode = Manual 13. Только в продуктивном режиме 14. Только для 64-xx с диспенсером 15. Только если SYSTEM PARAMETERS > Autom. dot check = Continuous 16. См. подробное описание параметра 17. Только для 64-04/05/06 18. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 19. Только если DP INTERFACE > Interface type = USI Applicator 20. Только если SYSTEM PARAMETERS > Dispensing edge = „User defined“ 21. Только для 64-xx без диспенсера 22. Только при подключенном модуле РЧИ (RFID) 23. Только для PEM 24. Только если подключен дистанционный дисплей 25. Только при установленном интерфейсе AI 26. Только при подключенном верификаторе 27. Только если APPLICATOR PARA > Applicator type = PEP или PEP blow on 28. Кроме случаев, когда APPLICATOR PARA > Applicator type = LTP-LTPV или ASA 29. Наличие параметра зависит от конфигурации устройства 30. Только если вставлена карта CF 31. Только если вставлена карта WLAN CF 32. Только если INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“

Алфавитный (английский) указатель параметров

305 DPI Scaling	115	Cutter test	128	Early dottest	73
Access authoriz	92	Darkness	113	EasyPI. file log	122
ANSI symbol grade	105	Data blocks del	121	EasyPlug error	80
Application mode	86	Data synch.	54	EasyPlug monitor	126
Application mode	96	Data synch.	55	Edge contrast	104
Applicator int.	136	Data synch.	56	End print mode	102
Applicator type	95	Decodability	103	End print mode	108
Apply key	89	Default Values	120	EP Monitor Mode	127
Apply mode	112	Default values	144	Error Checking	115
APSF sensor res	97	Defects	104	Error Indication	115
Autom. dot check	73	Delete job	120	Error output	101
Bar code multip	39	Delete spooler	120	Error Polarity	101
Baud rate	53	Delimiter Char	114	Error reprint	80
Baud rate	54	DHCP host name	63	Ethernet speed	58
Baud rate	56	Diagnosis to CF	121	Expand Logo	82
Blow on time	98	Disp. Head Offs.. . . .	119	External signal	85
Board part numb.	142	Dispense counter	72	Factory settings	120
Bootloader	135	Dispense Mode	41	Feed adjust	129
Cancel. printing	106	Dispenseposition	44	Feed driver	135
Character filter	78	Dispensing cycl	139	Feed input	100
Character sets	77	Dispensing edge	88	Feed input	110
Com2 commun. test	133	Dispensing mode	86	Feed mode	80
Com2 port test	133	Display mode	71	Feed speed	35
Command ^JM	117	Display SerialNr	142	Feedadjust label	128
Command ^MT	116	Display version	142	Flash mem size	143
Command ^PR	116	Dist. head-beam	106	Flashdata status	30
Command sequence	120	Dottest endless	32	Foil diameter	139
CompactFlash	144	Dottest punched	32	Foil driver	135
CompactFlashTest	129	Dottestarea from	75	Foil end warning	71
Company name	142	Dottestarea to	75	Foil feed adjust	129
Control Prefix	113	Double cut	48	Foil stretching	84
Cover open error	70	Drive C	68	Foil warn stop	71
CPU identifier	141	Drive D	68	Font downl. area	90
Cut mode	46	Drive E	68	Font status	27
Cut position	48	Drive F	69	Format Prefix	114
Cut speed	48	Drive G	69	FPGA version	141
Cuts on knife	137	Dwell time	97	Frame error	54
Cutter exchange	125	EAN Readline	40	Frame error	55
Cutter number	137	EAN sep. lines	41	Frame error	56

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Free store size	91	Mat. signal stop	110	Printer ID No.	52
FTP password	59	Mat.end detect..	84	Printer status	24
FTP server	59	Matend tolerance	128	Printer type	118
Gap detect mode	83	Material feed	94	Printhead type	119
Gateway address	58	Material length	36	Printtest	134
Head adjust	127	Material signal	109	Production date	141
Head disp dist	88	Material type	36	PS temperature	140
Head disp dist.	70	Material width	36	Punch level	50
Head dot test	125	Max InitFeedback	84	Punch mode	50
Head driver	136	Max. Labellength	144	Punch offset	38
Head exchange	124	Memory status	26	Punch y calibr	129
Head resistance	81	Miss. label tol..	83	R (black)	105
Head run length	137	Modulation	103	R (white)	105
Head step tune	126	Net mask	57	Ram disk size	90
Head strobes	138	No. of data bits	53	Ram memory size	143
Head temperature	138	No. of data bits	54	Ratio	105
Headnumber	137	No. of data bits	56	Realtime clock	94
Head-sensor dist	78	Offline mode	52	Receive test	131
Headvo. adj. 20 V	133	OLV Option	66	Ref Decode	103
Headvo. adj. 28 V	134	On time	141	Reference label	33
HME registers	127	Operation time	139	Remote disp. #	143
Image Save Path	116	Parameter to CF	121	Remote disp. vers..	143
Interface delay	52	Parity	53	Remote Display	66
Interface type	107	Parity	54	Reprint function	91
Interface	51	Parity	56	Reprint quantity	106
Internal inputs	111	Pause input	100	Reprint Signal	100
IP address	57	Pause input	110	Reprint signal	109
IP addressassign	57	PCB part number	142	Resolution	115
Keyboard	92	PCB revision	141	Restart delay	98
Label Invert	116	PCS	104	Rewind direction	49
Label Top	114	Periph. device	85	Rewinder adjust	132
Language	92	Peripheraldriver	136	Rewinder	136
Latest dottest	74	PnP function	57	RFID Option	67
Left Position	114	Port address	58	RFID stat. del.	123
Light sens. type	78	Position timeout	98	RFID Status	34
Log files delete	122	Print contrast	89	Ribbon autoecon..	79
MAC address	141	Print direction	37	Ribbon economy limit	79
MAC address	58	Print info mode	91	Ribbon signal	109
Manual Calibrate	114	Print Interpret..	76	Rmin/Rmax	104
Manufacturer	142	Print speed	35	Roll number	137

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Roll run length	137	Stop bits	53	WLAN default key	64
Roller exchange	124	Stop bits	55	WLAN signal lev	66
Rotated Barcodes	41	Stop bits	56	WLAN SSID	63
Scanner test	128	Symbol contrast	104	WLAN WEP	63
Send test	130	Sync. Interval	62	Work place	142
Sens. punch-LS	79	System date	135	X - Printadjust	49
Sensor adjust	127	System revision	135	Y – Printadjust	49
Sensor test	127	System version	135		
Sensor type	119	Temp. reduction	82		
Serial number	140	Time client	62		
Serial number	141	Time server IP	62		
Serial Port Mode	55	Tot. foil length	138		
Serv. data reset	125	Tot. mat. length	138		
Serv. operations	136	Total cuts	138		
Service Status	31	Total head moves	138		
Service	124	Tradit. Imaging	40		
Signal / buzzer	92	Transport mode	88		
Signal edge	89	Turn-on mode	80		
Single job mode	81	Type	140		
Singlestartquant	85	uMon	135		
SNMP agent	58	UPC plain-copy	40		
SNMP password	58	USI interface	136		
Space for Jobs	144	Verify mode	103		
Speed unit	70	Verify mode	106		
Spooler mode	51	Version	113		
Spooler size	52	Version	140		
StandAlone Input	67	Voltage offset	82		
Standby+On time	140	WEB admin passw.	61		
Start delay	107	WEB display refr	61		
Start delay	99	WEB server	60		
Start error stop	111	WEB supervisor p	61		
Start error stop	97	WLAN 128Bit key 1	65		
Start mode	87	WLAN 128Bit key 2	65		
Start print mode	108	WLAN 128Bit key 3	65		
Start print mode	96	WLAN 128Bit key 4	65		
Start print mode	99	WLAN 64Bit key 1	64		
Start source	87	WLAN 64Bit key 2	64		
Startdelay	97	WLAN 64Bit key 3	64		
Status output	102	WLAN 64Bit key 4	64		
Status polarity	102	WLAN com quality	65		

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Подменю PRINT INFO (ОТЧЕТЫ О СОСТОЯНИЯХ)

▣ При распечатке отчетов некоторые параметры могут быть опущены (например, *infeed option* (параметр подачи)).

Для распечатки отчета о состоянии ширина материала должна быть 100 мм. Длина распечатки – примерно 200 мм.

Printer status (Отчет о состоянии принтера)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

В распечатке протокола приводятся текущие настройки принтера (см. Рис. 1, три листа распечатки)

▣ Какие параметры будут перечислены в распечатке, зависит от типа устройства.

Systemversion	: V2.46 Jan 18 2002 [R2.46 H2.46]	COM2 Port Parameter		Dispenser Interface	
Printer type	: Avery 64-05	Function Option	: None	Interface type	: USI interface
Printer Parameter Menu		Baud rate	: 9600 Baud	Start delay	: 0.0 mm
Print speed	: 8 Inch/s	No. of data bits	: 8	Start print mode	: Pulse falling
Feed speed	: 6 Inch/s	Parity	: None	End print mode	: Mode 0
Materialtype	: Punched	Stop bits	: 1 Bit	Reprint signal	: Disabled
Materiallength	: 206.0 mm	Data synch.	: RTS/CTS	Ribbon signal	: Enabled
Materialwidth	: 65.0 mm	Printer system menu		Material signal	: Disabled
Punch offset	: 0 mm	Foil end warning	: 25.4 mm	Feed input	: Standard
Bar code multip.	: * 1	Autom. dot check	: Off	Pause input	: Standard
UPC plain-copy	: In line	Print emulation	: Easyplug	Start error stop	: Off
EAN Readline	: Standard	Character sets	: IBM	Internal inputs	: Enabled
Cut mode	: Real 1:1 mode	Character filter	: Chars >= 20Hex	Internal Options	
Cut speed	: 3 Inch/s	Light sens. type	: Punched	Default values	: Standard
Cut position	: 0.0 mm	Sens. punch-LS	: 50 %	Realtime Clock	: 14.02.2001 16:02
Double cut	: 0.0 mm	Ribbon autoecon.	: Disabled	Com2 Option	: Installed
X - Printadjust	: 0.0 mm	Ribb. eco. limit	: 10.0 mm		
Y - Printadjust	: 0.0 mm	Turn-on mode	: Online		
Punchmode	: Automatic	Error reprint	: Enabled		
Printer Interface Menu		Single-job mode	: Disabled		
Easyplug Interpreter		Head resistance	: 1277 Ohm		
Interface	: Centronics	Temp. reduction	: 20 %		
Spooler mode	: Mult. print jobs	Voltage offset	: 0 %		
Printer ID no.	: 1	Punch search qt.	: 2		
Spooler size	: 64 KBytes	Mat. end detect.	: Transparent		
COM1 Port Parameter		Periph. device	: Cutter		
Baud rate	: 9600 Baud	Singlestartquant	: 1		
No. of data bits	: 8	Start mode	: Edge		
Parity	: None	Start source	: Foot switch		
Stop bits	: 1 Bit	External signal	: Disabled		
Data synch.	: RTS/CTS	Signal edge	: Falling edge		
		Print contrast	: 30 %		
		Ram disk size	: 512 KBytes		
		Font downl. area	: 256 KBytes		
		Free store size	: 512 KBytes		
		Language	: English		
		Signal / buzzer	: On		
		Access authoriz.	: Deactivated		

Рис.1. Три листа распечатки отчета о состоянии принтера 64-05 (прошивка версии 2.46)

Параметры, выводимые в отчет о состоянии принтера:

- System version (Версия ПО):
 - Показывает номер и дату выпуска версии прошивки.
 - Версия прошивки: R = прошивка RISC процессора, H = прошивка H8 процессора.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Printer type (Тип принтера)
 - Показывает тип принтера, установленный в параметре [SERVICE FUNCTIONS > printer type](#) ([здесь](#), Avery 64-04)
 - "USA" после типа принтера отображается, если загружен шрифт USA.
 - "8DOT" после типа принтера отображается, если загружена эмуляция 8-Dot (8-точечная эмуляция).
- Printer Parameter Menu (Подменю «Параметры печати») Показывает установленные значения параметров в подменю [PRINT PARAMETERS](#).
- Printer Interface Menu (Подменю «Параметры интерфейсов») Показывает установленные значения параметров в подменю [INTERFACE PARA](#)
- Printer system menu (Подменю «Системные параметры») Показывает установленные значения параметров в подменю [SYSTEM PARAMETERS](#)
- Dispenser Interface (Подменю «Параметры диспенсера») Показывает установленные значения параметров в подменю [DP INTERFACE](#)
- Internal Options (Встроенные функции)
 - Default values (Значения по умолчанию): Показывает стандартные (заводские) значения параметров, к которым можно вернуть настройки принтера. См. параметр [SPECIAL FUNCTION > Default Values](#).
 - Realtime Clock (Часы реального времени): Показывают текущие время и дату, если установлена плата часов реального времени. В случае разряда аккумулятора, в отчет добавляется строка "Battery empty" («Батарея разряжена»).
 - 2. com port: Отображается, если установлен дополнительный последовательный интерфейс (этот параметр не поддерживается).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Memory status (Отчет о состоянии памяти)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отчет о состоянии памяти показывает физически установленную и программно доступную ёмкость памяти (одна страница).

Internal Memory Configuration	
Total memory size	: 8 MB
Flash memory size	: 2 MB AMD
Space for spooler	: 64 KB
Space for Ramdisc	: 512 KB
Font downl. area	: 256 KB
Free store size	: 512 KB
Space for Jobs	: 4.3 MB
Max. Labellength	: 1786 mm
Default values	: Standard
Logos on Ramdisc	
Graphics on ram disc	
Fonts on Ramdisc	

Рис.2 Образец распечатки отчета о состоянии памяти

Параметры, выводимые в отчет о состоянии памяти:

- Internal Memory Configuration (Конфигурация внутренней памяти)
- См. раздел > **MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)** на стр.140
- Logos on RAM disc (Логотипы на RAM-диске)
- Graphics on RAM disc (Графические файлы на RAM-диске)
- Fonts on RAM disc (Шрифты на RAM-диске)
- См. **инструкцию по сменным картам памяти (Plug-in card manual)**, раздел „Применение“ („Application“), глава „Карта CompactFlash“ („CompactFlash card“).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Font status (Отчет о шрифтах)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Распечатка образцов всех установленных наборов символов, штриховых кодов и линий (на нескольких листах).

На странице „Font Library“ («Библиотека шрифтов») распечатываются все встроенные шрифты и стили линий.

Internal Fonts (Встроенные шрифты)

-> Номер из первой колонки отчета (напр., #YT100) идентифицирует соответствующий шрифт и при его печати вводится с командами Easy-Plug.

О Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).

О Полный список всех внутренних шрифтов представлен в разделе «Встроенные шрифты» настоящей инструкции по эксплуатации.



Рис.3. Образец печати внутренних шрифтов и стилей линий.

Internal Line Styles (Встроенные стили линий)

-> Для печати линии выбранного стиля используйте номер стиля (первая колонка) вместе с одной из команд Easy Plug #YL или #YR.

О Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).

Дополнительно доступны следующие стили линий:

- 13: Черно-белая клетка, длина ребра 3 точки
- 14: Черно-белая клетка, длина ребра 1 мм
- 15: Черно-белая клетка, длина ребра 5 мм

Ширина линии кратна длине ребра узора шахматного рисунка!

**Internal bar codes
(Встроенные
штриховые коды)**

На листах под заголовком „Barcode Library“ («Библиотека штриховых кодов») распечатываются образцы внутренних штриховых кодов (См. Рис. 4 и 5).

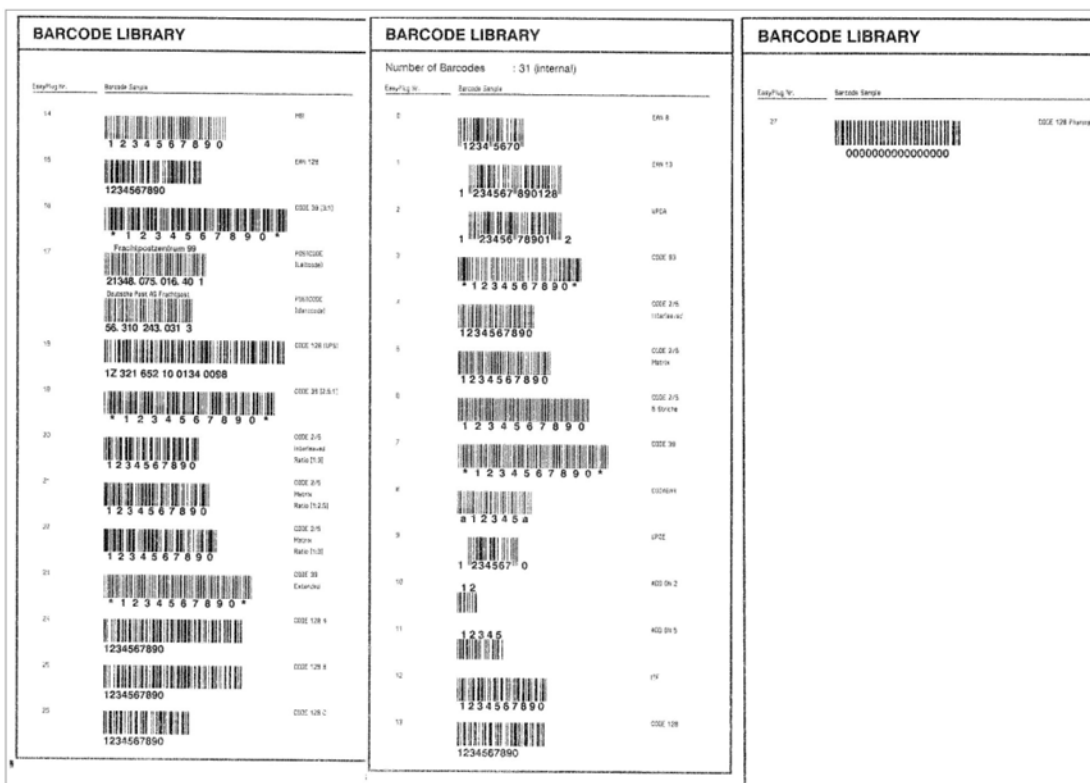


Рис. 4. Образец печати внутренних линейных штриховых кодов

- **Линейные штриховые коды** печатаются по команде Easy-Plug #YB. О См. **Руководство по Easy Plug (Easy Plug Manual)**, раздел "Description of Commands" («Описание команд»).
- **Двумерные штриховые коды** печатаются с помощью следующих специальных команд Easy-Plug:

Команда Easy-Plug	Штрих-код
#IDM	Data Matrix
#MXC	Maxi Code
#PDF	PDF 417
#CBF	Codabar F
#CFN	Code 49

Табл.1. Внутренние двумерные штриховые коды

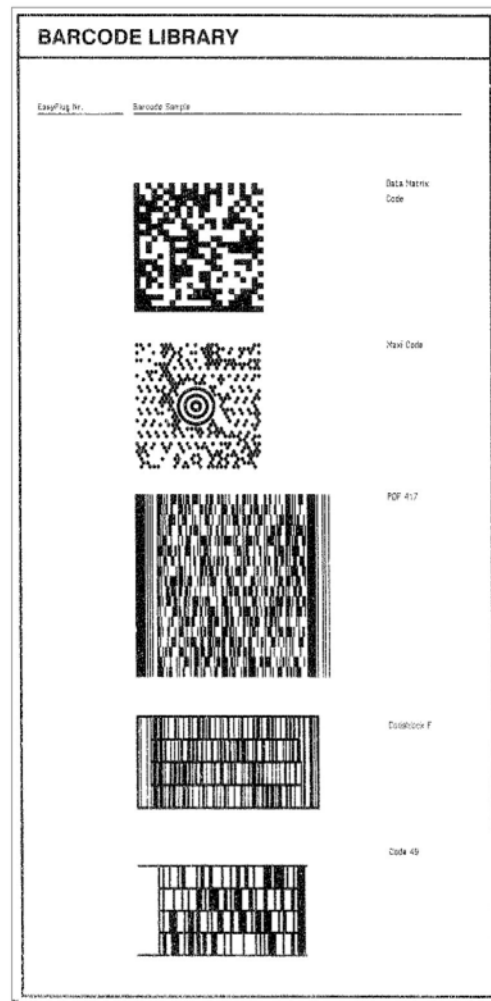


Рис. 5. Образец распечатки встроенных двумерных штриховых кодов

- **GS1 Databar** (ранее называемые «Символика сокращенной размерности (RSS)») и **композиционная символика (CC)** печатаются с помощью команды Easy-Plug #RSS. Штриховый код идентифицируется по номеру в первой колонке из распечатки. Данный номер вводится в команду как параметр.

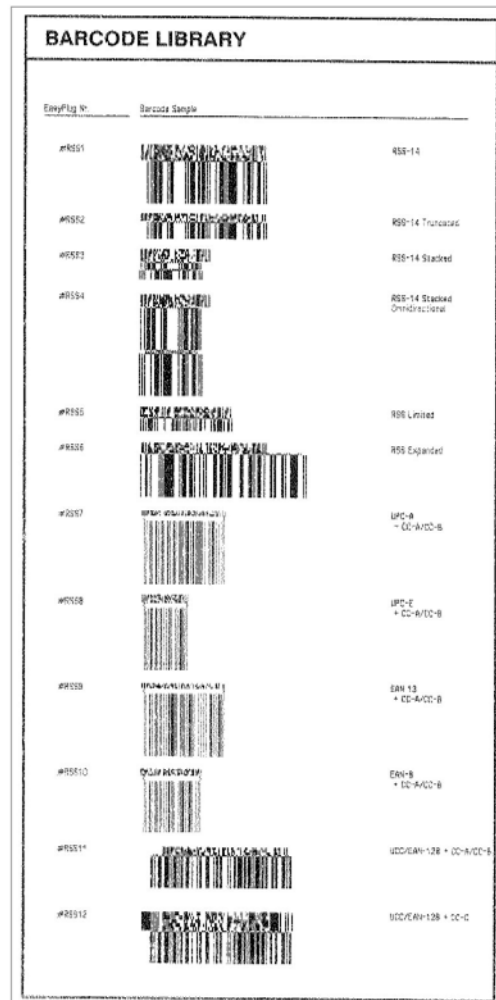


Рис. 6. Образец распечатки внутренней символики GS1 Databar (RSS) и CC.

Flashdata status (Отчет о состоянии флеш-памяти)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Распечатка содержит образцы всех шрифтов, хранимых во флеш-памяти.

О Подробную информацию см. в разделе **«Встроенные шрифты»**, параграф „Customized fonts“ („Специальные шрифты“).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Service Status (Отчёт о техническом состоянии)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

В распечатке отчёта о техническом состоянии принтера приводятся сведения о времени эксплуатации устройства, о количестве проведенных сервисных операций, о числе произведенных замен запчастей и о других действиях, имеющих отношение к сервисному обслуживанию (распечатка отчета на одном листе).

Обнуление всех счетчиков, указанных в распечатке, производится через параметр **SERVICE FUNCTION > Serv. data reset**.

Service Status	
Operational Data	
Service operations	: 4294967295
Head number	: 0
Roll number	: 0
Knife number	: 0
Head run length	: 0 m
Roll run length	: 0 m
Cuts on knife	: 9
Total material length	: 358429 m
Total foil length	: 358150 m
Total cuts	: 2187
Total head moves	: 2414
Head strobes	: 1922179
Foil diameter	: 44.5 mm
Operation time	: 20 hours 16 min
Power supply data	
Type:	: CME PSupply
CPU board data	
CPU identifier	: 34-16
System controller	: GT-64111
Board Revision	: REV04
Peripheraldriver	
Feed driver	: V 3 - T 3
Foil driver	: V 3 - T 3
Head driver	: V 3 - T 3
Peripheraldriver	: V 3 - T 3
USI interface	: V 2 - T 1

Рис.7. Образец распечатки отчёта о техническом состоянии

- Подробная информация об эксплуатационных данных, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе **> OPERATION DATA (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ)** на стр. 136.
- Подробная информация о параметрах источника энергопитания, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе **> POWERSUPPLYDATA DATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ)** на стр.137.
- Подробная информация о параметрах платы центрального процессора, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе **> CPU DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)** на стр. 138.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Подробная информация о версиях драйверов модулей устройства, указанных в распечатке отчёта о техническом состоянии, представлена в параграфе > [MODULE FW VERS \(Версии драйверов модулей\)](#) на стр. 132.

Dottest endless (Тест точек для непрерывного материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный тест точек (дюзы, сопел) печатающей головки проводится для непрерывного материала (материала без каких-либо меток).

Эта функция производит печать образцового шаблона, который позволяет квалифицированному персоналу проверить работу печатающей головки и произвести ее регулировку.

Только в режиме *supervisor* (супервизор).

Если после включения питания принтера проверка точек не производилась (через вызов параметра [SERVICE FUNCTION > Head dot test](#)), то проверка выполняется до распечатки отчета о состоянии. В зависимости от результатов проверки в нижнем поле этикетки будет напечатано одно из следующих сообщений:

- "All print dots o.k." («Все точки исправны»);
- "x print dots defective" («X точек повреждены»).

■ В принтере 64-08 автоматическая проверка точек печатающей головки не производится, поскольку процедура занимает достаточно много времени. Поэтому в распечатке будет указано:

- "Head Dot Test not yet executed" («Проверка точек печатающей головки еще не проводилась»).

Если после включения питания принтера проверка точек была выполнена, одно из двух вышеуказанных сообщения также появится в распечатке принтера 64-08 после вызова соответствующего параметра ("Dottest endless" или „Dottest punched”).

- Описание режима *supervisor* (супервизор) см. в описании параметра [SYSTEM PARAMETERS > Access authoriz.](#)

Test pattern (Образцовый шаблон)

Во время теста точек „Dottest endless“ (для непрерывного материала) и „Dottest punched“ (для материала с метками-«прорубом») в верхней части этикетки печатается шаблон, состоящий из 33 рядов вертикальных линий. Между линиями постоянный шаг в 4 точки. В каждом новом ряду шаблон линий сдвигается на одну точку. В результате шаблон линий повторяется каждые 4 ряда.

Печать шаблона выявляет неисправные дюзы печатающей головки, оставляющие белые вертикальные полосы вдоль всего шаблона.

Нижняя часть этикетки заполняется шаблоном для головок “Куосега”. Шаблоны полезны для сравнения качества печати.

Штрихи под шаблоном позволяют выравнивать различные нулевые линии.

Dottest punched (Тест точек для материала с метками)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный тест проводится для материала с метками («проруб», засечки и др.).

- См. выше параметры [Dottest endless \(Тест точек для непрерывного материала\)](#) на стр. 32.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

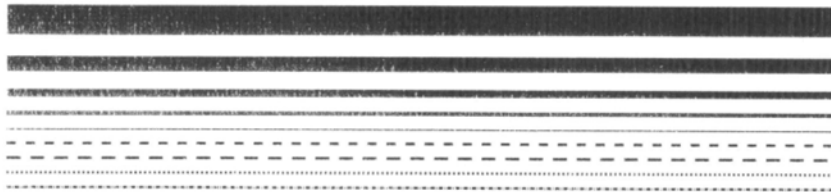
Reference label (Контрольная этикетка)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Печатает этикетку с образцами некоторых штриховых кодов, шрифтов, логотипов и т.д. только в качестве контрольного образца!



12 Line Styles



17 Fixed Fonts

2 Scalable Fonts

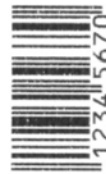
INVERSE

26x 1D-BARCODES

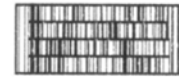
e.g. EAN13/EAN8



Micro-Font #VH100/8 Dot 1234567890AbCdE.GhIjKlMnOpQrStUvWxYz



Rotation: e.g. 50 Deg

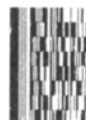


CODABLOCK F

4x 2D-BARCODES



IDM (Data Matrix Code)



PDF-417



MXC (Maxi Code)

HV:	Speed: 8	Pressure Adhesive: II
Material: 5100- 150	Foil: 2240	Pressure Carton: III



Рис.8. Образец распечатки контрольной этикетки

RFID Status (Отчет о состоянии параметров RFID-модуля)

▣▣▣▣▶ Только для принтеров с активированной функцией радиочастотной идентификации (RFID).

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Распечатывает отчет о состоянии специальных параметров RFID:

RFID Status	
System version	: V4.00 Jun 23 2005 [R4.00 PE2.50 H4.00Q]
Printer type	: Avery 64-05
Nr CMD retries	: 3
Nr invalid tags	: 3
<hr/>	
Statistics	
<hr/>	
Nr of Tags	: 7043
Nr. invalid tags	: 2788
Total Nr. SELECT	: 7803
Invalid SELECT	: 16%
Total Nr. READ	: 1189
Invalid READ	: 29%
Total Nr. WRITES	: 5483
Invalid WRITE	: 37%
Rate READ	: 45
Rate WRITE	: 46

Рис. 9 Пример распечатки отчета о состоянии параметров RFID (INFO PRINTOUTS > RFID Status).

Подменю PRINT PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ПЕЧАТИ)

Print speed (Скорость печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Скорость печати (подачи материала) можно настроить для каждой конкретной комбинации материала и красящей ленты, чтобы получить оптимальное качество отпечатка.

x inch/s (mm/s) / (x дюймов/сек) (мм/с) Диапазон: см. Табл.2; Шаг изменения: 0,2 дюйма/с;;
Значение по умолчанию: 8 дюймов/с (200 мм/с)

■▶ Для DPM и ALX 92x: Возможность выбора единицы измерения скорости печати – дюйм/с или мм/с – которая устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Speed unit**.

Принтер	Скорость печати, мм/с	Скорость печати, дюйм/с
64-04/05		2-16
64-06		2-14
64-08		2-9
ALX 924/925, DPM 4/5", PEM 4/5"	50-400	2-16
ALX 926, DPM 6", PEM 6"	50-300	2-12

Табл.2. Диапазон значений скорости печати зависит от типа принтера

Feed speed (Скорость подачи материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Скорость подачи материала между циклами печати можно увеличивать. Это сократит общее время печати, например, в случае длинных этикеток с малой областью печати.

Установка:

Не устанавливайте слишком большое значение скорости подачи для печати заданий с большими циклами вычислений (например, печать с последовательной нумерацией). Небольшое значение скорости подачи поможет избежать резкой смены между внезапным торможением до нуля и последующим ускорением до скорости печати.

■▶ При смене скорости печати скорость подачи равняется скорости печати. Если требуется иная скорость подачи, ее нужно заново переустанавливать.

x inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от 2 до 12 дюймов/с; Шаг изменения: 1 дюйм/с
Значение по умолчанию: 8 дюймов/с (200 мм/с)

■▶ (только для DPM / PEM / ALX 924)

Возможность выбора единицы измерения скорости – дюйм/с или мм/с.

○ Единица измерения устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Speed unit**.

x Inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от 2 до 12 дюймов/с, или от 51 до 305 мм/с;

x mm/s (x мм/с) Шаг изменения: 0,2 дюйма/с, или 5 мм/с; Значение по умолчанию: 8 дюймов/с.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Material type (Тип материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Различают два типа материала: непрерывный материал и материал с метками (этикетки с «прорубом», засечками по краям и т.п.). Обнаруживаемая датчиком метка означает начало этикетки.

▣▣▣▣ Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

Endless (Непрерывный материал) Этикеточный материал без каких-либо меток (просечек).

Punched (Материал с метками) Этикеточный материал с просечками между этикетками (значение по умолчанию).

Material length (Длина материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Длина материала (длина этикетки) – это расстояние между метками, т.е. расстояние от переднего края одной этикетки до переднего края следующей этикетки.

▣▣▣▣ Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

xxx mm (xxx мм) Диапазон: от 5 мм до "максимальной длины" ("max. length entry"); Шаг изменения: 0,1 мм. Значение по умолчанию: 100 мм.

Максимальная длина: зависит от ширины печатающей головки и конфигурации памяти.

Material width (Ширина материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нулевое положение – у левого края. Если принтер работает в режиме построчной печати (line-printer), изменения установок могут производиться в миллиметрах.

xxx mm (xxx мм) Диапазон: от минимальной ширины ("min. width") до максимальной ширины ("max. width"); Шаг изменений: 0,1 мм. Значение по умолчанию: 100 мм.

- Минимальная ширина: зависит от типа принтера
- Максимальная ширина: зависит от ширины печатающей головки и конфигурации памяти.

О Подробные данные о ширине материала представлены в разделе «[Технические характеристики](#)».

Print direction (Направление печати)

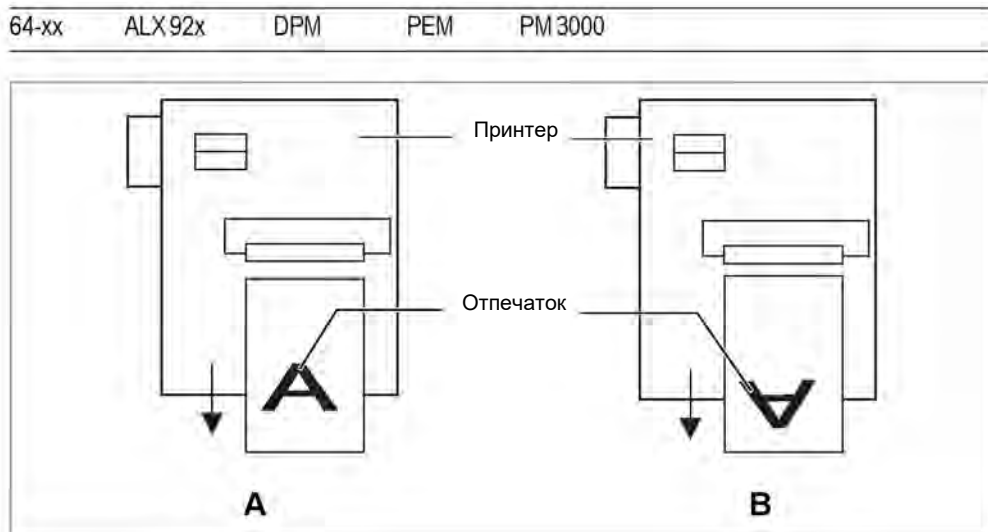


Рис. 10. Направление печати „вперед нижним краем“ („Foot first“) (A) или „вперед верхним краем“ („Head first“) (B)

Foot first (Нижним краем вперед) (по умолчанию) направление печати см. Рис. 10А.

Head first (Верхним краем вперед) направление печати см. Рис.10В. Примечание:

- ▣ В параметре **PRINT PARAMETERS > Material length** устанавливается «абсолютная» длина этикетки (без учета расстояния между метками). Если расстояние между метками больше 5 мм, значение поля допуска отсутствия этикетки **SYSTEM PARAMETERS > Miss. label tol.** должно быть больше нуля.
- ▣ Расстояние между базовой линией и первой печатаемой точкой равно 1 мм. Для сохранения этого расстояния во время печати передним краем вперед („head first“), ширина материала рассчитывается по формуле:

$$b_{Mat} = b_{Bp} - 2mm$$

, где: b_{Mat} : Ширина материала
 b_{Bp} : Ширина подложки

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Punch offset (Настройка по метке)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нулевое положение устанавливается на определенном расстоянии от обнаруженной метки (просечки). Эта величина отклонения измеряется в миллиметрах.

|||▶ Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

xxx mm (xxx мм)

Диапазон: от -8 мм до "максимальной длины этикетки" ("max. label length");
Шаг изменения: 0,1 мм.

Значение по умолчанию: 0 мм.

Максимальное отклонение в направлении подачи: -8 мм

Минимальное отклонение против подачи: + до макс.длины этикетки

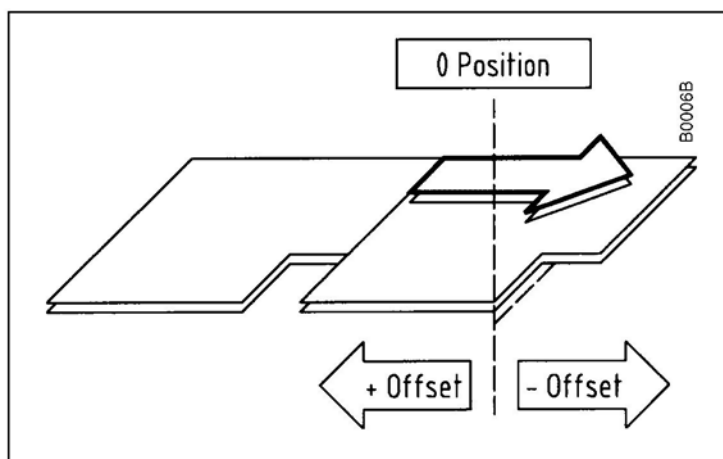


Рис. 11. Отклонение нулевого положения ("+" или "-" offset) в зависимости от направления подачи (жирная стрелка)

Bar code multip. (Масштабирование штрих-кода)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Коэффициент масштабирования штрих-кода.

Позволяет изменять высоту штрих-кода в макете этикетки (Easy-Plug) в соответствии с установленным коэффициентом (от 1 до 10).

x

Диапазон установок: от 1 до 10; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 1

Фактическая высота штрих-кода – это высота изображения штрих-кода из макета этикетки (маски этикетки) в определенном масштабе (коэффициент масштабирования "x").

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Tradit. Imaging (Традиционное воспроизведение штрих-кода)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только в продуктивном режиме системы.

Если версия прошивки ниже x.31, высота штрих-кода рассчитывалась по формуле:

$$\text{Высота ШК}_{\text{напечатанного}} = (\text{Высота ШК}_{\text{макета}} + 1) \cdot x,$$

где "x" – это коэффициент масштабирования штрих-кода (**PRINT PARAMETERS > Barcode Multi.**)

Из этого следует, что высота напечатанного штрих-кода (в мм) всегда была на 1 мм больше значения высоты, заданной в макете штрих-кода (т.е. 1 --> 2 мм, 2 --> 3 мм и т.д.)¹.

В обновленных версиях прошивок (от x.31 и выше), высота напечатанного штрих-кода и высота штрих-кода в макете совпадают (т.е. 1 --> 1 мм, 2 --> 2 мм и т.д.).

No (Нет)

Применяется обновленный метод расчета высоты штрих-кода, т.е. 1 --> 1 мм, 2 --> 2 мм и т.д. (значение по умолчанию). Строка представления для визуального чтения (цифрового обозначения) штрих-кода будет напечатана шрифтом OCR-B.

Yes (Да)

Это значение устанавливается, если разработка макета штрих-кода производилась с помощью *устаревших* методов расчета. Строка цифрового обозначения штрих-кодов EAN8, EAN13, UPC-A и UPC-E будет напечатана теми же шрифтами, которые использовались в старых моделях принтеров ТТК и ТТХ x50.

UPC plain-сору (Вид строки цифрового обозначения штрих-кода UPC)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Можно настроить позицию первой и последней цифры в строке представления для визуального чтения (цифрового обозначения) штрих-кода.

Raised (Приподнятые) Первая и последняя цифры кода UPC-A или первая цифра кода UPC-E приподняты (Значение по умолчанию)

In line (На одной линии) Все цифры в нижней части штрих-кода расположены на одной линии.

EAN Readline (Строка с цифровым обозначением штрих-кода EAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

<> Signs (Знаки <>)

Цифровое обозначение штрих-кода (арабские цифры) окаймляется знаками "<>" или оканчивается знаком ">" (EAN 13).

Standard (Стандартное) Цифровое обозначение штрих-кода (арабские цифры) печатаются без знаков "<>" или знака ">" (по умолчанию).

¹ При допущении, что коэффициент масштабирования штрих-кода PRINT PARAMETERS > Barcode Multi. = „1“

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

EAN sep. lines (Защитные штрихи кода EAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Ограждающие (защитные) штрих-шаблоны кодов. Параметр, контролирующий зоны кодов EAN и UPC, если они печатаются без представления для визуального чтения (цифрового обозначения).

With readl. only

(По умолчанию) Защитные штрихи в начале, конце и середине штрих-кода будут длиннее закодированных цифр, только если штрих-код печатается со своим цифровым обозначением (с арабскими цифрами)

Always long

Защитные штрихи в начале, конце и середине штрих-кода всегда будут длиннее закодированных цифр, независимо от наличия или отсутствия представления для визуального чтения (цифрового обозначения) штрих-кода. Положение штрих-кода не меняется при печати строки арабских цифр.

Rotated Barcodes (Перевернутые штрих-коды)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Улучшает считываемость перевернутых на 90° и 270° штрих-кодов.

Normal (Обычный режим) Обычная печать штрих-кода.

Optimized (Оптимизация) (Значение по умолчанию) Модификация ширины светлых и темных штрихов с целью улучшения считываемости кода.

Dispense Mode (Режим отделения этикетки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только для 64-xx с диспенсером.

Данный параметр управляет процессом печати-отделения этикеток.

☛ Возможность автоэкономии красящей ленты доступна только в режиме "Real 1:1 Mode"!

Dispense only (Только отделение)

Если установить это значение, устройство может быть использовано не как принтер (обработка и печать этикеток не производится), а только как диспенсер. Предварительно необходимо установить значение длины этикетки.

○ См. параметр [PRINT PARAMETERS > Material length](#).

После установки значения "Dispense only" произойдет перезапуск принтера, после чего на дисплее появится сообщение:

Dispense only Labels	0
----------------------	---

, где 0 = число отделенных этикеток.

Вход в меню параметров осуществляется обычным образом: в режиме *offline* дважды нажать на кнопку ONLINE.

Normal 1:1 Mode (Нормальный режим отделения)

- Для печати доступна не вся поверхность этикетки. Область в головной части этикетки остается непечатной.
 - Этикетка отделяется во время печати.
 - Производительность максимальная.
- ▣▣▣▣► Ширина непечатной области равна сумме двух отрезков:
Расстояние от линии печати до лезвия диспенсера + Позиция отделения
 (см. Табл. 3).

Лезвие диспенсера	Расстояние между линией печати и лезвием диспенсера
длинное	39,8 мм
короткое	24,2 мм

Табл.3. В режиме "Normal 1:1" область, равная "расстояние между линией печати и лезвием диспенсера + позиция отделения", не доступна для печати

- См. также параметр [PRINT PARAMETERS > Dispense position](#).
- Схему процесса также можно посмотреть в [PRINT PARAMETERS > Cut mode > Normal 1:1 mode](#) на стр. 43.

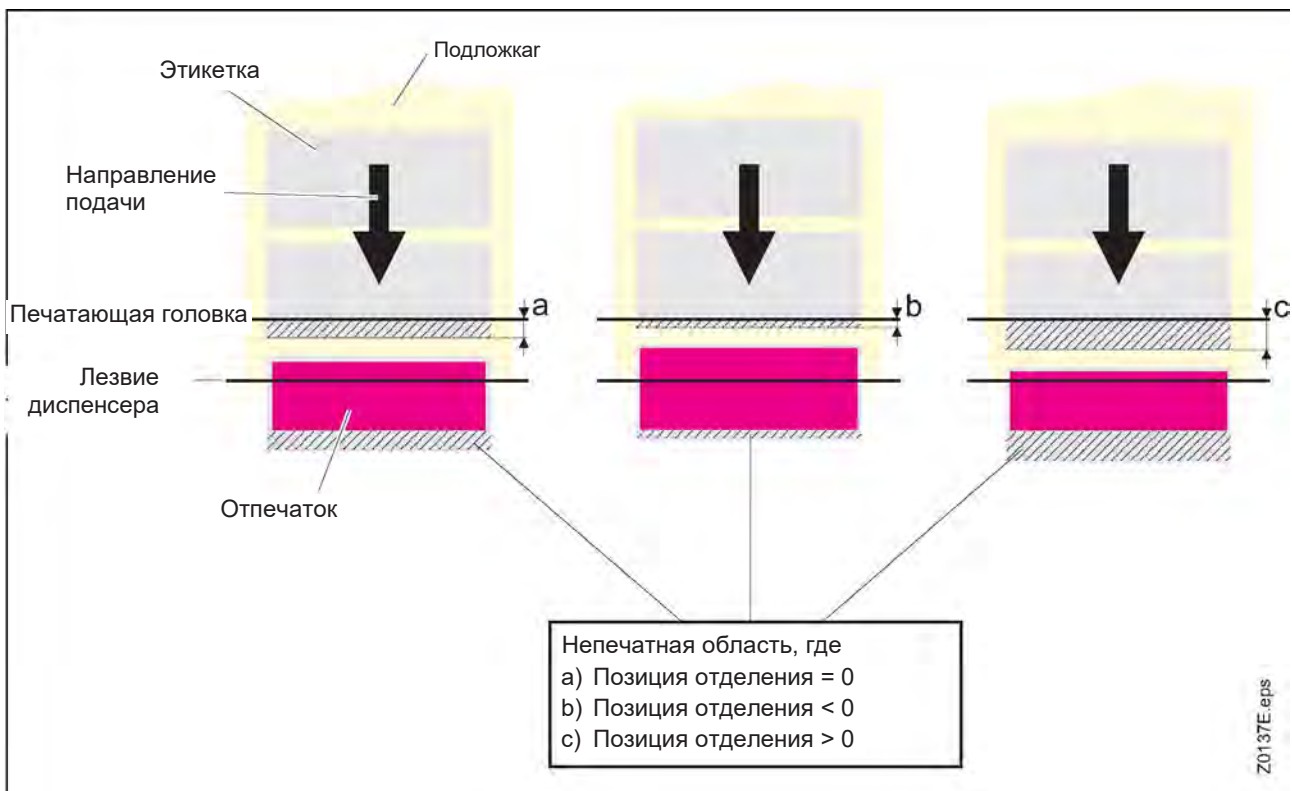


Рис.12. Размер непечатной области в режиме Normal 1:1 зависит также от установленного значения позиции отделения "SYSTEM PARAMETERS/ Dispense Position".

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Batch mode (Пакетный режим отделения)

- Для печати доступна вся поверхность этикетки.
- Отделение этикетки происходит во время печати. Печать следующей этикетки приостанавливается до тех пор, пока напечатанная этикетка не будет полностью отделена
- Производительность максимальная.
 - ▣▣▣▣▶ Режим пакетного отделения оптимален для печати и отделения этикеток на высоких скоростях. Однако при этом оказываются доступными не все параметры, возможные при режимах *Normal 1:1* и *Real 1:1*. Также нужно учитывать, что данные печати должны быть доступны в нужное время и быть в приемлемом объеме.
 - ▣▣▣▣▶ Следующие комбинации заданий на печать и параметров НЕ ДОЛЖНЫ использоваться:
 - Задания с полем цикла (счетчиком)
 - Задания с переменными полями
 - Режим отделения должен быть установлен как быстрый, т.е. в **SYSTEM PARAMETER > Dispensing mode** установить "fast".
 - Универсальный последовательный интерфейс (USI) не поддерживает функции повторной печати (reprint function). Сигнал повторной печати должен быть выключен, т.е. в **DP INTERFACE > Reprint signal** установить "deactivated".
 - Экономия красящей ленты.
- Схему процесса также можно посмотреть в **PRINT PARAMETERS > Cut mode > Batch mode**.

Real 1:1 Mode (Реальный режим отделения) (Значение по умолчанию).

- Для печати доступна вся поверхность этикетки.
- После отделения этикетки начало следующей этикетки подается обратно под печатающую головку.
- Производительность ниже, чем при режимах *Batch Mode* и *Normal 1:1 Mode*.
- Схему процесса также можно посмотреть в **PRINT PARAMETERS > Cut mode > Real 1:1 mode**.

Dispenseposition (Позиция отделения)

64-xx ALX 92x DPM

- ▣▣▣▣▶ Только для 64-xx с диспенсером.

Настройка позиции отделения по направлению подачи или против нее. В зависимости от установленного значения позиции отделения, отделённая этикетка будет держаться на подложке большей или меньшей полосой (Рис. 13). Ширина данной полосы зависит от последующих действий.



Рис. 13. Позиция отделения (стоп-позиция) этикетки.

x.x mm (x,x mm)

Диапазон установок: от -30,0 до +20,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм; Значение по умолчанию: -6,0 мм

Cut mode (Режим резания)

64-xx

PM 3000

Только если установлено и активировано отрезное устройство (**SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“**)

Здесь определяется процесс выдачи и резки этикеток.

Real 1:1 mode (Реальный режим резания) Для печати доступна вся поверхность этикетки. Для резки этикетка подается вперед под нож. После резки начало следующей этикетки подается обратно под печатающую головку. Это процесс с невысокой производительностью.

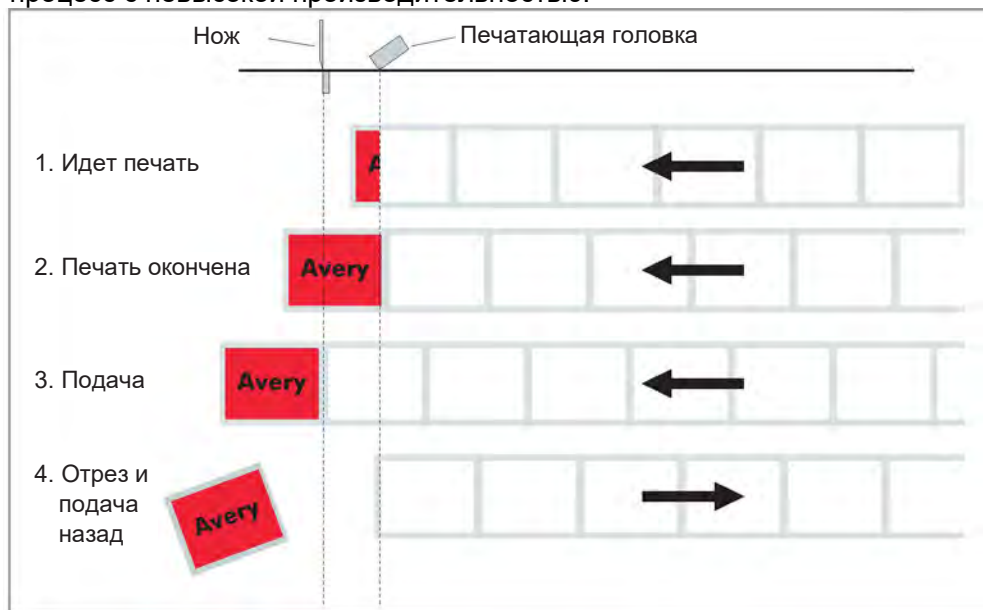


Рис.14. Схема процесса печати в режиме реального резания („Real 1:1 Mode“).

Batch mode (Пакетный режим резания) Для печати доступна вся поверхность этикетки. Резание производится во время печати. Это приводит к небольшим остановкам внутри зоны печати следующей этикетки. Производительность максимальная.

Требования для этого режима:

- Режим экономии красящей ленты должен быть отключен (параметр **SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.** = "Deactivated")
- Длина материала >18 мм (>14 мм для ТТХ 350)
- Число отрезков в задании печати – не меньше 2.

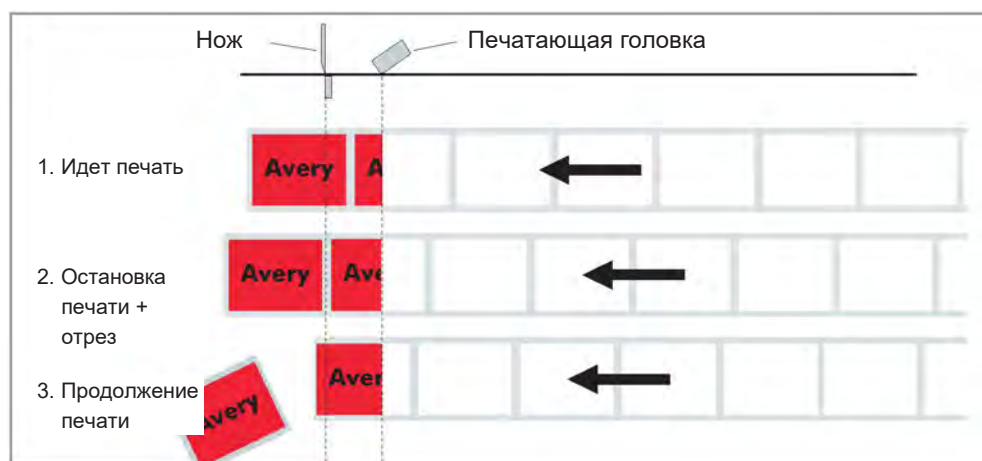


Рис. 15 Схема производственного процесса в пакетном режиме резания ("Batch mode")

Normal 1:1 mode (Нормальный режим резания) В режиме N1:1 резка производится во время печати. Нулевая линия печати сдвигается на 18 мм по оси Y. Это отклонение равно расстоянию между ножом и печатающей головкой. В результате первые 18 мм этикетки остаются недоступными для печати. Размер этой не доступной для печати области соответствует расстоянию между печатающей головкой и ножом. Производительность максимальная. (Отклонение нулевой линии печати имеет «исторические» причины и служит целям совместимости с устаревшими моделями принтеров).

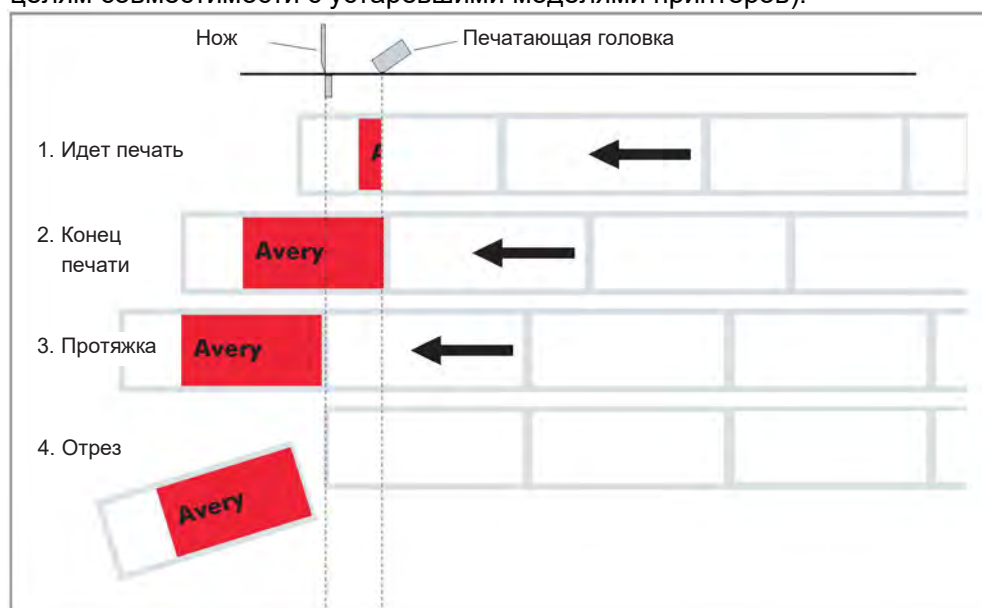


Рис. 16. Схема производственного процесса в режиме нормального резания („Normal 1:1 Mode“).

Cut speed (Скорость резания)

64-xx

▶ Только если установлено и активировано отрезное устройство (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“)

Скорость резания настраивается в соответствии с толщиной и плотностью материала.

x inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от 2 до 5 дюймов/с; Шаг изменения: 1 дюйм/с.

- 2 дюйма/с: медленно – для толстого и плотного материала
- 5 дюймов/с: быстро – для тонкого материала.

Cut position (Позиция отреза)

64-xx

▶ Только если установлено и активировано отрезное устройство (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“)

Позиция отреза совпадает с положением обнаруженной метки, т.е. с началом этикетки. Тонкая настройка в соответствии с требованиями пользователя производится через параметр PRINT PARAMETER > Cut position.

x inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от -2,0 до +2,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

- Максимальное отклонение в направлении подачи: -2,0 мм
- Нет отклонения: 0 мм
- Максимальное отклонение в направлении подачи: -2,0 мм

Double cut (Двойной отрез)

64-xx

▶ Только если установлено и активировано отрезное устройство (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Cutter“)

Для улучшения контура этикетки с помощью функции двойного отреза можно удалить нанесенную разметку или метки между этикетками.

Первый отрез производится на некотором расстоянии от метки по направлению подачи, а второй – прямо по метке.

Возможная коррекция позиции отреза (через функцию "Cut position") вычисляется для обоих отрезов.

x inch/s (x дюймов/с) Диапазон: от 0,0 до 5,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Обычный одинарный отрез: 0 мм

▶ Кратчайшее расстояние между двумя отрезами всегда должно быть не меньше 1 мм!

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Rewind direction (Направление намотки)

64-xx

▣▣▣▣► Только если установлен и активирован подмотчик (SYSTEM PARAMETERS >Periph. device = „Rewinder“)

Задаёт направление вращения подмотчика (опция).

Printing outside (Печатной стороной наружу) Лента с этикетками наматывается на подмотчик напечатанной стороной наружу.

Printing inside (Печатной стороной внутрь) Лента с этикетками наматывается на подмотчик напечатанной стороной вовнутрь.

X – Printadjust (Точка начала печати по оси X)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Нулевая точка маски печати перемещается к кромке этикетки по оси X, т.е. по ширине материала.

▣▣▣▣► Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения.

▣▣▣▣► Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра "X-Printadjust" графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон: от -5,0 до 5 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Значение по умолчанию: 0,0 мм.

- Максимальное отклонение от края этикетки: + 5,0 мм
- Нет отклонения: 0,0 мм
- Максимальное отклонение по направлению к краю этикетки: - 5,0 мм

Y – Printadjust (Точка начала печати по оси Y)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Нулевая точка маски печати перемещается к кромке этикетки по оси Y, т.е. по направлению подачи.

▣▣▣▣► Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения.

▣▣▣▣► Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра "Y-Printadjust" графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.

x.x mm (x,x мм)

Диапазон: от -5,0 до 5 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Значение по умолчанию: 0,0 мм.

- Максимальное отклонение в направлении подачи: +5 мм
- Нет отклонения: 0,0 мм
- Минимальное отклонение против направления подачи: -5 мм

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Punch mode (Режимы работы с метками проруба)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Automatic (Автоматический) Автоматический режим, для материалов с контрастной зоной (т.е. с метками проруба/ засечками и т.п. на этикетках).

Автоматический режим установлен по умолчанию. Он подходит для всех материалов, у которых разность в степени прозрачности между этикеткой и меткой более 2 единиц (см. Описание проверки датчиков, sensor check).

Manual (Ручной) Ручной режим, для материалов с несколькими переменными контрастными зонами. Установка производится через параметр [PRINT PARAMETER > Punch level](#).

Для этикеточного материала можно установить специальный диапазон автоматически измеряемых значений, учитывающий контрастность обнаруженных «прорубов». Это позволит работать с высококонтрастными метками внутри этикетки, которые в противном случае были бы определены системой как «ложные». В этом случае соответствующие установленные значения будут меньше или равны значению, измеренному для фактического «проруба».

Punch level (Уровень контрастности метки проруба)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только если установлен ручной режим работы с меткой «проруба» (т.е. [PRINT PARAMETER > Punch mode = „Manual“](#))

xxx

Диапазон: от 0 до 255; Шаг изменения: 1

Значение xxx – текущее показание контрастности в пределах диапазона чувствительности фотореле у только что запрошенного материала. Это служит определению порогового значения для запрошенного материала.

```
Punchlevel
Punch xxx Val yyy
```

где: xxx = текущее показание датчика этикетки

yyy = заданное пороговое значение

Пример

Материал с черными продольными полосами на самоклеящейся этикетке.

- Замер (считывание):
 - Подложка: 30
 - Подложка + этикетка: 60
 - Подложка + этикетка + черные полосы: 190
- Задаваемое значение: 60

Установка порогового значения 60 означает, что все значения выше 60 будут пропускаться при считывании, т.е. также пропуск значения 190 для черных полос.

Подменю INTERFACE PARA (ПАРАМЕТРЫ ИНТЕРФЕЙСОВ)

> EASYPLUGINTERPR (ИНТЕРПРЕТАТОР EASY PLUG)

Interface (Интерфейс)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Тип интерфейса

Данный параметр устанавливает интерфейс, через который принтер будет получать данные.

Serial Com1

Последовательный порт Com1.

- Выбор типа последовательного интерфейса осуществляется через параметр [INTERF. PARAM >EASYPLUGINTERPR > Serial Port Mode](#).

Serial Com2

Последовательный порт Com2.

▣ Только с установленной дополнительно платой ввода/ вывода.

▣ Установка платы ввода/ вывода меняет параметр учета данных Easy Plug [SERVICE FUNCTION >Easy Plug Monitor](#): данные будут передаваться через порт Com1.

Centronics

Параллельный интерфейс (Centronics); Значение по умолчанию.

Только для Ethernet (10/100 Base T):

TCP/IP Socket

Данные печати могут быть отправлены в принтер через сокет TCP/IP

LPD server

Данные печати могут быть отправлены в принтер через протокол LPR/LPD

Automatic (Автоматический)

Все интерфейсы могут получать данные, но *не одновременно*.

▣ Отправляйте данные только на один интерфейс.

▣ Исключением являются интерфейсы, используемые как опция (напр., при подключении интерактивного верификатора).

Spooler mode (Режим работы спулера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Режим работы спулера (программы буферизации данных печати) определяет, может ли он принять данные во время печати задания для организации очереди на печать или это задание должно печататься отдельно.

Single print job (Отдельное задание печати)

Режим печати одного задания (интерфейс может принимать данные только после печати установленного числа этикеток этого задания).

Mult. print jobs (Несколько заданий печати)

Последовательный режим серийной печати (интерфейс может принимать данные во время печати серии этикеток).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Printer ID No. (Идентификационный номер принтера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Идентификационный номер принтера

Определяет идентификационный номер принтера. Таким образом, к принтеру можно обратиться командой Easy Plug #!An (где n – идентификационный номер принтера).

В частности, использование идентификационных номеров имеет смысл при передаче данных по интерфейсу RS422/485, если несколько принтеров подсоединены к одной линии данных. Тогда каждый из подключенных принтеров принимает данные, которые предназначаются только ему командой #!An.

xx

Диапазон: от 0 до 31; Шаг изменения: 1

Spooler size (Объем спулера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Объем буфера печатающего устройства может устанавливаться пользователем в соответствии с требованиями задачи.

xxx Kbyte (xxx Кбайт) Диапазон:

- принтеры 3 поколения 64-xx: от 16 до 2048 Кбайт
- Другие устройства: от 16 до 256 Кбайт

Шаг: 16 Кбайт; Значение по умолчанию: 64 Кбайт



!!! ВНИМАНИЕ! - Все данные, находящиеся в буфере печати, будут потеряны после изменения его размера!

Объем буфера влияет на максимальный формат данных для печати (если не используются встроенные платы расширения памяти).

Offline mode (Режим offline)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Interf. disabled (Интерфейс откл.) Команды Easy-Plug *не принимаются*, когда принтер находится в режиме *offline* (значение по умолчанию).

Interf. enabled (Интерфейс вкл.) Команды Easy-Plug *принимаются*, когда принтер находится в режиме *offline*.

Interface delay (Задержка отключения интерфейса)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

При переключении принтера из режима *online* в режим *offline*, интерфейс принтера отключается. Данный параметр позволяет установить время запаздывания отключения интерфейса.

xxxx ms (xxxx мс)

Диапазон: от 0 до 1000; Шаг изменения: 100; Значение по умолчанию: 0

> COM1 PORT (Порт COM1)

Baud rate (Скорость передачи данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Скорость передачи данных через последовательный интерфейс.

xxxxxx Baud (xxxxxx Бод) Диапазон: от 300 до 115200 бод; Шаг 300/600/1200/2400/4800/9600/19200/38400/115200 (по умолчанию)

No. of data bits (Число битов данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Как для последовательного, так и для параллельного интерфейса.

7 7-битовая кодировка данных
8 8-битовая кодировка данных

Parity (Контроль по четности)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Устанавливает контроль по четности последовательно передаваемых данных.

Бит четности служит для проверки общей четности передаваемых данных. При обнаружении ошибки паритета высвечивается соответствующее сообщение. Настройка должна быть одинаковой как у передатчика, так и у приемника. Обычно передача данных настраивается без бита четности.

Odd Контроль нечет.
 Бит четности добавляется, чтобы '1' битов стало нечетное количество.

Even Контроль чет.
 Бит четности добавляется, чтобы '1' битов стало четное количество.

None Нет бита четности. Отправка и получение данных происходит без контроля по четности.

Always zero Бит четности всегда равен 0 (zero). Отправка и получение данных происходит без контроля по четности.

Stop bits (Стоповые биты)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Число стоповых битов при последовательной передаче данных.

1 Bit 1 стоповый бит
2 Bit 2 стоповых бита

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Data synch. (Синхронизация данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Синхронизация данных через последовательный интерфейс.

RTS/CTS

Аппаратная синхронизация данных

XON/XOFF

Программная синхронизация данных

None

Сигналы квитирования не учитываются.

Frame error (Ошибка кадра данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Display (Вывод сообщения) (По умолчанию). Выводится сообщение об ошибке, если обнаружена ошибка кадра данных во время обработки принтером последовательно поступающих данных.

Ignore (Пропуск)

Ошибка кадра данных не учитывается, сообщение об ошибке не выводится.

> COM2 PORT (Порт COM2)

▣▣▣▣▶ Данное меню открывается, только если установлена дополнительно плата ввода/ вывода.

Baud rate (Скорость передачи данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Baud rate \(Скорость передачи данных\)](#) на стр. 50.

No. of data bits (Число битов данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметры [No. of data bits \(Число битов данных\)](#) на стр. 50.

Parity (Контроль по четности)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

▣▣▣▣▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Parity \(Контроль по четности\)](#) на стр. 50.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Stop bits (Стоповые биты)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Stop bits \(Стоповые биты\)](#) на стр. 50.

Data synch. (Синхронизация данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Data synch. \(Синхронизация данных\)](#) на стр. 51.

Serial Port Mode (Тип последовательного порта)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- Для интерфейса Com2 определяется протокол передачи данных.

RS232

Подключение по RS232.

Синхронизация данных может быть как аппаратной (RTS/CTS), так и программной (XON/XOFF). Максимальная длина кабеля – 15 м.

RS422

Подключение по RS422.

К четырехшинному двухточечному интерфейсу RS422 можно подключить только одно устройство. Получатель и драйвер принтера всегда активны. Возможна только программная (XON/XOFF) синхронизация данных. Максимальная длина кабеля – 1 км (витой кабель связи).

RS485

Подключение по RS485.

Промышленная сеть RS 485 может объединять до 30 устройств. Получатель принтера всегда активен; драйвер принтера активен, только если принтер отправляет данные на хост. Возможна только программная (XON/XOFF) синхронизация данных. Максимальная длина кабеля – 1 км (витой кабель связи).

Frame error (Ошибка кадра данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.
- См. выше параметр [Frame error \(Ошибка кадра данных\)](#) на стр. 51.

> COM4 PORT (ПОРТ COM4)

Внутренний интерфейс, к которому подключается дополнительное устройство считывания / записи радиочастотных (RFID) меток.

Baud rate (Скорость передачи данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

||||▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Baud rate \(Скорость передачи данных\)](#) на стр. 50.

No. of data bits (Число битов данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

||||▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

Фиксированное значение: 8 бит.

Parity (Контроль по четности)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

||||▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Parity \(Контроль по четности\)](#) на стр. 50.

Stop bits (Стоповые биты)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

||||▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

Фиксированное значение: 2 бит.

Data synch. (Синхронизация данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

||||▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Data synch. \(Синхронизация данных\)](#) на стр. 51.

Frame error (Ошибка кадра данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000

||||▶ Только если установлена и подключена плата ввода/ вывода.

○ См. выше параметр [Frame error \(Ошибка кадра данных\)](#) на стр. 51.

> CENTRONICS (ПОРТ CENTRONICS)

PnP function (Функция PnP, Plug and Play)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Off (Выкл.)

Принтер не отправляет сигналы опознавания источника на порт Centronics.

On (Вкл.)

Принтер отправляет сигналы опознавания источника через порт Centronics (если таковой имеется) на хост-компьютер с операционной системой Windows . Windows обнаружит соответствующий драйвер. (Значение по умолчанию).

> NETWORK PARAM. (ПАРАМЕТРЫ СЕТИ)

IP addressassign (Присвоение IP-адреса)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣► Изменение данного параметра приведет к перезапуску принтера.

Fixed IP address (Фиксированный IP-адрес) Данная настройка активирует параметры маски подсети "Net mask" и адреса шлюза "Gateway address" (см. ниже).

DHCP

IP-адрес присваивается автоматически. Присвоенный IP-адрес высвечивается на дисплее на какое-то мгновение во время включения принтера.

IP address (IP-адрес)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

xxx.xxx.xxx.xxx

Диапазон значений xxx: от 0 до 255.

Установите значение с помощью кнопок CUT или FEED. Подтвердите установленное значение нажатием на кнопку ONLINE. После изменения IP-адреса принтер перезапустится автоматически.

Net mask (Маска подсети)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

xxx.xxx.xxx.xxx

Диапазон значений xxx: от 0 до 255.

В зависимости от диапазона IP-адресов маска подсети назначается по умолчанию.

▣▣▣▣► Рекомендуется использовать значение по умолчанию!

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Gateway address (Адрес шлюза)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

xxx.xxx.xxx.xxx

Диапазон значений xxx: от 0 до 255.
000.000.000.000 = шлюз не используется

Port address (Адрес порта)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Диапазон: от 1024 до 65535. Значение по умолчанию: 9100.

Ethernet speed (Скорость Ethernet)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- Auto negotiation (Автоопределение)** Автоопределение скорости передачи данных.
- 10M half duplex (10M полудуплекс)** Скорость передачи данных – до 10 Мбит/с в режиме полудуплекс.
- 10M full duplex (10M полный дуплекс)** Скорость передачи данных – до 10 Мбит/с в режиме полный дуплекс.
- 100M half duplex (100M полудуплекс)** Скорость передачи данных – до 100 Мбит/с в режиме полудуплекс.
- 100M full duplex (100M полный дуплекс)** Скорость передачи данных – до 100 Мбит/с в режиме полный дуплекс.

MAC address (MAC-адрес)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает MAC-адрес платы центрального процессора (CPU). Этот адрес невозможно изменить через меню параметров.

SNMP agent (Агент SNMP)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

|||▶ Подпрограмма-функция пока не выпущена.

SNMP password (Пароль SNMP)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- |||▶ Только в продуктивном режиме системы
- |||▶ Подпрограмма-функция пока не выпущена.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

WEB server (Веб-сервер)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Веб-сервер используется для:

- считывания или изменения настроек параметров принтера в веб-браузере.
- управления принтером через веб-браузер.

Требования для работы с веб-сервером:

- Принтер подключен к сети.
- Принтер имеет действующий IP-адрес, назначенный сетевым администратором или DHCP-сервером.
- Параметр [INTERFACE. PARAM. > NETWORK PARAM. > WEB server](#) должен быть установлен на „Enabled“ (Вкл.)

Начало работы с веб-сервером:

1. Введите IP-адрес принтера (см. [INTERFACE. PARAM. > NETWORK PARAM. > IP address](#)).
2. Запустите веб-браузер.
Наберите в адресной строке: `http://[IP-адрес без начальных нулей]`
Например: IP-адрес = 144.093.029.031
Введите `http://144.93.29.31`
3. Кликните „Login“.
4. Введите имя пользователя (admin) и пароль (admin).
Если авторизация прошла успешно, в левом поле окна появится следующее меню:


Пункт меню	Функция
Home	Домой
Logout	Прерывает соединение с принтером
Parameter	Открывает меню параметров. Открывает соответствующие разделы субменю, где могут быть изменены соответствующие параметры.  Изменение некоторых параметров через операционную панель приведет к автоматической перезагрузке принтера. Изменение параметров через веб-сервер не влечет автоматической перезагрузки. Поэтому все измененные параметры начнут действовать только после перезапуска принтера. Перезагрузить принтер можно через дистанционное управление „Display view“.
Display view	Открывает панель управления дисплеем. Делает возможным дистанционное управление принтером.
Download	Открывает новое окно браузера с URL-адресом FTP-сервера. Подробную информацию см. в описании параметра INTERFACE PARA > NETWORK PARAM. > FTP server. > FTP server .
Help	Справка

Табл. 4. Панель управления веб-сервера

Enabled (Вкл.) Веб-сервер включен
Disabled (Выкл.) Веб-сервер выключен.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

WEB display refr (Обновить веб-страницу)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Автоматическое обновление страницы веб-браузера. Параметр устанавливает значение интервала времени (в секундах), через который будет обновляться страница.

▣▣▣▣ Значение 0 = «не обновлять автоматически».

Диапазон: от 0 до 20. Значение по умолчанию: 5.

xx s (xx секунд)

WEB admin passw. (Веб-пароль администратора)

Веб-пароль администратора

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

Изменяет пароль администратора для доступа к веб-серверу. Значение по умолчанию: „admin“.

▣▣▣▣ Имя пользователя – также „admin“.

▣▣▣▣ Если пользователь входит в систему как администратор веб-сервера, он получает доступ ко всем параметрам, которые *не помечены* ссылкой „только в продуктивном режиме системы“ („only in production mode“).

Смена пароля через операционную панель:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтвердите нажатием на кнопку ONLINE.
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение нового пароля нажатием на кнопку ONLINE.

▣▣▣▣ Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

WEB supervisor p. (Веб-пароль супервизора)

Веб-пароль супервизора.

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы

Изменяет пароль супервизора для доступа к веб-серверу. Значение по умолчанию: „supervisor“.

▣▣▣▣ Имя пользователя – также „supervisor“.

▣▣▣▣ Если пользователь входит в систему как супервизор веб-сервера, он получает доступ ко всем параметрам.

Смена пароля через операционную панель:

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
 2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтвердите нажатием на кнопку ONLINE.
 3. Введите следующий символ.
 4. Подтверждение нового пароля нажатием на кнопку ONLINE.
- ▣▣▣▣► Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

Time client (Программа-клиент времени)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Загружает точное время с сервера времени.

Disabled (Выкл.)

Клиент времени отключен.

Enabled (Вкл.)

Клиент времени включен. Загрузка с сервера времени происходит с периодичностью, заданной в параметре **Sync. interval** через IP-адрес параметра **Time server IP**.



Клиентская программа времени загружает текущие дату и время с сервера времени по протоколу RFC868 через UDP порт 37. Для этого серверу времени должен быть присвоен IP-адрес. Первоначальный запрос даты и времени начинается при запуске функции и повторяется через заданные интервалы времени в процессе работы принтера. Данные также записываются во встроенные часы реального времени. Смена часового пояса и переход на летнее время не предусмотрены, поэтому показания часов сервера времени и принтера должны быть согласованы (синхронизированы) между собой с максимальной точностью.

Time server IP (IP-адрес сервера времени)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣► Этот параметр меню появляется, только если включен параметр **INTERF.PARAM > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“**.

xxx.xxx.xxx.xxx

Введите IP-адрес в соответствии со схемой xxx.xxx.xxx.xxx.
Диапазон значений для каждого xxx: [0...255].

Sync. Interval (Периодичность синхронизации)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Задаёт периодичность, с которой будет происходить согласование часов.

▣▣▣▣► Этот параметр меню появляется, только если включен параметр **INTERF.PARAM > NETWORK PARAM. > Time client = „Enabled“**.

xxxx

Диапазон: [0...9999] секунд. Значение по умолчанию: 3600 с.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

DHCP host name (Хост DHCP)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Назначает имя хост-принтера. Значение по умолчанию: „Device name“ („Название устройства“) + последние 3 цифры MAC-адреса.

Ввод хоста через панель управления принтера:

1. Нажмите на кнопку ESC. Курсор встанет в положение 1-го символа.
2. Введите желаемый символ, нажимая на кнопки CUT- или FEED. Подтвердите нажатием на кнопку ONLINE.
 ■■■► Диапазон возможных символов: A-Z, a-z, 0-9, -
3. Введите следующий символ.
4. Подтверждение нового пароля нажатием на кнопку ONLINE.
 ■■■► Также пароль можно вводить на клавиатуре или через веб-сервер.

WLAN SSID (Идентификатор сети WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■■■► Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Идентификатор сети (*Service Set Identifier, SSID*) – параметр, однозначно идентифицирующий беспроводную сеть стандарта IEEE 802.11.

Каждая беспроводная локальная сеть (WLAN) имеет уникальный SSID, по которому сеть идентифицируется. SSID является и именем сети.

Строка символов ключа SSID настраивается на беспроводной точке доступа (Access Point) сети WLAN. Он также должен назначаться каждому потенциальному клиенту точки доступа. Некодированный SSID также закрепляется за всеми пакетами, что позволяет идентифицировать их как часть сети.

xxxxxxxxxxx...

Строка символов SSID может иметь до 32 буквенно-цифровых символов. Значение по умолчанию: „avery“.

- О Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

WLAN WEP (Обеспечение безопасности WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■■■► Только при подключенной к WLAN CF-карте.

WEP („*Wired Equivalent Privacy*“) – алгоритм шифрования для защиты данных WLAN.

Disabled (Выкл.)

(Значение по умолчанию) Связь с хостом – *не кодируется*.

64Bit key (64-битовый ключ)

Связь с хостом кодируется с использованием 64-битового ключа

128Bit key (128-битовый ключ)

Связь с хостом кодируется с использованием 128-битового ключа

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

WLAN default key (Ключ кодирования WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.
Выбор ключа кодирования для пакетной передачи данных.
Диапазон: от 1 до 4. Значение по умолчанию: 1.

x

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

WLAN 64Bit key 1 (64-битовый ключ 1 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.
Устанавливает ключ кодирования для пакетной передачи данных. Ключ может быть использован, только если активирован параметр [INTERFACE.PARAM. > NETWORK PARAM. > WLAN default key](#).

xxxxxxxxxxxx...

Строка символов состоит из 26 шестнадцатеричных символов. Значение по умолчанию: „123456789abcd123456789abcd“

- ▣ Диапазон возможных символов: A-Z, a-z, 0-9

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#).

WLAN 64Bit key 2 (64-битовый ключ 2 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- См. параметр [WLAN 64Bit key 1](#) на стр. 61.

WLAN 64Bit key 3 (64-битовый ключ 3 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- См. параметр [WLAN 64Bit key 1](#) на стр. 61.

WLAN 64Bit key 4 (64-битовый ключ 4 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- См. параметр [WLAN 64Bit key 1](#) на стр. 61.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

WLAN 128Bit key 1 (128-битовый ключ 1 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Устанавливает ключ кодирования для пакетной передачи данных. Ключ может быть использован, только если активирован параметр **INTERFACE.PARAM. > NETWORK PARAM. > WLAN default key..**

xxxxxxxxxxxx...

Строка символов состоит из 26 шестнадцатеричных символов. (Значение по умолчанию).

„ 123456789abcd123456789abcd“

Диапазон возможных символов: A-Z, a-z, 0-9

- О Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**.

WLAN 128Bit key 2 (128-битовый ключ 2 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- О См. параметр [WLAN 128Bit key 1](#) на стр. 62.

WLAN 128Bit key 3 (128-битовый ключ 3 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- О См. параметр [WLAN 128Bit key 1](#) на стр. 62.

WLAN 128Bit key 4 (128-битовый ключ 4 для WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

- О См. параметр [WLAN 128Bit key 1](#) на стр. 62.

WLAN com quality (Качество связи в WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Значение отношения сигнал/шум (SNR, Signal-to Noise Ration) характеризует канал передачи данных. Значение выражается в % и определяет качество соединения.

x%

Качество связи в WLAN, %

- О Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

WLAN signal lev. (Уровень сигнала в WLAN)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при подключенной к WLAN CF-карте.

Показывает среднее значение уровня сигнала в WLAN в процентах. Данный параметр используется, чтобы выбрать оптимальное положение принтера или точки доступа для установки качественного соединения.

x%

Уровень сигнала, %

- Подробная информация о свойствах WLAN представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**.

> OPTIONS (Дополнительные функции)**Remote Display (Дистанционный дисплей)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр используется только для усовершенствования условий работы. Позволяет работать с панелью управления принтера через последовательный интерфейс, например, с помощью ПК.

▣▣▣▣▶ Данный параметр не имеет ничего общего с заказываемым дополнительно дистанционным дисплеем, который включается в отдельную сетевую розетку.

- Подробная информация об опционе дистанционного дисплея представлена в **инструкции по техобслуживанию**, в разделе „Service Mechanics“ („Обслуживание механических приборов и устройств“), глава „Assembling accessories“ („Сборка дополнительных приспособлений“).

Disabled (Выкл.)

Дистанционный дисплей *не активирован*.

Serial Com1

Дистанционный дисплей подключен через порт Com1.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com1.

Serial Com2

Дистанционный дисплей подключен через порт Com2.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com2.

OLV Option (Функция верификатора)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Disabled (Выкл.)

Интерактивный верификатор штих-кода активирован (*OLV = Online Verifier*).

Serial Com1

Верификатор подключен через порт Com1.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com1.

Serial Com2

Верификатор подключен через порт Com2.

▣▣▣▣▶ Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com2.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

RFID Option (Функция RFID)

64-xx	ALX 92x	DPM
-------	---------	-----

Disabled (Выкл.)

Функция RFID *не подключена* (RFID = радиочастотная идентификация).

▣▣▣▣► RFID-ридер имеет *внутреннее* подключение к Com1 или Com2, т.е. его не нужно подключать через внешний разъем.

Serial Com1

RFID-ридер подключен через порт Com1.

▣▣▣▣► Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com1.

Serial Com4

RFID-ридер подключен через порт Com4.

▣▣▣▣► Настраиваемый параметр отображается, если только другие параметры не активированы через порт Com4.

StandAlone Input (Ввод данных в *standalone*)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Назначает интерфейс для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

▣▣▣▣► Интерфейс может быть назначен только, если он установлен и если в текущий момент не используется под другие задачи (например, не используется для передачи данных). Если параметр **INTERFACE PARA > EASYPLUGINTERPR >Interface = „Automatic“**, все интерфейсы будут автоматически отключены, кроме порта Com3.

None

Ввод данных через любой интерфейс невозможен.

Serial Com1

Назначает интерфейс Com1 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

Serial Com2

Назначает интерфейс Com1 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

Serial Com3

Назначает интерфейс Com3 для ввода данных в режиме *standalone* (вне сети).

TCP/IP socket

Данные печати в режиме *standalone* (вне сети) могут быть отправлены в принтер через сокет TCP/IP.

> DRIVEASSIGNMENT (ПРИСВОЕНИЕ ЛОГИЧЕСКОГО ИМЕНИ ДИСКОВОДАМ)

- О Подробные сведения о назначении имен дисководам представлены в [руководстве по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#) в разделе “Общие положения и описание команд” (“*General Notes, Definitions and Command Overview*”) в параграфе “Имена дисководов” („*Drive names*”).

Drive C (Диск C)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Присваивает имя «C» одному из слотов под карту памяти.

None

C: не присвоено.

CompactFlash

(По умолчанию) Имя «C» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

CompactFlash 2

Имя «C» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

SD/MMC card

Присвоение имени "C" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

Drive D (Диск D)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Присваивает имя «D» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

None

D: не присвоено.

CompactFlash

Имя «D» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

CompactFlash 2

(По умолчанию) Имя «D» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

SD/MMC card

Присвоение имени "D" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

USB-stick

Имя «D» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

USB stick 2

Имя «D» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

Drive E (Диск E)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Присваивает имя «E» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

None

Имя «E» не присвоено.

CompactFlash

Имя «E» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

CompactFlash 2

Имя «E» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

SD/MMC card

(По умолчанию) Присвоение имени "E" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

USB-stick

Имя «E» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

USB stick 2

Имя «E» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Drive F (Диск F)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

None

Присваивает имя «F» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

F: не присвоено.

CompactFlash

Имя «F» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

CompactFlash 2

Имя «F» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

SD/MMC card

Присвоение имени "F" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

USB-stick

(По умолчанию) Имя «F» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

USB stick 2

Имя «F» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

Drive G (Диск G)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

None

Присваивает имя «G» одному из слотов под карты памяти или USB порту.

(По умолчанию) G: не присвоено.

CompactFlash

Имя «G» присвоено стандартному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот слева).

CompactFlash 2

Имя «G» присвоено дополнительному слоту под карту памяти CF (на принтере 64-xx – слот справа).

SD/MMC card

Присвоение имени "G" слоту под карты памяти SD или MMC – функция пока не поддерживается.

USB-stick

Имя «G» присвоено первому обнаруженному порту USB («к хосту»).

USB stick 2

Имя «G» присвоено второму обнаруженному порту USB («к хосту»).

Подменю SYSTEM PARAMETERS (СИСТЕМНЫЕ ПАРАМЕТРЫ)

Head disp dist. (Расстояние от головки до диспенсера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM
-------	---------	-----	-----

☛ Только для 64-xx с диспенсером и если **SYSTEM PARAMETER > Dispensing edge = „User defined“**

Параметр устанавливает расстояние между печатающей головкой и лезвием диспенсера.

xxx.x mm (xxx,x мм) Диапазон: от 10,0 до 100,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм
Значение по умолчанию: 20 мм.

Speed unit (Единица измерения скорости)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

Установка единицы измерения скорости печати и скорости подачи в мм/с или в дюймах/с.

mm/s (мм/с) Единица измерения скорости - мм/с.
Inch/s (дюйм/с) Единица измерения скорости - дюйм/с (по умолчанию).

Cover open error (Сообщение «Открыта крышка»)

PM 3000

Параметр задает момент, когда на дисплей принтера будет выведено сообщение об ошибке „Cover open“ («Крышка открыта»).

Printstatus:	5003
Cover open	

Immediately (Сразу) Сообщение будет выводиться сразу после открытия крышки принтера (по умолчанию).

If material feed (При подаче материала) Сообщение будет выводиться в момент, когда должна начаться подача материала (если крышка принтера при этом открыта).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Foil end warning (Предупреждение об окончании риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Устанавливает значение диаметра ролика термотрансферной красящей ленты (риббона), по достижении которого будет выводиться сообщение о скором окончании риббона. Если диаметр ролика риббона становится меньше установленного значения, сообщение на дисплее меняется с ...

ONLINE X JOBS ... на ...

FOLIE X JOBS

(сообщения на дисплее по очереди сменяют друг друга).

Для 64-xx, DPM/PEM, ALX 92x:

Помимо вывода сообщения на дисплей, также направляется сигнал на дополнительный универсальный последовательный интерфейс (USI).

- О Подробная информация представлена ниже в описании параметров [DP INTERFACE > Ribbon signal](#) и [SERVICE DATA > OPERATION DATA > Foil diameter](#).

x.xx mm (x,xx мм)

Диапазон: от 25,4 до 50,0 мм; Шаг изменения: 0,1 мм

Значение по умолчанию: 25,4 мм.

Foil warn stop (Остановка по сигналу об окончании риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Disabled (Выкл.)

(Значение по умолчанию). Принтер *не останавливается* в случае сигнала, предупреждающего об окончании риббона.

Enabled (Вкл.)

В случае сигнала об окончании риббона, принтер приостанавливает печать и выводит сообщение о заканчивающемся риббоне:

PrintStatus: 5110
Foil low

- > Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить прочтение сообщения, и на кнопку FEED, чтобы продолжить печать.

Display mode (Режим отображения числа этикеток из задания печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только для 64-xx с диспенсером.

Можно задать вывод на дисплей количества *уже напечатанных* этикеток, вместо количества *ненапечатанных* этикеток.

Job rest quant. (Оставшееся количество) На дисплей выводится число *еще ненапечатанных* этикеток.

☛ Счетчик сохраняет это значение даже при выключении принтера.

Dispense counter (Отделенное количество)

Счетчик учитывает стартовые сигналы.

Включается после установки данного параметра "Dispense counter". После установки параметра *Dispense counter* на дисплей выводится подсчитанное количество (см. ниже).

Dispense counter (Отделенное количество)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только для 64-xx с диспенсером.

Dispense counter
xxxxxx

, где xxxxxx = количество отделенных этикеток.

☛ Отображаемое на дисплее значение можно изменять нажатием на кнопки CUT или FEED. Вернуть значение счетчика можно двумя способами:

- Установить параметр режима отображения данных *Display mode* (см. выше) на режим "Job rest quant." ("Оставшееся количество"), а затем вернуться в режим "Dispense counter" ("Отделенное количество") и подтвердить это действие нажатием на кнопку ONLINE.
- Уменьшить отображаемое значение нажатием на кнопку CUT.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Autom. dot check (Автоматическая проверка точек)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Автоматическая проверка точек (сопел, дюз) печатающей головки.

Определяет неисправные точки печатающей головки. Процедура может выполняться или сразу после включения питания принтера, или в момент приостановки выполнения заданий печати.

Continuous (Постоянно) Проверка точек проводится между выполнением заданий печати, в момент приостановки. Если при незавершенной проверке точек поступает новое задание на печать, это задание будет напечатано. Принтер остановит проверку точек и продолжит ее при первой возможности, начиная с места, на котором проверка была прервана.

Параметры *“Early dottest”*, *“Latest dottest”*, *“Dottestarea from”*, *“Dottestarea to”* задают условия, при которых будет проводиться проверка точек.

☛ Доступ к этим параметрам открывается только, если:

- Autom. dot check = "continuous";
- после автоматического последующего перезапуска принтера.

Power on only (Только при включении) Автоматическая проверка точек будет выполняться сразу же после включения питания принтера. Во время проведения проверки на дисплее принтера будет мигать сообщение:

```
OFFLINE  0 JOBS
Head dot test
```

Off (Выкл.) Функция автоматической проверки точек выключена.

Early dottest (Начало проверки точек)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если `SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check = „Continuous“`.

Параметр задает момент, когда начнется автоматическая проверка точек. Этот момент задается по числу этикеток, после печати которых будет запущена проверка точек.

Пример:

Установка значения «3» означает, печать будет приостановлена после того, как будет напечатана третья этикетка и проверка точек печатающей головки начнется автоматически. Если эта проверка пройдет успешно, то следующая начнется снова в момент, когда будет напечатана следующая третья этикетка.

after x labels (после X этикеток) Диапазон установок: от 1 до 9999; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 10

Latest dottest (Окончание проверки точек)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

|||▶ Только если **SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check** = „Continuous“.

Параметр задает число этикеток, после печати которых автоматическая проверка точек должна быть прекращена.

Пример:

Установка значения «5» означает, что проверка точек должна быть остановлена после того, как будет напечатана пятая этикетка. При необходимости печать будет прервана после пятой этикетки. Если эта проверка пройдет успешно, то следующая начнется снова в заданный момент и будет закончена по окончании печати следующей пятой этикетки.

after x labels (после X этикеток) Диапазон установок: от 1 до 9999; Шаг изменения:1;
Значение по умолчанию: 0

|||▶ Значение "after 0 label" означает, что проверка точек не будет прекращаться! Это обеспечивает максимальный КПД принтера (приостановка печати не будет производиться).

|||▶ Значение "Latest dottest" должно быть выше значения "Early dottest"! (исключение: значение «0»).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Dottestarea from (Область проверки точек, начать с)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check** = „Continuous“.

Ограничение области печатающей головки, на которой будет поризведена проверка точек. Параметр задает нижнюю границу области.

Устанавливаемое значение – это расстояние (в мм) от левого края печатающей головки, если смотреть на нее сверху (см. Рис. 18), до границы, с которой должна начаться проверка.

x mm (x мм)

Диапазон установок: См. Табл. 5; Шаг изменения:1;

Значение по умолчанию: 0 мм

Тип принтера	Диапазон значений, мм	Кол-во точек
64-04 / Chess 4	0-107	1280
64-05 / Chess 5	0-128	1536
64-06 / Chess 6	0-160	1920
64-08 / Chess 8	0-214	2560

Табл. 5. Диапазон установок для проверки точек, в зависимости от ширины печатающей головки. Правый столбец: общее число точек печатающей головки.



Рис. 18. Схема печатающей головки и определение границ области проверки точек (=Dottestarea)

Dottestarea to (Область проверки точек, закончить на)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **SYSTEM PARAMETER > Autom. dot check** = „Continuous“.

Параметр задает верхнюю границу области проверки точек.

Устанавливаемое значение – это расстояние (в мм) от левого края печатающей головки, если смотреть на нее сверху (см. Рис. 18), до границы, на которой должна закончиться проверка.

x mm (x мм)

Диапазон установок: См. Табл. 5; Шаг изменения:1;

Значение по умолчанию: 0 мм

Print Interpret. (Интерпретация данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Интерпретация и обработка данных происходит с помощью программы-интерпретатора MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™.

Easyplug

Возможность обработки заданий на печать, посланных на командном языке Easy-Plug.

Lineprinter

Печать по команде Lineprinter (или подобных Lineprinter).

Hex Dump

Распечатка в шестнадцатеричном формате.

В режимах Lineprinter и Hex Dump команды распечатываются в виде списка шрифтом 12 пунктов.

▣▣▣▣► При установке режима Lineprinter или Hex Dump, невыполненные команды Easy Plug удаляются!

MLI

Возможность обработки заданий на печать, посланных на командном языке ZPL II®².

▣▣▣▣► Перед загрузкой прошивки сначала требуется перейти в режим EasyPlug.

EasyPlug / MLI

Возможность обработки заданий на печать, посланных как на языке EasyPlug, так и MLI.

▣▣▣▣► Используйте данную настройку только для простых заданий на печать. Поскольку использование данного режима сопряжено с рядом трудностей.

² ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение RaXar Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации RaXar Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Character sets (Наборы символов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр задает набор символов:

- **8-битная кодировка:** выбор между наборами символов IBM и ANSI.
- **7-битная кодировка:** Помимо стандартных наборов символов IBM и ANSI, поддерживаются специфические национальные кодировки с отдельно выделяемыми символами (см. таблицу ниже).
 - ▣▣▣▣ Кодировки для различных языков пригодны только для старых 7-битных приложений!

Десятичные ASCII	35	36	64	91	92	93	94	96	123	124	125	126	>127
ASCII	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	
ISO 8859-2 ^{a)}	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	print
ANSI (CP 1250) ^{a)}	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	print
ANSI (CP 1252)	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	print
IBM	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	print
Special	f	¢	blank	blank	¼	½	blank	blank	«	•	»	±	blank
Norway	#	\$	@	Æ	¥	Å	^	`	æ	¢	å	~	blank
Spain	#	\$	@	í	Ñ	Ç	^	`	¿	ñ	ç	~	blank
Sweden	#	•	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü	blank
Italy	Š	\$	§	°	ç	é	^	ù	à	ò	è	`	blank
Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß	blank
France	£	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	~	blank
United Kingdom	£	\$	@	[\]	^	`	{		}	½	blank
USA	#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	blank

blank = пробел, **print** = печатный символ

Табл. 6. Национальные варианты символов на основе 7-битной кодировки ASCII.

а) Недоступны для AP4.4

- Таблицы со всеми символами, доступными при установке кодировки "IBM", см. в Разделе «Встроенные шрифты» настоящей инструкции по эксплуатации. В этом же разделе представлено сравнение наборов символов IBM и ANSI.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Character filter (Фильтрация символов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Character >= 20Hex

Режим фильтрации символов включен. Если код символа меньше или равен 20h, такой символ отфильтровывается из потока данных

All character

Режим фильтрации символов отключен. Все символы рассматриваются как нормальные.

Light sens. type (Тип фотодатчика)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

В зависимости от конкретных задач принтер оборудуется либо фотодатчиком для этикеток с отражающей меткой (опция) или фотодатчиком для этикеток с меткой на просвет или с «прорубом» (стандартная заводская установка).

Full Size

Полноразмерный фотодатчик (диапазон настроек соответствует ширине материала).

Reflex

Датчик отраженного света (для отражающих (черных) меток)

Punched

Датчик проходящего света (для меток на просвет: проруб, засечки и т.п.)

Head-sensor dist. (Датчик подъема печатающей головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр появляется только в продуктивном режиме или если установленное значение > 0.

Датчик подъема печатающей головки

Специальная функция в случае установки нестандартных датчиков «проруба». Эти датчики могут поставляться в виде специального фотоблока ("Nistan"). Величина x – это расстояние между нагревательным элементом печатающей головки и датчиком «проруба» (в мм).

x mm (x мм)

Диапазон: от 0 до 400 мм

▣▣▣▣▶ "Нестандартный" датчик должен быть установлен и подключен вместо обычного датчика «проруба».

▣▣▣▣▶ 0 = Выкл. (т.е. используется обычный датчик «проруба»).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Sens. punch-LS (Чувствительность фотодатчика)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

xxx%

Настройка чувствительности датчика «проруба».

Диапазон: от 10 до 100%; Шаг изменения: 10%

Значение по умолчанию: 50%

Максимальная чувствительность: 100% (для узких «прорубов»).

Минимальная чувствительность: 1% (для четких «прорубов»)

!!!► Установка слишком высокой степени чувствительности может привести к обнаружению «меток», которые таковыми не являются (пробный отпечаток, колебание толщины материала, перфорация материала и т.п.)

Ribbon autoecon. (Режим экономии риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Режим автоматической экономии термотрансферной красящей ленты (риббона).

Данная функция приостанавливает протяжку риббона в процессе печати. Это сэкономит красящую ленту, например, при печати длинных этикеток с минимальной площадью печати. Рекомендуется устанавливать данный режим автоматической экономии риббона, только если длина непечатной области больше 10 мм.

Прежде всего, нужно выбрать тип печати: термотрансферная или прямая термопечать. Это необходимо для того, чтобы включить/ выключить датчик окончания риббона.

Thermal printing (Прямая термопечать) Прямая термопечать (датчик окончания риббона выкл.)

Activated (Вкл.) Термотрансферная печать: Режим автоматической экономии включен (нет в AP 4.4/5.4) .

Deactivated (Выкл.) Термотрансферная печать: Режим автоматической экономии отключен.

Ribbon economy limit (Лимит экономии риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Лимит экономии красящей ленты задает длину непечатаемой области, начиная с которой режим экономии риббона будет включен.

x,xx mm (x,xx мм)

Диапазон: от xx до 100,0 мм; Шаг: 0,1 мм (исходное значение зависит от скорости подачи); Значение по умолчанию: 5 мм.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Feed mode (Положение головки при подаче материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Head up

(Значение по умолчанию). Печатающая головка *приподнята* во время загрузки материала и подачи этикеток.

Head down

Печатающая головка *опущена* во время загрузки материала и подачи этикеток.

Turn-on mode (Режим принтера после включения)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Режим работы, в который принтер автоматически перейдет после включения.

Online

После запуска принтер переходит в режим *online* (интерактивный)

Offline

После запуска принтер переходит в режим *offline* (автономный)

Standalone

После запуска принтер переходит в режим *standalone* (вне сети)

Error reprint (Повторная печать при ошибке)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Если во время печати возникает ошибка, последняя напечатанная этикетка будет напечатана еще раз. Если этикетка содержит переменные данные, например, поле-счетчика имеет смысл отключить параметр повторной печати при ошибке.

Enabled (Вкл.)

В случае ошибок производится повторная печать (значение по умолчанию)

Disabled (Выкл.)

В случае ошибок повторная печать не производится.

EasyPlug error (Ошибки EasyPlug)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Обработка (реакция на) ошибки, возникающие в результате неправильных команд Easy-Plug.

Tolerant handl. (Допустимость ошибки)

Печать этикетки производится после того, как сообщение об ошибке Easy-Plug/Bitimage было подтверждено (значение по умолчанию).

Strict handling (Недопустимость ошибки)

Команда Easy-Plug, вызывающая сбой в работе, выводится в нижней строке дисплея принтера примерно через 2 секунды. Длина выводимого сообщения – до 30 символов, текст сообщения прокручивается автоматически.

Если ошибка возникла из-за единственного неправильного символа, в тексте выводимого сообщения такой символ будет выделен обратными кавычками („>> <<“).

С помощью кнопки CUT можно переключаться между выводением на дисплей то сообщения об ошибке, то текста команды Easy-Plug.

После того, как будет подтверждено первое сообщение об ошибке Easy-Plug, задание печати будет удалено и спулер принтера очищен (как бы по команде #!CA). Данное действие предотвратит печать этикеток с ошибками.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Single job mode (Режим однократной печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Находясь в режиме однократной печати (также в стоп-режиме), принтер приостанавливается после печати каждого задания до получения отправляемого оператором сигнала о продолжении печати.

Deactivated (Выкл.)

Режим однократной печати отключен (по умолчанию).

Activated (Вкл.)

Режим однократной печати включен. Перед печатью очередного задания на дисплее принтера появляется сообщение "Start next job" ("Начать печать след. задания"). Чтобы продолжить печать задания, нажмите на кнопку ONLINE.

Head resistance (Сопротивление печатающей головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Для оптимального качества печати с помощью данного параметра необходимо установить собственное значение сопротивления нагревательного элемента печатающей головки, вставляемой в принтер.

При замене печатающей головки необходимо заново ввести значение сопротивления головки (указанное на ней).



ВНИМАНИЕ! - Ввод неправильного значения может повредить головку!

-> Будьте внимательны при считывании и вводе значения сопротивления печатающей головки.

Установленное здесь значение сохраняется при возврате к заводским установкам.

xxxx Ohm (xxxx Ом)

Диапазон: от 1000 до 1500 Ом; Шаг изменения: 1 Ом

Установка значения сопротивления печатающей головки:

Установка:

1. На самой печатной головке написано значение сопротивления (от 1000 до 1500), которое нужно будет установить. Запишите его для себя.
2. В режиме *offline* нажмите на кнопку PROG., на дисплее появится: *PRINT INFO*.
3. Нажимайте на кнопку CUT до тех пор, пока не попадете в раздел меню *SYSTEM PARAMETER*.
4. Нажмите на кнопку ONLINE, появится сообщение:

SYSTEM PARAMETER
Foil end warning
5. Нажимайте на кнопку CUT до тех пор, пока на дисплее не появится:

SYSTEM PARAMETER
Head resistance
6. Нажимайте на кнопку ONLINE, чтобы установить значение сопротивления.
7. Введите выписанное значение сопротивления с помощью нажатия на кнопки FEED и CUT.
8. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить введенное значение.
9. Нажмите на кнопку PROG., чтобы выйти из меню. На дисплее появится:

OFFLINE 0 JOBS.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Temp. reduction (Уменьшение температуры печатающей головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Уменьшение температуры печатающей головки.

Параметр **SYSTEM PARAMET > Temperature reduct.** позволяет снизить электроснабжение печатающей головки в случае ее перегрева, что в свою очередь гарантирует равномерность и качество печати наносимого изображения.

xxx%

Диапазон: от 0 до 100%; Шаг изменения: 5%

Возможны следующие варианты установок:

- 0%. Нет снижения (ограничения) температуры.
- xx%. Понижение температуры на xx%, в случае перегрева печатающей головки.
- Значение по умолчанию: 20%

○ Подробная информация представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, в главе «Печать с термокомпенсацией».

Voltage offset (Смещение напряжения)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Увеличение напряжения печатающей головки на установленную величину смещения приведет к увеличению температуры печатающей головки, которая была установлена, например, командой Easy Plug (HV).

xx%

Диапазон: от 0 до 20%; Шаг изменения: 1%

Значение по умолчанию: 0%.

Expand Logo (Увеличение логотипа)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только для 8-точечной эмуляции (8-Dot emulation).

Off (Выкл.)

Печать логотипа нормального размера.

On (Вкл.)

Печать логотипа увеличенного размера.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Miss. label tol (Поле допуска отсутствия этикетки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Допустимое число пропущенных этикеток.

Можно настроить максимальное предельное значение поля допуска, в котором будет производиться поиск метки «проруба». В случае труднораспознаваемых меток (например, при минимальной разнице в степени прозрачности этикетки и подложки) рекомендуется устанавливать небольшое значение поля допуска. Таким образом можно избежать пропуска этикетки из-за необнаружения «проруба». Во время поиска метки печать не производится.

xx

Диапазон: от 0 до 50; Шаг изменения: 1

- Например, 0 (допуск = ноль этикеток). Метка должна быть обнаружена сразу после напечатанной этикетки, иначе выдается сообщение об ошибке. Данная настройка не допускает пропуска ни одной этикетки.
- Например, 5 (допуск = длина пяти этикеток). Метка должна быть обнаружена после напечатанной этикетки на протяжении пяти следующих, и если нет, то выдается сообщение об ошибке.

Gap detect mode (Режим поиска меток «проруба»)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Принтер должен начать поиск меток «проруба», устанавливающих нулевое положение этикетки, в одном из случаев:


- После включения принтера.
- После смены этикеточного материала.

Manual (Ручной)

Оператор должен устанавливать исходное положение материала вручную, нажимая на кнопку FEED несколько раз.

Autom. Forward (Автопротяжка вперед)

(По умолчанию для принтеров). Исходное положение материала всегда устанавливается автоматически. Не предусмотрен задний ход материала во время определения его исходного положения.

Autom. feed back (Автопротяжка вперед/ назад)  Только для 64-xx с диспенсером, ALX 92x, DPM/PEM

(По умолчанию для вышеназванных устройств). Исходное положение материала устанавливается автоматически по мере необходимости. Во время установки исходного положения материал может двигаться как вперед, так и назад. Длина отрезка движения материала задним ходом устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETER > Max InitFeedback** (см. ниже).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Foil stretching (Натягивание риббона)

64-xx	PEM	PM 3000
-------	-----	---------

▣▣▣▣ Только в продуктивном режиме системы.

▣▣▣▣ 64-xx: только для базовой комплектации (без диспенсера).

После остановки и повторного запуска процесса печати качество отпечатка может ухудшиться за счет того, что в результате перезапуска риббон слегка растягивается в области печати. Это объясняется тем, что натяжение риббона ослабевает в момент остановки печати.

Функция натягивания риббона обеспечивает обратную протяжку этикеточной ленты на заданное расстояние до перезапуска процесса печати. Затем, до начала печати, начинается протяжка в прямом направлении. Благодаря этой процедуре риббон будет расправлен и натянут прежде чем начнется печать.

- Достоинства: Неизменно высокое качество печати с самого начала
- Недостатки: Большой расход риббона, меньшая скорость движения этикеточного материала

Feedback = xx mm (Протяжка назад = xx мм) Диапазон установок: от 0 до 20 мм;
Шаг изменения: 1 мм; Значение по умолчанию: 5 мм

Max InitFeedback (Макс. протяжка назад при инициализации)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только для 64-xx с диспенсером.

▣▣▣▣ Только если **SYSTEM PARAMETERS > Gap detect mode** = „Autom. feed back“.

Во время инициализации осуществляется протяжка этикеточной ленты в обратном направлении, пока не будет обнаружена следующая метка (черная или «проруб»). Данный параметр задает максимально допустимое расстояние, на которое может быть протянута назад этикеточная лента.

xx mm (xx мм)

Диапазон установок: от 0 до 200 мм; Шаг изменения: 1 мм; Значение по умолчанию: 80 мм

Mat.end detect. (Определение окончания материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Определение окончания этикеточного материала.

Функция обнаружения окончания материала может быть отключена при печати на этикетках, на которые нанесены метки «проруба» длиннее 15 мм, или если используется материал с неоднородной светопрозрачностью (ST05 = регистрируется окончание материала, тогда как материал еще присутствует).



▣▣▣▣ **ВНИМАНИЕ!** - Не следует использовать этикеточную ленту в роликах, если функция определения окончания материала отключена! Если материал закончится, печать будет продолжаться по поверхности печатного вала. В результате это может вывести вал из строя или, в лучшем, случае, приведет к необходимости более частых профилактических работ по его очистке.

Reflex

Окончание материала регистрирует датчик отражения.

Transparent

Окончание материала регистрирует датчик на просвет.

Disabled (Выкл.)

Функция определения окончания этикеточного материала выключена.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Periph. device (Периферийное устройство)

64-xx



После установки устройства необходимо зайти в соответствующий подраздел меню "Peripheral device" ("Периферийное устройство"), чтобы убедиться в скоординированности работы датчиков и принтера.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** - Неверный выбор подраздела меню во время установки устройства может вызвать неполадки в его работе или его поломку!

None

Никаких периферийных устройств не установлено.

CutterНастраивает программное обеспечение принтера на работу с **отрезным устройством** (Cutter). Открывает доступ к параметрам отрезного устройства.**Rewinder**Настраивает программное обеспечение принтера на работу с **подмотчиком** (Rewinder). Открывает доступ к параметрам подмотчика.**Tear-off edge**Настраивает программное обеспечение принтера на работу с **обрезным устройством** (Tear-off edge). Метка проруба подается вперед под обрезное устройство.**Dispenser**

Настройка для принтера 64-xx с диспенсером.

⚠ Только для 64-04/05: Если параметр **SPECIAL FUNCTION > Printhead type** установлен на „KCE 4 Inch“, После установки этого параметра (Dispenser) на дисплее автоматически появится параметр **SPECIAL FUNCTION > Disp. Head Offs**.

- См. параметр **Disp. Head Offs (Сдвиг головки диспенсера)** на стр. 116.
- См. параметр **Printhead type (Тип печатающей головки)** на стр. 116.

Singlestartquant (Количество однократных запусков)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Количество однократных запусков.

xx

Диапазон: от 1 до 10; Шаг изменения: 1

External signal (Внешний сигнал)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Этот параметр определяет, каким образом будет обрабатываться сигнал, поступающий на дополнительный разъем однократного запуска.

Disabled (Выкл.)

Функция обработки сигнала отключена.

Singlestart (Однократный запуск)

Сигнал запускает печать одной этикетки. Эта установка может использоваться, например, для печати одной этикетки с помощью педали управления.

Stacker full (Укладчик переполнен)

По сигналу на дисплей выводится сообщение о состоянии, и принтер останавливается. Эта установка может использоваться при подключенном укладчике этикеток (=stacker full signal, сигнал переполнения укладчика).

- Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, глава «Печать по сигналу запуска», параграф **«Настройка параметров сигнала запуска»**.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Dispensing mode (Режим отделения этикеток)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣► Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

▣▣▣▣► Действителен только в режиме Real 1:1!

Для режима Real 1:1 характерно незначительное снижение точности нанесения отпечатка, вызванное дополнительным проскальзыванием ленты во время ее протяжки назад.

Параметр "Dispensing mode" позволяет скорректировать точность нанесения отпечатка даже в режиме Real 1:1. Точность достигается за счет того, что этикетка, которая должна быть напечатана, протягивается в обратном направлении за датчик этикетки, работающий на просвет, а не «просто» под печатающую головку. Но это дополнительное протягивание назад этикеточной ленты немного снижает общую производительность.

exact (точно)

Печать с максимальной точностью.

fast (быстро)

Печать с максимальной скоростью, но с менее точным нанесением отпечатка на этикетку.

Application mode (Режим нанесения этикеток)

64-xx	ALX 92x	DPM
-------	---------	-----

▣▣▣▣► 64-xx: Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

Save Mode (Экономный режим) По стартовому сигналу следующая этикетка протягивается назад под печатающую головку. Данная настройка выгодна для этикеточного материала с высоким содержанием твердых частиц в клее, т.е. для этикеток, которые не будут держаться на аппликаторе после отделения от подложки.

Immediate Mode (Непосредственный режим) Как только напечатанная этикетка достигает позиции отделения, следующая этикетка протягивается назад под печатающую головку. Отделенная этикетка держится на аппликаторе (значение по умолчанию).

Synchronous mode (Синхронный режим) Протяжка этикетки, которая должна быть напечатана, назад под печатающую головку запускается по *неактивному* фронту сигнала. Активный фронт сигнала задается через параметр **DP INTERFACE > Start print mode** („Pulse rising“ («Нарастающий импульс») или „Pulse falling“ («Спадающий импульс»)). *Неактивный* фронт сигнала – это обратное направление перепада сигнала.

▣▣▣▣► USI: Установка режима „Synchronous mode“ возможна только, если:

- Версия прошивки USI: 7 и выше.
- **DP INTERFACE > Start print mode** = „Pulse rising“ или „Pulse falling“.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Start mode (Режим запуска)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр устанавливает способ прерывания сигнала запуска.

■ Относится к сигналам запуска, поступающим от следующих источников:

- Разъем однократного запуска, то есть от педали управления (SYSTEM PARAMETERS > Start source = „Foot switch“)
- Разъем D-Sub, к которому подключен фотодатчик на лезвии диспенсера (SYSTEM PARAMETERS > Start source = „Light barrier“)
- не USI

○ Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), глава «Печать по сигналу запуска», параграф [«Настройка параметров сигнала запуска»](#).

Level (Запуск по уровню сигнала) Печать этикеток определенного задания продолжается до тех пор, пока уровень сигнала остается высоким. Печать этикеток с помощью педали управления продолжается, пока оператор нажимает на педаль.

Edge (Запуск по фронту (перепаду) сигнала) Нарастающий / спадающий фронт сигнала запускает печать ровно одной этикетки (Установка по умолчанию).

○ См. параметр [Signal edge \(Фронт сигнала\)](#) на стр. 86.

Start source (Источник сигнала запуска)

64-xx

■ Только для 64-xx с диспенсером.

Выберите генератор сигнала запуска.

Foot switch (Педаля управления) Сигналы запуска генерирует педаль управления (дополнительный разъем под педаль расположен на задней панели принтера).

Light barrier (Фотодатчик) (Значение по умолчанию) Сигнал запуска генерирует фотодатчик на лезвии диспенсера, подключенный к разъему D-Sub на передней панели принтера (этот датчик регистрирует снятие отделенной от подложки этикетки).

■ Настройка "Light barrier" не относится к датчику продукта! Датчик продукта должен подключаться через интерфейс USI!

USI (Универсальный последовательный интерфейс) Сигнал запуска генерирует интерфейс USI (только если установлена плата USI).

■ К этому параметру имеют отношение настройки подменю [DP INTERFACE](#).

○ Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), глава «Печать по сигналу запуска», параграф [«Настройка параметров сигнала запуска»](#).

Dispensing edge (Лезвие диспенсера)

64-xx

▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

В зависимости от длины лезвия диспенсера и соответствующей настройки данного параметра будет регулироваться процесс подачи этикеточного материала.

long (длинное)

Длинное лезвие диспенсера

short (короткое)

Короткое лезвие диспенсера (Значение по умолчанию)

User defined (Установки пользователя)

Расстояние между линией печати и лезвием диспенсера можно установить через параметр [SYSTEM PARAMETER > Head disp dist](#) (см. ниже). Данное значение “User defined” устанавливается, если используются нестандартные

Head disp dist. (Расстояние от головки до диспенсера)

○ См. выше параметр [Head disp dist. \(Расстояние от головки до диспенсера\)](#) на стр. 67.

Transport mode (Режим двигателей)

64-xx

▣▶ Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

При обычных условиях работы протяжку материала в принтере обеспечивает только двигатель подмотчика (параметр “Dispenser Motor”), без мотора подающего устройства. При печати на очень тонких материалах рекомендуется включать оба двигателя (параметр “Dual Motors”), чтобы предотвратить разрыв ленты. Если принтер будет использоваться просто как печатное устройство (т.е. без диспенсера), двигатель подмотчика можно отключить (параметр “Printer Motor”).

▣▶ Режим "Dual Motors" необходимо установить, если:

- Принтер используется как диспенсер
- Включен режим автоэкономии риббона
- Скорость печати выше 203 мм/с (8 дюймов/с).

Printer Motor (Двигатель принтера) Двигатель подмотчика выключен. Принтер используется только как печатающее устройство, без функции диспенсера.

Dual Motors (Оба двигателя) Включены оба двигателя (двигатель подающего устройства и двигатель подмотчика).

Dispenser Motor (Двигатель диспенсера) Двигатель подающего устройства выключен. Протяжку материала осуществляет двигатель подмотчика (Значение по умолчанию).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Signal edge (Фронт сигнала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный параметр определяет, от какого фронта поступающего сигнала идет срабатывание: от переднего или от заднего.

▣▣▣▣ Относится к сигналам запуска, поступающим от следующих источников:

- Разъем однократного запуска, то есть от педали управления (SYSTEM PARAMET > Start source = „Foot switch“)
- Разъем однократного запуска, то есть от педали управления (SYSTEM PARAMET > Start source = „Foot switch“)
- не USI

Falling edge

Задний фронт сигнала (спадающий импульс).

Rising edge

Передний фронт сигнала (нарастающий импульс).

Apply key (Кнопка Apply)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ 64-xx: Только если диспенсер подключен как периферийное устройство, см. параметр = „Dispenser“.

▣▣▣▣ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

▣▣▣▣ Только если SYSTEM PARAMETERS > External signal установлен на „Singlestart“.

Enabled (Вкл.)

(По умолчанию) Нанесение этикетки запускается нажатием на кнопку CUT / APPLY.

Disabled (Выкл.)Запуск нанесения этикетки с помощью кнопки CUT / APPLY *невозможен*.**Print contrast (Контрастность печати)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

xxx%

Диапазон установок: от 1 до 110%; Шаг изменения:1;
Значение по умолчанию: 60

ВНИМАНИЕ!

Данный параметр непосредственно влияет на срок службы печатающей головки. Это значит, что чем выше установленное значение **Print contrast**, тем короче срок службы печатающей головки. В большей степени это относится к установкам значений выше 100%. Поэтому:

- ▶ Всегда устанавливайте минимальное возможное значение, дающее приемлемое качество печати.



64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Ram disk size (Размер электронного диска)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Часть памяти принтера можно отвести под электронный диск. Электронный диск можно использовать, например, для хранения логотипов и шрифтов, наподобие карты CompactFlash.

Через параметр "Ram disk size" пользователь сам устанавливает объем памяти, необходимой для электронного диска. Но учтите, что память электронного диска не доступна для формирования изображений на печать. Большой объем электронного диска снижает скорость обработки принтером изображений, выведенных на печать.

⚠ Выключение принтера стирает содержимое памяти! Шрифты, логотипы и т.д. должны быть вновь загружены на электронный диск после выключения принтера.

xxxx Kbytes (xxxx Кбайт) Диапазон установок: от 2048 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.
Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 512 Кбайт.

Font downl. area (Размер памяти для шрифтов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Если предполагается использовать шрифты пользователя, сначала их надо скопировать в зарезервированную область электронного диска (RAM). Используйте параметр „Font downl. area“ для выделения необходимого объема памяти на электронном диске.

Размер выделяемой на электронном диске памяти зависит от размера загружаемых файлов шрифтов.

⚠ Помните о необходимости выделения достаточного объема памяти при создании электронного диска!

Существует два способа копирования файлов шрифтов на электронный диск:

- Копирование с карты CompactFlash:
Во время автозагрузки файлы шрифтов должны находиться на карте в папке `\fonts` и называться `fontxxx.spd` (где xxx – это номер шрифта от 200 до 999).
- Подробная информация представлена в [руководстве пользователя „Cards“](#) („Переносные накопители данных“), параграф „CompactFlash Card“ („Карта CompactFlash“).
- Копирование через команду Easy Plug #DF (download file, “загрузить файл”).
Подробная информация представлена в [руководстве по Easy Plug](#), в разделе „Description of Commands“ („Описание команд“).

xxx Kbyte (xxx Кбайт) Диапазон установок: от 128 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.
Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 256 Кбайт.

⚠ Выключение принтера стирает содержимое памяти! Шрифты, логотипы и т.д. должны быть вновь загружены на электронный диск после выключения принтера.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Free store size (Объем свободной памяти)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Через данный параметр выделяется объем памяти, который может быть использован для загрузки и обработки графических файлов. Для работы с большими графическими файлами, их преобразование в черно-белое изображение или для функции «случайное псевдосмещение цветов», потребуется особенно много места. Если выделенный объем свободной памяти будет слишком мал, принтер не сможет обработать задание. На дисплей будет выведено сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободной памяти недостаточно).

▮▮▮▮▮ Чем больше памяти выделяется под этот параметр, тем меньше памяти остается для заданий на печать.

xxx Kbyte (xxx Кбайт) Диапазон установок: от 2048 Кбайт до максимального размера памяти, который зависит от конфигурации принтера.

Шаг изменения: 128 Кбайт; Значение по умолчанию: 2048 Кбайт.

- ▶ Рекомендуем увеличивать значение параметра пошагово, начиная с минимальных 2048 Кбайт до тех пор, пока сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободная память исчерпана) не появится во время преобразования графического файла.

○ В Easy Plug это команда #YG, см. [руководство по Easy Plug](#).

○ См. параметр [Memory status \(Отчет о состоянии памяти\)](#) на стр. 26.

Print info mode (Вид распечатки о состоянии)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Возможность изменения внешнего вида отчетов о состоянии.

Par. values right (Значения справа) Для распечатки на материале шириной 100 мм.

Значения параметров выводятся справа от названия параметров.

Обозначение параметра: его значение

Par. values left (Значения слева) Для распечатки на материале шириной 100 мм. Значения параметров выводятся слева от названия параметров.

Значение параметра: его обозначение

Compact right (Компактно справа) Для распечатки на материале шириной 50 мм. Значения параметров выводятся справа от названия параметров.

Обозначение параметра: его значение

Compact left (Компактно слева) Для распечатки на материале шириной 50 мм. Значения параметров выводятся слева от названия параметров.

Значение параметра: его обозначение

Reprint function (Повторная печать последней этикетки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Disabled (Выкл.) (Значение по умолчанию). Повторная печать последней этикетки невозможна.

Enabled (Вкл.) Последняя напечатанная этикетка будет напечатана еще раз при нажатии на кнопки FEED в режиме *online*, если принтер не печатает в этот момент.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Language (Языковая настройка)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр устанавливает язык отображения текстовых сообщений.

Turkish (Турецкий)
 Polish (Польский)
 Italian (Итальянский)
 Danish (Датский)
 Dutch (Голландский)
 Spanish (Испанский)
 French (Французский)
 English (Английский)
 German (Немецкий)

Keyboard (Раскладка клавиатуры)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Установка типа раскладки клавиатуры в случае ее подключения для работы принтера в режиме *standalone* (вне сети).

Turkish (Турецкий)
 Polish (Польский)
 Swedish (Шведский)
 Finnish (Финский)
 Danish (Датский)
 Spanish (Испанский)
 French (Французский)
 English (Английский)
 German (Немецкий)

Signal / buzzer (Звуковой сигнал)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

On (Вкл.)

Звуковой сигнал включен.

Off (Выкл.)

Звуковой сигнал выключен.

Access authoriz. (Авторизация доступа)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Ограничение доступа либо ко всем функциям принтера (запрос пароля при включении принтера), либо только к меню параметров (режимы пользователя и супервизора). Измененные настройки вступают в силу после следующего включения принтера.

Key codes (Пароли для входа в различные режимы)

Возможны три режима доступа (см. Табл.7).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Enter code

Ввод пароля: Нажимайте в определенном порядке на соответствующие кнопки на панели управления. Правильно набранный пароль переключит принтер в соответствующий режим.

Режим	Пароль	Доступность
User (Пользователь)	2x CUT FEED, ONLINE	Только параметры подменю PRINT INFO и SERVICE DATA
Supervisor (Супервизор)	2x ONLINE, FEED, CUT, 2x ONLINE	Все параметры, за исключением производственных
Production (Производство)	CUT, ONLINE, FEED, CUT, 3x ONLINE	Все параметры

Табл. 7. Возможные коды доступа

а) В устройствах DPM, PEM, ALX 92x вместо CUT нажимайте на кнопку APPLY.



!!! ВНИМАНИЕ! - Пароль режима "production" ("производство") открывает доступ ко всем параметрам, которые используются для настройки принтера во время его работы. Неправильно заданные в этом режиме параметры могут вывести принтер из строя или повредить его. Поэтому доступ к параметрам производственного режима должен быть открыт только для *обученного технического персонала!*

!!! Технический персонал может получить непосредственный доступ к параметрам производственного режима, даже если функция запроса пароля отключена (т.е. параметр *Access authoriz.* установлен как *Deactivated*, а это значит, что пароль не будет запрашиваться вовсе). Для этого сделайте следующее:

1. Отключите принтер.
2. Включите принтер, одновременно нажмите на кнопки FEED и PROG, пока на дисплее высвечивается тип (модель) принтера.
После подключения принтер запросит пароль.
3. Введите пароль доступа к параметрам производственного режима.

Возможные установки

Deactivated (Выкл.) Функция запроса пароля отключена (по умолчанию)

Power-up code (Запрос пароля после включения) Пароль будет запрошен сразу после включения принтера.

После ввода определенного пароля, принтер переключится в соответствующий режим. В соответствии с введенным паролем принтер откроет доступ к параметрам режима пользователя, супервизора или производственного режима.

User (Пользователь) Пароль будет запрошен при входе в меню параметров.

- Сразу после включения принтер входит в режим *offline*.
- Переход в режим *online* возможен без ограничений.
- Чтобы попасть в меню настройки параметров, введите соответствующий пароль.
- Возможные пароли: все.

Supervisor (Супервизор) Та же последовательность действий, что и для входа в режим пользователя, но с другими паролями:

- Возможные пароли: пароли для входа в режимы «супервизор» и «производство»

User auto start (Автоматический пуск в режиме пользователя) (Не для AP 4.4). Принтер включается без запроса пароля. Для доступа открыты только меню PRINT INFO и SERVICE DATA.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Realtime clock (Часы реального времени)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный параметр предусматривает поддержку текущих даты и времени. Эти данные устанавливаются командами Easy-Plug #YC, #YS или #DM.

Realtime Clock , где dd=день, mm=месяц, уууу=год, hh=час,
dd.mm.yyyy hh:mm mm=минуты
(Пример: 19.02.2001 14:41)

Установка даты/ времени:

1. Нажимайте на кнопку CUT(Apply) столько раз, пока цифра, которую предполагается устанавливать, не начнет мигать.
 2. Установите желаемое значение, нажимая на кнопку FEED необходимое количество раз.
 3. Повторяйте шаги 1 и 2, пока не установите желаемую дату/ время.
 4. Нажмите кнопку ONLINE для подтверждения введенных значений.
- ☛ Нажмите на кнопку ESC, если не хотите сохранять введенные значения.

Material feed (Протяжка материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Блокирует протяжку материала в обратном направлении.

For-/backwards (Вперед-назад) Стандартная установка. Материал может протягиваться как вперед, так и назад.

Only forwards (Только вперед) Материал протягивается только вперед. Задания печати, которые содержат команды для печати в режиме R 1:1 or N 1:1 mode, будут автоматически выполнены в пакетном режиме (batch mode). Пакетный же режим изменен таким образом, что этикетка, следующая за заданием печати, не протягивается обратно под печатающую головку, но выталкивается вперед. Другими словами, между двумя заданиями печати одна этикетка останется непечатанной.

Режим печати	Направление подачи	
	„for-/backwards“	„Only forwards“
Batch	<-->	-->
R 1:1	<-->	Batch ^{a)}
N 1:1	<-->	Batch ^{a)}

Табл. 8. Блокировка обратной протяжки этикеточной ленты – параметр установлен на „Only forwards“.

<--> = Протяжка в обоих направлениях;

--> = Протяжка только вперед.

a) Блокировка протяжки назад происходит во время инициализации.

Подменю APPLICATOR PARA (ПАРАМЕТРЫ АППЛИКАТОРА)

▣▣▣▣➤ Данное меню присутствует только в устройствах DPM, PEM и ALX 92x и только если подключен интерфейс аппликатора (Applicator Interface, AI).

Applicator type (Тип аппликатора)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣▣▣▣➤ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Параметр устанавливает тип используемого аппликатора.

LTP-LTPV

LTP = сенсорный пневматический аппликатор (англ. *Light Touch Pneumatic*).

LTPV = сенсорный пневмовакuumный аппликатор (англ. *Light Touch Pneumatic Vacuum*).

Аппликатор с функцией „Light Touch“ («мягкое прикосновение»). Эта функция подразумевает ограничение движения пневмоцилиндра с помощью датчиков, которые реагируют на легчайшее прикосновение к поверхности маркируемого продукта. Сенсорный аппликатор LTPV имеет дополнительную функцию – вакуумный перенос этикетки на продукт.

Преимущества:

- Возможно этикетирование продукции разной высоты
- Возможность этикетирования хрупкой и чувствительной к прикосновениям продукции – легчайший перенос этикетки на продукт.

О См. [инструкцию по техобслуживанию аппликаторов LTP/LTPV](#).

PEP

Движение пневмоцилиндра ограничивается регулируемым таймером. По истечении установленного времени для нанесения этикетки цилиндр возвращается в исходное положение.

PEP Blow on

Аппликатор типа PEP с функцией “Blow on” (воздушного переноса этикетки): По истечении установленного времени активируется функция воздушного переноса. По истечении установленного времени для нанесения этикетки методом воздушного переноса цилиндр возвращается в исходное положение.

PEP II Sensor

Движение пневмоцилиндра ограничивается датчиком, который реагирует на прикосновение к поверхности продукта и запускает возвратное движение пневмоцилиндра.

ASA

ASA = Бесконтактный аппликатор воздушного типа (англ. *Air stream applicator*). У этого аппликатора нет подвижных частей, перенос этикетки на продукт происходит под действием струи сжатого воздуха (также называется “blow box”, «блок выдува»). По сигналу запуска на заданный период времени открывается выдувной клапан.

Reverse PEP

Работа этого аппликатора частично управляется таймером. Принцип работы: Головка аппликатора перемещается в свое крайнее положение, где “ожидает” сигнал запуска. По сигналу запуска на заданный период времени открывается выдувной клапан. По истечении этого времени головка аппликатора возвращается в свое исходное положение, «берет» следующую этикетку и выдвигается в свое конечное положение ожидания.

Direct Dispense

Отделение этикетки с помощью лезвия диспенсера (аппликатор не используется).

BTS

BTS = Отделитель неисправных радиочастотных меток (англ. *Bad tag separator*). Функция этого устройства – снять с лезвия диспенсера этикетку, радиочастотная метка (RFID) которой не может быть закодирована или считана должным образом.

O-ring applicat.

Параметр устанавливается для аппликатора с кольцевым уплотнением (O-ring applicator).

Application mode (Режим нанесения этикеток)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Задаёт момент начала нанесения этикетки – по сигналу запуска или после печати этикетки. Предварительное условие: Задание отправлено на печать, принтер в режиме *online*.

After print (После печати) По сигналу запуска начинается печать, отделение и нанесение этикетки.

After start sig. (По сигналу запуска) По сигналу запуска начинается нанесение этикетки, которая уже была напечатана и отделена от подложки. После того как этикетка была нанесена на продукт, сразу же начинается печать и отделение следующей этикетки.

- Схему процесса этикетирования см. в [инструкции по техобслуживанию аппликаторов LTP/LTPV](#), в разделе "Specifications" («Технические характеристики»), параграф "Function diagram LTSI / LTP / LTPV" («Функциональные блок-схемы аппликаторов LTSI / LTP / LTPV»).

Start print mode (Режим начала печати)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

▣ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Выбор режима начала печати. В зависимости от установленного режима интерфейс AI будет соответствующим образом интерпретировать сигнал запуска.

- Подробное описание внешнего сигнала запуска принтера приводится в разделе [«Эффективное использование возможностей»](#), глава «Печать по сигналу запуска», параграф «Настройка параметров сигнала запуска».

▣ Данный параметр имеет приоритет по отношению к параметру **SYSTEM PARAMETER > Signal edge**, который отвечает за запуск процесса по сигналу, поступающему на дополнительный разъём однократного запуска.

Pulse falling (Спадающий импульс) (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Pulse rising (Нарастающий импульс) (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Pulse fall/ris (Перепад импульса) Печать запускается по перепаду поступающего сигнала START как от низкого уровня к высокому, так и от высокого к низкому. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, если уровень сигнала PRINT остается низким.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, если уровень сигнала PRINT остается высоким.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Устанавливает, каким образом устройство отреагирует на сигнал ошибки запуска, поступающего от датчика продукта. Этот сигнал ошибки запуска возникает в следующих случаях:

- Поступает новый сигнал запуска при неоконченной печати текущей этикетки.
- После включения принтера отправлена команда на повторную печать последней этикетки, тогда как еще не была произведена печать первой этикетки.
- Поступает сигнал начала печати при незагруженном в принтер задании печати.

On (Вкл.)

Сигнал ошибки запуска останавливает работу принтера. (Значение по умолчанию).

Off (Выкл.)

Сигналы ошибки запуска не учитываются.

APSF sensor res. (Чувствительность датчика APSF)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Чувствительность датчика скорости, если используется функция APSF (функция работы с переменной скоростью движения продуктов). Параметр пока не поддерживается.

Startdelay (Задержка начала процесса)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Используйте данный параметр, чтобы задать расстояние между датчиком продукта и лезвием диспенсера. Время задержки начала печати (начала подачи следующей этикетки) после срабатывания датчика продукта определяется как отношение расстояния между датчиком продукта и лезвием диспенсера к скорости конвейера (= скорости печати, в случае прямого нанесения).

xxx.x mm (xxx,x мм)

Диапазон установок: от 0,0 до 999,9 мм; Шаг изменения: 0,1 мм; Значение по умолчанию: 0 мм

Dwell time (Время выдержки)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

☛ Только если **APPLICATOR PARA > Applicator type** = „PEP“ или „PEP Blow on“.

Устанавливает время, в течение которого клапан пневмоцилиндра аппликатора открыт.

xxxxx ms (xxxxx мс)

Диапазон установок: от 1 до 99999 мс; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 1 мс

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Blow on time (Время открытия выдувного клапана)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

☛ Только если **APPLICATOR PARA > Applicator type** = „LTP-LTPV“ или „ASA“.

xxxxx ms (xxxxx мс) Диапазон установок: от 0 до 99999 мс; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 1 мс

Restart delay (Задержка повторного запуска)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Устанавливает время после нанесения этикетки, в течение которого не будут приниматься никакие сигналы запуска.

xxxxx ms (xxxxx мс) Диапазон установок: от 0 до 99999 мс; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 0 мс

Position timeout (Время ожидания занятия правильного положения)

ALX 92x	DPM	PEM
---------	-----	-----

☛ Только с установленным интерфейсом аппликатора (AI).

Устанавливает время простоя, после которого на дисплей будет выведена ошибка о неверном положении аппликатора. Сообщение об этой ошибке возникает, если аппликатор не занимает правильного исходного или конечного положения в течение заданного времени.

xxxxx ms (xxxxx мс) Диапазон установок: от 500 до 99999 мс; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 2000 мс

Подменю I/O BOARD (ПЛАТА ВВОДА/ ВЫВОДА)

▣▣▣▣▶ Данное меню открывается, только если установлена дополнительно плата ввода/ вывода.

Start delay (Задержка запуска)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Используйте данный параметр, чтобы задать расстояние между датчиком продукта и лезвием диспенсера. Время задержки начала печати (начала подачи следующей этикетки) после срабатывания датчика продукта определяется как отношение расстояния между датчиком продукта и лезвием диспенсера к скорости печати, т.е. время $t = \text{расстояние} / \text{скорость}$ печати.

xxx.x mm (xxx,x мм) Диапазон установок: от 0,0 до 999,9 мм; Шаг изменения: 0,1 мм; Значение по умолчанию: 0 мм

Start print mode (Режим начала печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Выбор режима начала печати. В зависимости от выбранного режима, плата ввода/ вывода соответствующим образом преобразует поступающий сигнал начала печати для сопряжения с системой. Также параметр используется для подключения к устройству педали управления.

- Убедитесь, что установлен запуск печати одной этикетки (однократный запуск): **SYSTEM PARAMETER > External Signal = Single Start**.
- См. параметр **External signal (Внешний сигнал)** на стр. 82.
- Примечание: Параметр **Start Print Mode (Режим начала печати)** заменяет параметр **Signal Edge (Фронт сигнала)** в меню системных параметров **SYSTEM PARAMETER**.
- Предварительные условия: наличие заданий на печать (сигнал о готовности данных - DATA READY), принтер находится в режиме *online*, отсутствие каких-либо сообщений об ошибке.

Pulse falling (Спадающий импульс) (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Pulse rising (Нарастающий импульс) Печать запускается по нарастающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Pulse fall/ris (Перепад импульса) Печать запускается по перепаду поступающего сигнала START PRINT как от низкого уровня к высокому, так и от высокого к низкому. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается низким.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается высоким.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Reprint Signal (Сигнал повторной печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Disabled (Выкл.)

Сигнал на входе выключен.

Enabled (Вкл.)

Спадающий (задний) фронт сигнала REPRINT запускает повторную печать последней этикетки.

Предварительные условия:

- Для повторной печати требуется, чтобы она была «повторной», т.е. печать была бы уже раз нанесена, а этикетка отделена.
- Принтер должен быть в режиме *online*.

Если сигнал REPRINT запущен, пока принтер находится в режиме "I/O-Board Pause" ("Плата ввода/ вывода в режиме паузы"), повторная печать будет произведена, как только принтер вновь перейдет в режим *online*.

Предварительное условие: Уровень сигнала START PRINT должен быть неактивным.

Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Параметр относится к сопряжению входного сигнала подачи этикетки (FEED).

Enabled (Вкл.)

(По умолчанию) Спадающий (задний) фронт сигнала запускает подачу одной этикетки. Во время подачи на дисплей выводится сообщение „I/O board feed“ („Плата ввода/ вывода обрабатывает сигнал подачи этикетки“).

Необходимые условия:

- Режимы: *offline*, „*stopped mode*“ или „*pause mode*“
- Режим *online* и отсутствие заданий на печать.

Disabled (Выкл.)

Сигналы FEED на входе не учитываются.

Pause input (Входной сигнал паузы)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Параметр относится к сопряжению входного сигнала подачи этикетки (PAUSE).

Disabled (Выкл.)

Сигналы PAUSE на входе не учитываются.

Pause (Пауза)

Изменение уровня сигнала от высокого к низкому переключает принтер в режим "I/O-Board Pause" ("Плата ввода/ вывода в режиме паузы"). Следующий скачок уровня сигнала от высокого к низкому вернет принтер в режим *online*. Если параметр I/O-Board > Start print mode установлен на „Level high active“ („Активный высокий уровень сигнала“), любой сигнал PAUSE остановит печать после текущей этикетки.

Характеристики:

- На дисплее принтера выводится сообщение „I/O-Board pause“ („Плата ввода/ вывода в режиме паузы“)
- Сигнал об ошибках (ERROR) активен (только если параметр I/O-Board > Start print mode установлен на „Printer err+Off“).
- Если есть задания печати: сигнал готовности данных (DATA READY) становится неактивен (если параметр I/O Board > Status output установлен на „Print job ready“).
- Сигналы начала печати (START PRINT) блокируются.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

- Сигналы повторной печати (REPRINT) обрабатываются после переключения в режим *online*.
“Низкий” сигнал длительностью 20 мс переключает принтер в режим паузы. Режим паузы идентичен режиму "Online stopped", и переход в режим *online* осуществляется нажатием на кнопку FEED.

Error output (Сигнал ошибки на выходе)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Данный параметр определяет события, в случае которых запускается выходной сигнал ошибки (ERROR).

Printer error (Ошибка в принтере) Сигнал ошибки ERROR запускается в следующих случаях:

- Окончание этикеточного материала
- Окончание красящей ленты (риббона) (только если параметр типа печати установлен на термотрансферную, т.е. **SYSTEM PARAMETER > Foil mode** = „Thermo transfer“)
- Не обнаружено ни одного «проруба» (только если параметр типа материала установлен на перфорированный, т.е. **PRINT PARAMETERS > Material type** = „punched“)
- Прижимной рычаг печатающей головки поднялся во время печати.
- Ошибка начала печати
- Прочие ошибки, в результате которых принтер не может печатать.

▣▶ Во время запуска (инициализации) принтера сигнал ошибки ERROR не стабилен!

Printererr + Offl (Ошибка в принтере + режим offline) Кроме вышеназванных ситуаций, сигнал ошибки ERROR также будет возникать в случае:

- Принтер в режиме *offline*
- Прижимной рычаг печатающей головки приподнят (открыт).
- Режим „I/O board pause“ („Плата ввода/ вывода в режиме паузы“)
- Режим остановки (Stopped mode, печать была приостановлена).

Error Polarity (Полярность сигнала ошибки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Только если установлена плата ввода/ вывода.

Переключает полярность сигнала ошибки ERROR.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Высокий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – низкий уровень.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Низкий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – высокий уровень. (по умолчанию).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Status output (Сигнал состояния на выходе)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только если установлена плата ввода/ вывода.

Данный параметр определяет события, в случае которых запускается выходной сигнал о состояниях аппаратной части (MACHINE STATUS).

Low ribbon warn (Предупреждение о скором окончании риббона) Сигнал активен, когда диаметр ролика красящей ленты становится меньше установленного критического значения.

О См. параметр [Foil end warning \(Предупреждение об окончании риббона\)](#) на стр. 68.

Print job ready (Готовность задания печати) Сигнал становится активным, когда принтер заканчивает обработку изображений и готов начать печать.

Сигнал *не активен*, если:

- задание печати выполнено,
- задание печати было отменено/ приостановлено,
- принтер был переключен в режим *offline*,
- принтер в режиме паузы.

Status polarity (Полярность сигнала состояния)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только если установлена плата ввода/ вывода.

Переключает полярность сигнала состояния MACHINE STATUS.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Высокий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – низкий уровень.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Низкий уровень выходного сигнала, когда он активен, в других случаях – высокий уровень. (по умолчанию).

End print mode (Сигнал режима окончания печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣► Только если установлена плата ввода/ вывода.

Вывод сигнала об окончании печати (PRINT_END) из платы ввода/ вывода. Определяет ответный сигнал после того, как этикетка напечатана.

Mode0 inactive (Режим0 неактивный сигнал) Нет сигнала окончания печати.

Mode1 high level (Режим1 высокий уровень сигнала) Уровень сигнала низкий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – высокий уровень. Выходной сигнал также будет неактивным (=низким) во время подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Mode2 low level (Режим2 низкий уровень сигнала) Уровень сигнала высокий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – низкий уровень. Выходной сигнал также будет неактивным (=высоким) во время подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Mode3 low pulse (Режим3 низкий уровень импульса) (Значение по умолчанию). Низкий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки. Выходной сигнал также будет активным (=низким) после подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Mode4 high pulse (Режим4 высокий уровень импульса) Высокий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки. Выходной сигнал также будет активным (=высоким) после подачи этикетки по нажатию на кнопку FEED или по сигналу Feed.

Подменю OLV PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ ВЕРИФИКАТОРА)

▣▣▣▣ Данное подменю открывается только, если к принтеру был подключен интерактивный верификатор штрих-кодов (*OLV = online verifier*). Для этого параметр **INTERFACE PARA > COM2 PORT > Function Option** должен быть установлен на „Barcode OLV“.

Verify mode (Режим верификации)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

All bar codes (Все ШК) Все напечатанные штриховые коды будут проверяться.

▣▣▣▣ При этом значении параметра не нужно вносить никаких изменений в задания печати Easy-Plug.

Easyplug select. (По команде Easyplug) Проверяться будут только те штрих-коды, дополнительные команды которых содержат „V“.

○ Подробная информация представлена в [руководстве по Easy Plug](#), команда #YB.

Ref Decode (Ссылка на декодируемость)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

No Test

Штрих-код не должен декодироваться.

Pass

Штрих-код должен декодироваться.

Decodability (Декодируемость)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

▣▣▣▣ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

Modulation (Модуляция)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing = „Enabled“**.

▣▣▣▣ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Defects (Дефекты)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

Edge contrast (Контрастность контура)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

Rmin/Rmax (Коэффициент отражения)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Минимальное и максимальное значение коэффициента отражения.

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

Symbol contrast (Контрастность символа)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

PCS (Сигнал контрастности печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Сигнал контрастности печати (*англ. PCS = Print Contrast Signal*)

Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

R (white) (Отражающая способность белых штрихов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отражающая способность при распознавании знаков.

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

R (black) (Отражающая способность черных штрихов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отражающая способность при распознавании знаков.

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 100; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

Ratio (Множитель)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

xxx

Диапазон установок: от -1 до 99; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

ANSI symbol grade (Квалитет символа по ANSI)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

☛ Условие: Value >= Limit (значение >= предела)

В большинстве случаев достаточно установить только этот параметр. Параметры, приведенные выше, проверяются автоматически в соответствии с классом точности (квалитетом) по ANSI (*Американский национальный институт стандартов*).

xxx

Диапазон установок: от -1 до 40; Шаг изменения:1; -1 = нет проверки

Значение	Квалитет по ANSI
0-5	F
5-15	D
15-25	C
25-35	B
35-40	A

Табл. 9. Квалитет символов по ANSI

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Dist. head-beam (Расстояние “головка – луч”)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

В большинстве случаев достаточно установить только этот параметр. Параметры, приведенные выше, проверяются автоматически в соответствии с классом точности (кавалитетом) по ANSI (Американский национальный институт стандартов).

Параметр задает расстояние между печатающей головкой и лазерным лучом в положении считывания штрих-кода.

Диапазон: от 6 до 18; Шаг изменения: 1

xx mm (xx мм)

Cancel. printing (Отмена печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx с диспенсером: параметр не поддерживается.

Отмена печати.

Отмена печати не производится.

Disabled (Выкл.)

Enabled (Вкл.)

Если не были отправлены контрольные данные по напечатанному штрих-коду или если штрих-код выходит за установленные пределы, неправильно напечатанная этикетка аннулируется. После чего эта этикетка печатается повторно. Повторная печать производится столько раз, сколько задано в параметре „Reprint quantity“. Если ошибка сохраняется во всех повторно напечатанных этикетках, процесс печати останавливается и на дисплей выводится соответствующее сообщение об ошибке.

Reprint quantity (Число повторов печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только если **OLV PARAMETER > Cancel. printing** = „Enabled“.

Параметр устанавливает, сколько раз будет производиться повторная печать этикетки, штрих-код на которой не поддается корректному считыванию.

xxx

Диапазон установок: от 0 до 10; Шаг изменения:1; Значение по умолчанию: 0

Verify mode (Режим верификации)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Стандартный режим верификации

Каждое задание печати обрабатывается со скоростью, как если оно содержало поля счетчика. Кроме того, каждая этикетка протягивается вперед под лазерный луч, затем обратно. За счет этого снижается скорость выдачи этикеток, но, с другой стороны, гарантируется правильность напечатанных данных после того, как возникла ошибка.

Fast (Быстро)

Slow (Медленно)

Подменю DP INTERFACE (ИНТЕРФЕЙС ДИСПЕНСЕРА)

▣▣▣▣▶ Параметры данного подменю появляются только, если была установлена плата универсального последовательного интерфейса (USI).

- Описание сигналов и назначения контактов интерфейса USI см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Electronics" («Электроника»), глава "USI board" («Плата USI»).

Interface type (Тип интерфейса)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI.

Задаёт режим нанесения этикеток.

USI interface
USI applicator

Установка на простое отделение этикетки от подложки (direct dispensing).

Установка для работы с аппликатором, на который был дополнительно установлен ПЛК.

Start delay (Задержка запуска)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI.

Используйте данный параметр, чтобы задать расстояние между датчиком продукта и лезвием диспенсера. Время задержки начала печати (начала подачи следующей этикетки) после срабатывания датчика продукта определяется как отношение расстояния между датчиком продукта и лезвием диспенсера к скорости конвейера (= скорости печати, в случае прямого нанесения).

xxx.x mm (xxx,x мм) Диапазон: от 0,0 до 999,9 мм; Шаг изменения: 0,1 мм
Значение по умолчанию: 0 мм.

▣▣▣▣▶ Данный параметр задержки запуска возможен только при следующих значениях параметра "Start Print Mode" (Режим начала печати):

Параметр	Значение
Start print mode	Pulse falling
	Pulse rising
	Pulse fall/ris

Табл. 10. Предварительное условие для использования параметра "Start delay": Режим начала печати ("Start Print Mode") должен быть установлен на одно из этих трех значений.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Start print mode (Режим начала печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Выбор режима начала печати. В зависимости от установленного режима интерфейса USI будет соответствующим образом интерпретировать сигнал запуска START_PRINT.

Pulse fall/ris (Перепад импульса) Печать запускается по перепаду поступающего сигнала START PRINT как от низкого уровня к высокому, так и от высокого к низкому. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Level high active (Активный высокий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается высоким.

Pulse rising (Нарастающий импульс) Печать запускается по нарастающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

Level low active (Активный низкий уровень сигнала) Печать этикеток будет продолжаться, пока уровень сигнала START PRINT на входе остается низким.

Pulse falling (Спадающий импульс) (По умолчанию) Печать запускается по спадающему фронту поступающего сигнала START PRINT. Начало печати – только по прошествии заданного времени задержки начала печати.

End print mode (Сигнал режима окончания печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр относится к сопряжению сигнала PRINT_END на выходе интерфейса USI. Определяет ответный сигнал после того, как этикетка напечатана.

Mode 0 Нет сигнала окончания печати.

Mode 1 Уровень сигнала низкий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – высокий уровень.

Mode 2 Уровень сигнала высокий, если модуль печати только что напечатал этикетку, в других случаях – низкий уровень.

Mode 3 (Значение по умолчанию). Низкий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки.

Mode 4 Высокий уровень сигнала продолжительностью 20 мс после печати и отделения этикетки.

Mode 5 Уровень сигнала PRINT_END остается *низким*, если материал протягивается вперед (даже для обнаружения метки проруба).

Mode 6 Уровень сигнала PRINT_END остается *высоким*, если материал протягивается вперед (даже для обнаружения метки проруба).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Reprint Signal (Сигнал повторной печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр устанавливает тип обратной связи на входной сигнал на контакт REPRINT интерфейса USI.

Disabled (Выкл.)

(Значение по умолчанию) Входной сигнал не учитывается.

Enabled (Вкл.)

При переключении уровня сигнала высокий/ низкий: Повторная печать последней этикетки.

Ribbon signal (Сигнал окончания риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Обратная связь при выходе с интерфейса USI сигнала WARNING, который означает скорое окончание риббона или материала.

Enabled (Вкл.)

(По умолчанию) Высокий уровень, если риббона осталось меньше установленного критического значения.

○ Критическое значение, которое будет извещать о том, что термотрансферная лента заканчивается, устанавливается через параметр [SYSTEM PARAMETER > Foil end warning](#).

Disabled (Выкл.)

Сигнал об окончании риббона выключен.

Material signal (Сигнал окончания материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Обратная связь при выходе с интерфейса USI сигнала WARNING, который означает скорое окончание риббона или материала.

Enabled (Вкл.)

Высокий уровень, если внешний диаметр ролика с материалом становится меньше установленного критического значения. Это критическое значение регулируется положением датчика внешнего диаметра рулона с этикеточным материалом.

☛ Необходимо, чтобы датчик внешнего диаметра был установлен.

Disabled (Выкл.)

Предупреждение о скором окончании материала не выводится.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Mat. signal stop (Остановка по сигналу окончания материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр устанавливает реакцию принтера на поступающий с датчика внешнего диаметра рулона с этикеточным материалом сигнал о скором окончании материала.

○ См. [DP INTERFACE > Material signal](#)

Disabled (Выкл.)

(По умолчанию) Сигнал WARNING на выходе с USI активирован (предварительное условие: [DP INTERFACE > Material signal](#) установлен на „enabled“). Печать будет продолжаться.

Enabled (Вкл.)

После вывода сообщения о скором окончании материала принтер допечатает текущую этикетку и остановится. Сообщение на дисплее:

```
Print Status:      5123
USI Material low
```

Подтвердите прием сообщения. Печать будет продолжена.

Feed input (Входной сигнал подачи этикетки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр относится к сопряжению сигнала FEED на выходе интерфейса USI.

Standard

(По умолчанию) Подача (протяжка) пустых этикеток при низком уровне сигнала. Предварительное условие: Принтер в режиме *off-line* или остановленная печать в режиме *on-line*.

JP5

Может использоваться сигнал, отличный от стандартного FEED. Предварительное условие: изменение соответствующей прошивки (NISTAN).

Pause input (Входной сигнал паузы)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр относится к сопряжению сигнала PAUSE на выходе интерфейса USI.

Standard

(По умолчанию) Низкий уровень сигнала продолжительностью 20 мс переключит DPM / PEM в состояние паузы. Это состояние равнозначно состоянию остановки в режиме *on-line*. Выход из него – нажатием на кнопку FEED.

JP6

Может использоваться сигнал, отличный от стандартного PAUSE. Предварительное условие: изменение соответствующей прошивки (NISTAN).

Start error stop (Сигнал ошибки датчика продукта)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при установленной плате интерфейса USI.

Устанавливает, каким образом устройство отреагирует на сигнал ошибки запуска, поступающего от датчика продукта. Этот сигнал ошибки запуска возникает в следующих случаях:

- Поступает новый сигнал запуска при неоконченной печати текущей этикетки.
- После включения принтера отправлена команда на повторную печать последней этикетки, тогда как еще не была произведена печать первой этикетки.
- Поступает сигнал начала печати при незагруженном в принтер задании печати.

Если на датчике продукта возникает ошибка сигнала запуска, принтер останавливается и на дисплей выводится соответствующее сообщение об ошибке. Одновременно активируются следующие выходные сигналы (установка на низкий уровень):

- ERROR (Сигнал ошибки)
- MACHINE STATUS (Сигнал состояния устройства)

On (Вкл.)

Сигнал ошибки запуска останавливает работу принтера. (Значение по умолчанию).

Off (Выкл.)

Сигналы ошибки запуска не учитываются.

Internal inputs (Внутренние входные сигналы)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только при установленной плате интерфейса USI.

Параметр устанавливает, будут ли использоваться внутренние входные сигналы (CN300) на плате USI.

Расположение входных сигналов см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Circuit/Component Diagrams" («Схемы расположения компонентов и их соединений»), глава "USI board" («Плата интерфейса USI»).

Enabled (Вкл.)

Внутренние входные сигналы используются.

Disabled (Выкл.)

Внутренние входные сигналы не используются.

Apply mode (Режим нанесения этикеток)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI.

▣▣▣▣▶ Только если **DP INTERFACE > Interface type** = „USI Applicator“.

Параметр устанавливает, будет по сигналу запуска на интерфейсе USI (или при нажатии на кнопку CUT-/APPLY) запущен полный цикл «печать-отделение-нанесение этикетки» или только «нанесение этикетки».

After print (После печати) По сигналу запуска начинается печать, отделение и нанесение этикетки. Предварительное условие: Задание отправлено на печать, принтер в режиме *online*.

After start sig. (По сигналу запуска) По сигналу запуска начинается нанесение этикетки, которая уже была напечатана и отделена от подложки. После того как этикетка была нанесена на продукт, сразу же начинается печать и отделение следующей этикетки. Предварительное условие: Задание отправлено на печать, принтер в режиме *online*.

- Подробное описание режима см. в [инструкции по техобслуживанию аппликатора LTSI](#), раздел "Specifications" («Технические характеристики»), параграф "Function diagram LTSI / LTP / LTPV" («Функциональные блок-схемы аппликаторов LTSI / LTP / LTPV»).

Подменю MLI PARAMETERS (ПАРАМЕТРЫ MLI)

Программное обеспечение MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ (MLI™) компании Avery Dennison позволяет использовать в качестве языка управления принтерами Avery Dennison 4.4, 5.4, 64xx, ALX92X, DPM/PEM и AP7.t язык программирования ZPL II®¹ компании ZIH Corp. Если возникнут вопросы по обработке потоков данных, обращайтесь в службу технической поддержки.

В данном разделе приводится перечень команд на языке программирования ZPL II®, которые может обработать программа-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™, установленная на принтеры Avery Dennison.

- ▣▣▣▣▶ Данное меню высвечивается, если параметр интерпретации данных установлен как: **SYSTEM PARAMETERS > Print Interpret.** „MLI“ или „EasyPlug / MLI“.
- ▣▣▣▣▶ MLI не поддерживается в режиме *Standalone* (вне сети).
- ▣▣▣▣▶ Рекомендуемые установки:
 - SYSTEM PARMETER > RAM disk size** не меньше 2048 Кбайт
 - SYSTEM PARMETER > Free store size** не меньше 2048 Кбайт

Version (Версия)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

vx.xx

Версия программы-интерпретатора MLI.

Darkness (Затемнение)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Контрастность печати заданий, отправленных через MLI. Данная установка определяется заданиями печати, в которых есть параметр контрастности. Данная установка не влияет на контрастность печати, настроенную с помощью параметра **SYSTEM PARAMETERS > Print contrast**.

xx

Диапазон установок: от 0 до 30; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: значение, заданное Easy-Plug, рассматривается во вторую очередь.

Control Prefix (Префикс управления)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

xxH

Обозначение начала команды управления MLI.
По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Тильда (знак ~)“)

¹ ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение Paxar Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации Paxar Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Format Prefix (Префикс формата)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Обозначение начала команды установки формата MLI.

xxH

По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Каре (знак ^)“)

Delimiter Char (Знак-разделитель)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Используется как инструмент разметки в командах установки формата MLI.

xxH

По умолчанию: xx = 7E (0x7E = „Запятая“)

Label Top (Отклонение нач. точки печати от верхнего края)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отклонение начальной точки печати от верхнего края этикетки (по оси Y), измеряется в точках. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS >Y-Printadjust](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

xxx Dots (xxx точек)

Диапазон: от -240 до +240; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 0.

Left Position (Отклонение нач. точки печати от левого края)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Отклонение начальной точки печати от левого края этикетки (по оси X), измеряется в точках. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS >X-Printadjust](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

xxx Dots (xxx точек)

Диапазон: от -9999 до +9999; Шаг изменения: 1; Значение по умолчанию: 0.

Manual Calibrate (Калибровка вручную)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Для непрерывного этикеточного материала данные о длине этикетки посылаются в задании печати. Для материала с метками функция определения длины этикетки подключается данным параметром.

YES (ДА)

Включение функции расчет длины этикетки для материала с метками.

■■■■▶ Активируйте данную функцию каждый раз после замены материала.

■■■■▶ Калибровка должна производиться после замены этикеточного материала, при этом в памяти принтера не должно быть загруженных заданий печати.

■■■■▶ «Быстрая клавиша» (в режиме *offline*): Чтобы запустить калибровку, нажмите одновременно на кнопки FEED + PROG.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Resolution (Разрешение)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Разрешение печати (в dpi, т.е в точках на дюйм). Графическое изображение с разрешением 200 dpi может быть напечатано печатающей головкой 300 dpi.

xxx DPI

Диапазон: 200/300. Значение по умолчанию: 300 dpi

Error Indication (Реакция принтера на ошибку)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Установка варианта реагирования принтера на ошибки в процессе печати.

Low (Низкий)
High (Высокий)
Off (Выкл.)

Уровень ошибки	Установка уровня реагирования:		
	LOW	HIGH	OFF
0	Пропуск	Пропуск	Пропуск
1	Пропуск	Высвечивается на дисплее	Пропуск
2	Запрос дальнейшего действия у пользователя	Запрос дальнейшего действия у пользователя	Пропуск

Табл.11. Варианты обработки ошибок

Error Checking (Обнаружение ошибок)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Включение/ выключение функции обнаружения ошибок во время обработки принтером области печати.

YES (ДА)

Функция обнаружения ошибок включена. (по умолчанию).

NO (НЕТ)

Функция обнаружения ошибок выключена.

305 DPI Scaling (DPI-масштабирование: переход на 305 dpi)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Эмуляция изображения из задания для принтера с 11.8 точек/мм.

Для того, чтобы задание печати, подготовленное для принтера с печатающей головкой 300 dpi (11.8 точек/мм) с использованием MLI, могло быть напечатано на принтере серии 64-0x (12 точек/мм), нужно установить данный параметр на YES (ДА).

YES (ДА)

DPI-масштабирование (переход на 305 dpi) включено. (по умолчанию).

NO (НЕТ)

DPI-масштабирование (переход на 305 dpi) выключено.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Image Save Path (Сохранение графических файлов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Выбор места (памяти) для сохранения изображений с помощью команд ^IS и ^IL.

▣▣▣▣➔ Версия интерпретатора MLI: 1.10 и выше.

CF Card (CF-карта) Карта CompactFlash (опция)

Internal RAM (Внутренний электронный диск) Внутренний электронный диск принтера (по умолчанию).

Command ^PR (Команда ^PR)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Disable (Выкл.) Скорость вывода на печать заданий, отправленных через MLI, не учитывается.

Enable (Вкл.) Скорость вывода на печать учитывается.

Command ^MT (Команда ^MT)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Disable (Выкл.) Тип материала в отправленном через MLI задании печати не учитывается (термотрансферная или прямая термopечать)

Enable (Вкл.) Тип материала учитывается.

Label Invert (Разворот этикетки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Разворот отпечатка на 180°. Равнозначно параметру [PRINT PARAMETERS > Print direction](#), который игнорируется, если задание на печать посылается через MLI.

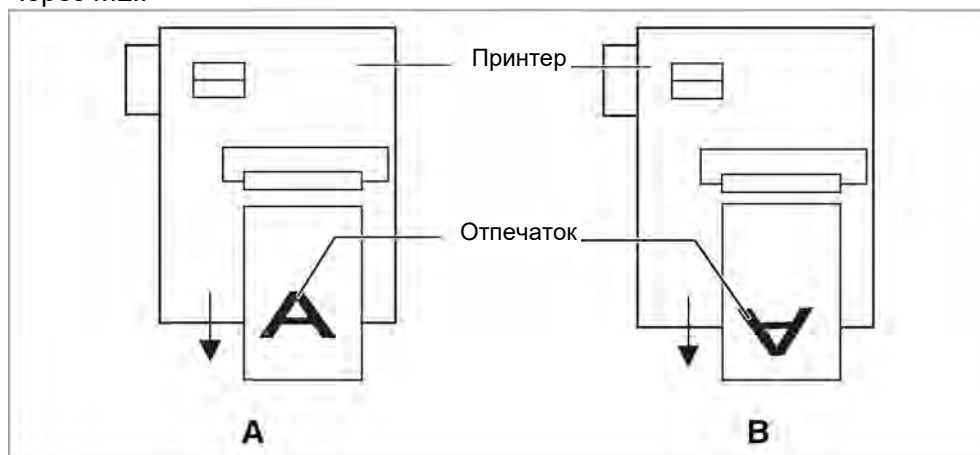


Рис.19. Направление печати:

Установка параметра разворота на „Disable“ („Выкл.“) (A) или „Enable“ („Вкл.“) (B)

Disable (Выкл.) Печать производится в обычном направлении (см. Рис.19A).

Enable (Вкл.) Поворот отпечатка на 180° (См. Рис.19B).

Command ^JM (Команда ^JM)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

|||► Версия интерпретатора MLI: 1.32 и выше.

Команда ^JM изменяет разрешающую способность принтера.

- Команда ^JMA устанавливает разрешение принтера равным разрешению печатающей головки.
- ^JMB устанавливает разрешение 200 dpi при фактическом разрешении 300 dpi. Если фактическое разрешение 200 dpi, команда игнорируется.

Disable (Выкл.)

Установка разрешения в задании печати, отправленном через MLI, не учитывается.

Enable (Вкл.)

Установка разрешения учитывается.

Подменю SPECIAL FUNCTION (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)

Printer type (Тип принтера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Установка модели принтера. Данная установка должна производиться каждый раз после замены платы центрального процессора или обновления программного обеспечения. В наименовании устройства „X“ означает ширину печатающей головки. Эта переменная устанавливается автоматически.

▣▣▣▣▶ ВНИМАНИЕ! - Неверная установка типа устройства может вызвать сбой в работе или его поломку!

Avery 64-0x	Настольный термотрансферный принтер 64-04/05/06/08.
DPM-0x LH	Устройство DPM для печати и отделения этикеток, в левом исполнении.
DPM-0x RH	Устройство DPM для печати и отделения этикеток, в правом исполнении.
ALX 92x LH	Автоматический принтер-аппликатор ALX924/925/926, в левом исполнении.
ALX 92x RH	Автоматический принтер-аппликатор ALX924/925/926, в правом исполнении.
Chess x	Настольный термотрансферный принтер Chess x (аналог 64-0x).
Novexx PA-1x6 LH	Автоматический принтер-аппликатор Novexx PA-146/156/166, в левом исполнении (аналог ALX 92x LH).
Novexx PA-1x6 RH	Автоматический принтер-аппликатор Novexx PA-146/156/166, в правом исполнении (аналог ALX 92x RH).
TTx	
MICROJET 64-0x	
MICROJET 64-0xX	
MICROJET 64-0xXX	
PEM-0x LH	Печатающее устройство PEM, в левом исполнении.
PEM-0x RH	Печатающее устройство PEM, в правом исполнении.
PM-0x	Printmaster 3000

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Printhead type (Тип головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы. Параметр устанавливает тип печатающей головки, которая используется в принтере. В большинстве случаев ширина печатающей головки равна максимальной ширине печати принтера. Данный параметр выводится автоматически после установки типа принтера ([SPECIAL FUNCTION > Printer type](#)).

KCE 8Inch	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 8 дюймов, используется в принтере 64-08.
KCE 6Inch	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 6 дюймов, используется в: 64-06, DPM 6", PEM 6", ALX926.
KCE 5Inch	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 5 дюймов, используется в: 64-05, DPM 5", PEM 5", ALX925, PM3000.
KCE 4Inch	Печатающая головка Куосега KCE, ширина 4 дюймов, используется в: 64-04, DPM 4", PEM 4", ALX924.

Sensor type (Тип датчика)

PEM	PM 3000
-----	---------

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Combined sensor	Это значение устанавливается, если устройство оборудовано комбинированным датчиком этикетки (на отражение и на просвет).
Standard	Это значение устанавливается, если устройство оборудовано датчиком этикетки, работающим либо на отражение (обнаружение черных меток), или на просвет (обнаружение меток проруба).

Disp. Head Offs. (Сдвиг головки диспенсера)

64-xx

▣▣▣▣▶ Только для принтера 64-xx с диспенсером и с 4-дюймовой печатающей головкой.

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Сдвиг головки диспенсера

Yes (Да)	Установка для принтера 64-04 с диспенсером и с 4-дюймовой печатающей головкой: на внутреннем крае печатающей головки расположена непечатная область шириной 13 мм.
No (Нет)	Установка для принтера 64-05x с диспенсером и с 4-дюймовой печатающей головкой: Ширина печати – 4 дюйма (102 мм) без ограничений. Предварительное условие: Печатающая головка устанавливается как минимум в 13 мм от внутреннего края печатающей головки.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Default Values (Значения по умолчанию)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

User defined (Установки пользователя) Текущие установки всех параметров будут сохранены как значения по умолчанию. Они сохранятся даже после обновления программного обеспечения. Стандартные (заводские) значения возвращаются с установкой следующего параметра.

Standard

Возврат всех параметров к заводским настройкам ("Factory settings").

Command sequence (Последовательность команд)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

~ Знак тильды „~“ используется как знак начала последовательности команд Easy-Plug.

(По умолчанию) Знак решетки „#“ используется как знак начала последовательности команд Easy-Plug.

Delete job (Отмена задания)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить обрабатываемое задание печати.

Delete Job
Clearing . . .

Delete spooler (Очистка спулера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить из спулера (буфера печати) все хранящиеся в нем задания печати.

Delete Spooler
Clearing . . .

Factory settings (Заводские установки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Для каждого типа устройства на заводе были установлены специальные значения параметров. Значения этих заводских установок можно восстановить в любой момент.

Значения всех параметров будут перезаписаны на заводские установки. Текущие настройки можно посмотреть через [PRINT INFO > printer status](#).

▣▣▣▣▶ **ВНИМАНИЕ!** - Из спулера будут удалены все данные, включая данные приостановленных заданий печати!

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Parameter to CF (Сохранение параметров на CF)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Значения установленных параметров можно сохранить в текстовом файле на CF-карте (в директории FORMATS\). Это относится также к дополнительным параметрам, которые не активированы.

Without adj. par (Без спец.настроек) (По умолчанию) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *не сохраняются*.
(Имя файла по умолчанию: SETUPALL.FOR).

Например: при пересылке существующих настроек на другой принтер (такие специальные настройки принтера, как сопротивление печатающей головки или параметры датчиков не должны перезаписываться).

With adjust para (Со спец.настройками) Параметры, содержащие специальные настройки устройства, *также сохраняются*. В текстовом файле названия соответствующих параметров помечаются звездочкой (*).
(Имя файла по умолчанию: SETUPALL.FOR).

Например: во время проведения сервисного обслуживания.

Подробная информация о сохранении и считывании значений параметров представлена в разделе **«Эффективное использование возможностей»**, в главе **«Сохранение и передача значений параметров»**.

Diagnosis to CF (Сохранение данных диагностики на CF)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Сохранение данных диагностики принтера на CF-карту. По умолчанию имя файла будет формироваться как:

„Diagnose AP 5.4 203 Dpi A429403110613.log“, где

- AP 5.4 203 Dpi: тип принтера и разрешение печатающей головки
- A429403110613: серийный номер платы центрального процессора; данный номер также выводится через **SERVICE DATA > CPU board data > Serial number**.

О Подробная информация представлена в **инструкции по техобслуживанию** в разделе Fault Location (Определение неисправностей), в главе „Reading out diagnostic data“ („Считывание данных диагностики“).

Data blocks del. (Удаление блоков данных)

Удаление блоков данных

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Параметр меню появляется, если есть хотя бы один блок данных в флеш-памяти.

Вхх

(Значение по умолчанию) При вызове данного параметра на дисплее появляется сообщение, где:

```
Data blocks del.
B01 diagnose inf
```

, где: „B01“: блок данных №1.

„diagnose inf“: имя блока данных (заголовок блока данных).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Если в флеш-памяти содержится несколько блоков данных:

-▶ Нажмите на кнопку CUT несколько раз, пока не покажется требуемый блок данных.

Удаление блока данных:

-▶ Нажмите на кнопку ONLINE

Data blocks del.
Delete? --> no

-▶ Нажмите на кнопку FEED, чтобы выбрать „yes“ (Ответ „да“ вопрос „Удалить?“)

-▶ Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы удалить выбранный блок данных.

Все блоки данных, содержащиеся в флеш-памяти, будут удалены.

All (Все)

EasyPI. file log (Файл журнала EasyPI.)

Файл журнала Easy-Plug.

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▶ Параметр появляется, только если вставлена CF-карта.

▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

▶ В результате активации данного параметра на дисплей могут начать выводиться труднообъяснимые сообщения об ошибках. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок. Если на дисплее появилось сообщение об ошибке, отключите данный параметр и перезапустите принтер.

Disabled (Выкл.)

Функция записи файла журнала выключена.

All data (Все данные)

В файл журнала записываются все принятые данные, включая команды немедленного действия.

Interpreter data (Данные интерпретатора)

В файл журнала записываются все данные, полученные интерпретатором Easy-Plug из спулера входящего потока данных. Команды немедленного действия в файл журнала *не записываются*.

Log files delete (Удаление файлов журналов)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▶ Параметр появляется, только если вставлена CF-карта.

(Значение по умолчанию). Функция удаления отключена.

No (Нет)

Yes (Да)

Удаляются все файлы журналов на вставленной CF-карте, которые отвечают следующим условиям:

- Имя файла соответствует шаблону „EPxxxxx.log“, где:
xxxxx = номер от 1 до 999999, вместо пустот должны стоять „0“ Например:
„EP000001.log“.
- Расположение: Папка LOGFILES на CF-карте.

Под эти условия подпадают файлы журналов, автоматически формируемые параметром SPECIAL FUNCTION > EasyPI. file log.

RFID stat. del. (Обнуление счетчиков RFID)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Обнуляет все счетчики RFID.

○ См. [PRINT INFO > RFID status](#).

Подменю SERVICE FUNCTION (СЕРВИСНЫЕ ФУНКЦИИ)

Service (Сервис)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает показания счетчика "Service" ("Число сервисных операций") в отчете о техническом состоянии "Service Status" на один.

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

yes (да)

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Services".

no (нет)

Не увеличивает показания счетчика.

Head exchange (Замена головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика „Head number“ („Число замен печатающих головок“) в отчете о техническом состоянии "Service Status".

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

yes (да)

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Head number".

no (нет)

Не увеличивает показания счетчика.

Roller exchange (Замена печатного вала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Увеличивает показания счетчика „Roll number“ („Число замен печатного вала“) в отчете о техническом состоянии "Service Status" на один

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

yes (да)

Увеличивает на 1 единицу показания счетчика "Roll number".

no (нет)

Не увеличивает показания счетчика.

Cutter exchange (Замена отрезного устройства)

64-xx

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы и только при установленном и включенном отрезном устройстве.

Увеличивает на одну единицу показания счетчика „Cutter number“ („Число замен отрезного устройства“) в отчете о техническом состоянии "Service Status".

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

Увеличивает на одну единицу показания счетчика "Cutter number" .

Не увеличивает показания счетчика.

yes (да)

no (нет)

Serv. data reset (Сброс серв. данных)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

▣▣▣▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы. Обнуляет все счетчики, показания которых выводятся в распечатке отчета о техническом состоянии („Service Status“).

- См. параметр [Service Status \(Отчет о техническом состоянии\)](#) на стр. 31.

Head dot test (Проверка точек головки)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Определяет неисправные точки печатающей головки. После завершения проверки принтер печатает отчет о состоянии (см. Рис. 20), в котором указаны неисправные точки. Отчет распечатывается также, если неисправных точек не было обнаружено.

▣▣▣▣▶ **ВНИМАНИЕ!** - Никогда не выключайте принтер во время проведения проверки точек печатающей головки! В противном случае печатающая головка может быть повреждена!

Во время проведения проверки на дисплей принтера выводится сообщение:

Head dot test
running ...

▣▣▣▣▶ Для распечатки отчета потребуется этикетка шириной 100 мм и длиной 200 мм.



Head Dot Test Status	
Head data	
Head resistance	: 1364 Ohm
Print width	: 128.0 mm
Print resolution	: 12.0 Dots/1 mm
Number of dots	: 1536 Dots
25 defective print dots	
1,	417, 418, 419, 557, 700, 761, 770, 771,
772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780,	
781, 782, 783, 784, 833, 834, 835,	

Рис. 20. Отчет о состоянии, который будет распечатан по завершении проверки точек печатающей головки. Вверху приведены технические характеристики головки (Head data), внизу – список поврежденных точек.

■▶ Быстрая проверка точек запускается одновременным нажатием на кнопки CUT (APPLY)+FEED в режиме *off-line*. Но по завершении быстрой проверки отчет не будет распечатан.

Head step tune (Тонкая настройка перемещений головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Только в продуктивном режиме системы
Тонкая настройка перемещений печатающей головки при включенной функции автоэкономии риббона.

x step(s) (x шаг(ов))

Диапазон установок: от -15 до +15; Шаг изменения:1;
Значение по умолчанию: 0

EasyPlug monitor (Учет данных EasyPlug)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

■▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.

Параметр включает функцию регистрации полученных данных Easy Plug. Данные передаются через порт COM1 или COM2.

■▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

■▶ Чтобы свести к минимуму влияние функции регистрации данных на скорость обработки и передачи данных, скорость передачи данных должна быть установлена на 115 000 бод!

Disabled (Выкл.)

(по умолчанию) Функция регистрации данных отключена.

Serial Com1

Регистрируемые данные Easy-Plug передаются на последовательный порт Com1.

Serial Com2

Регистрируемые данные Easy-Plug передаются на последовательный порт Com2.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

EP Monitor Mode (Режим учета данных EP)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
- ▣▶ Активация данного параметра может снизить скорость работы принтера. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок.

Interpreter data (Данные интерпретатора) (Значение по умолчанию) Передаются все принятые данные Easy-Plug, за исключением команд немедленного действия.

All data (Все данные) Передаются все принятые данные, включая команды немедленного действия.

Head adjust (Регулировка печатающей головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Настройка параметра должна производиться только уполномоченным и обученным техническим персоналом!

Sensor adjust (Регулировка датчиков)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
- Подробная инструкция по регулировке датчиков представлена в [инструкции по техобслуживанию](#) в разделе „Service Electronics“ («Сервоэлектроника»), параграф "Settings" ("Настройки").

Sensor test (Проверка датчиков)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- Подробная инструкция по регулировке датчиков представлена в [инструкции по техобслуживанию](#) в разделе „Service Electronics“ («Сервоэлектроника»), параграф “Sensor test” («Проверка датчиков»).
- Выводимые значения предназначены для проверки датчиков и могут быть отрегулированы только техническим персоналом.

HME registers (Регистры HME)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

- ▣▶ Только в продуктивном режиме системы
 - ▣▶ Только для 64-08.
 - ▣▶ Настройка параметра должна производиться только уполномоченным и обученным техническим персоналом!
- С помощью данного параметра можно изменить содержимое регистра HME источника питания.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Cutter test (Проверка отрезного устройства)

64-xx

Позволяет проводить проверку отрезного устройства без необходимости устанавливать соответствующий параметр **SYSTEM PARAMETER > Periph. device** на „cutter“ („отрезное устройство“).

Press Cut Key (Нажатие кнопки CUT) Запускает процесс резания, если отрезное устройство установлено. Если отрезное устройство не установлено, ничего не произойдет.

Matend tolerance (Поле допуска окончания материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000	AP 4.4	AP 5.4	AP 7.T
-------	---------	-----	-----	---------	--------	--------	--------

Поле допуска для определения окончания материала

Данный параметр предназначен для этикеточного материала с длинными метками («прорубами»). Во избежание ошибочного принятия таких меток за окончание материала, через данный параметр можно установить поле допуска, которое позволит фотодатчику пропустить «проруб» и распознать окончание материала.

▣▣▣▣► Установка слишком большого поля допуска окончания материала может привести к тому, что печать будет производиться прямо по печатному валу!
Диапазон: от 20 до 300 мм. Значение по умолчанию: 35 мм.

xxx mm (xxx мм)

Scanner test (Проверка сканера)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Требуется для настройки сканера (доп. устройство) на месте установки

On (Вкл.) Включает сканирующий лазер.

Off (Выкл.) Выключает сканирующий лазер.

Feedadjust label (Этикетка со шкалой для регулировки подачи)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Распечатывается шкала, с помощью которой рассчитывается значение регулировки подачи (см. следующий параметр).

О Подробная инструкция представлена в **инструкции по техобслуживанию** в разделе „**Electronics Gen. 3**“ («Электроника 3-го поколения»), параграф „**Adjusting the imprint position**“ («Настройка положения отпечатка»)

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Feed adjust (Регулировка подачи)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Данный параметр позволяет откорректировать длину подачи материала. Такая корректировка может оказаться необходимой при печати на очень длинных этикетках; она позволит компенсировать неточности в подаче из-за возможных смещений материала.

О Подробная инструкция представлена в [инструкции по техобслуживанию](#) в разделе „[Electronics Gen. 3](#)“ («Электроника 3-го поколения»), параграф «[Adjusting the imprint position](#)» («Настройка положения отпечатка»

xx.x % (x,x%)

Диапазон установок: от -10,0 до +10,0; Шаг изменения:0,1%; Значение по умолчанию: 0%

Foil feed adjust (Регулировка подачи риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только в продуктивном режиме системы

Согласует скорость подачи риббона со скоростью подачи этикеточного материала.

xx,x %

Диапазон: от -20,0 до 20,0. Значение по умолчанию: 0,0.

Punch y calibr. (Калибровка положения «проруба» по оси Y)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Только в продуктивном режиме системы.

Компенсирует изменения расстояний между датчиком этикетки (датчиком «проруба») и нагревательным элементом печатающей головки.

xx.x mm (x,x мм)

Диапазон установок: от -3,0 до 3,0; Шаг изменения:0,1; Значение по умолчанию: 0,0

CompactFlashTest (Проверка CF-карты)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Проверка карт CompactFlash.

Чтобы запустить процесс проверки памяти карты SD/ CompactFlash, нажмите на кнопку ONLINE. После успешной проверки на дисплее появится сообщение:

```
CompactFlashTest
Card Test O.K.
```

Если карта CompactFlash повреждена или не доступна, на дисплее появится соответствующее сообщение.

Для целей проверки принтер создаст файл TESTXXXX.TXT в корневом каталоге карты. Если там уже был файл с этим именем, он будет перезаписан.

Send test (Проверка отправки данных)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Последовательное соединение:

Для проведения теста отправки данных необходима терминальная программа, например приложение Windows95 – программа Hyper Terminal.

Чтобы провести тестирование, сделайте следующее:

1. Запустите терминальную программу и установите параметры передачи, используемые в принтере.
2. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы запустить тест передачи.

Send test
running . . .

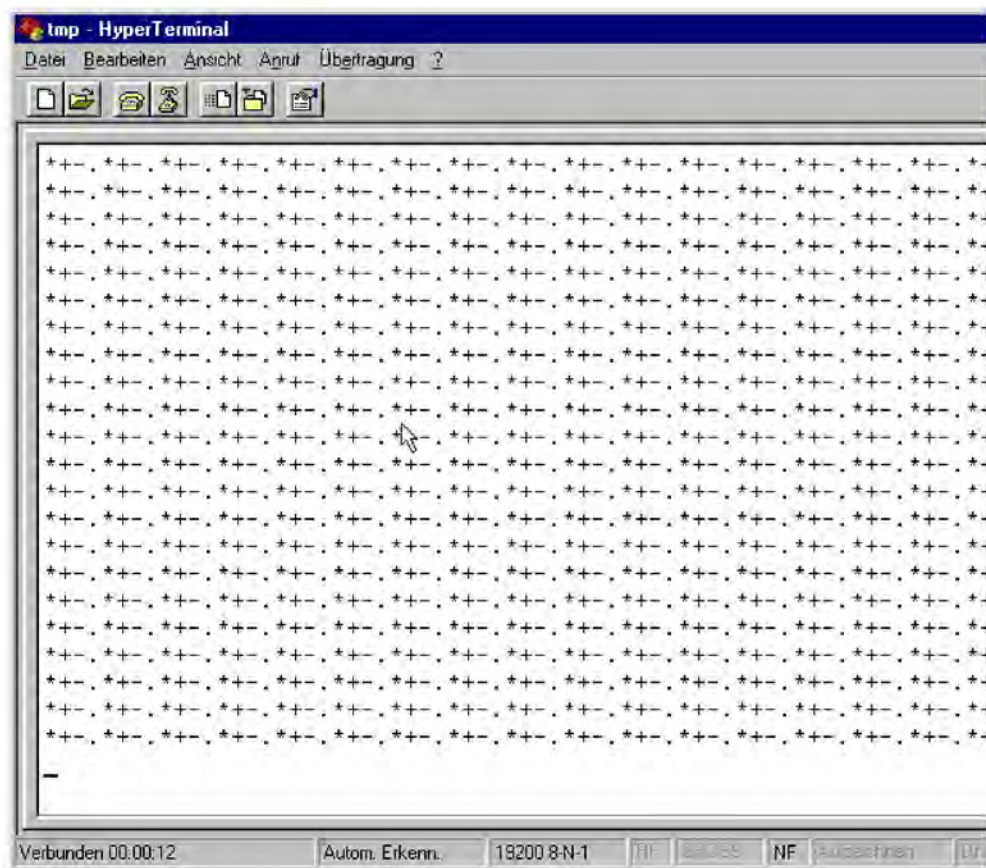


Рис. 21. Образец окна терминальной программы

В окне терминальной программы должна отображаться регулярная структура из четырех повторяющихся символов. Принтер непрерывно посылает эти символы.

Ошибка отправки данных проявляется как нарушение регулярности этой отображаемой структуры. Нажмите на кнопку PROG., чтобы остановить тестирование.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Параллельное соединение:

Параллельная передача данных осуществляется двунаправлено в режиме полубайтного обмена Nibble Mode. Для проведения теста необходима вспомогательная программа, которая должна быть у инженера-наладчика.

Receive test (Проверка получения данных)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Последовательное соединение:

Предварительные условия: линия последовательной передачи данных между компьютером и принтером; параметр интерфейса [INTERF.PARAM. > Interface](#) должен быть установлен как RS232 или RS485.

1. Запустите приложение MS-DOS (из Windows).
2. Установите параметры интерфейса на настройки принтера с помощью команды MODE.

Пример настроек принтера:

- Baud rate: 19200 (скорость передачи данных 19200 бод)
- No. of data bits: 8 (8-разрядные двоичные данные)
- Parity: none (контроль по четности: нет)
- Stop Bits: 1 (стоповые биты:1)
- Data synch.: RTS/CTS (синхронизация данных: аппаратная)

Команда DOS: `mode com2 19200 8 n 1`

(если com2 – параллельный интерфейс)

3. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы запустить тест получения данных.

```
Receive test
0 Bytes
```

4. Отправьте какой-нибудь файл на принтер (при условии: com2 = порт принтера; файл имеет расширение .txt = anyfile.txt)

`copy anyfile.txt com2` (добавьте /b для двоичных файлов)

На дисплее принтера появится сообщение:

```
Receive test
xxxxx Bytes
```

, где: xxxxxx – размер отправленного файла в байтах. Это значение пересчитывается во время проведения теста. Тестирование завершено, когда размер файла больше не изменяется. Если размер файла на дисплее принтера соответствует размеру файла в окне MS-DOS, передача данных прошла успешно. В противном случае, при передаче возникли ошибки.

Параллельное соединение:

Предварительные условия: линия параллельной передачи данных между компьютером и принтером; параметр интерфейса [INTERF.PARAM. > Interface](#) должен быть установлен как Centronics. Прodelайте следующее:

1. Запустите проверку получения данных. Для этого войдите в подменю [SERVICE FUNCTION > Receive test](#) и нажмите кнопку ONLINE.

```
Receive test
0 Bytes
```

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

2. Запустите приложение MS-DOS (из Windows).
3. Отправьте какой-нибудь файл на принтер (при условии: lpt1= порт принтера; файл имеет расширение .txt = anyfile.txt)
`copy anyfile.txt com2` (добавьте /b для двоичных файлов)

На дисплее принтера появится сообщение:

```
Receive test
xxxxx Bytes
```

, где: xxxxxx – размер отправленного файла в байтах. Это значение пересчитывается во время проведения теста. Тестирование завершено, когда размер файла больше не изменяется. Если размер файла на дисплее принтера соответствует размеру файла в окне MS-DOS, передача данных прошла успешно. В противном случае, при передаче возникли ошибки.

Rewinder adjust (Регулировка подмотчика)

64-xx ALX 92x

- ▣ 64-xx: только для установленного перемотчика „Rewinder 2000“.
- ▣ ALX92x: только для смотчика подложки этикеток.

Регулировка подмотчика:

Подмотчик регулируется так, чтобы откорректировать разницу в параметрах или в сборке фотодатчика.

- Руководство по наладке *подмотчиков (опции)* приводится в [инструкции к подмотчику Rewinder 2000](#), параграф “Adjusting the sensor” («Настройка датчиков»).
- Руководство по регулировке плавающего рычага *смотчика подложек для ALX 92x* см. [в инструкции по техобслуживанию](#), в разделе [Service Mechanics \(Обслуживание механических приборов и устройств\)](#), параграф „Setting the backing paper dancer lever“ („Регулировка плавающего рычага смотчика подложки“).

Resting pos.xxx (Положение покоя xxx) Установка положения покоя (xxx = фактическое показание датчика).

End pos. xxx (Крайнее положение xxx) Установка крайнего положения (xxx = фактическое показание датчика)

Процедура установки одинакова в обоих случаях:

1. Отведите плавающий рычаг в положение покоя.
2. Нажмите на кнопку CUT (у ALX 92x: кнопку APPLY).
- ▣ Не на кнопку ONLINE, как в случае ТТХ х50!
3. Отведите плавающий рычаг в его крайнее положение.
4. Нажатие на кнопку ONLINE.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Com2 commun. test (Проверка связи на Com2)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx/ALX92x/DPM/PEM/PM 3000: только с установленной платой (опцион).

После вызова этого параметра, порт Com2 выдает все данные, полученные через порт Easy Plug.

○ См. выше параметр [Interface \(Интерфейс\)](#) на стр. 48.

Если интерфейс установлен как RS232, данные могут передаваться в обратном направлении (тогда: получение через Com2, отправка через Com1).

Com2 port test (Проверка порта Com2)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx/ALX92x/DPM/PEM/PM 3000: только с установленной платой (опцион).

Запускает самодиагностику порта Com2.

▣▣▣▣▶ Работает только с RS 232.

▣▣▣▣▶ Должны быть подключены разъемы интерфейса 2/3 и 7/8 (используйте вилку с параллельными/ шунтированными разъемами)!

Во время самодиагностики проверяются передача данных и квитирование. По окончании теста на дисплее принтера появится одно из сообщений:

Com2 port test
Test failed

Во время тестирования интерфейса обнаружена ошибка.

Com2 port test
Test O.K.

Тестирование интерфейса прошло успешно.

Headvo. adj. 20 V (Настройка напряжения 20 В)

64-xx

▣▣▣▣▶ Недействителен для 64-08.

▣▣▣▣▶ Только в продуктивном режиме системы

Настройка нижней границы напряжения печатающей головки на 20 В. Регулировка напряжения печатающей головки делает отпечатки сопоставимыми.

○ Подробное описание см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Service print module" («Обслуживание блока печати»), параграф "Adjusting the printhead voltage" («Настройка напряжения печатающей головки»).

Headvo. adj. 28 V (Настройка напряжения 28 В)

64-xx

- ▣▣▣▣► Недействителен для 64-08.
 - ▣▣▣▣► Только в продуктивном режиме системы
- Настройка верхней границы напряжения печатающей головки на 28 В. Регулировка напряжения печатающей головки делает отпечатки сопоставимыми.
- Подробное описание см. в [инструкции по техобслуживанию](#), раздел "Service print module" («Обслуживание блока печати»), параграф "Adjusting the printhead voltage" («Настройка напряжения печатающей головки»).

Printtest (Проверка принтера)

64-xx ALX 92x DPM PEM PM 3000

Общая проверка принтера, выдает построчную распечатку данных о типе принтера и установленной версии ПО. Рассматриваются настроенные параметры материала (тип материала, длина, ширина).

Чтобы остановить проверку принтера, нажмите на кнопку ONLINE.

Подменю SERVICE DATA (Эксплуатационные данные)

> MODULE FW VERS. (Версии программных модулей)

System version (Версия ПО)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии микропрограммы (прошивки).

System revision (Номер редакции ПО)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает последовательные номера редакций.

▣▣▣▣▶ Только для внутривыпускных целей.

System date (Системная дата)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает дату, когда микропрограмма была сгенерирована.

Bootloader (Загрузчик операционной системы)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии загрузчика ОС.

uMon (Программа начальной загрузки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии загрузчика ОС.

Feed driver (Драйвер подающего устройства)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора подающего устройства.

Foil driver (Драйвер риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора устройства, подающего риббон.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Head driver (Драйвер печатающей головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора печатающей головки.

Peripheraldriver (Периферийная ИС формирователя)

64-xx	PM 3000
-------	---------

▣▣▣▣▶ 64-xx: только с подключенным опционом – периферийной ИС (выходной каскад).

Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора периферийного устройства.

64-xx: Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора отклоняющего устройства.

Rewinder (Подмотчик)

64-xx	ALX 92x
-------	---------

▣▣▣▣▶ Только для 64-xx с диспенсером Применяемая на выходном каскаде версия микроконтроллера PIC для запуска мотора внутреннего подмотчика.

USI interface (Интерфейс USI)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣▶ Только при установленной плате интерфейса USI. Применяемая на интерфейсе USI версия микроконтроллера PIC.

Applicator int. (Интерфейс аппликатора)

ALX 92x

▣▣▣▣▶ Только при установленном интерфейсе аппликатора. Применяемая на интерфейсе аппликатора версия микроконтроллера PIC.

> OPERATION DATA (Эксплуатационные данные)**Serv. operations (Число сервисных работ)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает количество проведенных сервисных работ. Увеличение показаний счетчика – через параметр **SERVICE FUNCTION > Service = yes**. Максимальное число: 4 млрд.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Headnumber (Число замен печатающей головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает количество произведенных замен печатающих головок. Увеличение показаний счетчика – через параметр [SERVICE FUNCTION > Head exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

Roll number (Число замен печатного вала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает количество произведенных замен печатных валов. Увеличение показаний счетчика – через параметр [SERVICE FUNCTION > Roller exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

Cutter number (Число замен отрезного устройства)

64-xx	PM 3000
-------	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество произведенных замен отрезного устройства. Увеличение показаний счетчика – через параметр [SERVICE FUNCTION > Cutter exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

Head run length (Пробег головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общее расстояние пробега печатающей головки. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра [SERVICE FUNCTION > Head exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

Roll run length (Пробег печатного вала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общее расстояние пробега печатного вала. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра [SERVICE FUNCTION > Roller exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

Cuts on knife (Число отрезков ножом)

64-xx	PM 3000
-------	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество отрезков, совершенных одним ножом. Счетчик обнуляется каждый раз после установки параметра [SERVICE FUNCTION > Cutter exchange](#) = yes. Максимальное число: 4 млрд.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Tot. mat. length (Общий пробег материала)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общий пробег подающего валика. В отличие от счетчика пробега печатного вала, счетчик пробега подающего валика не обнуляется после его замены. Максимальное число: 4 млрд.

Tot. foil length (Общий пробег риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает общий пробег валика красящей ленты.

Total cuts (Общее число отрезов)

64-xx	PM 3000
-------	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество отрезов, совершенных всеми ножами. В отличие от счетчика отрезов, совершенных одним ножом (Cuts on knife), данный счетчик не обнуляется после замены ножей. Максимальное число: 4 млрд.

Total head moves (Общее число перемещений головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при подключенном отрезном устройстве.

Показывает количество всех движений вверх и вниз печатающей головки. Максимальное число: 4 млрд.

Head strobes (Число строб-импульсов головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает число строб-импульсов, которые являются показателем эксплуатационного ресурса печатающей головки. Подсчет стробов ведется по каждой линии, в которой была напечатана хотя бы одна точка. Максимальное число: 4 млрд.

Head temperature (Температура головки)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает текущую температуру печатающей головки (в °C).

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Foil diameter (Диаметр ролика риббона)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает размер диаметра ролика красящей ленты: измеряется фактический диаметр ролика с точностью до 7,5%.

Установки предельного значения диаметра ролика красящей ленты происходит через параметр предупреждения об окончании риббона **SYSTEM PARAMETER > Foil end warning** Как только диаметр ролика сравнивается с установленным предельным значением, на дисплее принтера появится предупреждающее сообщение.

- См. параметр [Foil end warning \(Предупреждение об окончании риббона\)](#) на стр. 68. 64-xx, DPM/PEM, ALX 92x:

Дополнительный универсальный последовательный интерфейс (USI) подает сигнал о скором окончании риббона (в дополнение к предупреждающему сообщению).

Dispensing cycl. (Тактовый режим диспенсера)

(Циклы диспенсера)

64-xx	ALX 92x	DPM
-------	---------	-----

▶ Только для 64-xx/AP5.4, оснащенных диспенсером.

Показывает количество отделенных этикеток.

Operation time (Продолжительность эксплуатации)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает время работы принтера, прошедшее после его последнего включения.

> POWERSUPPLYDATA (ДАННЫЕ ОБ ИСТОЧНИКАХ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ)

Type (Тип)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает тип блока питания, например „Blue Mountain“.

PS temperature (Температура блока питания)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает текущую температуру блока питания (в °C). Если по каким-либо причинам функция не поддерживается, на запрос будет выведено сообщение „??? °C“.

Version (Версия)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Доступность параметра зависит от типа блока питания.
Показывает версию блока питания.

Serial number (Серийный номер)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Доступность параметра зависит от типа блока питания.
Показывает серийный номер блока питания.

Standby+On time (Продолжительность эксплуатации + время ожидания)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Доступность параметра зависит от типа блока питания.

Показывает срок эксплуатации блока питания, включая время, когда он находился в режиме ожидания (*standby*).

Время ожидания (standby) – это период, в течение которого принтер был включен в сеть (переключатель питания в положении «ON/ Вкл.»), но переключатель на дистанционном дисплее *не был включен*.

☛ Недействителен для 64-xx. Для принтеров 64-xx этот параметр аналогичен параметру [SERVICE DATA > POWERSUPPLY DATA > On time](#).

☛ Из данного параметра нельзя сделать какие-либо выводы в отношении фактического времени эксплуатации (печати) принтера.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

On time (Продолжительность эксплуатации)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▣▣▣▣➤ Доступность параметра зависит от типа блока питания.

Показывает чистый срок эксплуатации принтера. То есть не учитывает время ожидания принтера (режим *standby*) (см. параметр [SERVICE DATA > POWERSUPPLY DATA > Standby+On time](#)).

▣▣▣▣➤ Из данного параметра нельзя сделать какие-либо выводы в отношении фактического времени эксплуатации (печати) принтера.

> CPU BOARD DATA (ДАННЫЕ О ПЛАТЕ ЦП)**CPU identifier (Идентификационный номер ЦП)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает обозначение используемого центрального процессора.

PCB revision (Версия блока управления ЦП)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает сведения об архитектуре и шифр компонентов платы ЦП.

FPGA version (Версия FPGA)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает версию FPGA (логической микросхемы, программируемой в условиях эксплуатации).

MAC address (MAC-адрес)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает MAC-адрес (заданный производителем уникальный адрес платы ЦП).

Serial number (Серийный номер)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Серийный номер: присваивается производителем платы ЦП.

Production date (Дата изготовления)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Дата изготовления: присваивается производителем платы ЦП.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

PCB part number (Номер блока управления ЦП)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер блока управления платы ЦП без других компонентов.

Board part numb. (Номер платы ЦП)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер платы ЦП со всеми компонентами.

Manufacturer (Производитель)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
Показывает производителя платы ЦП.

Work place (Рабочее место)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
Показывает данные о рабочем месте.

Company name (Название компании)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

▶ Параметр меню появляется только в продуктивном режиме системы.
Показывает название компании.

DISPLAY DATA (ДАННЫЕ О ДИСПЛЕЕ)**Display version (Версия дисплея)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает номер версии панели управления принтера.

Display SerialNr (Серийный номер дисплея)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает серийный номер панели управления принтера.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

Remote disp. vers. (Версия дистанционного дисплея)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если дистанционный дисплей подключен. Показывает номер версии дистанционного дисплея принтера.

Remote disp. # (Серийный номер дистанционного дисплея)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только если дистанционный дисплей подключен. Показывает серийный номер дистанционного дисплея принтера.

> MEMORY DATA (ДАННЫЕ О ПАМЯТИ)**Ram memory size (Размер электронного диска)**

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает размер свободной памяти на электронном диске.

Flash mem size (Размер флеш-памяти)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает размер свободной флеш-памяти. В аббревиатуре, следующей за размером памяти, указан производитель используемой памяти FlashRAM.

Аббревиатура	Производитель
MX	Macronix
AMD	AMD
FUJ	Fuji

Табл. 12. Производители Flash-RAM и их сокращенное обозначение.

64-xx - DPM - PEM - ALX 92x - PM 3000

CompactFlash

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

☛ Только при вставленной CF-карте.

Показывает объем памяти CF-карты.

Space for Jobs (Память для заданий печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает объем памяти, доступной под задания печати.

Max. Labellength (Max. длина поля печати)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает максимальную длину области печати на этикетке, зависящую от распределения памяти.

Default Values (Значения по умолчанию)

64-xx	ALX 92x	DPM	PEM	PM 3000
-------	---------	-----	-----	---------

Показывает настройки значений по умолчанию: параметр [SPECIAL FUNCTION > Default values](#).



Сообщения о состоянии

Общая информация	7	1032	Incorrect char..	14
Модели устройств	7	1033	Uninit flash par	14
Отображение сообщений	7	1034	Uninit restrict	14
Категории сообщений о состоянии	7	1035	Uninit combi	14
Ошибки в общем ПО	8	1036	Wrong combi para	14
Ошибки Easy-Plug	8	1037	Software error	14
Неспецифические ошибки	9	1038	Software error	14
Неуказанные сообщения	9	1087	OLV not active	15
Перечень всех сообщений о состоянии ..	10	1088	No realtimeclock	15
1000 No new command	10	1089	Seek Fkt. Error	15
1001 Parameter Table	10	1090	Incomplete Job	15
1002 Comm. sorting	10	1091	Wrong var field	15
1003 Too many slashes	10	1092	Rename file	15
1004 Slash w/o param	10	1093	Delete file	15
1005 2 same commands	10	1094	More than 3 figs	16
1006 Letter incorrect	10	1097	Out of memory	16
1007 Command incorr..	10	1099	File end	16
1008 Subcomm. incorr.	11	1101	Wrong time/date	16
1009 Param. tab inc.	11	1110	Opening Bracket	16
1010 #ER x #Q !	11	1111	Closing Bracket	16
1011 #ER missing	11	1112	Para: No Value	16
1012 #IM x #Q !	11	1113	No Default Value	16
1013 Comm. flag inc.	11	1114	< Limit value	17
1014 Uninit integer	11	1115	> Limit value	17
1015 Uninit float	11	1120	Incorr. logo no..	17
1016 Uninit string	12	1121	Logo exists	17
1017 Uninit discr	12	1122	Creating logo	17
1018 Too many discr	12	1123	Rename logo	17
1019 Uninit BCD para.	12	1124	Logo file	18
1020 Too much image	12	1125	Delete error	18
1021 Uninit image par	12	1126	File creation	18
1022 Too many files	12	1127	File format	18
1023 Uninit File Para	12	1128	File exists	18
1024 Com. too long	13	1130	Float overflow	18
1025 Com twice there	13	1131	Combi overflow	18
1026 Comm. w/o. flag	13	1140	Line too long	19
1027 Uninit parameter	13	1141	Para. incorr. Bl	19
1028 Parameter uninit	13	1150	Integer overflow	19
1029 Param. incorr..	13	1160	String too long	19
1030 Command incorr..	13	1170	X Pos > width	19
1031 Too many slashes	13	1171	X Pos < zero	19
		1172	Y Pos > length	19

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

1529	Invalid Prn Mode	32	5010	Paper jam	41
1530	Inc free str mem	32	5012	Delete H8 loader	41
1531	Inc RAM disc	32	5013	Prog H8 loader	41
1532	No Fixfont	33	5014	Power	41
1533	No Speedo Font	33	5015	Scanner	42
1534	^XA missing	33	5016	ALX Rewinder	42
1535	^XZ missing	33	5017	Power Supply	42
2000-2009 Сообщения, вызванные			5018	Dot check area	43
ошибками в значениях переменных в			5020	I2C Timeout xx	43
командах Easy-Plug		33	5021	I2C Conf. xx	43
2000	Double var name	33	5022	I2C Busy xx	43
2002	Var. data length	33	5023	I2C LAB xx	43
2003	Expr. bracket	33	5024	I2C BER xx	43
2004	Exp. quotemark	33	5025	I2C Polling xx	44
2005	Exp. comma pos	34	5026	Motorprotect CPU	44
2006	Exp.functionname	34	5028	PS overheat	44
2007	Exp.fct.paratype	34	5029	I2C checksum xx	44
2008	Exp.fct.paraCnt	34	5051-5058 Сообщения, которые		
2009	Exp. name wrong	34	возникают только в принтере TT4		45
2010	Fct. para value	34	5051	Barcode Infeed 1	45
2111	Invalid Date	34	5052	Barcode Infeed 2	45
3000/3003/3006/3012/3015			5053	Barcode Infeed 3	45
	Com x Overrun	34	5054	Barcode Infeed 4	45
3001/3004/3007/3013/3016			5055	Infeed 1 empty	45
	Com x Parity	35	5056	Infeed 2 empty	46
3002/3005/3008/3015/3017			5057	Infeed 3 empty	46
	Com x Frame	35	5058	Infeed 4 empty	46
3010	Spooler Overflow	35	5059	Stacker full	46
3011	Send buffer full	35	5060	Stacker full	46
4100-4106 Сообщения, которые			5061	Dispenser motor	47
возникают только при работе с			5062	Disp. lift motor	47
верификатором штрих-кодов (OLV).....		36	5063	Press roll	47
4100	No OLV data	36	5064	Backing paper	47
4101	OLV limit exceed	36	5100	No H8 response	47
4103	OLV barcode type	36	5100	Printengine lock	48
4104	OLV Timeout	36	5101	Headadjust error	48
4105	No OLV response	37	5102	Dot Defective	48
4106	OLV Software	37	5120	Home position	48
5000	Bus device	37	5121	Touch down	48
5001	No gap found	39	5122	PLC not ready	49
5002	Material end	39	5123	USI Material low	49
5003	Cover open	39	5130	PSU xxxxxxxx	50
5004	Rewinder mat. tear	40	5131	PSU communicat.	52
5005	Knife-fault	40	5150	No USI interface	52
5006	Head-fault	40	5151	Applic. interf.	52
5007	Ribbon end	40			
5008	USI start error	41			

5200	Home position	52	5551	Max Tags failed	58
5201	Touch down	52	5560	TCS full / cover	58
5203	Touch down sens.	52	5590	Odd hex string	58
5204	Appl. Startererror	53	5600	Job without #Q	58
5205	Applicator gen.	53	6000	Job memory full	58
5206	Applicator resp.	53	6001	Param. incorrect	59
5207	Appl. driver 1	53	6002	Nov. prog. err..	59
5208	Appl. driver 2	53	6003	New prog. vers..	59
5209	Appl. driver 3	53	6004	Memory error	59
5210	Appl. driver 4	53	6005	Load H8 program	59
5212	Vx.x for AI rec	53	6006	Fixfont data	60
5300	BLDC EEPROM err..	54	6007	Speedofont data	60
5301	BLDC rewinder Ø	54	6008	Print ctrl. stop	60
5500	Unknown	54	6009	MLI Fixfont data	60
5501	General	54	6010	MLI Speedo data	60
5502-5551 Сообщения, которые возникают только при работе с RFID- модулем		54	6011	Printengine soft	60
5502	RFID internal	54	6012	Start next job	60
5504	No RFID job	54	6030	Param. checksum	61
5510	RFID COM timeout	54	6031	New Parameters	61
5512	COM open failed	55	6101	No sensor found	61
5513	Get baud failed	55	6200	Filesystem regis	61
5521	No transponder	55	6201	File sys. format	61
5522	Tag write err	55	6202	Drive open	61
5523	Tag address err	55	6203	Filesystem close	61
5524	CMD not applicable	55	6204	Disk directory	61
5525	Tag read err	56	6205	Write disk	62
5526	Tag select first	56	6206	Read disk	62
5527	Tag RF comm err	56	6207	No file card	62
5528	EEPROM failure	56	6208	Drive xx full	62
5529	Parameter range	56	6300	Out of memory	62
5530	Unknown CMD	56	6301	Incomplete job	62
5531	Protocol length	56	6310	Centr. Timeout	62
5532	CMD not avail	57	6311	Centr. Timeout	62
5540	ISO error #1	57	8001	Shared Memory	63
5541	ISO error #2	57	8002	Stream Buffer	64
5542	ISO error #3	57	8103	TrueDoc Font	64
5543	ISO error #15	57	8104	Speedo alloc	64
5544	ISO error #16	57	8105	Load TrueType	64
5545	ISO error #17	57	8106	Fonttype wrong	64
5546	ISO error #18	57	8107	Character set	64
5547	ISO error #19	57	8108	Symbol set	64
5548	ISO error #20	57	8109	TT-specifications	64
5549	ISO error ???	57	8110	Unknown char..	65
5550	Wrong tag type	58	8111	Stream type	65
			8112	Font not supp..	65

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

8200	Fixfont number	65	8851	Graphic open	70
8201	Font downl. full	65	8852	Graphic header	71
8202	Font deleted	65	8853	Graphic palette	71
8300	Bar code corr	65	8854	Graphic read	71
8301	Bar code data	66	8856	Free store size	71
8302	Barcode checksum	66	8857	Wrong mem config	71
8303	Bar code sample	66	8900	Codablock columns	72
8304	Bar c. plain-copy	66	8901	Codablock rows	72
8305	Bar code print	66	8902	Codablock softw	72
8306	Plain-copy len	66	8903	Codablock infogr	72
8307	Readline dist	66	8950	Logo open	72
8308	Bar code ratio	66	8951	File format	72
8309	Module range	67	8952	Not installed	72
8310	Bar code element	67	9000	Wrong errornum	72
8311	Barcode table	67	9001	Software Error	73
8400	PDF417 ECC	67	9003	Print head type	73
8401	PDF417 Lines	67	9005	No Printhead	73
8402	PDF417 Columns	67	9007	Bad MAC Address	73
8403	PDF417 Style	67	9008	Powerfail signal	74
8404	PDF417 Command	67	9009	Temporary MAC	74
8405	PDF417 Size	67	9011	Bootloader ext.	74
8406	PDF417 Details	68	9013	Head voltage	74
8407	PDF417 Coding	68	9014	Motor voltage	75
8500	Code 25Int len.	68	9015	Network init.	75
8501	Postcode length	68	9016	DHCP Failed	75
8600	EAN Length	68	9017	RTC read failed	75
8601	UPCE Numbers sys. .	68	9018	#!CA wrong Pos.	75
8700	IDM Data with 0	68	9020	Param. ID wrong	75
8701	IDM Data length	68	9022	No network link	76
8702	IDM Coding	68	9023	Filename: Functionname() Line: xxx 76	
8703	IDM Self-test	69	9024	Not possible !	76
8704	IDM Init. error	69	9030	Log file:CF full	76
8705	IDM rows/columns	69	9031	Log file: nnnn	76
8760	EAN128 field len	69	9032	EP file log stop	76
8761	EAN128 Data type	69	9034	Use min 16MB RAM	77
8762	EAN128 Ident.	69	9035	No printpr. stop	77
8800	Maxicode Mode	69	9036	DMA switch off	77
8801	Maxicode Sys no	69		9100-9119 Сообщения, которые возникают во время обновления прошивки	77
8802	Maxicode Zipcode	69	9100	Invalid format	77
8803	Maxicode Class	70	9101	Invalid Header	77
8804	Maxi. Sec. mess.	70	9102	Inv.Board Rev.	77
8805	Maxicode Country	70	9103	Inval. firmware	77
8830	Cod49 Datalength	70	9104	Inv. Data Size	78
8831	Cod49 wrong data	70			
8850	Unknown filetype	70			

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

9107	Flash Overflow	78	9114	RFID missing	79
9108	Flash Ovf. Diag	78	9115	AWID missing	79
9109	Flash Ovf. Params	78	9116	Ser. Disp. Missing	79
9110	Flash Write Err.	78	9117	Device Unknown	79
9111	PIC Update Fail..	78	9118	H8 Update Fail..	79
9112	PIC missing	78	9119	H8 missing	79
9113	RFID Update Fail	78			

Общая информация

Модели устройств

Настоящее описание сообщений о состоянии относится ко всем устройствам, перечисленным в верхнем колонтитуле инструкции.

Отображение сообщений

Во время работы устройства происходит непрерывное тестирование его состояния. При обнаружении сбоя на дисплей устройства выводится соответствующее сообщение.

- Только для 64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / PM 3000:
Если параметр `SYSTEM PARAMETER > Signal buzzer` установлен на *On (Вкл.)*, сообщение сопровождается звуковым сигналом.

- Только для 64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / PM 3000 с электроникой 3 поколения (“Gen. 3”):
Подсветка дисплея во время вывода сообщения о состоянии меняется с зеленой на красную.

Состояние устройства можно запросить через последовательный интерфейс (см. команду `Easy-Plug #!Xn`).

Отображение на дисплее Выводимое сообщение о состоянии выглядит следующим образом:

```
Status      xxxx
TextTextTextTextTextTe
```

, где:

- Status (Состояние)*: подразделяется на „PrintStatus“ (“Состояние принтера”) или „QueueStatus“ (“Состояние очереди печати”).
 - *PrintStatus (Состояние принтера)* означает, что произошел сбой в работе принтера, независящий от отправленного задания печати. Такое сообщение относится к управлению принтером.
 - *QueueStatus (Состояние очереди печати)* означает ошибку в команде `Easy-Plug` в задании печати. Такое сообщение относится к интерпретатору `Easy-Plug`.
- xxxx – код сообщения о состоянии (от 0001 до 9999). Расшифровка кодов сообщений приводится ниже.
- TextTextTextText* – краткая расшифровка кода сообщения о текущем состоянии (здесь, в данном разделе инструкции – на английском языке). Как правило, этого текста бывает достаточно для понимания текущего состояния устройства.

Более подробная информация о состоянии устройства (“Статус”) и необходимых мерах в связи с ним (“Действия”) приводится ниже.

Example

```
PrintStatus      8704
IDM Init. Error
```

Категории сообщений о состоянии

Самоподтверждаемые сообщения выводятся на дисплей с единственной целью проинформировать оператора об имеющихся местах ошибках или состояниях.

Такое сообщение выводится на дисплей принтера на короткое время и сопровождается коротким звуковым сигналом. Для продолжения работы принтера вмешательство оператора не требуется.

▣▣▣▣➔ Обращайте внимание на такие сообщения; это поможет предупредить сбои в работе устройства.

Подтверждаемые сообщения оператору необходимо подтвердить прием таких сообщений; они указывают на состояния или ошибки, угрожающие нормальной работе устройства. Такое сообщение остается на дисплее принтера до тех пор, пока не будет исправлена ошибка и пока не будет подтвержден прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Вывод сообщения на дисплей также сопровождается коротким звуковым сигналом.

Запрещающие сообщения выводятся в результате серьезных ошибок. Из этого состояния блокировки (зависания) принтер выводится “теплой” перезагрузкой (нажатием на кнопки CUT+ONLINE+FEED) или выключением устройства.

Самоподтверждаемые сообщения	Заголовок - без подчеркивания
<u>Подтверждаемые сообщения</u>	Заголовок подчеркнут
<u><u>Запрещающие сообщения</u></u>	Заголовок подчеркнут дважды

Табл. 1. Категория сообщений о состоянии определяется по формату заголовка: чем больше подчеркиваний, тем серьезнее ошибка

Ошибки в общем программном обеспечении

К сожалению, ошибки в программном обеспечении невозможно исключить полностью. В настоящей инструкции статус таких ошибок обозначается как “Программная ошибка”. Они могут быть исправлены только производителем.

➔ При повторном появлении таких программных ошибок необходимо связаться с производителем или сервисным центром, назвав код ошибки (сообщения) и описав обстоятельства, при которых данное сообщение возникает.

Ошибки Easy-Plug

Обнаружение ошибок Easy-Plug упрощается, если версия прошивки x.33 и выше. При этом необходимо установить параметр **SYSTEM PARAMETERS > EasyPlug error** на “Strict handling” («Недопустимость ошибки»).

Команда Easy-Plug, вызывающая сбой в работе, выводится в нижней строке дисплея принтера примерно через 2 секунды. Длина выводимого сообщения – до 30 символов, текст сообщения прокручивается автоматически.

Если ошибка возникла из-за единственного неправильного символа, в тексте выводимого сообщения такой символ будет выделен кавычками („>> <<“).

С помощью кнопки CUT можно переключаться между выводением на дисплей то сообщения об ошибке, то текста команды Easy-Plug.

Неспецифические ошибки

Некоторые ошибки имеют несколько причин. Чтобы выявить точную причину ошибки, необходимо воспроизвести условия ее возникновения.

- ➔ Направьте следующую максимально подробную информацию (желательно в виде файла) в сервисный центр производителя:
 - *Макет этикетки и/ или задание печати*, во время исполнения которых возникает сообщение об ошибке.
 - *Значения параметров* принтера, при которых возникла такая ошибка.
 - *Файл журнала* всех заданий печати до момента возникновения ошибки.
- ➔ Для сохранения текущих настроек (значений параметров) принтера используйте параметр “Сохранение параметров на CF-карту” (**SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF**).
- ➔ Для передачи полученных данных Easy-Plug на последовательный порт используйте параметр “Учет данных EasyPlug” (**SERVICE FUNCTION > EasyPlug monitor**). Для некоторых моделей принтеров файл журнала заданий печати можно сохранить на CF-карту (через параметр **SPECIAL FUNCTION > Parameter to CF**).

На основе этих данных в сервисном центре будут воспроизведены обстоятельства, при которых возникла такая ошибка, и будут найдены способы ее исправления.

Неуказанные сообщения

Некоторые сообщения о состоянии не описаны в настоящей инструкции. Такие сообщения предназначены для разработчиков ПО и специально обученного персонала и указывают на определенные обстоятельства, приведшие к ошибке, в частности на микропрограммные сбои.

- ➔ Если на дисплей выводится сообщение о состоянии, которое не описано ниже, обратитесь в сервисный центр, назовите номер ошибки (сообщения) и опишите обстоятельства, при которых данное сообщение возникает.

Перечень всех сообщений о состоянии

1000 No new command

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1001 Parameter Table

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1002 Comm. sorting

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1003 Too many slashes

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1004 Slash w/o param.

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1005 2 same commands

Статус Программная ошибка

- Действия
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1006 Letter incorrect

Статус Программная ошибка: самоподтверждаемое сообщение

- Действия
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1007 Command incorr.

Статус Известная команда

- Действия
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.

1008 Subcomm. incorr.

Статус Неизвестный символ в подкоманде.

Действия ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.

1009 Param. tab inc.

Статус Программная ошибка

Действия ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1010 #ER x #Q !

Статус Одна или несколько запрещенных команд между #ER и #Q.

Действия ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug в задании.

➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1011 #ER missing

Статус Одна или несколько команд форматирования не имеют префикса #ER (самоподтверждаемое сообщение)

Действия ➔ Никаких. Команда все равно выполняется.

➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1012 #IM x #Q !

Статус Одна или несколько запрещенных команд между #IM и #Q.

Действия ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.

➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1013 Comm. flag inc.

Статус Программная ошибка

Действия ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1014 Uninit integer

Статус Программная ошибка

Действия ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1015 Uninit float

Статус Программная ошибка

Действия ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1016 Uninit string

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1017 Uninit discr

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1018 Too many discr

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1019 Uninit BCD para.

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1020 Too much image

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1021 Uninit image par

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1022 Too many files

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1023 Uninit File Para

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1024 Com. too long

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1025 Com twice there

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1026 Comm. w/o. flag

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1027 Uninit parameter

Статус Параметр не может быть включен (инициализирован).

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

1028 Parameter uninit

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1029 Param. incorr.

Статус Неправильный параметр в команде.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1030 Command incorr.

Статус Ошибка во время интерпретации команды.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1031 Too many slashes

Статус Слишком много параметров между двумя разделителями (знаками "/").

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1032 Incorrect char.

- Статус** Параметр содержит запрещенный символ.
- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команд Easy Plug.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1033 Uninit flash par

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1034 Uninit restrict

- Статус** Параметр „restricted string“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1035 Uninit combi

- Статус** Программная ошибка Параметр „combi“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1036 Wrong combi para

- Статус** Программная ошибка.
Параметр „combi“ не может быть включен (инициализирован).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1037 Software error

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1038 Software error

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1087 OLV not active

Статус Использованы специальные команды Easy Plug (#OLVI or #OLVD) для управления интерактивным верификатором штрихкодов, в то время как принтер не подключен к верификатору.

Действия

- ➔ Подключите интерактивный верификатор штрихкодов (OLV) и настройте соответствующим образом принтер.
- См. параметр [INTERF. PARAM > COM2 PORT > Function Option](#).

1088 No realtimeclock

Статус Использованы специальные команды Easy Plug (#YS or #YC) для управления часами реального времени, в то время как сами часы не установлены.

Действия

- ➔ Установите часы реального времени.
- Сведения по установке см. в [инструкции по техобслуживанию](#), в разделе “Общее техобслуживание” (“General Service”), глава “Сборка вспомогательного оборудования” / “Дополнительная плата” (“Assembling accessories” / “Option board”).

1089 Seek Fkt. Error

Статус Программная ошибка. Ошибка возникает во время выполнения функции “поиск” („seek“) во внутренней файловой системе принтера.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

1090 Incomplete Job

Статус Текущее задание печати не было завершено командой #Q. Иначе говоря, после команды #ER, форматирующей этикетку, поступает следующая команда #ER, в то время как первое форматирование не было завершено командой #Q.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Завершите текущее задание печати с помощью команды #Q.

1091 Wrong var field

Статус Ошибка возникает во время обработки текстовой строки в поле переменных данных. Ошибка может быть вызвана командами #YT или #YB (Easy Plug). Самоподтверждаемое сообщение.

Действия ➔ Проверьте правильность текстовых строк в полях переменных данных.

1092 Rename file

Статус Программная ошибка

Действия ➔ См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

1093 Delete file

Статус Файл не может быть удален.

Действия ➔ Проверьте правильность написания имени файла; проверьте, не защищен ли файл от записи.

1094 More than 3 figs

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1097 Out of memory

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1099 File end

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1101 Wrong time/date

Статус Команда Easy-Plug #RTC (установка часов реального времени): невозможная дата или неправильный формат даты/ времени.

- Действия**
- ➔ Проверьте правильность команды #RTC в текущем задании печати.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1110 Opening Bracket

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1111 Closing Bracket

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1112 Para: No Value

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1113 No Default Value

Статус Программная ошибка

- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1114 < Limit value**Статус**

Отправленная команда Easy Plug содержит параметр, значение которого меньше допустимого. Данное значение автоматически поменяется на установленное по умолчанию допустимое значение параметра.
 Например: #YT109/-1/. Значение -1 присвоено параметру d, который может иметь значение 0, 1, 2, 3. Т.е., -1 выходит за нижний предел значений.

Действия

- ➔ Проверьте допустимость установленных значений параметров в командах Easy Plug и исправьте их при необходимости.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1115 > Limit value**Статус**

Отправленная команда Easy Plug содержит параметр, значение которого больше допустимого. Данное значение автоматически поменяется на установленное по умолчанию допустимое значение параметра.
 Например: #YT109/5/. Значение 5 присвоено параметру d, который может иметь значение 0, 1, 2, 3. Т.е., 5 выходит за верхний предел значений.

Действия

- ➔ Проверьте допустимость установленных значений параметров в командах Easy Plug и исправьте их при необходимости.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1120 Incorr. logo no.**Статус**

Номер логотипа выходит за допустимые пределы адресного поля.
 (самоподтверждаемое сообщение).

Действия

- ➔ Убедитесь, что логотипу был присвоен номер в пределах от 0 до 255.

1121 Logo exists**Статус**

Такой логотип уже существует.

Действия

- ➔ Измените имя файла и повторите его сохранение.

1122 Creating logo**Статус**

Программная ошибка

Действия

- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1123 Rename logo**Статус**

Программная ошибка

Действия

- ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1124 Logo file

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1125 Delete error

Статус Программная ошибка

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1126 File creation

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Файл не может быть создан. Ошибка может быть вызвана недопустимым именем файла или нехваткой памяти принтера.

Действия → Проверьте правильность имени файла (длина, допустимость символов и т.п.) и внесите соответствующие исправления.

→ Проверьте объем свободной памяти принтера.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1127 File format

Статус Имя файла не удовлетворяет правилам MS-DOS.

Действия → Проверьте правильность имени файла (длина, допустимость символов и т.п.) и внесите соответствующие исправления.

1128 File exists

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Файл должен быть загружен в память принтера с помощью команды #DF. Команда уже отправлялась, но без параметра "O" (= "Overwrite"= "Перезаписать"), однако файл с данным именем уже существует.

Действия → Переименуйте один из файлов или добавьте в команду параметр перезаписи "O".

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1130 Float overflow

Статус Слишком большое количество цифр для переменных с плавающей запятой.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

1131 Combi overflow

Статус Слишком большое количество цифр для переменной "combi".

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

1140 Line too long

Статус Ошибка во время преобразования формата EPT в BIN: превышена длина строки.

Действия → Уменьшите длину.

1141 Para. incorr. BI

Статус Ошибка во время обработки параметров битового изображения.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

1150 Integer overflow

Статус Слишком большое количество цифр для целочисленных переменных.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Уменьшите количество цифр.

1160 String too long

Статус Строковый параметр превышает максимально допустимую длину в 256 символов (1024 символа для двумерного штрих-кода соответственно).

Действия → Уменьшите количество символов в строке.

1170 X Pos > width

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Отклонение начальной точки печати по оси X превышает максимально допустимое значение.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Уменьшите значение отклонения по оси X.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1171 X Pos < zero

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Значение отклонения начальной точки печати по оси X <0.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Проверьте правильность знака значения отклонения по оси X.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1172 Y Pos > length

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Отклонение начальной точки печати по оси Y выходит за пределы длины этикетки.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Уменьшите значение отклонения по оси Y.

→ Возьмите этикетки большей длины.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1173 Y Pos < zero

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Значение отклонения начальной точки печати по оси Y < 0.

Результат Сохраняется предыдущее значение отклонения начальной точки печати.

Действия → Проверьте правильность знака значения отклонения по оси Y.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1174 Max width: right

Статус Достигнут правый край этикетки. Символы, линии, логотипы и др. элементы физически выходят за пределы области печати справа (самоподтверждаемое сообщение).

Результат Напечатаны будут лишь те элементы, которые уместились в поле печати этикетки.

Действия → Измените значение ширины области печати или положение элементов.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1175 Max width: left

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут левый край этикетки. Символы, линии, логотипы и др. элементы физически выходят за пределы области печати справа (самоподтверждаемое сообщение).

Результат Напечатаны будут лишь те элементы, которые уместились в поле печати этикетки.

Действия → Измените значение ширины области печати или положение элементов.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1176 Max length: top

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут верхний край этикетки.

Действия → Исправьте макет этикетки: измените расположение эскизных элементов, так чтобы они помещались на этикетке или измените длину этикетки.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1177 Max length: bot.

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Достигнут нижний край этикетки.

Действия → Исправьте макет этикетки: измените расположение эскизных элементов так, чтобы они помещались на этикетке или измените длину этикетки.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1178 x Dots < zero

Статус Растровое (битовое) изображение

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

1200 GetRLE reset st

Статус (число байтов) x (число линий) не соответствует длине файла.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

1201 GetRLE error st

Статус Байт GetRLE имеет статус ошибки.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

1210 itoa Short Strin

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1240 New FS>E

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1241 New Read Pointer

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1242 New FE in job

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1243 New delete order

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1244 New wrong pos.

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1245 New no space

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1246 New HP no space

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1247 Out of memory

Статус Ошибка в выделении памяти для задания печати.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1260 TimeDate string

Статус Программная ошибка

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1270 #-comm. invalid

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1272 Wrong #!..

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!A.". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (от 0 до 31).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1273 Wrong #!C

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!C". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (A, F).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1276 #!P wrong number

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!P.". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (от 0 до 31).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1277 Wrong #!S..

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!S..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (P, R).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1278 Wrong #!X..

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!X..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений (S, B, P).

Действия → Уточните допустимое значение параметра.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1279 #!X wrong number

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!X..". Значение нормативного параметра выходит за допустимый диапазон значений.

Действия → Уточните допустимое значение параметра.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1282 Spooler FB > L

Статус Программная ошибка

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1285 #!-comm. incorr.

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Неправильное использование команды немедленного действия "#!..!". Задана неизвестная буква.

Действия → Уточните допустимость заданной буквы.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1290 Label limit

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Значение по оси X или Y превышает размеры этикетки.

Действия → Уменьшите значение отклонения по оси X или Y.
→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1291 Draw field

Статус Ошибка кода Easy-Plug. Ошибка при вызове функции, в объекте графики.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1300 Invalid Command

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1301 Table full

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1310 Wrong Field ID

Статус Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1320 No Default Value

Статус Ошибка кода Easy-Plug.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1321 Bar Code Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения штрих-кода.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1322 Logo Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения логотипа.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1323 Line Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения линии.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1324 Rectangle Object

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения прямоугольного объекта.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1325 Truedoc Object

Статус Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.

Действия → См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1326 Fix Field Creati

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения фиксированного поля.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1327 Update Field Cre

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля с обновляемыми параметрами.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1328 Var Field Creati

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля с переменными.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1329 Count Field Crea

Статус Ошибка кода Easy-Plug в отношении определения поля счетчика.

Действия → См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1330 Create clk. field

Статус Программная ошибка

Действия → См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1331 Field type inv.

Статус Неправильный тип поля

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

1332 Field length inc.

Статус Программная ошибка

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1333 Logo not there

Статус Выбранный логотип не существует.

Действия → Проверьте имя / существование файла с логотипом.

1334 #YV Data incorr.

Статус Недопустимое значение для команды #YV (в поле переменных).

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ Исправьте значение переменной.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1335 #YV Field cont.

Статус Значение переменной не может быть вставлено в поле команды #YV.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1336 #YV no. incorr.

- Статус** Поле с указанным номером в команде #YV (поле переменной) не найдено.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте номер поля команды #YV.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1390 Web width zero

- Статус** Принтер настроен на печать этикеток в несколько ручьев (команда Easy Plug #ER, $n > 1$); но при этом ширина этикетки ошибочно установлена равной нулю ($b = 0$).
- Действия**
- ➔ Исправьте команду #ER в соответствии с установленным значением параметра b.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1391 Web > Width

- Статус** Принтер настроен на печать этикеток в несколько ручьев (команда Easy Plug #ER, $n > 1$); но при этом один из параметров n и b или оба этих параметра установлены так, что произведение числа ручьев на ширину ручья (т.е., $n * b$) превышает ширину этикеточного материала.
- Действия**
- ➔ Исправьте команду #ER в соответствии с установленными значениями параметров n или b.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1392 Job memory full

- Статус** Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.
- Действия** ➔ См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1393 Job struct creat

- Статус** Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам.
- Действия** ➔ См. параграф «[Неспецифические ошибки](#)» на стр.9.

1394 Invalidation

- Статус** Программная ошибка
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
 - ➔ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

1395 Label too wide**Статус**

В задании печати в команде #IM установлено значение ширины этикетки, превышающее максимально допустимое значение ширины печати. Максимальная ширина печати зависит от модели принтера.

- Максимальное значение ширины печати см. в разделе [«Технические характеристики»](#) настоящей инструкции.

Действия

- ➔ Уменьшите значение ширины этикетки в команде #IM в текущем задании печати в соответствии с максимально допустимым значением ширины печати.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1396 Label too long**Статус**

Установленное значение длины этикетки превышает максимально допустимое значение. Максимальная длина этикетки зависит от конфигурации памяти принтера.

- В распечатке отчета о состоянии памяти (Memory status) среди прочего приводятся данные о максимальной длине этикетки (параметр Max. Labellength). Подробную информацию см. в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера»](#) настоящей инструкции.

Действия

- ➔ Уменьшите соответственно значение длины этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1397 Label too short**Статус**

Установленное значение длины этикетки в команде #IM меньше допустимого значения. Значение устанавливается на минимально допустимое.

Действия

- ➔ Исправьте значение длины этикетки в макете этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1398 Label too small**Статус**

Установленное значение ширины этикетки в команде #IM меньше допустимого значения. Значение устанавливается на минимально допустимое.

Действия

- ➔ Исправьте значение ширины этикетки в макете этикетки.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1470 X-Offset**Статус**

Координаты объекта текста, графики и т.д. по оси X в макете этикетки (смещение начальной точки печати по оси X) выходят за пределы этикетки. Такие координаты автоматически изменяются на допустимые, т.е. лежащие в границах этикетки, значения.

Действия

- ➔ Проверьте координаты объектов по оси X в макете этикетки и при необходимости исправьте их.
- ➔ См. параграф [«Ошибки Easy-Plug»](#) на стр.8.

1471 Y-Offset**Статус**

Координаты объекта текста, графики и т.д. по оси Y в макете этикетки (смещение начальной точки печати по оси Y) выходят за пределы этикетки. Такие координаты автоматически изменяются на допустимые, т.е. лежащие в границах этикетки, значения.

Действия

- ➔ Проверьте координаты объектов по оси Y в макете этикетки и при необходимости исправьте их.
- ➔ См. параграф «[Ошибки Easy-Plug](#)» на стр.8.

1501-1535**Сообщения, которые возникают при работе с интерпретатором MLI**

Программа-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ (MLI™) компании Avery Dennison используется для управления принтерами AP 4.4, AP 5.4, 64-xx, ALX 92x, DPM, PEM и AP 7.t, которые имеют встроенный язык программирования ZPL II®¹ корпорации ZIH Corp. Если возникнут вопросы по обработке потоков данных, обращайтесь в службу технической поддержки.

В данном параграфе приводятся сообщения, которые могут возникнуть при обработке команд ZPL II® программой-интерпретатором MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.

1501 Unknown MLI Cmd**Уровень ошибки** 1**Статус**

Команда не может быть интерпретирована.

Действия

- ➔ Проверьте, правильно ли было обработано задание печати. Если правильно, не обращайтесь на данное сообщение; если нет, исправьте задание печати.

1502 MLI Hash Error**Уровень ошибки** 1**Статус**

Программная ошибка.

ДействияСм. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.**1503 Filename Too Long****Уровень ошибки** 1**Статус**

Недопустимо длинное имя файла.

Действия

- ➔ Сохраните файл под более коротким именем.

¹ 1) ZPL II - зарегистрированная торговая марка корпорации ZIH Corp. Компании ZIH Corp. и Avery Dennison (включая подразделение Paqar Corporation) ни коим образом не связаны, и, соответственно, компания ZIH Corp. не выдает лицензии и не поддерживает никаким иным образом принтеры MONARCH® и программу-интерпретатор MONARCH LANGUAGE INTERPRETER™ компании Avery Dennison.. MONARCH®, MONARCH LANGUAGE INTERPRETER, MLI – зарегистрированные торговые марки корпорации Paqar Americas, Inc. Avery Dennison – зарегистрированная торговая марка корпорации Avery Dennison Corporation

1504 Param > Max**Уровень ошибки** 1**Статус** Значение параметра превышает максимально допустимое значение.**Действия** → Уменьшите значение параметра.**1505 Param < Min****Уровень ошибки** 1**Статус** Значение параметра меньше минимального предельно допустимого значения.**Действия** → Измените значение параметра.**1506 No Previous****Уровень ошибки** 1**Статус** Значения данных текущей строки графической команды установлены равными данным предыдущей строки, но предыдущей строки – не существует.**Действия** →**1507 Not enough data****Уровень ошибки** 1**Статус** Недостаточно данных для графической команды.**Действия** → Проверьте и исправьте данные графической команды.**1508 String Too Long****Уровень ошибки** 1**Статус** Количество символов в строке превышает максимально допустимое значение для этой строки.**Действия** → Проверьте и исправьте команду.**1509 Wrong Byte Cnts****Уровень ошибки** 1**Статус** Недопустимая длина строки или недопустимые параметры общих размеров (равны 0). Возникает при выполнении команд загрузки графики или загрузки шрифтов.**Действия** → Проверьте и исправьте команду.**1510 Wrong Param****Уровень ошибки** 1**Статус** Управляющие символы недопустимы для дискретного параметра (односимвольного параметра).**Действия** → Проверьте и исправьте команду.

1511 Bar Parm Error**Уровень ошибки** 1**Статус** Параметры штрих-кодовых команд неправильны или не соответствуют техническим требованиям.**Действия** → Исправьте штрих-кодovou команду.**1512 Code128 Mode Err****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда штрих-кода Code128 указывает режим, отличный от 'AUTO'.**Действия** → Исправьте штрих-кодovou команду.**1513 Wrong Mode****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда штрих-кода Code block указывает режим, отличный от 'F'.**Действия** → Исправьте штрих-кодovou команду.**1514 ^BX Parm Err.****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда штрих-кода Data Matrix задает символ управляющей последовательности.
Принтер не поддерживает эту функцию.**Действия** → Исправьте штрих-кодovou команду.**1515 Conv to ECC200****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда штрих-кода Data Matrix указывает уровень кода коррекции ошибок, отличный от ECC200. Программа пытается преобразовать код в ECC200.**Действия** → Исправьте штрих-кодovou команду.**1516 Bad Drive: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Неправильно выбранный логический диск (drive). (Поддерживаются только 'R' или 'B').**Действия** → Выберите правильный диск.**1517 Mask String: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Строка кодовой маски в команде ^SF не поддерживается.**Действия** → Исправьте задание печати.

1518 Bad Format: x**Уровень ошибки** 2**Статус** Выбранный графический формат не поддерживается эмулятором Avery ZPL (форматы Compressed binary и PNG)**Действия** → Конвертируйте изображение в поддерживаемый формат.**1519 Cmd Init Error****Уровень ошибки** 1**Статус** Программная ошибка.**Действия** См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.**1520 Unsupported Cmd****Уровень ошибки** 1**Статус** Второстепенная команда, которая не поддерживается принтером.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1521 Unsupported: x****Уровень ошибки** 2**Статус** Первостепенная команда, которая не поддерживается принтером.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1522 Bad Char Set x****Уровень ошибки** 2**Статус** Набор символов, выбранный командой ^C1, не поддерживается.**Действия** → Задайте поддерживаемый набор символов.**1523 Cmd Parm Error****Уровень ошибки** 1**Статус** Ошибка во время анализа синтаксиса параметров команды.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1524 d/mm not chg x****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда пытается снизить оптическую плотность отпечатка, присваивая разрешению принтера значение в 200 dpi.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.

1525 USI not exist**Уровень ошибки** 1**Статус** Плата интерфейса пользовательской системы (USI) не установлена.**Действия**
→ Исправьте задание печати.
→ Установите плату интерфейса USI.**1526 Can't Off CV****Уровень ошибки** 1**Статус** Команда пытается отключить проверку правильности штрих-кода.**Действия** → Проверьте и исправьте команду в задании печати.**1527 Offset illegal****Уровень ошибки** 2**Статус** Команда RTC указывает, что данный принтер не поддерживает функцию clock offset (например, при отрицательном отклонении времени).**Действия** → Исправьте команду.**1528 Language illegal****Уровень ошибки** 2**Статус** Язык, определяемый командой RTC, не является английским или немецким.**Действия** → Исправьте команду.**1529 Invalid Prn Mode****Уровень ошибки** 1**Статус** Выбран режим, отличный от режима Cutter Mode (отрезное устройство) (режимы Tear-off (обрезное устройство), Rewind (перемотчик) or Peel-off (отделяющее устройство) в команде ^MM).**Действия** → Исправьте команду.**1530 Inc free str mem****Уровень ошибки** 2**Статус** Недостаточно свободной памяти.**Действия** → Увеличьте объем свободной памяти с помощью параметра **SYSTEM PARAMETER > Free store size** (ее должно быть не меньше 2048 Кбайт).**1531 Inc RAM disc****Уровень ошибки** 2**Статус** Недостаточно места на электронном диске.**Действия** → Увеличьте объем RAM-диска с помощью параметра **SYSTEM PARAMETER > Ram disk size** (его должно быть не меньше 2048 Кбайт).

1532 No Fixfont

Уровень ошибки 2

Статус На флеш-накопителе нет шрифта fixfont.

Действия → Загрузите шрифт fixfont.

1533 No Speedo Font

Уровень ошибки 2

Статус На флеш-накопителе нет шрифта Speedo.

Действия → Загрузите шрифт speedo.

1534 ^XA missing

Уровень ошибки 1

Статус Команда должна быть между парой ^XA...^XZ.

Действия → Исправьте задание печати.

1535 ^XZ missing

Уровень ошибки 1

Статус Команда должна быть за пределами пары ^XA...^XZ.

Действия → Исправьте задание печати.

2000-2009**Сообщения, вызванные ошибками
в значениях переменных в командах Easy-Plug****2000 Double var name**

Статус Попытка установить переменную с уже существующим именем.

Действия → Задайте переменной другое имя.

2002 Var. data length

Статус Превышена допустимая длина переменной.

Действия → Исправьте длину переменной.

2003 Expr. bracket

Статус Пропущена или поставлена лишняя отрывающая или закрывающая скобка в записи.

Действия → Проверьте правильность расстановки скобок и исправьте ошибку.

2004 Exp. quotemark

Статус Пропущен открывающий или закрывающий знак кавычек.

Действия → Проверьте правильность расстановки кавычек и исправьте ошибку.

2005 Exp. comma pos.

- Статус** В записи поставлена лишняя (непредвиденная) запятая.
- Действия** → Проверьте синтаксис записи (правильность расстановки запятых).

2006 Exp.functionname

- Статус** Неправильное имя функции в записи.
- Действия** → Проверьте правильность написания имени функции, а также существует ли функция под таким именем. Исправьте имя функции.

2007 Exp.fct.paratype

- Статус** Обнаружен неправильный тип параметра в записи.
Например, запись SubStr ("Text",0,"A") вызовет сообщение об ошибке, поскольку "A" не является цифрой.
- Действия** → Проверьте запись команды. Исправьте ошибки в записи.

2008 Exp.fct.paraCnt

- Статус** Неправильное количество параметров функции в записи.
- Действия** → Проверьте запись команды. Исправьте ошибки в записи.

2009 Exp. name wrong

- Статус** В записи использовано неизвестное имя переменной.
- Действия** → Проверьте имена переменных. Исправьте ошибку или задайте новую переменную.

2010 Fct. para value

- Статус** Ошибка вызвана функцией Easy-Plug chr(). Значение аргумента (переменной) функции выходит за допустимый диапазон от 0 до 255.
- Действия** → Измените значение аргумента (см. [руководство по Easy-Plug](#)).

2111 Invalid Date

- Статус** Недопустимое значение даты в строке.
Например, сообщение об ошибке при вызове функции DayOfYear(„31“,„6“,„2005“) будет возникать потому, что указана несуществующая дата.
- Действия** → Исправьте значение даты.
- О См. [руководство по Easy Plug](#), раздел “Описание команд” (“Description of commands”) в параграфе “Переменные Easy-Plug” (“Easy-Plug variables”).

3000/3003/3006/3012/3015 Com x Overrun

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) - перегрузка.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

3001/3004/3007/3013/3016**Com x Parity**

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) – контроль по четности.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте параметр контроля по четности в меню принтера (INTERF. PARAM. > COM1 PORT > Parity), а также компьютер.
 - Подробная информация о работе с меню параметров представлена в разделе «Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера» настоящей инструкции.

3002/3005/3008/3015/3017**Com x Frame**

- Статус** Ошибка на интерфейсе RS232 (COMx, где x = [1... 5]) – ошибка кадра данных.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте параметры скорости передачи данных и стопового бита, установленных через меню принтера (INTERF. PARAM. > COM1 PORT > Baud rate и INTERF. PARAM. > COM1 PORT > stop bits), а также компьютер.
 - Подробная информация о работе с меню параметров представлена в разделе «Отчеты о состоянии и параметры в меню принтера» настоящей инструкции.

3010 Spooler Overflow

- Статус** Ошибка квитирования установления связи на интерфейсе. В результате чего спулер (буфер обмена данных в принтере) оказался переполнен, т.к. компьютер не прекращал отправку данных на принтер.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте подключение линии передачи данных, особенно подключение сигнальных проводов, отвечающих за квитирование.
 - ➔ Проверьте настройки интерфейса, особенно те, что отвечают за квитирование.

3011 Send buffer full

- Статус** Буфер отправки переполнен. Возможная причина ошибки в том, что несколько раз был запрошен статус принтера (#!Xn), но отчет по запросу не выводился.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что отчет по запросу о состоянии принтера выводится.

4100-4106 Сообщения, которые возникают только при работе с верификатором штрих-кодов (OLV).

4100 No OLV data

Статус	<p>Интерактивный верификатор обнаружил, что тип и/ или данные напечатанного штрих-кода не удовлетворяют типу и/ или данным в задании печати штрих-кода. Ошибка могла возникнуть, если:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Интерактивный верификатор не был подключен или включен. ▪ Штрих-код не был еще напечатан. ▪ Качество печати штрих-кода неудовлетворительно настолько, что верификатор не может его сосканировать.
Действия	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Убедитесь, что верификатор правильно подключен и включен в сеть. ➔ Проверьте качество отпечатка. Если оно неудовлетворительно, измените параметры печати и/или подберите другую комбинацию этикеточной и красящей лент. ➔ Проведите тест точек печатающей головки. Возможно, повреждена одна из точек, и поэтому не напечатан важный штрих. ➔ Если штрих-код не был напечатан вовсе, проверьте задание печати.

4101 OLV limit exceed

Статус	<p>Сосканированный штрих-код превышает установленные пользователем значения параметров. Такие параметры, например, контрастность или читабельность, могут быть установлены через меню параметров или с помощью команд Easy Plug.</p>
Действия	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Проверьте качество отпечатка. ➔ Измените соответствующие параметры (предельные значения). ➔ Если это не поможет, измените параметры печати и/или подберите другую комбинацию этикеточной и красящей лент.

4103 OLV barcode type

Статус	<p>Интерактивный верификатор обнаружил, что тип напечатанного штрих-кода не удовлетворяют типу в задании печати штрих-кода.</p>
Действия	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Проверьте задание печати.

4104 OLV Timeout

Статус	<p>Программная ошибка</p>
Действия	<p>○ См. параграф «Ошибки в общем программном обеспечении» на стр.8.</p>

4105 No OLV response**Статус**

Ошибка может возникнуть сразу после включения принтера с уже включенным верификатором. Она указывает на то, что номер версии верификатора не был успешно считан.

Возможные причины:

- Неправильное соединение проводов между верификатором и принтером.
- Неправильные параметры интерфейса установлены для Com2.
- Верификатор не подключен к электросети или происходят сбои в электроснабжении.
- Неисправная плата ввода/ вывода (Com2).

Действия

➔ Найдите причину ошибки и исправьте ее или замените неисправную деталь.

4106 OLV Software**Статус**

Программная ошибка

Действия

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5000 Bus device**Статус**

Одно из устройств, подключенных к I²C-шине, не отвечает (например, плата с выходным каскадом). Это сообщение обычно выводится первым в последовательности из двух или трех сообщений, которые позволяют определить источник ошибки.

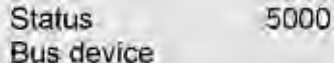
Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

Пример

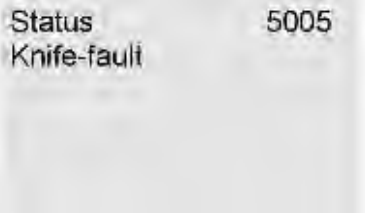
Параметр подключения периферийного устройства **SYSTEM PARAMETERS > Periph. device** задан как "Cutter" (отрезное устройство), но на этом устройстве не установлена плата с выходным каскадом.

На дисплей будут последовательно выводиться следующие сообщения:

1. 

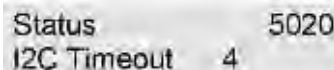
Общее сообщение об ошибке связи на шине I²C.

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

2. 

Или не установлена плата с выходным каскадом для управления отрезным устройством, или кабель шины I²C не подсоединён к плате с выходным каскадом (это сообщение выдаётся только в этих двух случаях, во всех других случаях – см. Табл.2).

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

3. 

Установленное время получения ответа от устройства №4 истекло, ответ не поступил (№4 = отрезное устройство, см. Табл.4) (другие сообщения см. в Табл.3).

➔ Нажмите на кнопку ONLINE

64-xx – 64-xx Dispenser – DPM – PEM – PM 3000 – ALX 92x – AP 4.4 – AP 5.4 – AP 5.6 – AP 7.t

После второго сообщения возможно появление следующих сообщений (вместо вышеприведенного третьего):

Код сообщения	Текст сообщения	Не установлена плата выходного каскада для следующих устройств:
5005	Knife-fault	Двигатель отрезного устройства
5006	Head-fault	Двигатель подъема печатающей головки
5008	Ribbon end	Двигатель перемотки риббона

Табл.2. Данные сообщения уточняют, какое из устройств не подключено к шине I²C.

Третьим в последовательности сообщений может быть выведено любое из:

Код сообщения	Текст сообщения
5020	I2C Timeout xx
5021	I2C Conf. xx
5022	I2C Busy xx
5023	I2C LAB xx
5024	I2C BER xx
5025	I2C Polling xx

Табл.3. Сообщения, которые позволяют точнее определить причину ошибки на шине I²C. xx = идентификационный номер устройства (см. Табл.4)

№	Устройство (деталь)	64-xx	DPM / PEM	ALX 92x	AP 5.4	AP 7.t
0	Плата CPU	X	X	X	X	X
1	Двигатель протяжки (Feed motor)	X	X	X		X
2	Двигатель перемотки риббона (Foil motor)	X	X	X		
3	Двигатель подъема печатающей головки (Printhead motor)	X	X	X		X
4	Двигатель периферийного устройства (Peripheral motor)	X				X
5	Двигатель диспенсера (Dispenser motor)	X				
5	Двигатель подмотчика (Rewinder motor)			X		
8	Двигатель внутреннего подмотчика (Rewinder (internal))			X	X	
12	Плата интерфейса пользовательской системы (USI board)	X	X	X		
13	Запасной (Reserved)					
15	Плата ввода/вывода (I/O board)				X	
16	ЭСППЗУ (EEPROM)	X	X	X	X	X
17	Часы реального времени (Realtime-clock)	X	X	X	X	X
18	Блок питания (Power supply)	X ¹	X	X		

Табл.4. Идентификационные номера устройств (деталей), которые указываются в сообщениях об ошибке на шине I²C.

¹ Только для блоков питания типа HME and ME 500

5001 **No gap found**

- Статус** Метка («проруб») не обнаружена или были протянуты несколько пустых этикеток.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Проверьте в маске этикетки параметры для обнаружения меток (длина материала).
- ➔ Убедитесь, что заправлена правильная этикеточная лента.
- ➔ Проверьте, не загрязнен ли фотодатчик.
- ➔ Проверьте правильность расположения заправленного материала и фотодатчика.
- ➔ Проверьте установленный уровень чувствительности фотодатчика (параметр [SYSTEM PARAMETERS > Sens. punch-LS](#)). Контраст между этикеткой и подложкой или между отражающей меткой и этикеткой должен быть чётким. При необходимости, установите более высокую степень чувствительности фотодатчика.
- ➔ После подтверждения приема сообщения нажатием на кнопку ONLINE, этикеточный материал автоматически протягивается вперед, и начинается поиск следующей метки.

5002 **Material end**

- Статус** Окончание материала. Фотодатчик не может обнаружить материал.
- Действия** 1. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: *OFFLINE x JOBS*
- Заправьте материал и проверьте положение фотодатчика.
 - Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

5003 **Cover open**

- Статус** 64-xx / DPM / PEM / ALX 92x: *Открыта крышка*
- Открыта крышка принтера. Открытие крышки вызовет удаление всех других ожидающих сообщений (напр., “ribbon end” - окончание риббона), и на дисплее отобразится сообщение “Cover open”. Закрытие крышки является подтверждением приема сообщения.
- Для принтеров AP 4.4 / 5.4: *Прижимной рычаг печатающей головки поднят (открыт)*
- Прижимной рычаг печатающей головки был отведен во время:
- подачи материала или
 - печати.
- Закрытие прижимного рычага печатающей головки является подтверждением приема сообщения.
- Действия** ➔ Закройте, соответственно, или крышку принтера, или прижимной рычаг печатающей головки.

5004 Rewinder mat. tear

- Статус** Обрыв ленты сматываемой подложки на подмотчике.
Также это сообщение выводится в *принтере AP 5.4 с диспенсером*, если во время инициализации обнаруживается, что гильза под подложку слишком велика; подложка не может быть смотана.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Закрепите этикеточную ленту (подложку) на подмотчике.

5005 Knife-fault

- Статус** Ошибка на отрезном устройстве.
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5006 Head-fault

- Статус** Сбои при подъеме печатающей головки (сбои в работе датчика подъема печатающей головки).
- Действия**
- ➔ Проверьте, не мешает ли свободному подъему печатающей головки скопившаяся грязь. При необходимости очистите печатающую головку.
 - ➔ Если сбои продолжают, обратитесь в службу технической поддержки.

5008 Ribbon end

- Статус** Окончание термотрансферной красящей ленты (риббона).
- Действия**
- При прямой термопечати:
 1. Убедитесь, что режим экономии красящей ленты отключен (т.е. параметр `SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon.` = "Deactivated").
 2. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 3. Отключите функция определения окончания риббона (параметр `SYSTEM PARAMETER > Ribbonautoecon.`)
 4. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.
 - При термотрансферной печати:

Действие 1

 1. Натяните риббон или установите пружинную планку на сердечник размотки риббона так, чтобы рулон с риббонном вращался вместе с сердечником, и в то же время рулон с риббонном можно было бы снять.
 2. Нажмите на кнопку FEED, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: `OFFLINE x JOBS`
 3. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

Действие 2

1. Нажмите на кнопку CUT для выключения звукового сигнала.
2. Нажмите на кнопку FEED, чтобы подтвердить прием сообщения. На дисплее появится сообщение: *OFFLINE x JOBS*
3. Заправьте новый рулон с красящей лентой.
4. Нажмите на кнопку ONLINE, чтобы продолжить печать задания. Также возобновится поиск меток.

5009 USI start error

Статус Данное сообщение может возникнуть, только если активен параметр интерфейса диспенсера **DP INTERFACE > Start error stop** (сигнал ошибки датчика продукта). Этот сигнал ошибки запуска возникает, если новый сигнал запуска подается в то время, как печать текущей этикетки не окончена.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Далее нажмите на кнопку FEED, чтобы продолжить печать текущего задания.

5010 Paper jam

Статус Сообщение о замятии бумаги "Paper jam" возникает, если включена функция автоматического определения замятия.

Действия

- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- В случае ложного сообщения, увеличьте значение параметра для автоматического определения замятия бумаги.
- См. параметр **SERVICE FUNCTION > Paper jam level**.

5012 Delete H8 loader

Статус Ошибка во время загрузки микропрограммы H8: имеющиеся микропрограммы старых версий не могут быть удалены из устройства.

Действия

- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Повторите загрузку микропрограммы.
- Если сообщение об ошибке повторяется, требуется переустановка загрузчика.

5013 Prog H8 loader

Статус Ошибка во время загрузки микропрограммы H8: новая версия микропрограммы не может быть загружена.

Действия

- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Повторите загрузку микропрограммы.
- Если сообщение об ошибке повторяется, требуется переустановка загрузчика.

5014 Power

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5015 Scanner**Статус**

Ошибка на сканере.

Проверка сканера происходит во время запуска принтера, когда сканер включается на короткое время. Исправный сканер в этом случае отправляет сигнал ответа на принтер. Неполучение такого сигнала вызывает сообщение об ошибке. Неполучение сигнала ответа от сканера может иметь несколько причин.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Светится ли красный светодиодный индикатор на сканере? - Если нет, значит, сканер не подключен к электросети. Убедитесь, что сетевой шнур сканера включен в розетку или что он не имеет повреждений.
- ➔ Оранжевый светодиодный индикатор на сканере загорается вскоре после включения принтера? - Если нет, произошла ошибка при проверке сканера.

5016 ALX Rewinder**Статус**

(Только для ALX 92x)

Двигатель перемотчика не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.

Действия

- ➔ Убедитесь, что плата с выходным каскадом установлена правильно.
- ➔ Если плата неисправна, замените ее.

5017 Power Supply**Статус**

Нарушение электроснабжения во время проведения сервисной проверки точек печатающей головки (service function "Head dot test").

Электроснабжения недостаточно для переключения в режим проверки точек (т.е. снижение напряжения печатающей головки до 10 В). Другой причиной могут быть временные электромагнитные помехи на измерительной линии процессора H8. Даже если при переключении в другой режим происходят сбои (постоянно выводится сообщение об ошибке), принтер можно эксплуатировать в обычном режиме.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Повторите попытку. Если сообщение вновь выводится на дисплей, замените блок питания.
- Подробная информация представлена в [руководстве по техобслуживанию](#), в разделе "Общее техобслуживание" ("General Service"), глава "Схемы включения и электрооборудование" ("Connections and electrics"), "Блок питания" ("Powerpack").

5018 Dot check area

Статус Значение измеряется на аналого-цифровом преобразователе, чего при нормально работающем принтере не должно быть. Т.е. текущее измерение цепи внутри источника питания дает довольно высокое значение. Это может быть случайный сбой электропитания (шумовое напряжение) или устойчивый дефект. Другая причина может быть в том, что точки печатающей головки имеют очень низкое сопротивление. Но это маловероятно, поскольку во время печати такие точки быстро перегреются, а это приведет к их повреждению и высокому сопротивлению.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- ➔ Повторите попытку. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5020 I2C Timeout xx

Статус Ошибка тайм-аута шины I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5021 I2C Conf. xx

Статус Ошибка бита подтверждения шины I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5022 I2C Busy xx

Статус Ошибка на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38). Устройство всегда отвечает, что занято.

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5023 I2C LAB xx

Статус Ошибка на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5024 I2C BER xx

Статус Ошибка на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5025 I2C Polling xx

Статус Ошибка упорядоченного опроса шины I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия → Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5026 Motorprotect CPU

Статус (Только для принтеров AP x.x) Плата привода электродвигателя (плата с выходным каскадом) перегрелась или вышла из строя.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

Если сообщение об ошибке появляется вновь:

→ Замените плату.

5028 PS overheat

(Только для принтеров AP x.x)

Статус Температура внутри блока питания превышает допустимый предел.

Действия → Отключите блок питания на несколько минут, чтобы он остыл.

5029 I2C checksum xx

Статус Ошибка контрольной суммы на шине I²C при связи с устройством xx (см. Табл. 4 на стр. 38).

Действия → Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5051-5058 Сообщения, которые возникают только в принтере ТТ4**5051 Barcode Infeed 1**

Статус (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 1.

- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 1. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 1. При необходимости замените материал.

5052 Barcode Infeed 2

Статус (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 2.

- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 2. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 2. При необходимости замените материал.

5053 Barcode Infeed 3

Статус (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 3.

- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 3. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 3. При необходимости замените материал.

5054 Barcode Infeed 4

Статус (Только для ТТ4) Ошибка при считывании штрих-кода на материале, находящемся в модуле подачи infeed 4.

- Действия**
- ➔ Проверьте, правильно ли заправлен материал в модуле подачи infeed 4. Штрих-код должен располагаться спереди (по ходу печати) на нижней части этикетки. Перезаправьте материал, если он вставлен неправильно.
 - ➔ Проверьте, правильно ли напечатан штрих-код на материале в модуле подачи infeed 4. При необходимости замените материал.

5055 Infeed 1 empty

Статус (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

- ||||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

- Действия**
- ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5056 Infeed 2 empty

Статус (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

Действия ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5057 Infeed 3 empty

Статус (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

Действия ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5058 Infeed 4 empty

Статус (Только для ТТ4) Во время инициализации ТТ4 обнаруживает отсутствие материала в модуле подачи infeed 1.

|||➔ Предварительное условие для появления этого сообщения – то, что параметр **SYSTEM PARAMETERS > w/wo magazine** установлен на „with“.

Действия ➔ Убедитесь, заправлен ли и правильно ли заправлен материал в модуль подачи infeed 1. Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5059 Stacker full

Статус (Только для AP 7.t) Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство. Данное сообщение означает, что нож-укладчик переполнен или что открыта защитная крышка.

Действия ➔ Выгрузите этикетки из ножа-укладчика.
➔ Закройте крышку.
➔ Если сообщение тем не менее повторяется, проверьте исправность переключателя и микропереключателя крышки.

5060 Stacker full

Статус Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство. Данное сообщение означает, что нож-укладчик переполнен или что открыта защитная крышка.

Действия ➔ Выгрузите этикетки из ножа-укладчика.
➔ Закройте крышку.
➔ Если сообщение тем не менее повторяется, проверьте исправность переключателя и микропереключателя крышки.

5061 Dispenser motor

Статус Двигатель диспенсера не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте, установлена ли плата и исправна ли она. При необходимости замените ее.

5062 Disp. lift motor

Статус Двигатель подъема диспенсера не оснащен платой с выходным каскадом или эта плата повреждена.

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Проверьте, установлена ли плата и исправна ли она. При необходимости замените ее.

5063 Press roll

Статус Для комплектации с диспенсером: Прижимной валик отведен.

- Действия**
- ➔ Верните прижимной валик в правильное положение.

5064 Backing paper

Статус Для комплектации с диспенсером: Диаметр ролика с перемотанной подложкой стал слишком велик.

- Действия**
- ➔ Установите пустую катушку на сердечник намотки.
 - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5100 No H8 response

Статус Ошибка связи с процессором H8 (для устройств с электроникой второго поколения Gen. 2).

- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Выключите и затем снова включите устройство.

Если сообщение об ошибке появляется вновь:

- ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

Примечания для сервисного инженера:

Данная ошибка могла возникнуть во время обмена данными между платой ЦП и устройством ALX 92x.

- ➔ Подтвердите прием сообщения, проверьте все датчики, перезагрузитесь.
- ➔ Если сообщение об ошибке появляется вновь: Переустановите микропрограммное обеспечение и/ или проведите принудительный перезапуск загрузчика с "Clear params".
- ➔ Если сообщение об ошибке появляется вновь: Отправьте плату ЦП и описание ошибки производителю.

5100 Printengine lock

- Статус** Ошибка процессора печати (только для устройств с электроникой третьего поколения Gen. 3).
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Выключите и затем снова включите устройство.
Если сообщение об ошибке появляется вновь:
 - ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

5101 Headadjust error

- Статус** Ошибка во время проведения сервисной функции регулировки положения печатающей головки ("Head Alignment").
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - ➔ Обратитесь к сервисному инженеру

5102 Dot Defective

- Статус** Обнаружена поврежденная точка во время проведения сервисной проверки точек печатающей головки ("Head dot test").
- Действия**
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5120 Home position

- Статус** Аппликатор не может вернуться в исходное положение. Это может быть вызвано внешним фактором (например, случайный сдвиг аппликатора). В этом случае электродвигатель теряет шаг и не может вернуться в исходное положение.
- Предварительными условиями для этого сообщения являются:
- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
 - Разрешены внутренние входные сигналы.
- Действия**
- ➔ Обеспечьте неподвижность аппликатора.
 - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5121 Touch down

- Статус** Аппликатор не достигает положения касания (Touch Down Position), т.е. выдвигается вхолостую, не касаясь продукта или другой поверхности. .
- Предварительными условиями для этого сообщения являются:
- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
 - Разрешены внутренние входные сигналы.
- Действия**
- ➔ Отрегулируйте положение аппликатора. Аппликатор должен располагаться так, чтобы он мог касаться продукта, прежде чем полностью вытянется.
 - ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5122 PLC not ready

Предварительные условия для возникновения этого сообщения:

- Параметр **DP INTERFACE > Interface type** установлен на *USI Applicator*.
- Разрешены внутренние входные сигналы.

Статус

Установленный программируемый логический контроллер (ПЛК) не готов.

Действия

- ➔ Проверьте, подключен ли ПЛК к электросети.
- ➔ Убедитесь, что нет сообщений об ошибках в работе ПЛК.
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

5123 USI Material low

Данное сообщение возможно только для ALX 92x, на котором установлен датчик контроля внешнего диаметра рулона.

Статус

Внешний диаметр рулона с этикеточным материалом достиг установленного минимального значения.

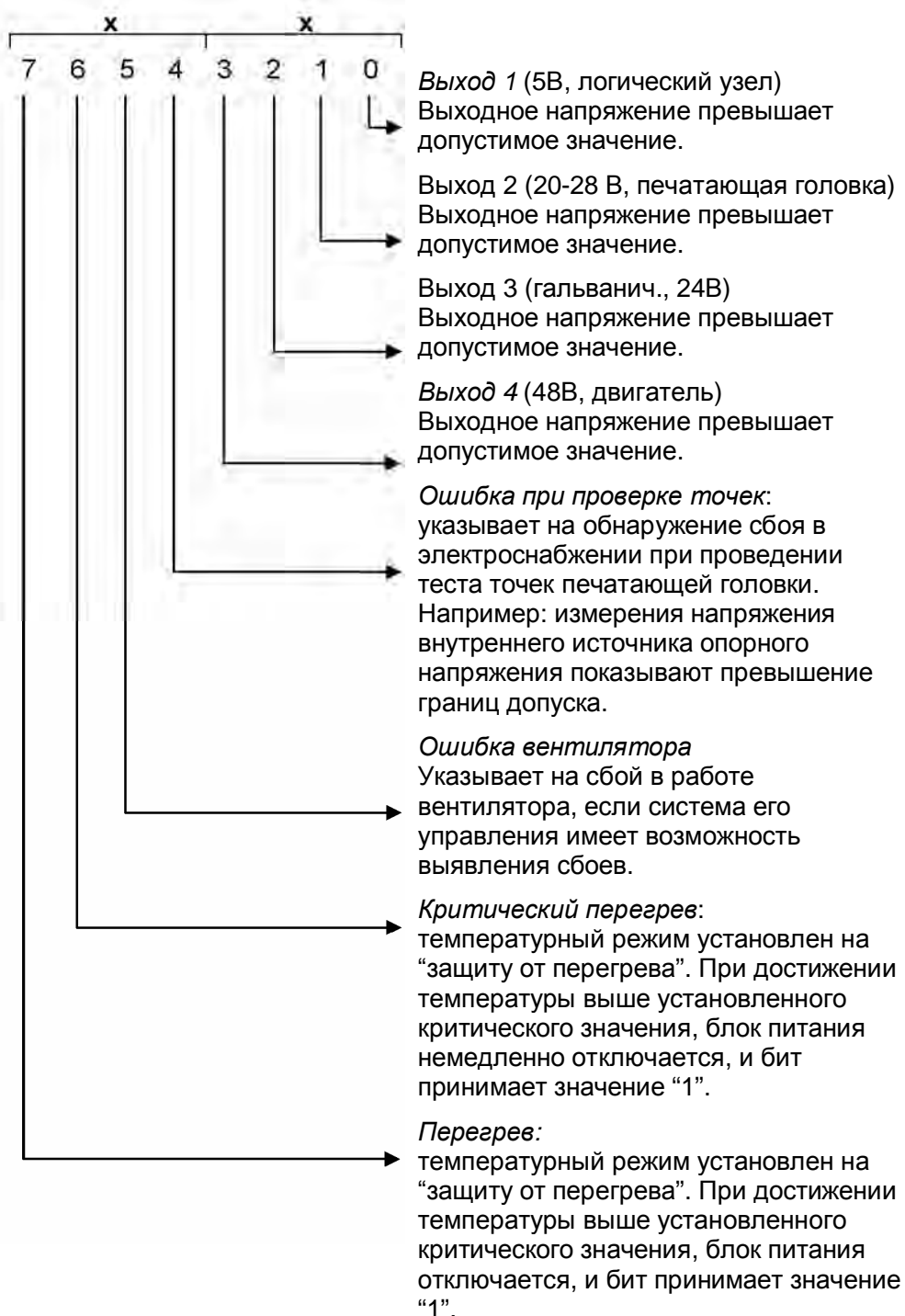
Действия

- ➔ Заправьте новый рулон с материалом.
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

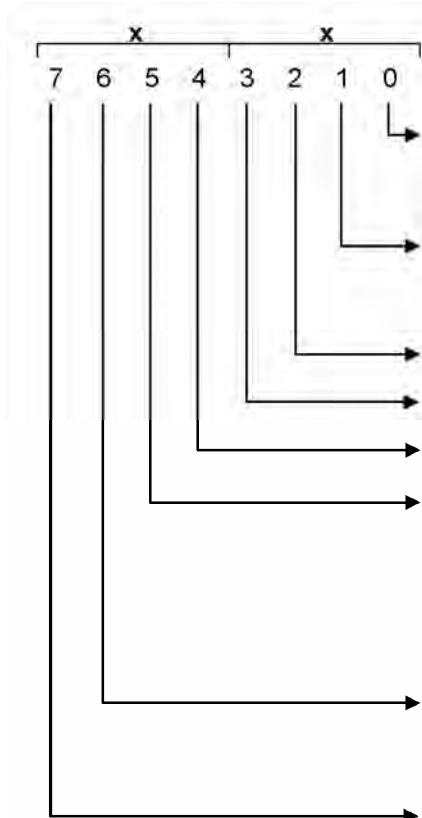
5130 PSU xxxxxxxx**Статус**

Сбой в работе блока питания. "xxxxxxx" = четырехбайтовый код ошибки (в шестнадцатеричной системе). Каждый бит означает определенное состояние блока питания. Бит принимает значение "1", в случае определенных состояний.

- Байт 1: xxxxxxxx



- Байт xxxxxxxx



Зарезервирован (должен быть 0)
Показывает ошибочный бит, поступающий от контроллера принтера.

Зарезервирован (должен быть 0)
Показывает ошибочный бит, поступающий от контроллера принтера.

не используется

не используется

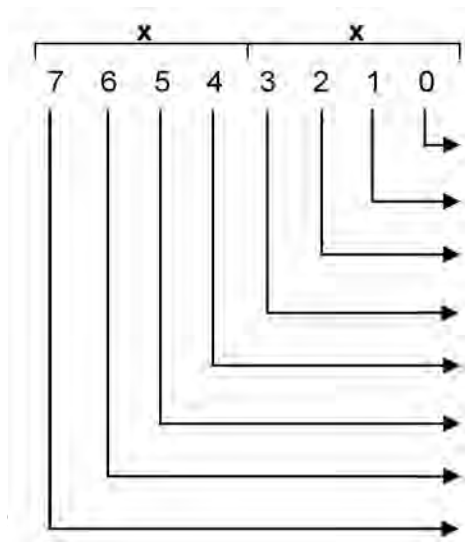
не используется

Ошибка температурного датчика:
измерения на АЦП показывают температуру, которая ниже -20°C или выше $+170^{\circ}\text{C}$. Отключаются все линии выходного напряжения, кроме логического узла.

Счетчик срока службы:
Данные, не совместимые со счетчиком срока службы.

Ошибка EEPROM:
Содержание данных на EEPROM несообразно.

- Байт xxxxxxxx



(только или 00H, или F0H)

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

не используется

Ошибка передачи данных по шине I²C

- Байт 4: xxxxxxxx (пока не используется)
- Например: 0000F020 означает: "Ошибка EEPROM " и "Ошибка вентилятора"

5131 PSU communicat.

Связь с блоком питания

(Только для 664-xx / DPM / PEM / ALX 92x / PM 3000):

Статус

Ошибка связи с блоком питания через шину I²C.

Действия

- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

5150 No USI interface**Статус**

(Только для DPM / PEM / ALX 92x)

Сообщение выводится, если во время запуска принтера не было обнаружено интерфейса пользовательской системы (USI).

Действия

- ➔ Проверьте, установлен ли и подключен ли интерфейс USI.

5151 Applic. interf.

Интерфейс аппликатора

Статус

(Только для DPM / PEM / ALX 92x)

К устройству не подключены ни интерфейс аппликатора (AI), ни интерфейс пользовательской системы (USI).

Действия

- ➔ Подключите интерфейс USI или AI.

5200 Home position**Статус**

Аппликатор не может вернуться в исходное положение в заданный интервал времени.

Возможные причины:

- Аппликатор заклинило.
- Для пневматического аппликатора: перебои в подаче сжатого воздуха или воздух не подается вовсе.
- Неправильно подсоединен кабель.

Действия

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.
- ➔ Если аппликатор заклинило, удалите все помехи для его движения.

5201 Touch down**Статус**

Аппликатор не может достичь положения касания продукта в заданный интервал времени.

Действия

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.
- ➔ Если аппликатор заклинило, удалите все помехи для его движения.

5203 Touch down sens.**Статус**

Датчик(и) касания сработал(и) прежде нанесения этикетки.

Действия

- ➔ Проверьте правильность подключения кабелей и шлангов для подачи сжатого воздуха.

5204 Appl. Startererror

- Статус** Устройство получило следующий сигнал запуска, не закончив печать/нанесение текущей этикетки.
- Предварительное условие: Параметр **APPLICATOR PARA > Start error stop** или **DP INTERFACE > Start error stop** установлен на *On (Вкл.)*.
- Действия**
- ➔ Проверьте процесс этикетирования; увеличьте расстоянием между продуктами.
 - ➔ Переключите параметр *Start error stop* на *Off (Выкл.)*.

5205 Applicator gen.

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5206 Applicator resp.

- Статус** Связь с интерфейсом аппликатора (AI) не может быть установлена в заданный интервал времени.
- Действия**
- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если несколько таких попыток окажутся безуспешными (сообщение будет выводиться вновь и вновь), обратитесь в службу техподдержки.

5207 Appl. driver 1

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 1 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5208 Appl. driver 2

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 2 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5209 Appl. driver 3

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 3 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5210 Appl. driver 4

- Статус** Короткое замыкание или перегрев на выходе 4 интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- ➔ Проверьте соединения.

5212 Vx.x for AI rec

- Статус** Не установлена требуемая версия (x.x) прошивки интерфейса аппликатора (AI).
- Действия**
- Если установлена устаревшая версия прошивки:
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Загрузите требуемую версию (x.x) прошивки.
- Если установленная версия прошивки интерфейса аппликатора (AI) новее требуемой версии: Сообщение будет самоподтверждаться автоматически.

5300 BLDC EEPROM err.

Статус Общая EEPROM ошибка считывания-записи на плате шагового двигателя постоянного тока (для принтера AP 5.4 с внутренним подмотчиком).

Действия ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение об ошибке повторяется, замените плату двигателя.

5301 BLDC rewinder Ø

Статус Ошибка в значении диаметра перемотчика на плате шагового двигателя постоянного тока (для принтера AP 5.4 с внутренним перемотчиком).

Действия ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Отключите принтер и включите его вновь, чтобы запустить (инициировать) подмотчик.

5500 Unknown

Статус Программная ошибка

Действия ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5501 General

Статус Программная ошибка

Действия ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5502-5551 **Сообщения, которые возникают только при работе с RFID модулем (*RFID – радиочастотная идентификация*).**

5502 RFID internal

Статус Программная ошибка

Действия ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5504 No RFID job

Статус Задание печати, не заданное как RFID, содержит специальные RFID-команды Easy-Plug (напр., #RT, #RfW, ...).

Задания печати RFID задаются командой #IM, где указывается расстояние между краем этикетки и оптимальным положением антенны транспондера (параметр "d").

Действия ➔ Исправьте задание печати.

5510 RFID COM timeout

Статус Ошибка тайм-аута. Не установлена связь между модулем ридера и портом COM2 в заданный интервал времени.

Действия ➔ Повторите операцию, во время которой эта ошибка возникла.

➔ Убедитесь, что плата модуля ридера правильно установлена.

➔ Убедитесь, что плата модуля ридера исправна.

5512 COM open failed

- Статус** Ошибка соединения на порте COM2 во время запуска принтера. Интерфейс не может быть открыт микропрограммой принтера или уже занят другой микропрограммой.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что порт COM2 доступен (при условии, что он встроен в принтер).
 - ➔ Проверьте исправность интерфейса COM2.

5513 Get baud failed

- Статус** Ошибка соединения на порте COM2 во время запуска принтера. Микропрограмма принтера неправильно определяет скорость передачи данных с модуля ридера. Ошибка в параметрах скорости передачи данных и/или контроле по четности и/или других параметрах передачи данных на модуле ридера.
- Действия**
- ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера правильно установлена.
 - ➔ Убедитесь, что плата модуля ридера исправна.
 - ➔ Проверьте все параметры передачи данных на модуле ридера.

5521 No transponder

- Статус** На одну антенну приходится больше одного или ни одного транспондера (=метки).
- Действия**
- ➔ Проверьте, заправлен ли этикеточный материал; удалите замятие, если оно есть.

5522 Tag write err

- Статус** На транспондер (=метку) не могут быть записаны данные по одной из причин:
- Ошибка адресации: напр., попытка записи на защищенную область.
 - Метка вне поля доступа антенны, после того как была распознана.
 - Шумовые сигналы мешают передаче.
- Действия**
- ➔ Выявите причину ошибки и устраните ее.

5523 Tag address err

- Статус** Ошибка адресации: данные адресата лежат за пределами возможного логического или физического адреса транспондера.
- Действия**
- ➔ Измените адрес.

5524 CMD not applicable

- Статус** Транспондер не может интерпретировать команду.
- Действия**
- ➔ Измените или удалите эту команду.

5525 Tag read err

- Статус** Ошибка при проверке достоверности считанных данных. Возможные причины:
- Метка вне поля доступа антенны, после того как была распознана.
 - Шумовые сигналы мешают передаче.
- Действия** → Выявите причину ошибки и устраните ее.

5526 Tag select first

- Статус** Дана команда считывания или записи, но не указан транспондер.
- Действия** → Добавьте команду выбора транспондера, прежде чем посылать команду на считывание/ запись.

5527 Tag RF comm err

- Статус** Связь между транспондером и ридером невозможна. Возможные причины:
- Несколько транспондеров в поле одной антенны.
 - Ни одного транспондера в поле антенны.
- Действия** → Проверьте, заправлен ли этикеточный материал; удалите замятие, если оно есть.

5528 EEPROM failure

- Статус**
- Ридер не может записать данные в EEPROM транспондера.
 - Перед записью в EEPROM было обнаружено несовпадение контрольной суммы.
- Действия**
- Повторите попытку записи.
 - Возьмите другой транспондер.

5529 Parameter range

- Статус** Ошибка адресации: Транспондеры одно типа могут различаться диапазоном емкости; а в соответствии с этим, иметь различные диапазоны адресов. Сообщение об ошибке появится, если адрес блока будет вне диапазона адресов транспондера.
- Действия**
- Измените адрес.
 - Возьмите транспондер с более широким диапазоном адресов.

5530 Unknown CMD

- Статус** Ридер не поддерживает заданную команду.
- Действия** → Измените или удалите эту команду.

5531 Protocol length

- Статус** Программная ошибка
- Действия** ○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

5532 CMD not avail.

Статус Отправленная команда не может быть выполнена в данный момент.

Действия ➔ Убедитесь, что все компоненты системы соответствуют техническим характеристикам.

5540 ISO error #1

Статус Ошибка конфигурации системы. Возможные причины:

- Неверная версия микропрограммы ридера.
- Используемый транспондер не подходит данному ридеру.

Действия ➔ Проверьте версию микропрограммы ридера.

➔ Уточните совместимость используемого транспондера со спецификацией ридера; при необходимости, замените транспондер.

5541 ISO error #2

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5542 ISO error #3

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5543 ISO error #15

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5544 ISO error #16

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5545 ISO error #17

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5546 ISO error #18

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5547 ISO error #19

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5548 ISO error #20

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5549 ISO error ???

○ См. сообщение [ISO error #1](#) выше.

5550 Wrong tag type

Статус Данный транспондер не может быть использован – ридер не распознает транспондер этого типа.

Действия → Возьмите другой тип транспондера, который ридер будет распознавать.

5551 Max Tags failed

Статус Число неисправных этикеток достигло установленного максимума. Это значение устанавливается через параметр **SYSTEM PARAMETERS > Max Tags To Stop**.

||||→ Неисправные бирки были напечатаны с диагональными полосами.

Действия → Выясните, почему бирки не работают, и устраните эту причину.

→ Увеличьте максимальное значение допустимого числа неисправных бирок.

5560 TCS full / cover

Статус Сообщение может возникнуть, только если был установлен нож-укладчик текстильных этикеток (TCS = Textile Cutter-Stacker), как периферийное устройство.

Сообщение появляется, если:

- нож-укладчик переполнен
- крышка ножа-укладчика открыта

Действия → Очистите нож-укладчик

→ Закройте крышку.

5590 Odd hex string

Статус Строка символов, отправленных на транспондер (команда Easy Plug #RFS), должна интерпретироваться как шестнадцатеричная (используйте #RFS с параметром "B"). Для этого строка символов должна содержать равное число символов

Действия → Отправьте равное число символов.

5600 Job without #Q

Статус В задании печати не указано число отпечатков (команда Easy-Plug #Q).

Действия → Добавьте команду #Q с указанием числа отпечатков.

5601 Job memory full

Статус Память под задания печати Easy-Plug переполнена.

Действия → Уменьшите размер одной из выделенных раньше областей памяти:

- Размер свободной памяти (**SYSTEM PARAMETER > Free store size**)
- Размер электронного диска (**SYSTEM PARAMETER > Ram disk size**)
- Размер памяти под шрифты (**SYSTEM PARAMETER > Font downl. area**)

→ Если в текущий момент в очереди стоят задания печати, дождитесь прежде окончания их выполнения.

6000 **Param. incorrect**

- Статус** Ошибка контрольной суммы на Novgram (энергонезависимом ПЗУ).
 IIII➔ Прежде чем нажать на кнопку ONLINE, проверьте значение установленного сопротивления печатающей головки (параметр **SYSTEM PARAMETER > Head resistance**): возможно установлено неправильное значение.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Значения всех параметров вернутся к заводским установкам.

6001 **Nov. prog. err.**

- Статус** Ошибка при распределении основной памяти.
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

6002 **New prog. vers.**

- Статус** Сообщение выводится после обновления микропрограммы. Принтер сообщает, что обнаружена новая версия прошивки.
- Действия** ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Значения всех параметров вернутся к заводским установкам.

6003 **Memory error**

- Статус** Ошибка при разделении основной памяти.
- Действия** ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

6004 **Load H8 program**

- Статус** Сообщение выводится в случае:
 а) необнаружения установленной работающей микропрограммы H8
 б) принудительного запуска загрузчика ОС.
- Действия** *В случае а)*
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - Загрузите микропрограмму H8.
- Подробная информация представлена в **руководстве по техобслуживанию**, в разделе "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение"), глава "Loading the H8 system" ("Загрузка системы H8").
- В случае б)*
- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Подробная информация представлена в **руководстве по техобслуживанию**, в разделе "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение"), глава "Loading the Firmware (using boot loader)" ("Установка микропрограммы (с использованием загрузчика ОС)").

6005 Fixfont data

Статус Ошибка в шрифте fixfont.

Действия → Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6006 Speedofont data

Статус Ошибка в шрифте speedo.

Действия → Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6007 Print ctrl. stop

Статус Не включается оператор управления печати, или, другими словами, процесс инициализации принтера после его включения не был завершен.

Действия → Описание см. в руководстве по техобслуживанию принтера.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение") или "Firmware Gen. 3" ("Микропрограммное обеспечение 3-го поколения"), глава "Error messages" ("Сообщения об ошибках").

6008 MLI Fixfont data

Статус Ошибка в шрифте fixfont.

Действия → Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6009 MLI Speedo data

Статус Ошибка в шрифте speedo.

Действия → Установите новую версию микропрограммы.

- См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

6010 Printengine soft

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

- См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

6012 Start next job

Статус Сообщение "Start next job" ("Начать печать след. задания") появляется в режиме однократной печати (т.е. параметр [SYSTEM PARAMETERS > Single job mode](#) активирован), когда текущее задание печати выполнено. Это сообщение указывает, что следует начать печать следующего задания.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Начнется печать следующего задания.

6030 Param. checksum

- Статус** Ошибка контрольной суммы параметра.
- Действия** → Никаких. Это информативное сообщение.

6031 New Parameters

- Статус** После установки новой версии микропрограммы в меню параметров добавились новые параметры.
- Действия** → Никаких. Это информативное сообщение.

6101 No sensor found

- Статус** Ошибка во время проведения сервисной функции проверки датчиков ("Sensor Test).
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Обратитесь к сервисному инженеру

6200 Filesystem regis

- Статус** Программная ошибка.
- Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

6201 File sys. format

- Статус** Ошибка форматирования электронного диска (RAM) или съемной карты памяти.
- Действия** → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд. Если сообщение вновь выводится на дисплей, обратитесь к производителю.

6202 Drive open

- Статус** Ошибка доступа к съемной карте памяти.
- Действия** → Отформатируйте карту памяти на компьютере. Повторите попытку записи данных на карту.
- Возьмите другую карту памяти.

6203 Filesystem close

- Статус** Ошибка доступа к съемной карте памяти.
- Действия** → Отформатируйте карту памяти на компьютере. Повторите попытку записи данных на карту.
- Возьмите другую карту памяти.

6204 Disk directory

- Статус** Рабочая директория не может быть открыта.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
- Проверьте, существует ли запрашиваемая рабочая директория (папка).

6205 Write disk

- Статус** Ошибка во время записи на электронный диск или на съемную карту памяти.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

6206 Read disk

- Статус** Ошибка во время считывания данных с электронного диска или со съемной карты памяти.
- Действия** → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

6207 No file card

- Статус** Карта CompactFlash не найдена.
- Действия**
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - Проверьте, вставлена ли CF-карта.
 - Если CF-карта была вставлена после включения принтера: отключите принтер и включите его снова.

6208 Drive xx full

- Статус** Запись данных на диск xx не может быть произведена, т.к. на этом диске недостаточно свободного места.
- Действия**
- Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
 - Освободите место на диске.

6300 Out of memory

- Статус** Недостаточно памяти, чтобы загрузить новое задание печати. Буфер обмена данных в принтере переполнен.
- Действия** → Очистите спулер (буфер) с помощью функции **SPECIAL FUNCTION > Delete spooler**.

6301 Incomplete Job

- Статус** Интерпретатор Easy Plug не может до конца обработать задание печати. Возможно, задание печати не было завершено командой #Q.
- Действия** → Убедитесь, что задание печати было завершено командой #Q.

6310 Centr. Timeout

- Статус** Команда Easy Plug #!Xn через интерфейс Centronics запрашивает подтверждение состояния. Но компьютер не принимает данные.
- Действия** → Проверьте правильность подключения кабеля передачи данных между принтером и компьютером.

6311 Centr. Timeout

- Статус** Команда Easy Plug #!Xn через интерфейс Centronics запрашивает подтверждение состояния. Но компьютер не принимает данные.
- Действия** → Проверьте правильность подключения кабеля передачи данных между принтером и компьютером.

8001 Shared Memory

Статус Программная ошибка.

Действия

- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- См. параграф [«Ошибки в общем программном обеспечении»](#) на стр.8.

8002 Stream Buffer

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8103 TrueDoc Font

Статус Ошибка: шрифт с заданным номером отсутствует в системе.

Действия → Проверьте задаваемый номер шрифта; если нужно, выберите другой номер.

8104 Speedo alloc

Статус Ошибка во время инициализации шрифта speedo.

Действия → Установите новую версию микропрограммы.
○ См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Микропрограммное обеспечение").

8105 Load TrueType

Статус Файл со шрифтами поврежден.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
→ Повторите загрузку файла со шрифтами; если нужно, выберите другой шрифт.

8106 Fonttype wrong

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8107 Character set

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8108 Symbol set

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8109 TT-specifications

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8110 Unknown char.

Статус Символ не входит в выбранный набор символов (набор символов поддерживает не все кодировки).

Действия → Выберите другой символ или набор символов.

8111 Stream type

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8112 Font not supp.

Статус Выбранный шрифт Truetype не поддерживается системой. Текст с данным шрифтом не воспринимается.

Действия → Выберите другой шрифт Truetype.

8200 Fixfont number

Статус Ошибка в номере шрифта fix font.

Действия → Проверьте номер шрифта fix font; если нужно, выберите другой номер.

8201 Font downl. full

Статус Буфер загрузки шрифтов переполнен.

Действия → С помощью параметра [SYSTEM PARAMETERS > Font downl. area](#) выделите больший объем памяти под загрузку шрифтов..

→ Переименуйте те шрифты speedo на карте CompactFlash, которые в настоящий момент не используются. Все шрифты speedo под именем fontxxx.spd (где xxx = номер шрифта) загружаются в буфер загрузки шрифтов во время запуска системы.

○ Подробная информация представлена в руководстве пользователя съемных карт памяти, параграф „CompactFlash Card“ („Карта CompactFlash“).

8202 Font deleted

Статус Обращение к шрифту, которого больше нет на съемной карте памяти или на электронном диске (шрифт был удален или переименован).

Действия → Проверьте макет этикетки. Загрузите недостающий шрифт или выберите другой, имеющийся в наличии.

8300 Bar code corr.

Статус Ошибка: выбран поправочный коэффициент штрих-кода больше чем +/- 25%.

Действия → Уменьшите значение поправочного коэффициента.

8301 Bar code data

Статус Ошибка данных штрих-кода. Данные штрих-кода недопустимы для выбранного типа штрих-кода.

Действия → Измените данные на допустимые для используемого типа штрих-кода.

8302 Barcode checksum

Статус Ошибка во время вычисления контрольной цифры штрих-кода.

Действия → Проверьте переданные данные.
→ Если сообщение появляется вновь, обратитесь к производителю. Сообщите при этом все переданные данные Easy Plug.

8303 Bar code sample

Статус Ошибка во время предварительного расчета штрих-кода.

Действия → Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

8304 Bar c. plain-copy

Статус Ошибка интеграции строки цифрового обозначения штрих-кода.

Действия → Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

8305 Bar code print

Статус Ошибка во время расчета шаблона печати штрих-кода.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.
→ Проверьте, допустимы ли переданные данные для выбранного типа штрих-кода; при необходимости, измените их.

8306 Plain-copy len.

Статус Ошибка: строка цифрового обозначения штрихкода содержит более 300 символов.

Действия → Уменьшите длину.

8307 Readline dist.

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8308 Bar code ratio

Статус Ошибка в коэффициенте штрих-кода.

Действия → Выберите другой коэффициент.

8309 Module range

Статус Превышен максимальный набор модулей штрих-кода

Действия → Уменьшите число модулей.

8310 Bar code element

Статус Элемент штрих-кода больше допустимого размера в 253 точки (21 мм).

Действия → Уменьшите размеры данного элемента штрих-кода.

8311 Barcode table

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8400 PDF417 ECC

Статус Штрих-код PDF417: Ошибка уровня коррекции ошибок (ECC).

Действия → Измените уровень коррекции ошибок.

8401 PDF417 Lines

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в числе строк.

Действия → Измените число строк.

8402 PDF417 Columns

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в числе столбцов.

Действия → Измените число столбцов.

8403 PDF417 Style

Статус Штрих-код PDF417: ошибка стиля.

Действия → Измените стиль.

8404 PDF417 Command

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в команде.

Действия → Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

→ Проверьте команды и исправьте ошибку.

8405 PDF417 Size

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в размере.

Действия → Измените размер.

8406 PDF417 Details

Статус Штрих-код PDF417: ошибка в области данных.

Действия → Измените область данных.

8407 PDF417 Coding

Статус Штрих-код PDF417: ошибка кодирования.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

→ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE.

8500 Code 25Int len.

Статус Штрих-код Code 25 Interleaved (Чередующийся 2 из 5): строка ввода слишком длинная.

Действия → Сократите строку ввода.

8501 Postcode length

Статус Штрих-код Postcode: ошибка длины данных.

Действия → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

8600 EAN Length

Статус Штрих-код EAN: ошибка длины данных.

Действия → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

8601 UPCE Numbers sys.

Статус Ошибка: Первый символ передаваемых данных отличен от "0" или "1".

Действия → Измените первый символ на "0" или "1".

8700 IDM Data with 0

Статус Штрих-код IDM: возможно, данные не содержат 0x0.

Действия → Исправьте данные.

8701 IDM Data length

Статус Штрих-код IDM: Ошибка в длине строки данных.

Действия → Проверьте длину передаваемых данных и сократите ее до допустимых размеров.

8702 IDM Coding

Статус Штрих-код IDM: ошибка кодирования.

Действия →

8703 IDM Self-test

Статус Штрих-код IDM: Ошибка во время самоконтроля кода.

Действия →

8704 IDM Init. error

Статус Штрих-код IDM: Ошибка во время инициализации кода.

Действия →

8705 IDM rows/columns

Статус Введенные данные не соответствуют заданной матрице или ошибка в числе строк или столбцов.

Действия → Исправьте число строк/ столбцов или введенные данные.

8760 EAN128 field len

Статус Количество данных после идентификатора данных не соответствует определению для данного идентификатора.

Действия → Измените число данных.

8761 EAN128 Data type

Статус Тип данных (буквенно-цифровой) после идентификатора данных не соответствует определению для данного идентификатора.

Действия → Измените тип данных.

8762 EAN128 Ident.

Статус Ошибка идентификатора данных.

Действия → Измените идентификатор данных.

8800 Maxicode Mode

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка вида (mode).

Действия → Измените вид (mode).

8801 Maxicode Sys no

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в номере системы.

Действия → Исправьте номер системы.

8802 Maxicode Zipcode

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в почтовом индексе (zipcode).

Действия → Исправьте почтовый индекс.

8803 Maxicode Class

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка кода класса.

Действия → Исправьте код класса.

8804 Maxi. Sec. mess.

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в длине вторичного сообщения.

Действия → Исправьте длину вторичного сообщения.

8805 Maxicode Country

Статус Штрих-код Maxicode: ошибка в коде страны.

Действия → Исправьте код страны.

8830 Cod49 Datalength

Статус Строка данных пользователя слишком длинная. Не все символы могут быть закодированы. Штрих-код не печатается.

Действия → Сократите строку данных.

8031 Cod49 wrong data

Статус Строка данных содержит ошибочные символы. Штрих-код не печатается.

Действия → Исправьте символы в строке данных.

8850 Unknown filetype

Статус Расширения графических файлов, заданные командой Easy Plug #YG, не поддерживаются.

Действия → Переведите файлы в другой, поддерживаемый, формат или задайте файлы с поддерживаемым форматом. Проверьте, правильно ли записано расширение файла.

8851 Graphic open

Статус Заданный командой Easy Plug #YG графический файл не найден на карте CompactFlash. Возможные причины:

- Место сохранения файла на карте CompactFlash не соответствует указанному в команде #YG пути.
- Файл не сохранен на карте CompactFlash.

Действия → Проверьте правильность написания имени файла и места его расположения на карте CompactFlash и в команде #YG.

8852 Graphic header

Статус Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Заголовок не соответствует файлу.

Действия → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

8853 Graphic palette

Статус Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Ошибка при чтении графической палитры.

Действия → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

8854 Graphic read

Статус Обращение к графическому файлу, указанному в команде Easy Plug #YG. Ошибка при чтении файла.

Действия → Возможно графический файл поврежден или неверно указан. Проверьте файл и перепишите его при необходимости.

8856 Free store size

Статус Через параметр [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#) выделяется объем памяти, который может быть использован для загрузки и обработки графических файлов. Для работы с большими графическими файлами, их преобразования в черно-белое изображение или для функции «случайное псевдосмещение цветов», потребуется особенно много места. Если выделенный объем свободной памяти будет слишком мал, принтер не сможет обработать задание. На дисплей будет выведено сообщение о состоянии 8856 ("Free store size", которое означает, что свободной памяти недостаточно). Одной из причин этой ошибки может быть то, что размер загружаемых данных (напр., графики) превышает выделенный объем свободной памяти.

Действия → Увеличьте размер выделенной памяти с помощью параметра [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#).

8857 Wrong mem config

Ошибка в конфигурации памяти.

Статус Параметры запрашивают слишком много памяти. Следующие параметры запрашивают больший или меньший размер памяти:

- [SYSTEM PARAMETER > Font downl. area](#)
- [SYSTEM PARAMETER > Ram disk size](#)
- [SYSTEM PARAMETER > Free store size](#)

Сообщение об ошибке выводится, когда общая емкость запрашиваемой памяти превышает размер доступной памяти.

После подтверждения приема сообщения, значения параметров возвращаются к значениям по умолчанию. Далее следует перезапуск принтера.

Действия → Измените значения соответствующих параметров.

8900 Codablock columns

Статус Штрих-код Codablock: ошибка в числе столбцов.

Действия → Исправьте число столбцов.

8901 Codablock rows

Статус Штрих-код Codablock: ошибка в числе строк.

Действия → Исправьте число строк.

8902 Codablock softw.

Статус Штрих-код Codablock: Программная ошибка.

Действия →

8903 Codablock infogr

Статус Штрих-код Codablock: в строке нет данных.

Действия →

8950 Logo open

Статус Ошибка при чтении логотипа, сохраненного на электронном диске или съемной карте памяти (команда Easy Plug #DK).

Действия → Повторите загрузку логотипа с помощью команды #DK.

→ При повторном сообщении об ошибке, обратитесь в службу техподдержки.

8951 File format

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

8952 Not installed

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

9000 Wrong errornum

Статус Программная ошибка.

Действия → Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.

○ См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

9001 Software error

Статус Программная ошибка.

Действия

- ➔ Отключите принтер и включите его снова через 30 секунд.
- См. параграф «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр.8.

9003 Print head type

Статус В параметрах меню выбран неправильный тип печатающей головки.

Действия

- ➔ Исправьте значение параметра типа печатающей головки.
- Изменение типа печатающей головки – через параметр **SPECIAL FUNCTION > Printhead type**.

9005 No Printhead

Статус Печатающая головка не обнаружена. Возможные причины:

- Кабель печатающей головки не подсоединен
- Неправильно установлен тип печатающей головки
- Кабель печатающей головки поврежден
- Повреждена плата центрального процессора
- Кабель печатающей головки вставлен не в то гнездо на плате ЦП

Действия

- ➔ Проверьте кабель печатающей головки, саму печатающую головку, плату ЦП и при необходимости замените неисправные детали.

9007 Bad MAC Address

Статус Данное сообщение появляется, если плате ЦП присвоен неправильный MAC-адрес. Правильный MAC-адрес должен соответствовать *00.0a.44.xx.xx.xx*.

В случае ошибки, сеть не может быть установлена. Чтобы обеспечить работу сети необходимо запрограммировать правильный (Avery-) MAC-адрес на плате. Это может сделать только квалифицированный технический специалист или производитель.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Принтер запустится, но сеть не будет работать.
- ➔ Чтобы запрограммировать новый MAC-адрес на плате ЦП, обратитесь в службу техподдержки.
- ➔ Если невозможно запрограммировать новый MAC-адрес, замените плату ЦП.

9008 Powerfail signal

Сигнал “powerfail” (“сбой питания”) – это сигнал на блоке питания, который обычно активируется на короткое время после выключения принтера. По этому сигналу запускается сохранение значений параметров и счетчиков, используя оставшееся напряжение.

Статус

Сигнал сбоя питания активируется сразу после включения принтера.
Возможные причины:

- Неисправность блока питания
- Неисправность кабеля передачи данных
- Неисправность платы

Действия

- ➔ Выключите и затем снова включите принтер. Если ошибка периодически повторяется:
- ➔ Проверьте исправность аппаратной части (см. выше).
- ▣➔ После подтверждения приема сообщения (нажатием на кнопку ONLINE) принтер работает нормально. Но учтите, что сигнал сбоя питания отключен, а это значит, что значения параметров и счетчиков не будут сохранены после выключения принтера.

9009 Temporary MAC

Временный MAC-адрес.

Статус

Данное сообщение выводится, если MAC-адрес соответствует 00.0a.44.00.00.00. Данный MAC-адрес используется только в продуктивном режиме.

Действия

- ➔ Подтвердите прием сообщения нажатием на кнопку ONLINE. Принтер запустится, сеть также будет работать.
- ➔ Чтобы запрограммировать новый MAC-адрес на плате ЦП, обратитесь в службу техподдержки.
- ➔ Если невозможно запрограммировать новый MAC-адрес, замените плату ЦП.

9011 Bootloader ext.

Загрузчик внешнего устройства.

Статус

Как минимум на одном из внешних устройств (например, интерфейс аппликатора или выходной каскад электродвигателя) не установлена действующая (полная) прикладная программа. По этой причине это устройство остается на стадии загрузки, а данное сообщение уведомляет об этом. Данное сообщение выводится до настоящего времени (май 2004 г.), если используется интерфейс аппликатора.

Действия

- ➔ Установите полную версию прикладной программы.

9013 Head voltage**Статус**

Ошибка: напряжение печатающей головки 5В. Возможные причины:

- *Только для AP 5.4:* Неправильное подключение печатающей головки к плате ЦП.
- Короткое замыкание, возможно, печатающая головка неисправна.

Действия

- ➔ *Только для AP 5.4:* Проверьте, правильность подключения печатающей головки к плате ЦП. Если нет, вставьте кабель в нужное гнездо.
- ➔ Замените печатающую головку.

9014 Motor voltage

Статус Ошибка: напряжение на двигателе 45 В. Возможная причина – короткое замыкание, т.е. неисправность печатающей головки.

Действия → Замените печатающую головку.

9015 Network init.

Статус Ошибка во время инициализации сети.

Действия → Обратитесь к сетевому администратору.

9016 DHCP Failed

Статус Ошибка на сервере DHCP. Сообщение может появиться, если параметр присвоения IP-адреса был задан как *DHCP* (т.е. [INTERF. PARAM. > ETHERNET PARAM. > IP Addressassign. = DHCP](#)), но IP-адрес так и не был присвоен.

Действия → Обратитесь к сетевому администратору.

9017 RTC read failed

Статус Ошибка во время считывания данных часов реального времени (RTC). Например, если команда Easy-Plug обращается к часам реального времени, но сами часы не были установлены.

Действия

- Проверьте, установлены ли в принтере часы реального времени. Для этого распечатайте отчет о техническом состоянии принтера.
- См. параметр [INFO PRINTOUT > Printer status](#). Фактическое время распечатки находится чуть ниже заголовка „Systemversion“, по нему можно понять, установлены ли часы.

Если это сообщение повторяется регулярно:

- *AP 5.4*: проверьте плату ЦП и при необходимости замените ее.
64-xx / ALX 92x / DPM / PEM / RTC 3000: замените часы реального времени. Если сообщение по-прежнему повторяется, замените плату ЦП.
- Если ошибка повторяется время от времени, см. примечания в разделе «[Ошибки в общем программном обеспечении](#)» на стр. 8.

9018 #!CA wrong Pos.

Статус Интерпретатор Easy-Plug не может обработать команду #!CA, т.к. она записана в неподходящем месте (например, во время записи файлов на съемную карту памяти).

Действия → Исправьте положение команды #!CA.

9020 Param. ID wrong

Статус Был использован несуществующий параметр-идентификатор.

Действия → Исправьте ID-параметр.

9022 No network link

- Статус** Сообщение может возникнуть, если назначение адресов в Ethernet должно происходить через сервер DHCP. Наиболее вероятная причина – плохо вставленный сетевой кабель.
- Действия** → Убедитесь, что сетевой кабель плотно вставлен в разъемы.

9023 Filename: Functionname() Line: xxx

- Статус** Это сообщение означает программную ошибку. Причина ошибки – в файле-источнике “Filename”, в функции “Functionname()”, в строке xxx.
- Действия** → Выключите и затем снова включите устройство.
- Если ошибка периодически повторяется:
- Обратитесь к производителю.
- Важно предоставить максимально полную информацию, чтобы можно было воспроизвести условия возникновения ошибки. Другими словами, прежде чем обратиться к производителю, соберите следующие данные:
1. Сообщение, где обозначен источник ошибки
 2. Макет этикетки, файлы журналов и проч. информацию, указанную в разделе «Неспецифические ошибки» на стр. 9.

9024 Not possible !

- Статус** Определение длины материала (функция, которая обычно используется при работе с MLI) невозможно, т.к. идет выполнение задания.
- Действия** → Повторите попытку после окончания печати текущего задания.

9030 Log file:CF full

- Статус** Невозможно сохранить данные на карту памяти, т.к. на ней недостаточно места.
- Действия** → Удалите ненужные данные с карты, чтобы освободить место
→ Вставьте чистую карту памяти.

9031 Log file: nnnn

- Статус** Ошибка доступа к файлу: *nnnn* = код ошибки операционной системы.
- Действия** → Повторите действия, предшествующие этому сообщению. Если сообщение об ошибке возникнет снова, обратитесь в службу техподдержки (укажите код ошибки).

9032 EP file log stop

- Статус** Внутренняя ошибка во время создания файла журнала команд Easy-Plug (см. параметр **SPECIAL PARAMETER >EasyPI. file log**).
- Действия** → Повторите действие. Если ошибка возникает снова и снова, отключите функцию записи файла журнала.
- |||→ Активируйте параметр **SPECIAL PARAMETER >EasyPI. file log** только для проведения анализа ошибок Easy-Plug. В результате активации данного параметра на дисплей могут начать выводиться труднообъяснимые сообщения об ошибках. Поэтому отключите этот параметр по завершении анализа ошибок Easy-Plug.

9034 Use min 16MB RAM

- Статус** Недостаточно места на электронном диске принтера. Для правильной работы установленной прошивке требуется не менее 16 Мбайт.
- Действия** → Увеличьте размер электронного диска.

9035 No printpr. stop

- Статус** Сообщение может возникнуть во время загрузки прошивки на микроконтроллер H8 (64 бит) или на одну из плат, подключенных к микроконтроллеру H8 (например, интерфейс аппликатора).
- Действия** → Выключите и затем снова включите устройство, после чего повторите загрузку микропрограммы.

9036 DMA switch off

- Статус** Обнаружена ошибка в контроллере DMA, нужно выключить устройство.
■■■■➔ Перезагрузки недостаточно!
- Действия** → Выключите и затем снова включите устройство.

9100-9119 Сообщения, которые возникают во время обновления прошивки**9100 Invalid format**

- Статус** Ошибка во время загрузки. Ошибка в отправленных данных, например:
- неправильный формат данных
 - неправильная контрольная сумма
 - неправильный адрес
 - неправильный тип записи
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9101 Invalid Header

- Статус** Ошибка во время загрузки. Ошибка в формате заголовка отправляемых файлов.
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9102 Inv.Board Rev.

- Статус** Ошибка во время загрузки прошивки. Загружаемая прошивка не соответствует *версии* платы ЦП.
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9103 Inval. firmware

- Статус** Ошибка во время загрузки прошивки. Загружаемая микропрограмма не соответствует установленной плате CPU.
- Действия** → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте микропрограммный файл.

9104 Inv. Data Size

Статус Ошибка во время загрузки. Размер отправляемых данных не соответствует размеру файла, указанному в заголовке.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте загружаемые данные.

9107 Flash Overflow

Статус Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП. Загрузка данных невозможна.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9108 Flash Ovf. Diag.

Статус Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП для данных диагностики.

Действия ➔ Удалите блоки данных из флеш-памяти или сократите объем данных диагностики.

9109 Flash Ovf. Params.

Статус Ошибка во время загрузки. Недостаточно флеш-памяти на плате ЦП для сохранения текущих настроек параметров.

||||➔ После перезагрузки все параметры вернуться к заводским установкам.

Действия ➔ Удалите блоки данных из флеш-памяти.

9110 Flash Write Err.

Статус Ошибка во время загрузки. Флеш-память не доступна для записи.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9111 PIC Update Fail.

Статус Ошибка во время загрузки или на устройстве программируемого контроллера прерываний (PIC).

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9112 PIC missing

Статус Ошибка во время загрузки на устройство программируемого контроллера прерываний (PIC) по причине необнаружения PIC.

Действия ➔ Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9113 RFID Update Fail.

Статус Ошибка во время загрузки на модуле RFID.

Действия ➔ Выключите и затем снова включите принтер.

9114 RFID missing

Статус Ошибка во время загрузки на модуль RFID по причине необнаружения модуля.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9115 AWID missing

Статус Ошибка во время загрузки на модуль RFID компании AWID по причине обнаружения модуля другого производителя.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9116 Ser. Disp. Missing

Статус Ошибка во время загрузки на последовательную панель управления по причине необнаружения такой панели.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.

9117 Device Unknown

Статус Ошибка во время загрузки, если в сведениях об устройстве не указано его название.

Действия → Выключите и затем снова включите принтер. Проверьте конфигурацию.

9118 H8 Update Fail.

Статус Ошибка обновления микроконтроллера H8.

Действия → Выключите и затем снова включите принтер.

9119 H8 missing

Статус Ошибка во время загрузки на микроконтроллер H8 по причине необнаружения микроконтроллера.

Действия → Проверьте конфигурацию.
Сообщение – самоподтверждаемое. Загрузка продолжается.



Встроенные шрифты

Общие замечания	2
Системные требования	2
Размеры шрифтов	2
Настройка параметров	3
Шрифты Fixfonts и Speedo	3
Специальные шрифты	3
Способ представления шрифтов	6
Сравнение кодировок шрифтов	7
Таблицы шрифтов	11
Шрифты Fixfonts	11
Шрифты Speedo	62

Общие замечания

Системные требования

Следующие типы устройств имеют встроенные шрифты:

- ТТХ 450/650/674/675/950/1050
- TDI
- ТТК
- 64-04/05/06/08
- DPM/PEM
- PM3000
- ALX 92x
- AP 4.4/5.4
- AP5.6
- AP7.t

Размеры шрифтов

В данном разделе инструкции по эксплуатации перечислены все шрифты, как Fixfonts, так и Speedo, которые встроены в перечисленные выше модели устройств. Изображения шрифтов были распечатаны на принтере с печатающей головкой разрешением 300 dpi. Для принтера с печатающей головкой разрешением 200 dpi доступны те же шрифты, только размер при печати будет другим. Исключением являются шрифты OCR (УТ 110 и УТ 116), размер которых стандартен. Напечатанные на этикетке, они всегда будут одного и того же размера, независимо от разрешающей способности печатающей головки.

Шрифты Fixfontsmасштабировать нельзя, шрифты Speedo – можно.

Настройка параметров

- Набор символов (параметр “Character sets”) должен быть установлен на „IBM“ (= значение по умолчанию) (См. Табл. 1).
- Дополнительный фильтр (параметр “Character filter”) будет подавлять все символы, которые < 20 hex. Если хотите, чтобы на печать выводились все символы, отключите этот параметр фильтрации (См. Табл. 1).

Принтер	Параметр	Значение
ТТХ х50	SYSP > NACH	IBM
ТТХ 67х	IFAC > <20H	No
TDI		
64-хх	SYSTEM PARAMETERS > Character sets	IBM
DPM		
PEM		
PM 3000		
ALX 92х	SYSTEM PARAMETERS > Character filter	All character
AP 4.4		
AP 5.4		
AP 7.t		

Табл. 1. Значения параметров, которые необходимо установить для того, чтобы на печать могли выводиться все перечисленные символы.

О Подробное описание см. в разделе [«Отчеты о состоянии и параметры в меню»](#).

Шрифты Fixfonts и Speedo

Используйте следующие команды Easy Plug для того, чтобы напечатать текст встроенным шрифтом: „YT“ – для Fixfonts или „YN“ – для Speedo.

О Команды Easy Plug: См. [Руководство по Easy Plug \(Easy Plug Manual\)](#), раздел “Description of Commands” («Описание команд»).

Специальные шрифты

Предварительные условия ■■■▶ Только для принтеров 64-хх Gen. 3

Если версия прошивки 5.02 и выше, специальные шрифты могут быть загружены отдельно во флеш-память принтера.

Предварительные условия:

- Размер свободной флеш-памяти – не менее 4 Мбайт.
- Освободите необходимый объем флеш-памяти.

Загрузка шрифтов

Файлы со специальными шрифтами можно заказать в компании “Avery Dennison”. Файлы со специальными шрифтами имеют такое же разрешение, как и файлы с прошивками (*.s3b) и загружаются одинаковым образом.

■■■▶ Если версия прошивки ниже 3.00 (для 32-бит.) или, соответственно, 4.00 (для 64-бит.), внутренние шрифты будут поставляться в отдельных файлах *.s3b. И такие файлы *не могут* использоваться, если версия прошивки 5.02 и выше!

О См. [руководство по техобслуживанию](#), раздел "Firmware" ("Прошивка").

После успешной загрузки шрифтов на дисплее появится сообщение:

```
Data done
KBytes: xx
```

-► Перезагрузите принтер, чтобы активировать шрифты.

Если во флеш-памяти недостаточно места, на дисплее появится соответствующее сообщение:

```
Data update
Flash full
```

А затем сообщение об ошибке во время загрузки:

```
Data update
Loader Error
```

-► Перезагрузите принтер.

Номера шрифтов

Специальные шрифты могут или отменить стандартные встроенные шрифты (частично или полностью), или дополнить их. В последнем случае, нумерация специальных шрифтов начнется с 400.

Обзор загруженных шрифтов

С помощью параметра [PRINT INFO > Flashdata status](#) («Отчет о состоянии флеш-памяти») можно вывести распечатку всех загруженных шрифтов.

▮▮▮▮► Данный параметр появится в меню принтера, только если во флеш-память были загружены какие-либо шрифты.

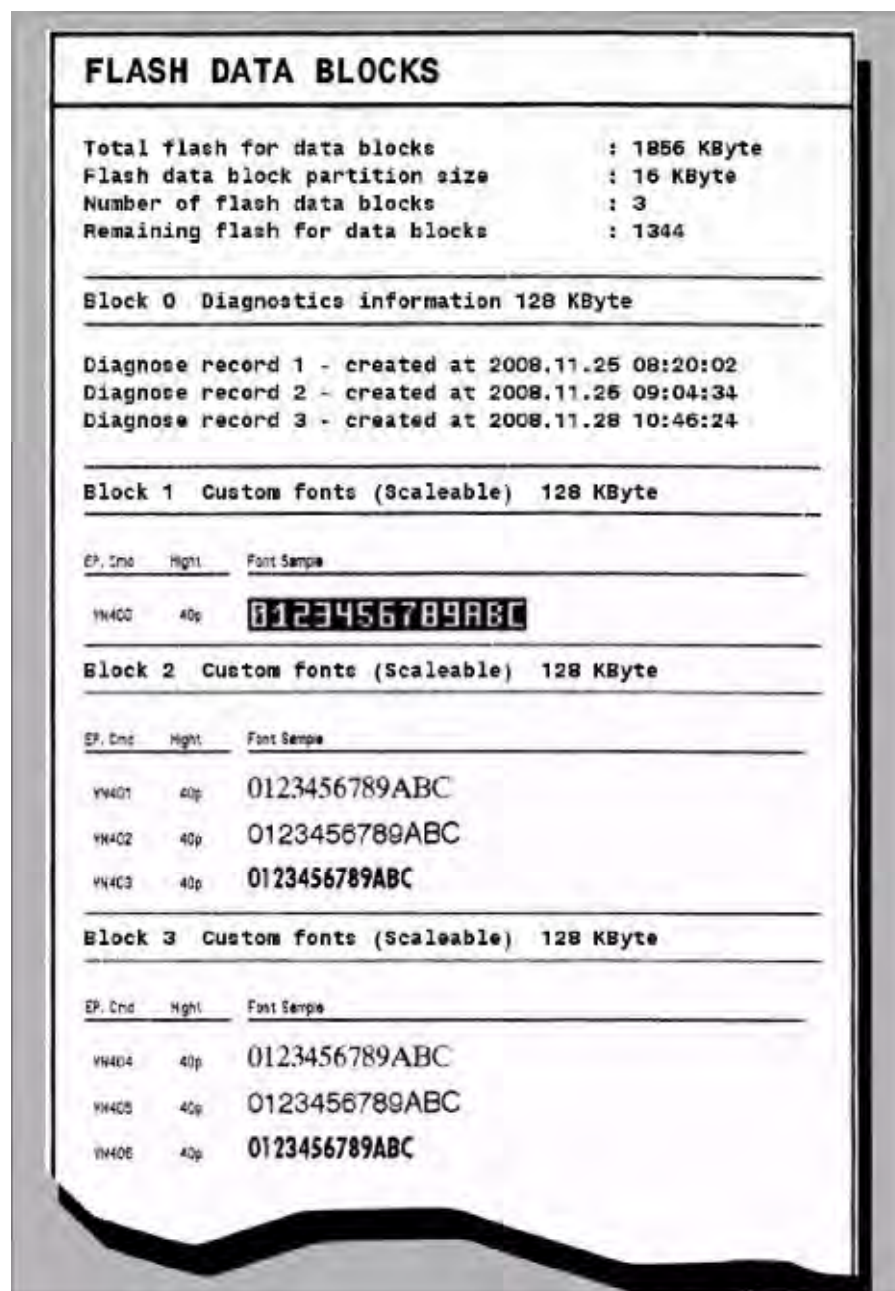


Рис.1 Пример распечатки отчета о состоянии флеш-памяти.

В данном случае один и тот же файл со шрифтами был загружен дважды.

В результате, Блок 2 и Блок 3 содержат одинаковые шрифты, но под разными номерами.

Удаление шрифтов

Шрифты можно удалить из флеш-памяти с помощью параметра «Удаление блоков данных» ([SPECIAL FUNCTION > Data blocks del.](#)).

▣▶ Данный параметр появится в меню принтера, только если во флеш-память были загружены какие-либо шрифты.

См. раздел [«Отчеты о состояниях и параметры печати»](#).

Способ представления шрифтов

A →	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
B →		☺	☹	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	¶	§	—	↕	
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#	
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F	
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/	
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B	
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G	
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53	
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F	
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_	

Рис. 2. Каждый символ в таблицах шрифтов сопровождается своим шестнадцатеричным кодом (первая строка) и десятичным кодом (вторая строка):
 A Шестнадцатеричный код символа
 B Десятичный код символа

Сравнение кодировок шрифтов

☛ Не применяется для ТТХ67х, ТТК, ТДИ.

Выбор кодировки шрифта:

- Через параметр [SYSTEM PARAMETERS > Character sets](#)
- Через команду Easy-Plug: #N.

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00		☺	☹	♥	♦	♣	♠	●	○	◐	♂	♀	⊙	♪	⦿	
0x10	▶	◀	↕	!!	†	§	—	↕	↑	↓	→	←	↔	▲	▼	
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	⌂
0x80	€	ü	é	â	ã	à	â	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
0x90	É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø	£	Ø	Pt	f
0xA0	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º	¿	¬	½	¼	¡	«	»	
0xB0	⋮	⋱	⋲		⌊	⌋	⌌	⌍	⌎	⌏	⌐	⌑	⌒	⌓	⌔	⌕
0xC0	⌖	⌗	⌘	⌙	⌚	⌛	⌜	⌝	⌞	⌟	⌠	⌡	⌢	⌣	⌤	⌥
0xD0	⌦	⌧	⌨	〈	〉	⌫	⌬	⌭	⌮	⌯	⌰	⌱	⌲	⌳	⌴	⌵
0xE0	α	β	Γ	π	Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
0xF0	≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	·	√	η	²	■	

Рис. 3. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой „similar IBM“ (#N9).

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80	€		,	f	„	…	†	‡	^	%	Š	<	œ		ž	
0x90		ı	ı	"	"	.	-	-	-	™	š	,	œ		ž	ÿ
0xA0		ı	¢	£	¤	¥	¦	§	¨	©	ª	«	¬	-	®	¯
0xB0	°	±	²	³	´	µ	¶	·	¸	¹	º	»	¼	½	¾	¿
0xC0	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ		È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï
0xD0	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Þ	ß
0xE0	à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï
0xF0	ð	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	÷	ø	ù	ú	û	ü	ý	þ	ÿ

Рис. 4. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ANSI CP1252 (#N10).

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80	€		‚	„	…	†	‡		‰	Š	‹	Ś		Ž	Ž	
0x90		‘	’	“	”	•	–	—		™	š	›	ś		ž	ž
0xA0		˘	˙	ł	ą	Ą	ł	§	”	©	Ş	«	»	–	®	Ž
0xB0	°	±	•	†	’	µ	¶	·	¸	ą	ş	»	Ł	”	ł	ž
0xC0		Á	Â	Ã	Ä	Å	Ā	Ĉ		Č	É	Ě	Ě	Ě	Í	Î
0xD0	Đ	Ń	Ň	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ř	Ů	Ú	Ů	Ů	Ů	Ý	Ť
0xE0		á	â	ã	ä	å	ā	č	ç	č	é	ě	ě	ě	í	î
0xF0	đ	ń	ň	ó	ô	õ	ö	÷	ř	ů	ú	ů	ů	ů	ý	ť

Рис. 5. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ANSI CP1250 (#N11).

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0x00																
0x10																
0x20		!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
0x30	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
0x40	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
0x50	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
0x60	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
0x70	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
0x80																
0x90																
0xA0		À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Ş	Ș	Š	Š	Ž	-	Ž	Ž	
0xB0	à	á	â	ã	ä	å	ş	ș	š	š	ž	-	ž	ž		
0xC0		Á	Â	Ã	Ä	Å	Ł	Ć	Č	É	Ě	Ě	Ě	Í	Î	
0xD0	Đ	Ń	Ń	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ř	Ů	Ú	Ů	Ů	Ů	Ý	Ť
0xE0		á	â	ã	ä	å	ł	ć	č	é	ě	ě	ě	í	î	
0xF0	đ	ń	ń	ó	ô	õ	ö	÷	ř	ů	ú	ů	ů	ů	ý	ť

Рис. 6. Шрифт Speedo 101 (#YN101) с кодировкой ISO 8859-2 (#N12).

Таблицы шрифтов

Кодировка: IBM

Шрифты Fixfonts

YT100

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			*						ë		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									l	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
®	™	®	ˆ	ˆ	ˆ	ˆ	ˆ	ˆ	ˆ	ˆ	ˆ
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
u	ı	z	s	4	s	6	7	o	u	ı	ı
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	*	>	z	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 7. Шрифт Fixfont YT100 (IBM), ASCII no. 000-095

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	u	ø	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ü	ä	å	ÿ	ß	è	é	ÿ	ÿ	ÿ	ä	ä

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
ê	æ	œ	ö	ø	ø	ü	ü	ÿ	ö	ü	ä

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
ç	ø	œ	ÿ	ä	ÿ	ä	ä	ö	ö	ä	ø

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
ç			è	é	ÿ	ø	ø		è		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									æ	ü	

Рис. 8. Шрифт Fixfont YТ100 (IBM), ASCII no. 096-191

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									°		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		µ							°		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				∞			∫	°		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		∞									

Рис. 9. Шрифт Fixfont YТ100 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT101

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			"						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										'	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 10. Шрифт Fixfont YT101(IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	ë	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	å	ã	ç	ë	è	é	í	ï	î	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
Ë	æ	œ	ð	ö	ó	ô	ù	ý	ö	Û	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	ø	pt	f	ã	î	ô	û	ñ	ñ	°	°

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	“	”		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									ç	ψ	

Рис. 11. Шрифт Fixfont YТ101 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							×	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		*									

Рис. 12. Шрифт Fixfont YT101 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT102

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			0						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 13. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	ä

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	â	ç	ë	ë	è	ï	î	j	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ó	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼		=	≈		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									©	¥	

Рис. 14. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	≡							6	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 15. Шрифт Fixfont YT102 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT103

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	-	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 16. Шрифт Fixfont YT103 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
r	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	í	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	“	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									©	¥	

Рис. 17. Шрифт Fixfont YT103 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 18. Шрифт Fixfont YТ103 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT104

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⊗						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 19. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ï	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 20. Шрифт Fixfont YT104 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 21. Шрифт Fixfont YТ104 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT105

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			π						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	~	_

Рис. 22. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ú	ê	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	á	ä	ç	ë	ë	ë	ï	í	i	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ó	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	ā	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		⌘		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 23. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									в		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									о		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							*	о		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		•									

Рис. 24. Шрифт Fixfont YT105 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT106

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			æ						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 25. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	í	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ð	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 26. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 27. Шрифт Fixfont YT106 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT107

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 28. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	a	o

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 29. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	Ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 30. Шрифт Fixfont YT107 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT108

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘				¶	§			
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
								!	"	#	
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 31. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
X	Y	Z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
Ä	À	Å	Ç	Ê	Ë	È	Ï	Î	Ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	Æ	Œ	Ô	Ö	Ò	Ó	Ù	ÿ	ö	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Рт	f	Á	Ī	Ó	Ù	Ñ	Ñ	A	0

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	ı	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 32. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									Б		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		μ							Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				¾			°	Ø	.	

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 33. Шрифт Fixfont YT108 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT109

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			⌘					¶	§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 34. Шрифт Fixfont YT109 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W
78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
X	Y	Z	{		}	~		€	ü	é	â
84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
Ä	À	Å	Ç	Ê	Ë	È	Ï	Î	Ì	Ä	Å
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	Æ	Æ	Ô	Ö	Ò	Û	Û	ÿ	Ö	Ü	Ø
9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Рт	f	Á	Í	Ó	Ú	Ñ	Ñ	À	Ó
A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		
B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 35. Шрифт Fixfont YТ109 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
Ä											

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
		μ							∅		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±				¾			°	∅	.	

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 36. Шрифт Fixfont YТ109 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT110

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
										”	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
¢	%	&	'	()	*	+	ˆ	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
	=	>	?		A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	Ј	У	Н		

Рис. 37. Шрифт Fixfont YT110 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
			{		}			€			

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
										À	Ã

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
		Æ							ö	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	¥								Ñ		

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
?											

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191

Рис. 38. Шрифт Fixfont YF110 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								

Рис. 39. Шрифт Fixfont YT110 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT111

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			а						§		

18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#

24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
5	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/

30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;

3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G

48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S

54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 40. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67x - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
·	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	à

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	ä	á	ç	ê	ë	ë	ï	ì	í	Ë	Ë

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
È	æ	Æ	ó	ö	ó	û	ü	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
€	Ø	Pt	f	ä	í	ó	ü	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	;	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									«	»	

Рис. 41. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									ÿ		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							®	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		▪									

Рис. 42. Шрифт Fixfont YT111 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT112

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 43. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
€	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	ã	ç	ê	ë	è	ï	ĩ	ì	Ã	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	í	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									ç	ÿ	

Рис. 44. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 096-191.

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 45. Шрифт Fixfont YT112 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT113

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 46. Шрифт Fixfont YT113 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
·	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	á	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Û	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 47. Шрифт Fixfont YT113 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ë		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	ø		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 48. Шрифт Fixfont YТ113 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT114

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 49. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67x - ТТК - 64-xx - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92x - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	ò	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
ç			½	¼	ı	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									€	¥	

Рис. 50. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				—							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									ß		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 51. Шрифт Fixfont YT114 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT115

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
			¤						§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 52. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	ã	ç	ê	ë	è	ï	í	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿			½	¼	¡	«	»		☒		

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
									¢	¥	

Рис. 53. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
				-							

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									В		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
									Ø		

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
	±							°	∅		

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
		■									

Рис. 54. Шрифт Fixfont YT115 (IBM), ASCII no. 192-255.

YT116

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
									§		
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
									!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	/	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 55. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 000-095.

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~		€	ü	é	

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	â				è				Å	Æ

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
	æ	ƒ		ö	ò		ù		õ	ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø								ñ	Ñ	

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191

Рис. 56. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
									β		

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								

Рис. 57. Шрифт Fixfont YT116 (IBM), ASCII no. 192-255.

Шрифты Speedo

YN100

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	⌈	§	—	↕
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 58. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	í	«	»	▣	▤	▥	

B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	≡	≡	└	≡	≡		└	└	¢	¥	└

Рис. 59. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
⌊	⊥	⊥	⊥	—	+	≠	≠	⊥	⊥	≠	≠
CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
≠	=	≠	⊥	≠	≠	≠	⊥	⊥	≠	≠	≠
D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
≠	⊥	⊥	■	■	■	■	■	α	β	Γ	π
E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	•	√
FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
η	2	■									

Рис. 60. Шрифт Speedo font YN100 (IBM), ASCII no. 192-255.

YN101

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
C	D	E	F	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	†	§	—	↕
18	19	1A	1B	1C	1D	1E	1F	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2A	2B	2C	2D	2E	2F
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3A	3B
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3C	3D	3E	3F	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4A	4B	4C	4D	4E	4F	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5A	5B	5C	5D	5E	5F
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 61. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - ТДИ - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6A	6B
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
‘	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
6C	6D	6E	6F	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
78	79	7A	7B	7C	7D	7E	7F	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	⏏	€	ü	é	â
84	85	86	87	88	89	8A	8B	8C	8D	8E	8F
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9A	9B
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø
9C	9D	9E	9F	A0	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º
A8	A9	AA	AB	AC	AD	AE	AF	B0	B1	B2	B3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	ì	«	»	⋮	⦿	⦿	
B4	B5	B6	B7	B8	B9	BA	BB	BC	BD	BE	BF
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	┘	┌	┐	┘	┘		┐	┘	¢	¥	└

Рис. 62. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

C0	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	CA	CB
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
⊥	⊥	⊥	⊥	—	+	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥

CC	CD	CE	CF	D0	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥	⊥

D8	D9	DA	DB	DC	DD	DE	DF	E0	E1	E2	E3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
⊥	⊥	⊥	■	■	■	■	■	α	β	Γ	π

E4	E5	E6	E7	E8	E9	EA	EB	EC	ED	EE	EF
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩

F0	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	FA	FB
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	∫	÷	≈	°	•	·	√

FC	FD	FE	FF								
252	253	254	255								
η	²	■									

Рис. 63. Шрифт Speedo font YN101 (IBM), ASCII no. 192-255.

YN102

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	a	b
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	☺	☻	♥	♦	♣	♠	●	◼	◯	◐	♂
c	d	e	f	10	11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
♀	♪	♫	☀	▶	◀	↕	!!	¶	§	—	↕
18	19	1a	1b	1c	1d	1e	1f	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼		!	"	#
24	25	26	27	28	29	2a	2b	2c	2d	2e	2f
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	3a	3b
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
3c	3d	3e	3f	40	41	42	43	44	45	46	47
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G
48	49	4a	4b	4c	4d	4e	4f	50	51	52	53
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
54	55	56	57	58	59	5a	5b	5c	5d	5e	5f
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_

Рис. 64. Шрифт Speedo font YN102 (IBM), ASCII no. 000-095.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	6a	6b
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107
'	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k

6c	6d	6e	6f	70	71	72	73	74	75	76	77
108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w

78	79	7a	7b	7c	7d	7e	7f	80	81	82	83
120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131
x	y	z	{		}	~	☐	€	ü	é	â

84	85	86	87	88	89	8a	8b	8c	8d	8e	8f
132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
ä	à	å	ç	ê	ë	è	ï	î	ì	Ä	Å

90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	9a	9b
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155
É	æ	Æ	ô	ö	ò	û	ù	ÿ	Ö	Ü	ø

9c	9d	9e	9f	a0	a1	a2	a3	a4	a5	a6	a7
156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167
£	Ø	Pt	f	á	í	ó	ú	ñ	Ñ	ª	º

a8	a9	aa	ab	ac	ad	ae	af	b0	b1	b2	b3
168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179
¿	┌	┐	½	¼	¡	«	»	⋮	⊞	⊞	

b4	b5	b6	b7	b8	b9	ba	bb	bc	bd	be	bf
180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191
└	≡	≡	⌋	⌋	≡		└	└	¢	¥	└

Рис. 65. Шрифт Speedo YN102 (IBM), ASCII no. 096-191.

ТТХ 67х - ТТК - 64-хх - TDI - DPM- PEM - PM 3000 - ALX 92х - AP 4.4 - AP 5.4 - AP 5.6 - AP 7.t

e0	e1	e2	e3	e4	e5	e6	e7	e8	e9	ea	eb
192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203
ec	ed	ee	ef	d0	d1	d2	d3	d4	d5	d6	d7
204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215
d8	d9	da	db	dc	dd	de	df	e0	e1	e2	e3
216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227
								α	β	Γ	π
e4	e5	e6	e7	e8	e9	ea	eb	ec	ed	ee	ef
228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239
Σ	σ	μ	τ	Φ	Θ	Ω	δ	∞	φ	ε	∩
f0	f1	f2	f3	f4	f5	f6	f7	f8	f9	fa	fb
240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251
≡	±	≥	≤	∫	J	÷	≈	°	•	•	√
fc	fd	fe	ff								
252	253	254	255								
η	²	■									
8	9	a	b	c	d	e	f	10	11	12	13
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
			♂	♀	♪	♪	☀	▶	◀	↕	!!
14	15	16	17	18	19	1a	1b	1c	1d	1e	1f
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
¶	§	—	↕	↑	↓	→	←	└	↔	▲	▼

Рис. 66. Шрифт Speedo YN102 (IBM), ASCII no. 192-255.



Технические характеристики

Описание устройства. Область применения	1	Электрохарактеристики. Интерфейсы	9
Названия устройств	1	Рабочие условия	9
64-0x в базовой комплектации (<i>64-0x Basic</i>)	1	Интерфейсы принтера 64-0x (Gen. 2)	10
64-0x в расшир. комплектации (<i>64-0x Peripheral</i>) ...	1	Интерфейсы принтера 64-0x (Gen. 3)	10
64-0x с диспенсером М (<i>64-0x Dispenser M</i>)	2	Электронные компоненты 64-0x Gen. 2	11
64-0x с диспенсером А (<i>64-0x Dispenser A</i>)	2	Электронные компоненты 64-0x Gen. 3	11
Доп. устройства к принтеру 64-0x Gen. 2	2	Управление принтером	11
Доп. устройства к принтеру 64-0x Gen. 3	3	Сообщения о состоянии / Функции-тесты	11
Технические характеристики	5	Сертификаты	12
Размеры	5	Приложение	13
Характеристики печати	6	Режим автоматической экономии риббона	13
Этикеточный материал	8	Важные расстояния до линии печати:	14
Термотрансферная красящая лента (риббон)	9		

Описание устройства. Область применения

Названия устройств

64-0x

Буква «x» в названии принтера может принимать значения 4, 5, 6 или 8 (дюймов). Чем больше цифра, тем шире поле печати принтера (грубо говоря, цифра и означает ширину печати принтера в дюймах).

Gen. 2 / Gen. 3

В настоящем документе описаны принтеры серии 64-0x с платами центрального процессора двух поколений:

- Gen. 2 (Второе поколение): Артикул платы ЦП (англ. CPU board) - A2292 (с Ethernet) или A2293 (без Ethernet). Эти принтеры *не соответствуют* директиве RoHS (регламентации применения свинца, а также других потенциально опасных элементов в электротехническом и электронном оборудовании).
- Gen. 3 (Третье поколение): Артикул платы ЦП (англ. CPU board) – A6621. Эти принтеры соответствуют директиве RoHS.

При описании какого-либо одного поколения принтеров, номер поколения будет указан вместе с моделью принтера („64-0x Gen. 2“ или „64-0x Gen. 3“).

64-0x в базовой комплектации (англ. 64-0x Basic)

- Одноцветная термотрансферная или прямая термопечать на этикетках
- Печать на различных материалах, в т.ч. на самоклеящихся этикетках и картоне
- Печать как на рулонных, так и на сложенных гармошкой материалах
- Ширина печати:
 - 64-04: до 106,6 мм
 - 64-05: до 127,9 мм
 - 64-06: до 159,9 мм
 - 64-08: до 213,2 мм
- Разрешение: 300 dpi
- Интерфейсы: RS 232, RS 422/485 (дополнительно), USB, Centronics, Ethernet (дополнительно).

■▶ Принтер 64-0x в базовой комплектации не может использоваться с периферийными устройствами!

Принтер 64-0x в расширенной комплектации (англ. 64-0x Peripheral)

- Основная аппаратная часть аналогична принтеру 64-0x в базовой комплектации.
- Принтер 64-0x в расширенной комплектации (англ. 64-0x Peripheral) дополнительно оснащен приводом электродвигателя и разъемом для подключения периферийных устройств, что позволяет использовать вместе с принтером отрезное устройство или подмотчик.

64-0x с диспенсером М (англ. 64-0x Dispenser M)

- Основная аппаратная часть аналогична принтеру 64-0x в расширенной комплектации.
 - Дополнительные функции: диспенсер и внутренний подмотчик для смотки подложки.
 - После отделения напечатанной этикетки, подложка будет сматываться в ролик внутри принтера.
 - Буква «М» в названии принтера означает «ручной» (от англ. *manual*). То есть, после отделения от подложки напечатанная этикетка остается на лезвии диспенсера, откуда ее вручную снимают и наносят на продукт. По этой причине лезвие диспенсера оснащено фотодатчиком, который запускает процесс отделения следующей этикетки, как только текущая этикетка будет снята с лезвия.
- ▣ В качестве альтернативы фотодатчику можно использовать педаль управления. Педаль подключается к *дополнительному* разъему однократного запуска.

64-0x с диспенсером А (англ. 64-0x Dispenser A)

- Основная аппаратная часть аналогична принтеру 64-0x в расширенной комплектации.
- Дополнительные функции: диспенсер и внутренний подмотчик для смотки подложки.
- После отделения напечатанной этикетки, подложка будет сматываться в ролик внутри принтера.
- Буква «А» в названии принтера означает «автоматический» (от англ. *automatic*). То есть, отделенная этикетка переносится на продукт с помощью аппликатора. В принтере типа «М» лезвие диспенсера длиннее и не имеет фотодатчика.

Дополнительные устройства к принтеру 64-0x Gen. 2

Встроенные функции

... встраиваются производителем или сервисным инженером:

- *Комплект с датчиком отражения*: в комплект кроме фотодатчика проходящего света (датчика “проруба”) встроен также датчик отражения.
- *Полноразмерный датчик*: Датчик “проруба”, положение которого можно регулировать по всей ширине этикеточной ленты.
 - ▣ Полноразмерный датчик не может использоваться, если:
 - используется модель с диспенсером (типа «А» или «М»)
 - принтер используется совместно с верификатором штрих-кодов (см. ниже).
- *USI (Универсальный сигнальный интерфейс)*: может использоваться, например, для управления аппликатором или сканером.
- *Дополнительная клавиатура* с дополнительным последовательным интерфейсом (COM2) и разъемом PS/2.
- *Антистатический комплект*: снимает статическое электричество, которое накапливается особенно сильно при работе пластиковыми (полимерными) этикетками. Электростатический разряд может повредить электронные компоненты принтера.
- *Часы реального времени*
- *Разъем для передачи сигнала однократного запуска*: к нему подключается педаль управления или другой внешний источник сигнала запуска и остановки принтера.

64-xx Gen. 2/3

Внешние дополнительные устройства ... для подключения этих внешних устройств модифицировать принтер не требуется (если конфигурация принтера позволяет производить соответствующее подключение):

- *Отрезное устройство*: дополнительное высокопроизводительное устройство с низким уровнем шума. Функция двойного отреза от 1 до 5 мм.
- *Подмотчик*: встраивается в принтер, сматывает напечатанные этикетки (этикеточную ленту) печатной стороной внутрь или наружу
- *Интерактивный верификатор штрих-кодов*: проверяет считываемость напечатанного штрих-кода. Если штрих-код не был напечатан или если напечатанный штрих-код не считывается, верификатор останавливает принтер.
- *Клавиатура* для работы в режиме *standalone* (вне сети)
- *Педаля управления*, которая запускает отделение одной этикетки (предварительно должен быть установлен разъем для передачи сигнала однократного запуска).

Дополнительные устройства к принтеру 64-0x Gen. 3

Встроенные дополнительные устройства ... встраиваются производителем или сервисным инженером:

- *Комплект с датчиком отражения*: в комплект кроме фотодатчика проходящего света (датчика “проруба”) встроен также датчик отражения.
- *Полноразмерный датчик*: Датчик “проруба”, положение которого можно регулировать по всей ширине этикеточной ленты.
 - Полноразмерный датчик не может использоваться, если:
 - используется модель с диспенсером (типа «А» или «М»)
 - принтер используется совместно с верификатором штрих-кодов (см. ниже).
- *USI (Универсальный сигнальный интерфейс)*: может использоваться, например, для управления аппликатором или сканером.
- *Второй разъем под карту CompactFlash* на материнской плате
- *Антистатический комплект*: снимает статическое электричество, которое накапливается особенно сильно при работе пластиковыми (полимерными) этикетками. Электростатический разряд может повредить электронные компоненты принтера.
- *Разъем для передачи сигнала однократного запуска*: к нему подключается педаль управления или другой внешний источник сигнала запуска и остановки принтера.

- *Внешняя (выносная) панель управления*



Рис. 1 Внешняя панель управления (справа).

Возможность подключения выносной панели управления (Рис. 1) в дополнение к стандартной встроенной панели. Подключение внешней панели управления имеет смысл, если, например, доступ оператора к месту установки принтера неудобен.

Дополнительные платы: см. инструкцию по техобслуживанию, раздел „Electronic Gen. 3“ («Электроника 3-го поколения»).

Внешние дополнительные устройства ... для подключения этих внешних устройств модифицировать принтер не требуется (если конфигурация принтера позволяет производить соответствующее подключение):

- *Отрезное устройство:* дополнительное высокопроизводительное устройство с низким уровнем шума. Функция двойного отреза от 1 до 5 мм. См. [инструкцию к отрезному устройству \(Manual „Cutter 2000“\)](#) на компакт-диске с документацией.
- *Подмотчик:* встраивается в принтер, сматывает напечатанные этикетки (этикеточную ленту) печатной стороной внутрь или наружу. См. [инструкцию к подмотчику \(Rewinder „Cutter 2000“\)](#) на компакт-диске с документацией.
- *Интерактивный верификатор штрих-кодов:* проверяет считываемость напечатанного штрих-кода. Если штрих-код не был напечатан или если напечатанный штрих-код не считывается, верификатор останавливает принтер.
- *Клавиатура для работы в режиме standalone (вне сети)*
См. настоящую инструкцию по эксплуатации, раздел [«Эффективное использование возможностей»](#), параграф «Работа в режиме *standalone* (вне сети)»
- *Педаль управления,* которая запускает отделение одной этикетки (предварительно в принтер должна быть установлен разъем для передачи сигнала однократного запуска).
- *USB-накопитель:* принтер поддерживает любые носители флеш-памяти, подключаемые по интерфейсу USB. К таким накопителям относятся, например, обычные флешки. (Версия прошивки: не ниже 5.31).
- *USB сканер штрих-кода:* сканер подключается через интерфейс USB. Сканирует и передает данные, как если бы они вводились на клавиатуре (Версия прошивки: не ниже 5.31).

Технические характеристики

Размеры

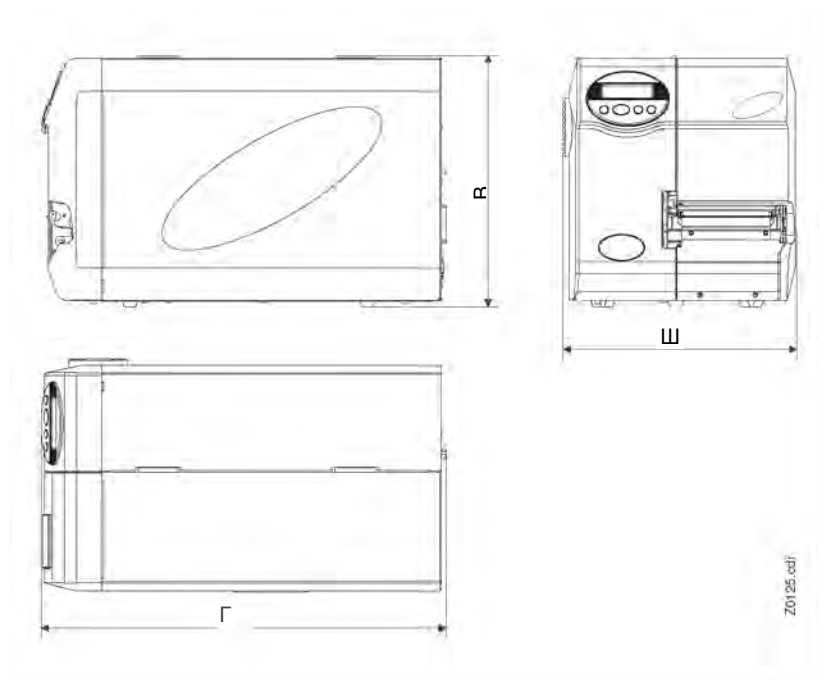


Рис. 2. Габариты принтера серии 64-0х. Точные размеры см. в Табл. ниже.

Принтер	Ширина (Ш), мм	Высота (В), мм	Глубина (Г), мм	Вес, кг
64-04/05	320	305	490	20,0
64-04/05 с отрезным устройством	320	305	540	21,5
64-04/05 с диспенсером	320	305	490	23,5
64-06	350	305	490	21,5
64-06 с отрезным устройством	350	305	540	23,0
64-06 с диспенсером	350	305	490	25,0
64-08	450	305	490	26,0
64-08 с отрезным устройством	450	305	540	27,5
64-08 с диспенсером	450	305	490	29,5

Табл. 1. Габариты принтера серии 64-0х. Значения «ширины» не учитывают размер крышки двигателя (+ около 5 мм).

- Размеры принтера с диспенсером аналогичны соответствующей модели в базовой комплектации.
- Чертежи с проставленными размерами принтеров в базовой комплектации и в комплектации с диспенсером (в виде файлов *.dxf для Autocad) содержатся в папке *Dimensional Drawings* на компакт-диске с документацией.

64-xx Gen. 2/3

Характеристики печати

Метод печати Термотрансферная печать, прямая термопечать

Печатающая головка головка типа "Corner Edge" («по краю»), высокая разрешающая способность, высокая скорость печати, встроенная функция температурного контроля.

Разрешение 12 точек/мм (300 dpi)

Скорость печати

Принтер	Скорость печати (мм/с)	Скорость печати (дюйм/сек)
64-04/05	от 50 до 406	от 2 до 16
64-06	от 50 до 356	от 2 до 14
64-08	от 50 до 229	от 2 до 9

Табл. 2. Скорость печати принтера 64-0х в базовой комплектации
(Шаг изменения значения: 25,4 мм/с, 1 дюйм/с, соответственно)

Скорость печати принтера с диспенсером

Принтер	Функция экономии риббона	Значения параметра „Transport mode“ («Режим двигателей»)		
		„Dispenser motor“	„Dual motors“	„Printer motor“
64-04/05 с диспенсером	Off (Выкл.)	12 дюймов/с	12 дюймов/с	16 дюймов/с
	On (Вкл.)	8 дюймов/с	12 дюймов/с	16 дюймов/с
64-06 с диспенсером	Off (Выкл.)	12 дюймов/с	12 дюймов/с	14 дюймов/с
	On (Вкл.)	8 дюймов/с	12 дюймов/с	14 дюймов/с
64-08 с диспенсером	Off (Выкл.)	12 дюймов/с	10 дюймов/с	9 дюймов/с
	On (Вкл.)	8 дюймов/с	10 дюймов/с	9 дюймов/с

Табл. 3. Максимальная скорость печати принтера 64-0х с диспенсером зависит от установленного значения параметра [SYSTEM PARAMETERS > Transport mode](#). Данные значения – рекомендуемые, т.е. надлежащее качество печати принтера гарантируется, если значения не превышают указанные.

Ширина печати (фактическая)

- 64-04:106,6 мм
- 64-05:127,9 мм
- 64-06:159,9 мм
- 64-08:213,2 мм

Режим вывода 1:1 и 100% печатается, независимо от того, будет или нет производиться отрез.

▣▶ Непечатная область:

- 1 мм от переднего края этикетки (1-ый край в направлении подачи) и
- 1 мм от границы левого края (правый край этикетки в направлении подачи).

Датчик этикетки

- Датчик проруба (входит в комплект поставки), датчик отражения (заказывается дополнительно).
- Настройка по метке начала этикетки производится через параметр **PRINT PARAMETERS > Punch offset**.
 - ▮ Датчик отражения воспринимает смену темного фона метки на светлый фон этикетки как *сигнал для начала печати* (т.е., как начало этикетки).

	Датчик проруба	Датчик отражения
Расстояние для установки датчика	2 – 17 мм	13 – 26 мм
Длина метки (в направлении подачи)	0,8 – 14 мм	4 мм (рекомендуемое значение)
Ширина метки (в направлении ширины этикеточной ленты)	не меньше 4 мм	12 мм (рекомендуемое значение)

Табл. 4. Размеры метки (метки-проруба для датчика проруба и черной метки для датчика отражения) и расстояние для установки соответствующего датчика.

Интерпретатор

Easy Plug, Line Printer, Hex Dump

Наборы символов

- 17 стандартных шрифтов, включая OCR-A, OCR-B
- 3 масштабируемых шрифта
- Поддерживаются контурные шрифты TrueType

Редактирование символов

- Коэффициент масштабирования по осям X-Y: до 16.
- Вращение: на 0°, 90°, 180°, 270°

Настройка точности печати

- По оси Y:
 - Точность нанесения печати зависит от позиции печати на этикетке. Если печать будет запускаться сразу после обнаружения метки (т.е. если метка означает «начало этикетки»), погрешность при печати будет ±0,5 мм. Чем больше будет расстояние между меткой («началом этикетки») и позицией печати (началом печати), тем больше будет погрешность (погрешность будет увеличиваться на ±1% от расстояния между меткой-прорубом и позицией печати), см. Рис. 3.
- По оси X: ± 0,5 мм.

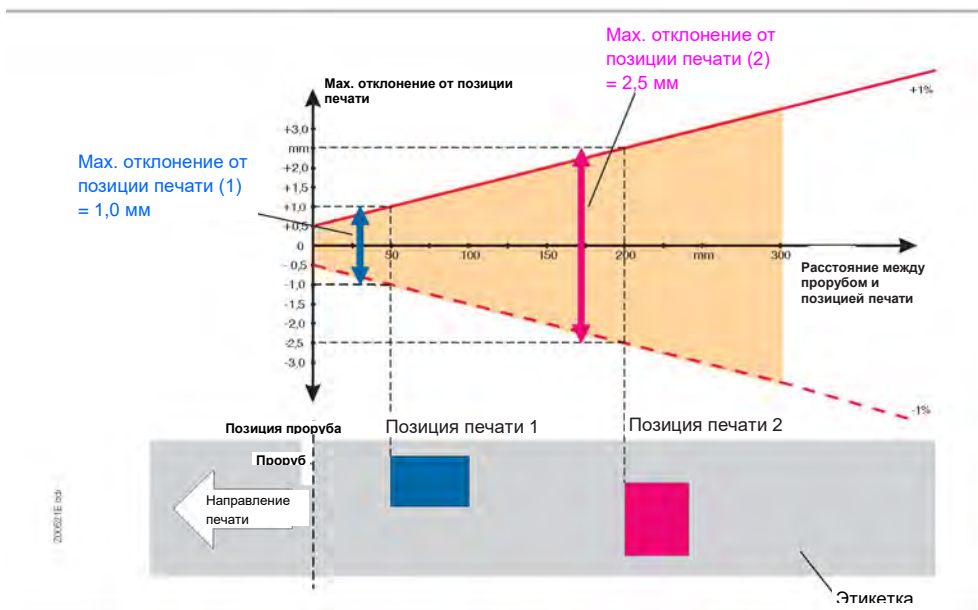


Рис. 3. Точность нанесения печати зависит от позиции печати на этикетке: чем дальше от проруба наносится печать, тем больше погрешность.

64-xx Gen. 2/3

Линейные штрих-коды

Codabar	Code 128 A, B, C
Code 128	Code 128 UPS
Code 128 pharmacy	ITF
Code 2/5 matrix	MSI
Code 2/5 interleaved	EAN 13 add-on 2
Code 2/5 5-line	EAN 13 add-on 5
Code 2/5 interleaved ratio 1:3	EAN 128
Code 2/5 matrix ratio 1:2,5	Postcode
Code 2/5 matrix ratio 1:3	UPC A
Code 39	UPC E
Code 39 extended	Code 93
Code 39 ratio 2,5:1	
Code 39 ratio 3:1	

Все штрих-коды масштабируются по высоте и ширине до 30 типоразмеров.

Двумерные штрих-коды

Data Matrix (стандарт ECC200)
Maxi Code
PDF 417
Codablock F
Code 49
QR Matrix Code

Штрих-коды GS1 Databar & CC

GS1 Databar (ранее называемые «Символика сокращенной размерности (RSS)») и композитная символика (CC):

GS1 Databar-14	UPC-A + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 truncated	UPC-E + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 stacked	EAN 13 + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 stacked omnidirectional	EAN 8 + CC-A/CC-B
GS1 Databar limited	UCC/EAN 128 + CC-A/CC-B
GS1 Databar expanded	UCC/EAN 128 + CC-C

Этикеточный материал**Тип материала**

Различные материалы (в рулоне и сложенные гармошкой), предназначенные для термотрансферной и прямой термопечати, в т.ч. самоклеящиеся этикетки, картонные ярлыки, синтетические полимерные пленки.

Плотность материала • 64-04/05/06: до 240 г/м²
• 64-08: до 160 г/м²

Ширина материала

Принтер	Макс. ширина печати (мм)
64-04/05	25,4 – 154
64-04/05 с диспенсером	25,4 – 140
64-06	30,2 – 185
64-06 с диспенсером	30,2 – 172
64-08	100 – 254
64-08 с диспенсером	100 – 241

Табл. 5. Ширина этикеточной ленты в зависимости от конфигурации принтера

64-xx Gen. 2/3

Длина этикетки

- 64-0x: от 5 мм до «макс. длины этикетки» (см. параметр “max. print length”)
 - 64-0x с диспенсером: от 10 мм до «макс. длины этикетки» (см. параметр “max. print length”)
- ▣▣▣▣▶ Максимальная длина этикетки зависит от конфигурации памяти принтера.

Ролик с этикеточным материалом

- Диаметр внешний: до 210 мм
- Диаметр втулки: 38 мм (1,5”), 76 мм (3”) или 102 мм (4”)

Вес ролика

Принтер	Вес ролика
64-04/05	4 250 г
64-06	7 200 г
64-08	5 000 г

Табл. 6. Максимально допустимый вес ролика с этикеточным материалом в зависимости от конфигурации принтера

Термотрансферная красящая лента (риббон)**Ролик с риббоном**

- Диаметр внешний: до 90 мм
- Диаметр втулки: 25,4 мм (1”)
- Направление намотки:
 - 64-xx: красящим слоем внутрь (“IN”) или наружу (“OUT”)
 - 64-x0 с диспенсером: красящим слоем внутрь (“IN”).
- Ширина ролика

Принтер	Ширина ролика ^{a)}
64-04/05	30 – 132 мм
64-06	30 – 164 мм
64-08	40 – 217 мм

Табл. 7. Ширина риббона в зависимости от типа и конфигурации принтера
a) Те же значения для принтера в комплектации с диспенсером.

Электрохарактеристики. Интерфейсы

Принтер	Напряжение сети	Частота электросети	Потребляемая мощность	Макс. входной ток
64-04/05/06	115 – 240 В	50 – 60 Гц	250 Вт	3,2 А
64-08	100 – 240 В	50 – 60 Гц	450 Вт	3,2 А

Табл. 8. Электрохарактеристики принтера 64-0x

Класс защиты от поражения электротоком I

Рабочие условия

Рабочая температура от +5°C до +35°C
Температура хранения от -20°C до +70°C
Влажность от 45 до 85% (без конденсата)
Уровень шума 701 дБ(А)
Класс защиты корпуса IP 21

64-xx Gen. 2/3

Интерфейсы принтера 64-0х второго поколения (Gen. 2)

- Последовательный порт (Com1)
 - RS 232 или RS 422/485, устанавливается через меню параметров
 - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- Параллельный интерфейс
 - Centronics
 - дуплексная передача данных; соответствие международному стандарту IEEE 1284; режим двунаправленного полубайтового обмена данными Nibble Mode
- *Опция:* Ethernet: стандарты 10/100 Base T с протоколами TCP/IP, LPD, RawIP, DHCP, HTTPD, FTPD, SNMP
- *Опция:* сигнальный универсальный последовательный интерфейс (USI)
- *Опция:* Второй последовательный интерфейс (Com2)
 - RS232
 - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- *Опция:* разъем PS/2 для подключения клавиатуры для работы в режиме *standalone* (вне сети) и ввода переменных данных печати.

[Разводка контактов \(штырьков\)](#): см. инструкцию по техобслуживанию, раздел „Electronics Gen. 2“ («Электроника 2-го поколения»).

Интерфейсы принтера 64-0х третьего поколения (Gen. 3)

- Последовательный порт (Com1)
 - RS232
 - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- *Опция:* Второй последовательный интерфейс (Com2)
 - RS 232 или RS 422/485
 - Выбор через меню параметров
 - Макс. скорость передачи данных: 115 200 бод
- USB порты
 - USB 1.1
 - 2 порта USB-A (хост)
 - 1 порт USB-B (устройство) (полная скорость)
- Параллельный интерфейс
 - Centronics
 - дуплексная передача данных; соответствие международному стандарту IEEE 1284 B; режим двунаправленного полубайтового обмена данными Nibble Mode
- Ethernet: стандарты 10/100 Base T с протоколами TCP/IP, LPD, RawIP, DHCP, HTTPD, FTPD, SNMP.
- *Опция:* сигнальный универсальный последовательный интерфейс (USI)

[Разводка контактов \(штырьков\)](#): см. инструкцию по техобслуживанию, раздел „Electronics Gen. 3“ («Электроника 3-го поколения»).

64-xx Gen. 2/3

Электронные компоненты принтера 64-0x Gen. 2

Процессор	64 Bit IDT MIPS
RAM (ЗУПД)	16 МБ (возможность расширения до 80 МБ)
ROM (ПЗУ)	2 МБ
Карты памяти	1 слот под карту CompactFlash T1 емкостью до 128 МБ
Часы реального времени	дополнительно
Сигнальный интерфейс	(плата USI) дополнительно

Электронные компоненты принтера 64-0x Gen. 3

Процессор	32 Bit AMD MIPS
RAM (ЗУПД)	64 МБ
ROM (ПЗУ)	4 МБ
Карты памяти	<ul style="list-style-type: none"> • 1 слот под карту CompactFlash T1 (стандартная комплектация) • 1 слот под карту CompactFlash T1 (дополнительно) • 1 слот под карту SD/MMC (стандартная комплектация, пока не поддерживается).
Часы реального времени	Стандартная комплектация
Сигнальный интерфейс	Дополнительно: плата USI или плата ввода-вывода

Управление принтером

Панель управления	<ul style="list-style-type: none"> • (64-0x Gen. 2) <ul style="list-style-type: none"> -4 кнопки управления -32-символьный ЖК-дисплей с подсветкой • (64-0x Gen. 3) <ul style="list-style-type: none"> -4 кнопки управления -графический, 128x32 точек ЖК-дисплей с подсветкой
Настройки параметров	Управление параметрами: через меню или с помощью команд Easy Plug

Сообщения о состоянии / Функции-тесты

Распечатки отчетов	Распечатки с указанием настроек параметров, библиотек логотипов, шрифтов, линий, штрих-кодов
Тестовые функции	Пробная печать с отрезным устройством, проверка памяти и датчиков, проверка интерфейсов
Сообщения об ошибках	Выводятся на дисплей принтера, продолжение печати задания без потери этикеток
Предупреждающие сообщения	Скорое окончание риббона
Проверка точек печатающей головки	Проверка состояния точек печатающей головки – автоматическая и ручную.

Сертификаты

TÜV GS	<p>Знак GS TÜV: Образец был проверен на качество, протестирован и одобрен на безопасность (в соответствии со стандартом EN 60950)</p>
CE	<p>Знак CE удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям директив Евросоюза. Производитель заявляет, что устройство прошло процедуру оценки соответствия основным директивам ЕС.</p>
EMC	<p>Испытания на электромагнитную совместимость (ЭМС, англ. EMC) технических средств проводились в соответствии со стандартами ЕС:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EN 55022 • EN 55024 • EN 61000-3-2 • EN 61000-3-3 • EN 61000-6-2 <p>■ В соответствии с директивой EN 55022 в инструкцию по эксплуатации устройства включено следующее предупреждение в отношении устройств класса А:</p> <p><i>«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это оборудование относится к классу А. Данное оборудование способно вызывать радиопомехи при работе в жилых, коммерческих и производственных зонах с малым энергопотреблением. В случае эксплуатации в таких зонах от производителя можно требовать проведения соответственных мероприятий по обеспечению ЭМС».</i></p>
FCC	<p>■ Согласно классификации FCC (Федеральной комиссии США по связи) принтер относится к электронным устройствам класса А. Производитель обязан указать в документации на такое устройство следующую информацию:</p> <p><i>«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Настоящее оборудование прошло успешные испытания на соответствие требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса А, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения введены для того, чтобы в разумных пределах обеспечить защиту от нежелательных и вредных помех в коммерческой зоне. Настоящее оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны. В случае установки и эксплуатации с нарушением инструкций производителя устройство может создавать помехи для радиоприема. Очень вероятно, что использование этого оборудования в жилых районах вызовет помехи, ущерб от которых пользователю придется возмещать за свой счет».</i></p>
IC	<p>■ Согласно классификации IC (Министерства промышленности Канады, Industry Canada) принтер относится к электронным устройствам класса А. Производитель обязан указать в документации на такое устройство следующую информацию:</p> <p><i>«Предупреждение Департамента связи Канады (Canadian D.O.C.): Радиопомехи, излучаемые данным электронным устройством, не превышают предельные значения, которые установлены Департаментом связи Канады (the Canadian Department of Communications) в отношении оборудования класса А. Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.»</i></p>

Приложение

Режим автоматической экономии риббона

При обычном режиме печати термотрансферная красящая лента (риббон) протягивается одновременно с этикеточным материалом. Включение режима автоматического сбережения риббона (параметр `SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon. = "Activated"`) приостанавливает протяжку риббона в момент, когда под печатающей головкой протягивается непечатная зона этикетки. В результате расход риббона сократится (см. Рис. 4).

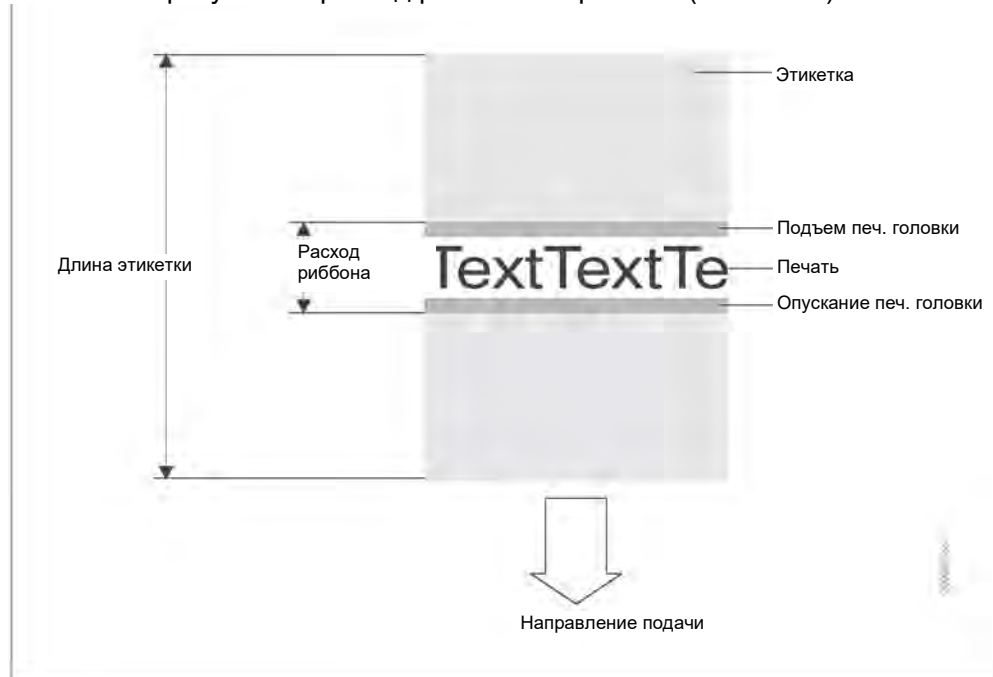


Рис. 4. Активируйте режим автоэкономии риббона, если печатная зона на этикетке минимальна. Расход риббона – немного больше длины печатной зоны на этикетке.

Фактическая экономия риббона зависит от скорости печати, в частности, на эту функцию влияют подъем и опускание печатающей головки, а также инерция вращения и торможения ролика с риббонном. Общее правило таково: Чем выше скорость печати, тем меньше эффективность режима автосбережения риббона (см. Табл. 9).

Если в дополнение к печати также используются диспенсер (режим отделения этикеток) и отрезное устройство, эффективность режима автоэкономии риббона может оказаться еще ниже.

Активация автоэкономии риббона

Режим автоматического сбережения риббона включается через параметр `SYSTEM PARAMETERS > Ribbon autoecon. = "Activated"`.

Минимальная длина непечатной области (расстояние между двумя печатными зонами), по которому будет включаться режим автоэкономии риббона, задается через параметр `SYSTEM PARAMETERS > Ribbon eco. limit`.

Установка параметров: см. раздел «Параметры печати и отчеты о состоянии» настоящей инструкции по эксплуатации.

Только в режиме „Real 1:1“

Функция автоэкономии риббона может использоваться только в режиме Real 1:1. А значит, все задания печати должны быть описаны с помощью команды Easy Plug #IMR.

Команды Easy Plug: См. руководство по Easy Plug (Easy Plug Manual), раздел Description of Commands (Описание команд)

Скорость печати		Мин. длина непечатной зоны, мм	Расход риббона при включенном режиме автоэкономии, мм
мм/с	дюйм/с		
51	2	3,7	1,2
76	3	4,6	1,9
102	4	5,9	3,1
127	5	7,4	4,4
152	6	8,9	5,9
178	7	11,1	7,6
203	8	14,1	9,5
229	9	17,6	11,3
254	10	21,3	13,6
279	11	25,3	15,9
205	12	30,0	18,5
330	13	34,5	21,2
356	14	39,9	24,2
381	15	45,6	27,3
406	16	51,3	30,5

Табл. 9. Расход риббона (длина использованной ленты) при включенном режиме автоэкономии тем больше, чем выше скорость печати.

Важные расстояния до линии печати:

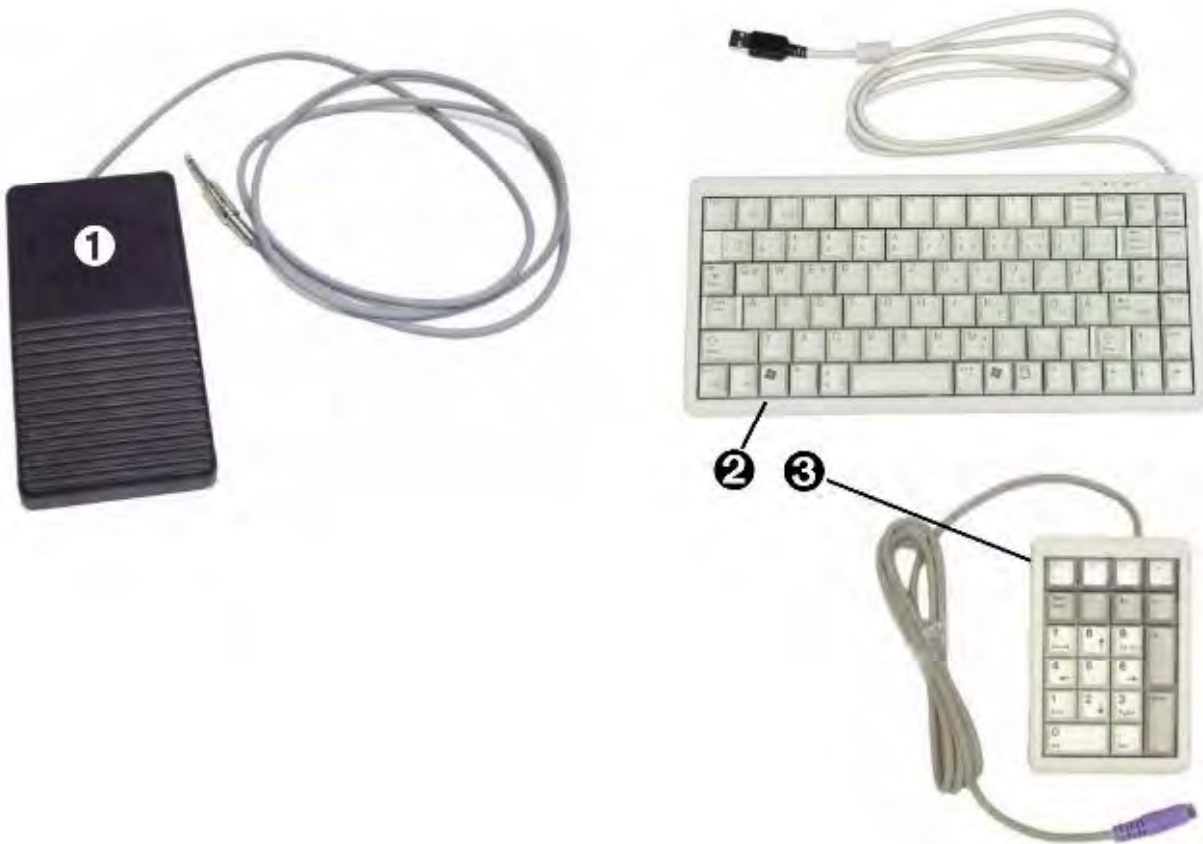
Расстояние между линией печати и положением	мм
Датчика этикетки (на просвет)	16,0
Датчика этикетки (на отражение)	16,0
Датчика этикетки (полноразмерным)	67,8
Лезвием диспенсера (длинным)	39,8
Лезвием диспенсера (коротким)	24,2

Табл. 10. Важные расстояния до линии печати.

Дополнительные устройства и принадлежности

Педаль управления и клавиатура	2
Сетевые шнуры.....	3
Интерфейсные кабели	4
Диагностический пульт для проверки интерфейса USI (USI Testbox).....	4
Чистящий валик и раствор для чистки печатающей головки (AP7.t).....	6

Педаль управления и клавиатура



№	Описание	Номер по каталогу
1	Педаль управления	A4053 ¹ (AP4.4/5.4) 97685 ² (64-xx)
2	Клавиатура	A8407 ³ (немецкая раскладка) A8406 ⁴ (американская раскладка)
3	Вспомогательная цифровая клавиатура, немецкая раскладка	A4219 ⁵

1) Штепсель, как на рисунке
 2) На рисунке изображен другой штепсель
 3) Поставляется с переходником PS/2-USB
 4) Поставляется с переходником PS/2-USB
 5) С разъемом PS/2: подходит только для принтеров AP 5.4 «красный» и 64-xx Gen 2

Сетевые шнуры



1



2



3



4



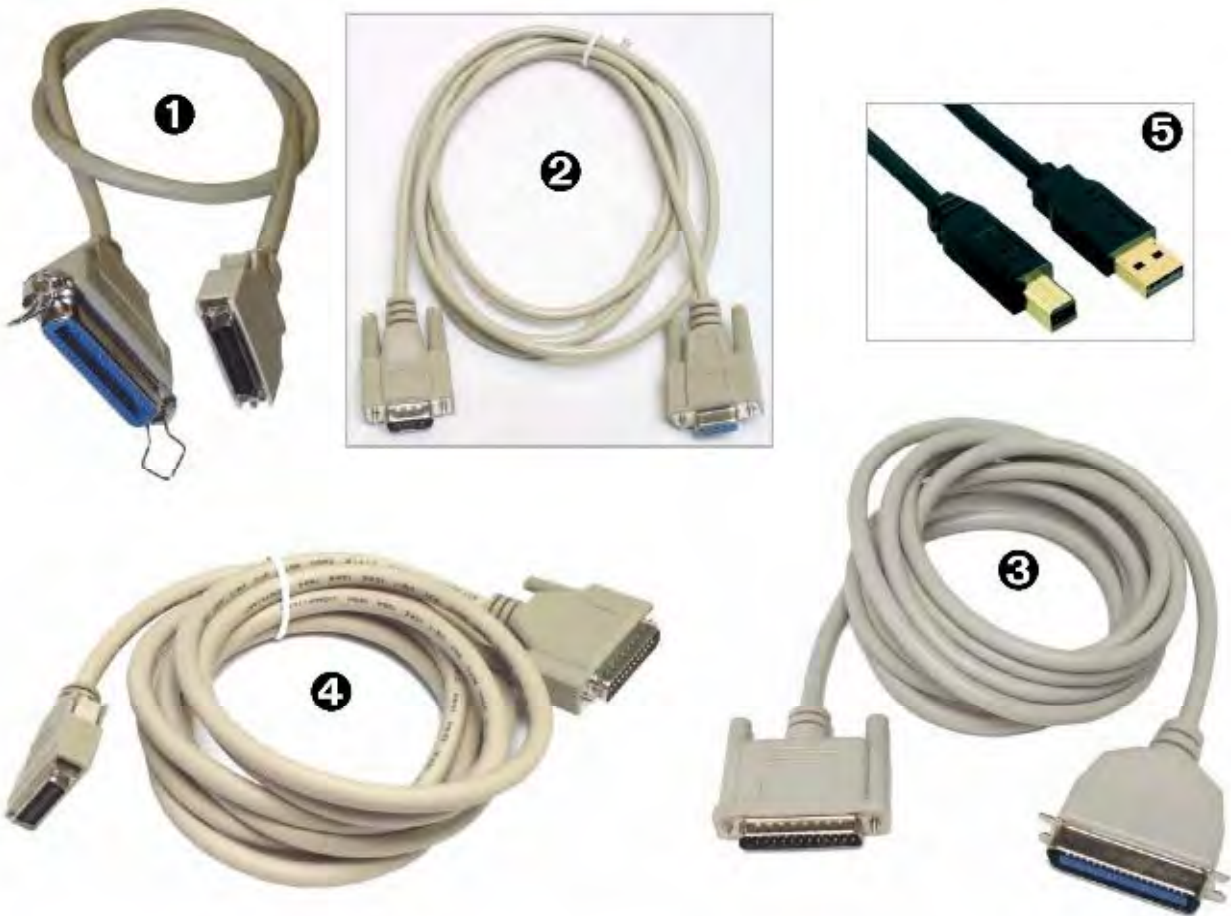
5



6

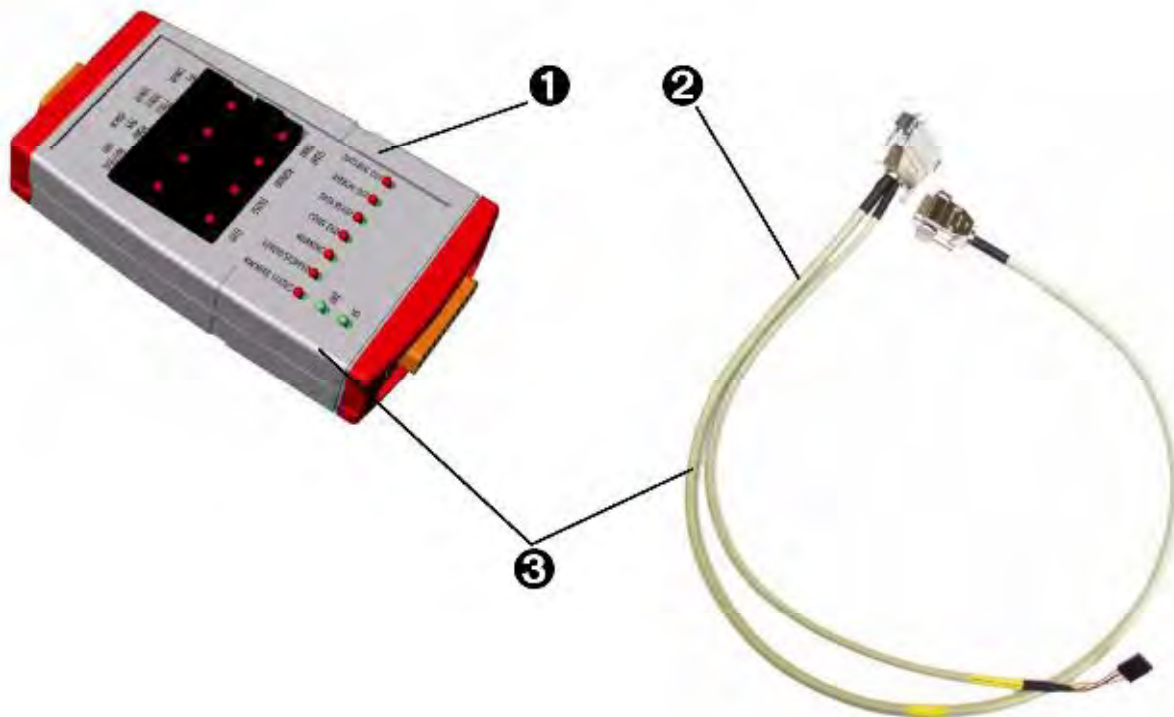
№	Сетевой шнур	Номер по каталогу
1	Сетевой шнур UK (Великобритания)	A0635
2	Сетевой шнур EU (Евросоюз)	A4254
3	Сетевой шнур USA (США)	A4255
4	Сетевой шнур China (Китай)	A5451
5	Сетевой шнур Denmark (Дания)	A3598
6	Сетевой шнур Swiss (Швейцария)	A0842

Интерфейсные кабели



№	Описание	Номер по каталогу
1	Кабель Centronics с адаптером Mini Centronics	A5469 (AP 4.4/5.4/7.t)
2	Кабель RS-232	A1207
3	Кабель Centronics (3 м, двусторонняя передача)	A2480 (64-xx)
4	Кабель Centronics (IEEE 1284 CA)	A4253 (AP 4.4/5.4/7.t)
5	USB кабель 2.0 A to B	126738

Диагностический пульт для проверки интерфейса USI (USI Testbox)



№	Описание	Номер по каталогу
1	Диагностический пульт для проверки USI	A2739
2	Соединительный провод	A2842
3	Комплект: диагностический пульт + соединительный провод	A2843

Чистящий валик и раствор для очистки печатающей головки (для принтера AP 7.t)



№	Описание	Номер по каталогу
1	Раствор для очистки печатающей головки	A6781
2	Чистящий валик (в сборке)	A6780
3	Комплект: Чистящий валик и раствор для очистки печатающей головки	A7010